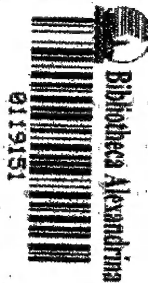




ابو الوليد ابن رشد



تحقيق وتعليق الفرد. ل. عري
مراجعة: د. محسن مهدي
ت. أ. د. ابراهيم مذكور



مكتبة دار العربية

أبو الوليد ابن رشد

تلخيص كتاب النفس

رقم الإيداع بدار الكتب ١٩٩٤/٢٧٦٩

ISBN 977- 01- 6594 - 3

القاهرة
١٩٩٤



ابو الوليد ابن رشد

تلخيص كتاب النفس

تحقيق وتعليق الفرد. ل. عبري

مراجعة: د. محسن مهدي

تصدير: أ.د. ابراهيم مذكور

المحتويات

الصفحة

	شكر وتقدير
	تصدير بقلم الاستاذ الدكتور ابراهيم مذكور
	المقدمة
	الرموز
	نص التلخيص
١	المقالة الأولى
٤٧	المقالة الثانية
٦١	القول فى القوة الغذائية
٦٧	القول فى الحس العام
٧٣	القول فى البصر
٧٨	القول فى السمع
٨٥	القول فى حاسة الشم
٨٨	القول فى الذوق
٩١	القول فى اللمس
١٠١	المقالة الثالثة
١٠٦	القول فى الحاسة المشتركة
١١٦	القول فى التخيل
١٢١	القول فى القوة الناطقة
١٣٨	القول فى القوة النزوعية
١٤٧	فصل
١٥٥	الملاحظات
١٨٥	فهرست الاعلام
١٨٨	فهرست المصطلحات
٢٥٠	المراجع العربية
٥	الجزء الإنجليزى

شُكْرٌ وَتَقْدِيرٌ

إنَّ هذا العمل هو ثمرة تعاون
وكرم أشخاص عديدين ذُكرت
أسمائهم في الجزء الانكليزيّ من
الكتاب. وأود هنا أن أخص بمزيد
من الثناء والتقدير: الأستاذ محسن
مهدى من جامعة هارفرد على ما قام
به من إشراف دقيق إبَّان إعداد هذا
التحقيق، ومجمع اللغة العربية على
معاونته السخية تحت الإدارة
المقتدرة لرئيسه الدكتور إبراهيم
مذكور الذي ألهمنى صبره وقبوله
لهذا العمل المثابرة على إنهاء المهمة.

تصدير

يسعدنى حقاً أن أقف على هذا التحقيق الدقيق الذى اضطلع به الزميل الكريم، ومن حسن حظّه وحظنا أنه يجيد العبرية كما يجيد العربية، والعبرية ولاشك باب من أبواب فكر ابن رشد فى القرون الوسطى، وعن طريقها عرفتّه اللغة اللاتينية ثم ترجمت بعض مؤلفاته إلى اللغات الأوروبية الحديثة.

وصلتني بإحياء مؤلفات ابن رشد قديمة، ولكنى أحس دائماً بأننا فى حاجة إلى معونة من باحثين يجيدون العبرية إجادتهم للعربية ، وبعض اللغات الأجنبية ومن حسن الحظ أن يتيح لنا هذا التحقيق فرصة مع مختص أرجو ألا نقف جهوده عند كتاب تلخيص « كتاب النفس » ولاسيما وقد حقق هذا التلخيص على أصوله الحقيقية، وتدارك ماوقع فيه باحثون من قبل الذين عدوا « جامعا » من جوامع ابن رشد تلخيصاً. وأملى كبير فى أن نستعين بالزميل الكريم كلما استوقفنا الترجمات العبرية لكتب الفيلسوف الأندلسى .

ولا شك فى أن الباحثين والدارسين سيرحبون جميعاً بربط ابن رشد فى الترجمة العبرية بابن رشد فى الأصل العربى، وفى أنهم يحييون معنى الزميل المحقق ويرجون له متابعة السير فى إحياء جانب لم يعالج حتى الآن العلاج الكافى ، وله منى أصدق الشكر وخالص التحية.

د . إبراهيم مذكور

مقدمة

تلخيص كتاب النفس هو أحد ثلاثة شروح كتبها القاضي أبو الوليد محمد بن أحمد بن رشد (٥٢٠ - ٥٩٥ هـ) لهذا الكتاب الأرسطي. ونناقش في المقدمة الإنجليزية لهذا النص تاريخ هذا التلخيص وأثره وعلاقته بتفسير كتاب النفس والكتب الأخرى. الطبعة المُقدّمة هنا مبنية على أساس عدد من المخطوطات هي المخطوطان العربيان الباقيان للتلخيص والترجماتان العبريتان له والمخطوطان العربيان اللذان كُتبا بحروف عبرية، هما مخطوط باريس «عبري» ١٠٠٩ (٣١٧ سابقا)، ومودينا ٤١ (١٣ سابقا)، ورمز لهما بـ "ف" و "ر" وكتاب النفس في مخطوط باريس هو الثالث من مجموعة تضم أربعة تلاخيص، ويقع فيما بين الورقات ١٠٢ ب و ١٥٥ أ. أول ما في هذه المجموعة هو تلخيص كتاب الكون والفساد الذي توجد في آخره حاشية بتاريخ ٥ جمادى الثاني ٥٦٧ (٢٤ فبراير ١١٧٢م). وهذا التاريخ يقع ضمن فترة كتابة تلاخيص ابن رشد، مع أن تلخيص كتاب النفس قد يكون كتب بعد ذلك بعشر سنوات أو أكثر. ومخطوط باريس هذا مكتوب على ورق «برشمان»، بخط حبري جميل، في عمودين، وهناك ٢٦ سطرا في كل صفحة، بمتوسط ٦ كلمات في كل سطر. والتصحيحات الهامشية في المخطوط ضئيلة نسبيا، ولاتوجد تعليقات على النص وللأسف الجملة الأخيرة تقف - لسبب من الأسباب - في منتصف تاريخ التأليف. (١)

أما مخطوط تلخيص كتاب النفس في مودينا ٤١ (١٣ سابقا) فهو ثاني ثلاثة شروح لابن رشد، ويقع في الورقات ٢٦ ب - ٦٢ ب في مجموعة فيها ٨٠ ورقة. مقاييس الصفحات ٢٨ / ٣١ سم، ولكل صفحة ٢٧ سطرا في كل منها حوالي ١٨ كلمة، والمخطوط مكتوب بخط إسباني ذي أحرف متطلة، وهو من القرن الرابع عشر (٢) ويعكس مخطوط باريس فهناك في هذا المخطوط العديد من التعليقات والتنقيحات بخطوط مختلفة في حواشي النص. وبعض الصفحات مُجلدة بغير نظام. والنظام الذي يجب اتباعه هو الورقة ٢٧، ٣٩، ٣٨، ٤١، ٤٠. والعديد من الهوامش كتب بخط صغير وسبيل، ولكن لحسن الحظ أمكن حديثا التعرف على مجموعة منها على أنها أجزاء من تفسير ابن رشد لهذا الكتاب المفقود أصله العربي. (٣) وقد قام أحد قراء هذا التلخيص في العصور الوسطى بمقارنة الأقاويل الماثلة في الكتابين، وسجل قراءات التفسير في هوامش هذا المخطوط. وقد نُشرت القراءات التي أمكن قراءتها، ويمكن مقارنتها بنصنا هذا. (٤)

والقراءات المسححة في هوامش كل ورقة من مخطوط مودينا ذات أهمية كبيرة لنص التلخيص نفسه، وهي مكتوبة بخط النص نفسه، أو بخط يشبهه. هذه القراءات التي رمز لها بـ *، تستند غالبا لقراءات الترجمتين العبريتين، وتكون

في بعض الأحوال قراءات أفضل من تلك الموجودة في ف و ر. مع ذلك نجد أن ف ليس دائما متضاريا مع ر*. ومعظم التعليقات في ر* هي في الحقيقة تصحيحات لأخطاء في نسخة ر. ويبدو أنه كانت هناك نسخة من التلخيص لدى ناسخ ر* أخذ منها القراءات المختلفة وهذا هو سبب اتفاقه مع الترجمتين العبريتين وفي بعض الأحيان يتبع التقليد العبري ر بدلا من ر، مما يشير إلى وجود نسختين على الأقل من ر، تداولتهما الجالية اليهودية.

وقد وضعت الترجمتان العبريتان لهذا الكتاب في منتصف القرن الثالث عشر، أي بعد حوالي نصف قرن من وفاة ابن رشد. ولعل شم توب بن اسحاق الطرطزي، المشهور كطبيب وكمترجم للكتب الطبية. (٥) هو أول من ترجم هذا التلخيص، وبهذا يكون موسى ابن تيبون، أحد أعضاء «العائلة الأولى» من المترجمين اليهود، هو المترجم الآخر. (٦) حُفِظت كل من الترجمتين العبريتين في العديد من النسخ، ولقد رجعنا لخمسة مخطوطات لكل ترجمة. وقد أعيدت ترجمة الكلمات العبرية ذات التهجئة المختلفة، وذات الصلة الوثيقة بالموضوع، إلى العربية تسهيلات للقارئ. وقد ذكرت في هذه الحاشية فقط الكلمات العبرية التي تعين على تقويم النص العربي الأصلي، بحيث يمكن الاستدلال على النص العربي الأصلي بدون أي شك. لم نعهد من بين الفروق بين المخطوطات العبرية إلا بما يفيد هذه الطبعة. أما الكلمات العبرية المرادفة للأسماء المهمة فتوجد في معجم في آخر هذا الكتاب.

ويعكس النظام الانتقائي للحاشية الثانية، تسجل الحاشية الأولى كل معالم المخطوطين العبريين، ما عدا غرابة ترميزيهما، وإبرازهما لبعض الكلمات بكتابتها بخط أكبر. وأهم ما يثير الانتباه أن هذين المخطوطين مكتوبان بحروف عبرية، مما يدل على أنهما كُتبا لقراء يهود ولم يدخل النساخ الذين نقلوا المخطوطات إلى ما يعرف بالعربية اليهودية أي تغييرات أخرى من شأنها المساس بالطابع الإسلامي للنص. وحيث إن العربية اليهودية مكتوبة بحروف عبرية، فلا توجد فيها الهمزة. وكما فعل إقرانهم في العصور الوسطى، لم يهتم نساخ مخطوطتنا بوضع النقاط على الحروف الصحيحة أو التاء المربوطة، كما أنهم لم يتفقوا في استعمالهم للنقط والفواصل في النص.

وقد صُحِّحت مثل هذه الأمور في النص المُقدم هنا، حيث أُرِجعت الحروف العبرية في النص إلى العربية، مع استعمال تهجية ونقاط وفواصل اللغة الفصحى أما بالنسبة للهمزة فقد احتُفِظَ بالهجاء الأصلي - مع كتابتها بحروف عربية - في القراءات المختلفة للنص، وفي الاقتباسات التي تسبق القراءات المختلفة. وقد أُسْتُعْمِلَ هجاء العربية الفصحى في الحاشية الثانية، حيث إنها مترجمة من اللغة العبرية.

الاختيار بين القراءات للنص مبني، بصفة رئيسية، على سياق الكلام وعلى قوة الأدلة العربية، قد تم تأسيس معظم النص على قراءة كل من ر أو ر* وف ولم يكتفى بالمخطوطين الأولين.

من الممكن، بطبيعة الحال، أن يكون ابن رشد نفسه قد قام بتصحيح التلخيص في المخطوط ر*، لكن من المبالغة اعتبار أن تلك التغييرات تمثل نسخ مختلفة من العمل، حيث إنها لا تحتوي على تعديلات جوهرية في الموضوع. وهكذا فمن الممكن أيضا أن تكون الانحرافات عن ف و ر الملاحظة في ر*، وفي المخطوطات العبرية، هي من جراء حماسة

النساخ أو إهمالهم. والفارق الوحيد هو نص موجود في المخطوطات العبرية لا يمت بصلة للمخطوطتين العبريتين الموجودتين لدينا. فبالإتفاق مع صفحة ١٣٤ سطور ٨ - ١٦ في نصنا، تتفق المخطوطات العربية لكنتنا المترجمتين في تقديم شرح أطول (ولكن ليس أكثر قيمة) لكتاب النفس ٤٣١ ١٧١ - ٤٣١ ب ٢. ويبدو أن ابن رشد قد نقح هنا مقالته الأصلية فعلا، لكننا لا نعرف على وجه الدقة النسخة المنقحة. ومن الممكن القول إن النسخة العربية هي النص اللاحق. إذا احتكنا للأسلوب والمنطق، ويؤيد هذا الرأي غياب أى تعليق هام في هوامش المخطوطتين. ومع ذلك فإجماع المخطوطات العبرية يجعلنا أقل تأكدا من ذلك. إذن، على أساس الأدلة الموجودة حاليا، يمكننا القول إنه قد تكونت بعض نسخ التلخيص في العصور الوسطى، خاصة بين اليهود، وربما تكون هذه النسخ هي التي بدأ ابن رشد نفسه في تنقيحها. والنسخة المقدمة هنا تمثل في اعتقادنا آخر وأحسن نسخة لهذا التلخيص.

لقد سبق ذكر بعض المصادر الأخرى التي استعنا بها في إعداد هذا النص، في مقدمتها تفسير ابن رشد لهذا الكتاب وشرح ثمسطيوس لكتاب النفس. (٧) ويلاحظ أن الشرح يماثل أسلوب ابن رشد في التلخيص من حيث الاقتباس وإعادة سبك نص أرسطو في النفس، وقد ذكرت أوجه الشبه بين الترجمة العربية لشرح ثمسطيوس وتلخيص ابن رشد في الملاحظات، وقطعت نفس الشيء فيما يتعلق بأوجه الشبه اللغوي بين النسخة اللاتينية للتفسير وهذا التلخيص. أما المصطلحات اللاتينية في المعجم في آخر الكتاب فمبنية على القراءات المماثلة الموجودة في هذين النصين. والملاحظات تتضمن أيضا ذكر القراءات المماثلة لترجمة اسحاق بن حنين لكتاب النفس التي احتفظ بها ابن سينا عند سرده للنص، وهي مفقودة فيما عدا ذلك، وتتضمن كذلك القراءات العربية المختلفة للنص اليوناني التي أمدتنا بها ترجمة مجهولة الصاحب، والتي نعرف أن ابن رشد قد استعان بها. (٨)

١. انظر *Catalogues Des Manuscrits Hébreux et Samaritains de la Bibliothèque Impériale*, (ed. H. Zotenberg, Paris, 1866)، صفحة ١٨٢.

٢. انظر C Bernheimer, *Catalogo dei Manoscritti Orientali della biblioteca Estense* (Roma 1960) صفحة ٥٥.

٣. انظر "اكتشاف النص العربي لأهم أجزاء السرح الكبير لكتاب النفس بالله أبي الوليد بن رشد" لعبد القادر بن سهند، الهباء الثقافي ٣٥ (١٩٨٥)، ١٤-٤٨.

٤. تظهر مثل هذه المقاربه أوجه التماثل، بل التطابق، بين اللغة العربية في التفسير والتلخيص. هذه الملاحظة واضحة أيضا من مقاربه اللغة اللاتينية في التفسير باللغة العربية في التلخيص. فارق، على سبيل المثال، الأجزاء البالية من نصا بالمفردات العربية للتفسير التي أعدها بن سهند. وفارها بالأجزاء المناسبة في طبعه كراوفورد اللاتينية: التلخيص من ٢ س ١٣، ١٤ = من ٣٠، كراوفورد من ٨، ٩: فقرة ٩، س ١٩-٢٢. التلخيص من ٣ س ٩، ١٠ = من ٣٠، كراوفورد من ٩، ٦ س ١٢-١٥. التلخيص من ٤ س ٨-١٠ = من ٣٠، كراوفورد من ٧، ١٠ س ٢٠-٢٣. التلخيص من ٥، س ٣-٥ = من ٣١، كراوفورد من ١٣، ١٠ س ١١-١٣. التلخيص من ٧ س ٢، ١ = من ٣١، كراوفورد من ١٧، ١٢ س ٤٧-٤٩. التلخيص من ٨ س ١١-١٥ = من ٣٢، كراوفورد من ٢٣، ١٦ س ٢٤-٢٩. التلخيص من ١٢ س ٢-٦ = من ٣٣، كراوفورد من ٣١، ٢٣ س ١٢-١٩. التلخيص من ١٢ س ٧-١١ = من ٣٤، كراوفورد من ٣١، ٢٤ س ٩-١٥. التلخيص من ١٦، س ١، ٢ = من ٣٥، كراوفورد من ٣٩، ٣٠ س ٢٠، ٢١. التلخيص من ١٦ س ٣-٧ = من ٣٥، كراوفورد من ٤٠، ٣١ س ١٢-١٨. التلخيص من ١٦ س ٨-١٢ = من ٣٥، كراوفورد من ٤٢، ٣٢ س ٢٢-٢٨. التلخيص من ١١٨ س ١٤-١ = من ٤٣، كراوفورد من ٣٧٢، ١٦٠ س ١٠-٢٠.

٥. انظر M. Schwab, "Manuscripts Hébreux de Bâle: Note Supplémentaire," *Revue des Études Juives* 5 (1882) صفحة ٢٥٦، وانظر أيضا H. Gross, *Gallia Judaica*، صفحة ٣٧٥.

٦. تسميه موسى ابن سبون وغيره من عائلته المسهورة، انظر *Encyclopaedia Judaica* ١٥: ١١٢٩، ١١٣٠. وسيدو أن موسى ابن سبون ترجم هذا العمل في سنة ١٢٦١ م، وانظر Steinschneider, *Hebräische Übersetzungen*، صفحة ١٤٨، جاسيه ٢٠٦. وكما أشار سبينسneider أيضا في *Die hebräischen Handschriften* (München, 1875) *der K. Hof-und Staatsbibliothek in München*، صفحة ١٠ و١٨٢، صاريخ حمادي ١ سنة ٧٧٧ هـ (سبتمبر ١١٨١ م) لكتابته ابن رشد لهذا التلخيص المذكور في مخطوط متون رقم ٢٨٧ لترجمه موسى ابن سبون.

٧. انظر M.C. *An Arabic Translation of Themistius' Commentary on Aristoteles De Anima*, ed. Lyons (Bruno Cassirer Publisher, Thetford, Norfolk, 1973). فورت الترجمة العربية في الملاحظات بالأصل اليوناني، علقها ر. هينز (برلين، ١٨٩٩). انظر صاميه م. حاتي (Gätje) لتأثير سرح نمسطيوس على ابن رشد *Studien zur Überlieferung der Aristotelischen Psychologie in Islam*, (Heidelberg, 1971)، صفحة ٦٣-٦٨.

٨. يفتيس ابن رشد من هذه الترجمة الأخرى عشر مرات في التفسير، وانظر قائمة الأحرار في مقدمة ر. جشبر (Gauthier) لطبعة (Commisio Leonina, Paris, 1984) *Thomas Aquinas' Sentencia Libri De Anima* صفحة ٢٢٠. يمكن مقارنة هذه المقتضبات اللاتينية بمصدرها الأصل، حيث أن الأصل العربي لهذه الترجمة - المنسوب خطأ لإسماعيل بن حنين - قد حققه ج. بدوي في "أرسطوطاليس في النفس" (القاهرة ١٩٥٤). الملخص يستعمل هذه الترجمة الأخرى بصورة أقل مباشرة، مع ذلك يمكن أن يكون أثرها موجود في القراءات التي يقدمها ابن رشد في نصها في ص ٨ من ٨ لكتاب النفس ٢٨١٤.٠٣، ص ٦٦ من ٤ لكتاب النفس ١٦٤٦ب، ص ٧٨ من ٢ لكتاب النفس ١٩٤١ب، ص ٩٦ من ١١ لكتاب النفس ٦١٤٢٤، ٧، وفارن طبعة بدوي في هذه الأجزاء الأرسطوطاليسية.

فصل

٧٤٠.٢ قال : والذي نلتبس معرفته من علم النفس هو أن نعرف جوهرها ونعرف الأعراض الموجودة لها ، إذ كنا نرى أن هذا هو الذي يلتبس من كل شيء تطلب معرفته . وهذه الأعراض الموجودة للنفس إذا توصلت وجدت تنقسم قسمين : أحدهما يظن به أنه خاص بالنفس ليس محتاج النفس فيه إلى البدن وهو التصور بالعقل ، والآخر يظن بها أن النفس لا يتم لها ذلك الفعل إلا بالبدن كالحس والغضب والشهوة .

١٠٤٠.٢ قال : ومن أصعب الأمور في الفحص من جوهرها أن نجد طريقا وقانونا منطقيا نشق به في أن يوصلنا إلى معرفة جوهرها . وذلك أنه لما كان البحث عن هذه الطريقة التي توصلنا لجوهر الأشياء بحثا مشتركا لأشياء كثيرة . أعني لجميع الأشياء التي نريد أن نقف على جوهرها ، فخليق أن يظن ظان أن هذه السبيل في جميع الأشياء هي سبيل واحدة . وذلك أنه كما أن سبيل البرهان على خواص الأشياء وأعراضها التابعة لجواهرها هي سبيل واحدة ، أعني الذي يسمى البرهان المطلق ، كذلك الأمر في السبيل التي توصل إلى معرفة حدود الأشياء وماهياتها . وإن كانت هذه السبيل واحدة فقد يجب قبل أن نفحص أي سبيل هي ، هل هي برهان أو قسمة أو تركيب أو غير ذلك من الطرق التي يظن بها أنه تمتنبط

٢ نطلب ف / ٥ بدن ر / بالعقل ر٥ بالفعل ر / به ر / ٧ الأمور (في الأمور) ر / ٩ لحواهر ر / ١٠ جواهرها ر / ١٢ (يسمى...التي) ر <> ر٥ / ١٢ واحدة (أعني الذي يسمى البرهان المطلق كذلك الأمر في السبيل التي توصل إلى معرفة حدود) ر

٢ تطلب ت ، مطلب ش / ١٠ جواهرها ش ط٥ ، ت ا ب ج د الجواهرها ش خ

بها الحدود . وإن كانت هذه السبل كثيرة حتى تكون السبل التي تعرف جواهر شيء ما غير السبل التي تعرف جواهر شيء آخر . فمعرفة ذلك تكون أغوص وأصعب . وذلك أنه يحتاج قبل الفحص عن جواهر الموجودات أن يبين أن لكل موجود طريقا تفضي بسالكها إلى معرفة جواهره . ويعرف بعد ذلك أي طريق هي هذه الطريق في موجود موجود . وقد يظهر أن في الفحص عن هذا المعنى حيرة كبيرة ، أعني هل طريق معرفة حدود الأشياء طريق واحدة أو طرق كثيرة . وذلك أنه قد يظن أن هذه الطرق ينبغي أن تكون مختلفة إذ كانت توصل إلى أشياء مختلفة وهي مبادئ الأشياء ، وذلك أن مبادئ الأشياء التي جواهرها مختلفة هي مختلفة . فهذا هو أحد الأسباب في عوامة ما يلتبس من معرفة جواهر النفس .

قال : وهو بين أنه ينبغي أن نفحص تحت أي جنس من الأجناس هي داخلة ، أعني هل هي داخلة في جنس الجواهر أو في جنس الكم أو الكيف أو غير ذلك من الأجناس المشتركة ، وأيضا ينبغي أن نفحص من أمرها هل هي داخلة تحت ما هو بالقوة من هذه أو تحت ما هو بالفعل — فإن كل واحد من الأجناس يوجد بهذين النحويين أعني بالقوة وبالفعل —

٥

١٠

٢٢٤.٢

١ يكون ف / ٢ اغوص / ٣ اغوص ر / ٤ جواهر ر / ٥ بسالكها ر / ٦ بسالبها ر /
 ٧ موجود موجود [موجود] ر / ٨ وذلك أنه ر / ٩ ولذلك ر / ١٠ [إذ...مختلفة] ر
 < ر / ١١ وذلك > [قد يظن الطريق] ر / ١٢ جواهرها ف / ١٣ نفحص ر / ١٤ نفحص ر

١ في موجود موجود] ت في كل واحد من الموجودات ش / ٢ جواهرها ت ب /
 ٣ أو في جنس الكم أو الكيف أو في جنس الكيف أو الكم ت د أو جنس الكيف
 أو جنس الكم ت ه أو جنس الكيف أو الكم ت ح أو في جنس الكيف أو في الكم ت
 ب أو جنس الكيف أو في الكم ت ا أو في جنس الكيف أو في جنس الكم ش ح غ
 ل م أما في جنس الكيف أما في جنس الكم ش ط

أو هي أخرى أن تكون بالفعل واستكمالاً من أن تكون بالقوة . فإن إغفال الفرق بين هذين المعنيين في أمر النفس الخلط فيه ليس بيسير .

٤٠٢ب١

قال : وينبغي أن ننظر أيضاً من أمر النفس هل هي متجزئة أم غير متجزئة بل بسيطة . وإن كانت متجزئة فملى أى وجه هي متجزئة : هل تحزاً الشيء الواحد إلى قوى مختلفة وهو واحد بالموضوع مثل تحزؤ التفاحة إلى الطعم واللون والرائحة ، أو تجزئ الشيء إلى أجزاء مختلفة بالموضوع . وإن كانت مختلفة بالموضوع فهل هي مختلفة بالكم أعني في العدد أو في الكيف أعني في الصورة . وأيضاً إن كانت بإحدى هاتين الحالتين فهل نفس كل متنفس واحدة بالنوع ، أعني النفس الموجودة في الأنواع المختلفة ، أو هي مختلفة . وإن كانت مختلفة بالنوع فهل هي مختلفة بالنوع فقط وهي في الجنس واحدة ، أم هي بالسوء والجنس مختلفة .

١٠

٤٠٢ب٣

قال . (٢) فإن هذا الفحص من أمر النفس هو أحد ما أغفله القدماء ولذلك لم يتكلموا إلا في نفس الإنسان فقط . وهذا هو هل حد كل نفس واحد فقط في كل متنفس مثل حد الحي فإنه واحد في كل حي ، أم حد كل نفس مختلف حتى يكون اختلاف حد نفس الإنسان واختلاف حد نفس الفرس مثل اختلاف حد الإنسان وحد الفرس وحد الثور . (٤)

٤٠٢ب٧

١٥

قال: وينبغي ألا يذهب عنا أن المعنى الكلي الذي يوجد له الحد ، مثل الحي ، أنه إما ألا يكون شيئاً موجوداً خارج النفس وإما إن كان موجوداً فتأخر عن المعنى الجزئي المشار إليه .

٢ [أمر] ر < > ر • / غير متجزئة ر / • متجزئة ر / متجزئة ر / تجزأ تجزى ف ر /
٥ تجزأ تجزى ف ر / الطعم ر الطعم ر / ٦ < وهو واحد > بالموضوع ف /
٦-٧ في العدد ر • بالعدد ر / ٧ نفس ر • النفس ر / ١٢ نفس الإنسان
النفس الإنسان ر

- قال : وإن لم تكن النفس كثيرة بالذات بل بالأجزاء أعني بالقوى على ما سبق . ٩٤٠٢ ب٩
- فهل ينبغي أن نبحث أولا عن النفس بأسرها أو عن أجزائها قبل البحث عن كليتها . وما يصعب البحث عنه بماذا تخالف هذه الأجزاء التي للنفس بعضها بعضا ومن أين ينبغي أن نحمل الفحص عن ذلك . هل نبتدئ أولا فنفحص عن الأجزاء ثم بعد عن أفعال تلك الأجزاء أم الأمر ينبغي أن يكون بالعكس . مثال ذلك هل ينبغي أن نفحص أولا عن الجزء من النفس الذي يسمى العقل قبل بحثنا عن فعله الذي هو التصور . أم ينبغي أن نفحص عن التصور العقل ما هو قبل البحث عن العقل . وكذلك الحال في الإحساس مع الحاس وسائر القوى . وإن كان ينبغي أن نفحص عن الأفعال أولا كما يظن ذلك فهل ينبغي أن نبحث عن موضوع الفعل قبل الفعل أو عن الفعل قبل موضوعه . مثال ذلك هل ينبغي أن نبحث عن المحسوس قبل الحس وعن المقول قبل العقل الذي هو الفعل أم الأمر بخلاف ذلك . ١٠
- قال : ويشبه ألا يكون طريقة مقدمة المعرفة بساميات الأشياء نافعة فقط نبي ١٦١٠٢ ب١٦
- الوقوف على الأعراض الموجودة للأشياء ومفضية إليها - مثال ذلك أن معرفة ماهية المثلث هي السبب في كون معرفتنا أن زواياه مساوية لقائمتين وكذلك معرفة ما هو المستقيم والمحدب هو الذي أوقفنا على خواص هذه الأشياء - بل وعكس هذه الطريقة نافعة لنا أيضا ، أعني أن معرفة الأعراض قد نسير منها إلى معرفة ماهيات الأشياء إذا كانت الأعراض ذاتية وقريبة . ١٥

٢ أين ف . ان ف / ٤ بعد < ذلك > ر / ١١ فقط ر < > ر . ١٢ / زوايه ف / المستقيم والمحدب ر . التقسيم المحدث ر / ١٤ (بل) ر < > ر . ١٥ / إذا ر . اذ ر

١ بالذوات ش / ٦ عقل ش ط العقل الذي هو الفاعل ش ح العقل الفاعل ش ح ل
الفعال ش م

وذلك أنه إذا أمكن أن يكون عندنا في كثير من الأشياء علم ما بوجود أمراضها ، وأن لم يكن عندنا بذلك علم تام من قبل أنه ليس عندنا علم بأسبابها ، فقد يمكن أن نسير منها إلى معرفة جواهر تلك الأشياء وحدودها ، وذلك متى حصل عندنا وجود جميع أعراض الشيء الذاتية أو أكثرها فإنه حينئذ يمكننا أن نأتي من قبل الأمراض بحد تام للشيء وأن نقول فيها أجود قول . وإذا عرفت الحدود فقد عرفت جميع أعراض الشيء المحدود ، ولذلك كانت الحدود هي مبدأ البراهين المطلقة أعني براهين الوجود والأسباب ، وأما الأعراض فهي مبدأ براهين الوجود . ولما كان هذا كانت الحدود التامة هي التي يصار منها لمعرفة الأمراض التامة بسهولة ، ولذلك أي حد لم يصر منه إلى معرفة أعراض الشيء بسهولة فليس بحد وإنما هو شيء يجري مجرى الكلام الذي لا موصول له . (هـ)

قال : وما يشك فيه أمر انفعالات النفس هل كلها مشتركة للبدن والنفس ، أعني أنه هل مع وجودها للنفس من ضرورة وجودها للبدن ، أو فيها ما هو خاص بالنفس وليس من شرط وجوده للنفس وجوده للبدن . فإن هذا من أهم ما يحتاج أن يعرف من أمر النفس ، إلا أن معرفة ذلك ليست بالسهلة . وقد يظهر في أكثر أجزاء النفس أنه لا يمكن أن تفعل في شيء ولا أن تنفعل من شيء خلوا من البدن بل منه ، مثل الغضب والشهوة والشجاعة وكذلك الحواس .

٢٤٠٣

١ عندنا [علم] ر / [علم ما بوجود] ر < > ر / ٢ يكون ر / ليس عندنا [علم] ف < > ف / ٤ بحد ر / نحو ر / ٥ الأمراض للشيء ر

٦ مبادئ ت ، ش ح ل م / ٧ مبادئ ت ، ش ح ط ل م

٨٦٤.٢ قال : والذي يشبه أن يكون يخصها هو التصور بالمقل ، لأن كان هذا الفعل تخيلا أو كان لا يمكن أن يكون دون تخيل فليس يمكن أن يكون هذا الفعل خلوا من البدن ، وبالحلة فإنه إن كان شيء من أفعال النفس أو انفعالاتها مما يخصها ، أي ليس يستعمل فيه آلة بدنية ، فقد يمكن أن تفارق ، وإن لم يلف لها فعل ولا انفعال يخصها فليس يمكن فيها أن تفارق ، لكن يكون الأمر فيها كالأمر في كثير من الأشياء التي تنسب إليها أفعال ما بإطلاق ولكن لا يمكن أن توجد لها تلك الأفعال خلوا من المادة . مثال ذلك أنا نقول إنه قد يماس السطح المحدب من الكرة السطح المستوي المستقيم على نقطة ، إلا أن السطح لا يمكن فيه المساسة إلا من جهة ما هو في جسم ولو كان في غير جسم لم نقل فيه إنه ماس .

١٦٤.٢ قال : ويشبه أن تكون انفعالات النفس أعني الجزء المنفعل من النفس ليس يمكن فيها أن تكون خلوا من البدن ، مثلا الغضب والرضا والفرح والرحمة والشجاعة والسرور والحزن والبغض والمودة . فإن البدن ظاهر من أمره أنه يتفعل مع النفس في هذه الأحوال انفعالا بينا ، وذلك للارتباط الذي بين هذه النفس أعني النزوعية وبين البدن . وما يدل على ذلك أنه ربما حدثت أحداث توجب انفعالا كبيرا فلا تتأثر عنها النفس - مثال ذلك أنه نرى بعض الناس يعرض لهم أمور منفذة كثيرة فلا يفتضون عنها إلا غضبا سيرا ، وكذلك تعرض لهم أمور مفزعة فلا يفرعون عنها الفرع الذي يجب لها إذا كان البدن غير متهيء لتلك

٢ {«تغيرا»} تخيلا ر / لا يمكن أن يكون [ف < ف > / [الفعل] ر < > ر /

٥ كالأمر [ر < بالامر ر / ٧ سطح ر / ٨ [فيه] ر < > ر / < > ر /

١١ يتفعل [ف < يفعل ف / ١٢ لارتباط ر / النزوعية [ف < النزومة ف / ١٢ أنه

أنا ر / ١٤ [أنا] ر < ال ر

٣ [فيه] فيها ت . ش

الانفعالات . وربما كان ناس آخر يشد هذا ، أعني أنه يمرض لهم من الأمور اليسيرة انفعالات كثيرة إذا كان البدن متهيئا لذلك . وذلك أنه يظهر أن الأمزجة لها في هذا الانفعال تأثير بين . ويدل على ذلك أنا نرى كثيرا من اختلت أمزجتهم يفزعون من غير أن يمرض لهم أمر مفرع . وإذا كانت هذه الانفعالات توجد تابعة لمزاج البدن في القوة والضعف فمن البين أنها معان في هيولى وأنه يجب أن تظهر في حدود الهيولى . ومثال ذلك أن الغضب هو حركة ما لجزء ما من البدن عن جزء ما من النفس ولكان سبب كذا . مثل أن تقول إنه حركة للدم الذي في القلب عن الجزء الشهواني الذي فيه إلى طلب الانتقام . فذلك ما يظهر هنا أن التنظر في أمر النفس إما في كلها وإما في المثار إليه منها . أعني التي يبين من أمرها أنها في مادة ، هو من نظر صاحب العلم الطبيعي إذ كان صاحب هذا العلم هو الذي ينظر في الصور التي في المواد .

١٠

٢٩٤.٢

قال : وقد كانت حدود أصحاب العلم الطبيعي في القديم تخالف حدود الجدليين . وذلك أن حدود أصحاب العلم الطبيعي في القديم كانت مأخوذة من المواد فقط وحدود أصحاب علم الجدول مأخوذة من الصور فقط . مثال ذلك الغضب فإن صاحب العلم الطبيعي كان يحده بأنه غليان الدم الذي في القلب ، وأما صاحب علم الحدل وهو الناظر في الصورة فإنه يحده بأنه شهوة الانتقام . والحق أنه يجب أن يكون حد الرجل الطبيعي مؤلفا من الأمرين جسيما ، لأنه إذا كانت هذه الأشياء إنما هي معان في هيولى فإنما تقوم من شيئين من الصورة والهيولى . ومثال ذلك البيت ، فإن من حده بأنه ستارة تمنع ما يخاف أن يمرض

١٥

١ ناس / ٢ يفزعون / يذمرون / لهم / له / ٥ معان / معاني
 ف / ١٤ الناظر / ف / ١٥ طبيعي / ف / ١٦ شيئين / شيين /

٦ تقول ت ، ش

من الفساد من الرياح والمطر والحر والبرد فقد حده من قبل الصورة فقط وغفل أمر المادة ،
والذى حده بأنه جسم يعمل من لبن وخشب وحجارة فقد حده من قبل الهيولى وجهل أمر
الصورة ، والذى حده من قبل الأمرين جميعا فقد حده بجزئيه الذين من قبلهما كان البيت
فقد علم البيت بجميع ما به قوامه . وإذا كان علم الصورة في علم المادة فقد يسأل سائل هل
ينسبان إلى علمين مختلفين أو إلى علم واحد . فنقول : أما ما كان من الصور يوجد مع الهيولى
فمعرفة جميعا في علم واحد . وهذه هي حال الرجل الطبيعي وهو الذى ينظر في جميع
الانفعالات التى في الهيولى التى هي غير مفارقة لها من جهة ما هي غير مفارقة لها وهي
التى تظهر في حدودها الهيولى أو الصور الهيولانية . وأما ما لم يكن من الصور حاله هذه الحال
فالتاخر فيها هو غير الرجل الطبيعي . وذلك أن هذه على قسمين : منها ما هي مفارقة للهيولى
بالحد ، أى ليس تظهر في حدودها الهيولى وهي في الحقيقة في هيولى ، وهذه هي التى ينظر
فيها صاحب علم التعاليم ، ومنها ما هي مفارقة للهيولى بالحد والوجود وهذه هي التى ينظر
فيها الفيلسوف أعني الناظر فيما بعد الطبيعة . فالعلوم النظرية إذا ثلاثة أصناف : العلم
الطبيعى والتعاليم والإلهي .

قال : وقد يجب فى بحثنا ضرورة عن أمر النفس مع التقديم بمعرفة هذه الأشياء
أن نتقدم فنقتصم آراء القدماء فيها فنفحص عن ما ينبغي أن نفحص عنه من أمورها مع كل
واحد من فحص عنها وحكم عليها بشئ من الأشياء ونستعين بأرائهم فيها . فما ألفينا من ذلك
صوابا تسكنا به وما كان منها غير صواب عرفنا أنه غير صواب . وينبغي أن نقدم فى بحثنا

١ وغفل وجهل ر / ٢ وجهل ر • وغفل ر / ٤ يسأل ينسب ف / ٥ ال [صور] ر > ر •
٨ [أو الصور الهيولانية] ر > ر • / حالة ر / ١١ التعاليم ف / ١٢ [فيها] ر > ر • / ١٤ مع
التقديم) ف • مع تقديم ف / ١٥ فنقتصم ر • فنقتصم ر / ١٦ بأرائهم ر • بأرائهم ر

٨ [أ] أى ت ، ش / ١٤ مع تقديم ت د

- عنها الأشياء التي يظن أنها موجودة بالطبع للنفس وأنها خاصة بها ونجمل مبدأ الفحص منها . فنقول: إن المتنفس قد يظن به أنه يخالف الغير متنفس بأمرين اثنين يخصصه، أحدهما الحركة من ذاته والآخر الإحساس . وهذان الأمران قد اعترف القدماء بالجملة أنهما خاصان بالنفس وأن كانوا انقسموا في ذلك ، فبعضهم اعتقد أن الحركة بها أخص وبعضهم اعتقد أن الحس أخص بها . والذين اعتقدوا أن الحركة أخص بها لما اعتقدوا أن الذي للنفس هو أنها تحرك غيرها واعتقدوا أن ما يحرك لا يحرك غيره إلا بأن يتحرك واعتقدوا أن النفس لا يحركها شيء من خارج . اعتقدوا أن جوهر النفس هي طبيعة تحرك ذاتها فتتحرك غيرها . فمن أمكن من هالاه عندئذ أن يعتقد أن في الأسطقسات شيئا بهذه الصفة اعتقد أن تلك الطبيعة هي النفس . وهذه هي حال ديمقريطس ، ولذا اعتقد فيها أنها نار أو شيء حار . وذلك أنه يعتقد أن هاهنا أجزاء لا تتجزأ وأنها غير متناهية في العدد والشكل وأنها أسطقسات الأمور الطبيعية كلها لا اجتماع الأصول فيها التي تليق بالأسطقسات ، ويرى أن الأشكال النارية منها كرية لمكان حركتها من ذاتها ونفوذها في الأجسام التي تحركها ، فهو يعتقد لمكان هذا أن هذه الأجسام النارية الكرية الغير منقسمة هي النفس ، أعني لمكان تحريكها الجسم بحركتها من تلقائها ونفوذها فيه لمكان هذا الشكل حتى تحركه بأسره . ويستشهد على وجود الحركة الدائمة للأجسام التي بهذه الشكل ما يظهر في الهواء المضيئ بشعاع الشمس الداخل من الكوى التي في البيوت ، وذلك أنه يظهر في هذا الهواء أجسام
- ٥-١٠
- ١٥

٢ يخصصه [يخصصه] ف / ٢ اعترف [اعترف] ف / ٤ في ذلك [في ذلك] ر /
 ٤-٥ (وبعضهم اعتقد أن الحس أخص) ر / < ر / ٨ عنده [ر / ٥ عندهم ر / ٩ نار
 أو شيء] ر / ١١ الطبيعة [ف الطبيعة ف / ١٤ فيه] ر / ٥ فيها ر /
 ١٥ بهذه ر / ١٦ [في البيوت] ف / < ف .

٢ اعترف عند ت ب ج د ه اعترفوا عند ت ا اعترفوا ش

• صفار كرية في حركة دائية وهو الذى يسمى الهباء ، وإذا كان الأمر هكذا في هذه الأجسام فكذلك بالحرى أن يكون كذلك في الأجزاء التى لا تنقسم ، وصغر هذه الأجزاء هو السبب عنده في أنها لا تظهر في الهواء أعنى الأجزاء التى هي النفس كما لا يظهر الهباء إلا في الشعاع الداخلى في الكوى. ولهذا اعتقد أن التنفس هو الحياة وأنه إدخال هذه الأجسام وإخراجها وأنه إذا انقطع هذه الإدخال والإخراج بطلت الحياة، وأن سبب خروجها هو انضغاطها عما من خارج .

- ١٦٤.٤ قال : ويشبه أن يكون ما اعتقده آل فيثاغورس في النفس قريبا من هذا الاعتقاد ، وذلك أن بعضهم قال إن النفس هي الهباء نفسه وبمضهم قال إنها الشيء المحرك للهباء . وإنما اعتقدوا ذلك في الهباء من قبل أنا نرى الهباء يتحرك دائما من ذاته وإن عُدست الريح . فهؤلاء لما كان عندهم أن النفس هي الشيء المحرك لذاته وكان يوجد عندهم من الأسطقتات شيء بهذه الصفة ، اعتقدوا أن النفس هي هذا الأسطقتس أو الشيء المنسوب إلى هذا الأسطقتس . وأما الذين اعتقدوا أنه لا يوجد في الأسطقتات ولا في الأجسام بالجملة شيء بهذه الصفة أعنى شيئا يحرك ذاته دائما ، فإنهم اعتقدوا أن طبيعة النفس طبيعة خارجة عن الأسطقتات أعنى خارجة عن طبيعة الأجسام أعنى أنها ليست بجسم ، وهذا هو مذهب أفلاطون (٦) . وهؤلاء كلهم مجمعون في اعتقادهم أن الحركة ملائمة للنفس غاية الملائمة ، أعنى كونها محركة لذاتها وأن سائر الأشياء تتحرك من قبلها . والذى قادهم لهذا هو أنهم اعتقدوا أنه لا يحرك شيء إلا بأن يتحرك واعتقدوا أن النفس مبدأ الحركة .

١ [في حركة] ر < > ر٥ / ٢ [أن] ر < > ر٥ / ٣ [الهباء] ف / ٥ انضغاطها ف /
 ١١ المنسوب] ر٥ المناسب ر / ١٥ مجمعون] ر٥ يجتمعون ر / ١٦ قادهم] ف٥
 قدمهم ف / ١٧ الحركة] ر٥ النفس حركة ر

٢٥٦٤.٤ قال : وأنكساغورس الظاهر من أمره أيضا أنه يعتقد في النفس هذا الاعتقاد وذلك لقوله في العقل أنه الذي يحرك الكل ، والظاهر من قوله أن العقل عنده والنفس شيء واحد . وأما ديمقراطيس فاعتقاده في ذلك أوضح فإنه صرح أن النفس والعقل شيء واحد لم يختلف في ذلك قوله . قال وقد استشهد على ذلك بقول أمبروس حين سعى في بعض أسماره ، "من فقد حواسه إنه فقد عقله" (١٧) ، فهذا بين من أمره أنه ليس يعتقد أن العقل قوة ما غير النفس .

٢٥٦٤.٥ قال : وإنما كان اعتقاد أنكساغورس في ذلك أخفى لأنه قال في موضع إن سبب الاستقامة والصواب هو العقل ، وهذا يدل من قوله على أن العقل غير النفس لا معترافه أن النفس يوجد منها الخطأ ؛ إلا أنه قال في موضع آخر إن العقل والنفس شيء واحد ، وقال إن العقل موجود في كل حيوان ، وهذا يلزم منه أن يكون النفس والعقل شيئا واحدا ، وإن كان عنده أن الحيوان يتفاضل فيه بالأقل والأكثر كالحال في الإنسان .

فهذا الذي قاله في طبيعة النفس من جعل الاستدلال على طبيعتها من قبل الحركة أعنى من قبل أنها في البدن المحرك الأول . وأما الذين جعلوا الاستدلال على جوهرها من قبل المعرفة والإحساس بالأشياء الموجودة فإنهم قالوا إن النفس هي المبادئ ، وذلك أنهم اعتقدوا أن النفس تعرف الأشياء من قبل معرفتها ببنائها ، واعتقدوا أن الشبيه يعرف شبيهه فأجمعوا لمكان هذا على أن النفس يجب أن تكون من المبادئ . والذين قالوا إن المبدأ واحد جعلوا النفس واحدة ، والذين قالوا إن المبدأ أكثر من واحد جعل النفس

٧ أنكساغورس ر ١٢ / على <جوهرها> طبيعتها ر ١٧ / والذين وإن الذين ر

٧ أنكساغورس ت أنكساغورس ش خ أنكساغورس ش ح أنكساغورس ش ط م /

١٤ هي من المبادئ ت ا ب ح ، ش

أكثر من واحدة وبعضهم جعلها واحدة أمضى مجموعة منها . وكل واحد من هؤلاء اعتقد في طبيعة النفس ما اعتقده في طبيعة المبادئ .

فالذي جعل المبادئ كثيرة والنفس مركبة منها هو ابن دقليس فإنه جعل المبادئ الأسطقسات الأربعة والبفضة والمحبة ، وجعل النفس مركبة منها وجعل أجزائها بعدد أجزاء هذه . وذلك أنه يقول إنا إننا ندرك الأرض بالأرض والماء بالماء والهواء بالهواء والنار بالنار والمحبة بالمحبة والبفضة بالبفضة . وعلى هذا المثال اعتقد أفلاطون في النفس في بعض كتبه (٨) أنها شئ من طبيعة المبادئ . وقال أيضا في غير ذلك الموضع (٩) إنها عدد ، وذلك أنه لما اعتقد أن الأعداد هي المبادئ وأن الأشياء تُعرف ببيادتها وأن الشبيه يُعرف بشبيهه اعتقد أن النفس هي مبادئ الأعداد التي هي صور الأشياء الكلية وعناصرها . وقالوا إن مبادئ هذه هي الوحدة والثنائية والثلاثية والرابعة وقالوا إن الحيوان المطلق أى المعقول (١٠) هو من صورة الوحدة وصورة الطول الأول الذي هو الثنائية وصورة السطح الأول الذي هو الثلاثية والجسم الأول الذي هو الرباعية . ويعنون بالطول الأول الخط المستقيم ، وإنا جعلوا الثنائية مبداً للخط لأنه بين نقطتين (١١) . ويعنون بالعرض الأول المثلث ، وإنا جعلوا

١ واحد / واحدة ر / ٢ ما / ٢ فالذي جعل ر / فالذين جعلوا ر /
مركبة [> مركبة >] ف / ٤ والبفضة ر / والغلبة ر / ٤-٦ (وجعل... بالبفضة) ر
< > ر / ٦ والبفضة بالبفضة ر / والغلبة بالغلبة ر / أفلاطون أ ر / أفلاطون ر
١٠-١١ (والثنائية... صورة الوحدة) ر < > ر / ١٠ والرابعة [والرابعة] والرابعة ر /
المعقول أ ف . معقول ف / ١٢ الرابعة [الرابعة] ر / المستقيم [مستقيم]

٢ فالذي جعلوا ت ، ش / ٤ والبفضة [والغلبة] ت ، ش / ٦ والبفضة بالبفضة
والغلبة بالغلبة ت ، ش / أفلاطون ت ، ش ح ط ل م / ١٢ بين نقطتين محدود بين
نقطتين ت

مبدأه الثلاثية لأنه تحده ثلاث نقط . ويمتنون بالعق الأول المخروط ، وإنما جعلوا مبدأه الرباعية لأنه تحده أربع نقط . فهذا هو الذي يمتدونه في صورة الحيوان الكلي المعقول الموجود عنده خارج النفس ، وأما الحيوانات الجزئية فتختلف عندهم من قبل اختلاف صور الأعداد الحادثة عن تركيب هذه الأصول (١٢) .

- هـ ولما كانت الأشياء إنما يقضى عليها إما بعقل وإما بعلم وإما بظن وإما بحس ، قالوا إن هذه القوى هي تلك الصور أو من تلك الصور العددية التي هي صور الأشياء ، وقالوا إن صورة العقل هو الواحد وصورة العلم الاثنينية وصورة الرأي الثلاثية وصورة الحس الرباعية . وذلك أن الحس عندهم لما كان يُدرك الأجسام وصورة الجسم الأول الذي هو المخروط عندهم الرباعية ، جعلوا الرباعية صورة الحس . ولما كان العلم يُدرك الخط ومبدأ الخط عندهم الاثنينية قالوا إن العلم صورته الاثنينية . ولما كان الظن عندهم أى التحيل يُدرك المثلث وكان المثلث عندهم صورته الثلاثية قالوا إن صورة الظن هي الثلاثية . وأحسبهم إنما قالوا إن العقل صورته الواحد لأنه عندهم يُدرك الوحدة التي هي أبسط المبادئ .

١ تحدها [تحدث ر / ثلاث] ثلاثة ر / ٢ أربع [أربعة ر / نقط > فقط < ر /
 ٢ الجزئية [الجزية ر / ٢-٤ فتختلف...الأصول] ر هـ فجعلوا السبب في كثرتها هو
 الاثنوية بغير محدودة كما جعلوا السبب في واحد واحد منها هو الواحد المطلق ر /
 ٧ الرأي [الظن ر هـ / ٩ [جعلوا الرباعية] ر جعلوا الرباعية ر هـ / الاثنينية [ف
 الثنية ف الاثنوية ر / ١٢ الوحدة] ر هـ الواحدة ر / [التي هي] ر < > ر هـ

ولما كانت النفس عارفة بحركة جمع قوم لها الأمرين جميعا فقالوا في حدها إنها عدد
 محرك لذاته . وكلّ المذهبين متفقين على أن النفس من المبادئ ، أعني الذين قالوا إنها شيء
 يحرك ذاته وذلك أن المحرك لذاته هو مبدأ التحريك ، والذين قالوا إنها من المبادئ لأنها
 عارفة ، فاختلف الجميع في الجملة في طبيعة النفس إنما هو من قبل اختلافهم في طبيعة
 المبادئ وفي عددها إذ كانوا مجمعين على أنه يجب أن تكون من المبادئ ، وأكثر ما وقع
 الخلاف بين من جعل المبادئ أجساما وبين من جعلها ليست بأجسام . وقد وقع الخلاف بين
 هؤلاء وبين الذين خلطوا المذهبين فجعلوا المبادئ من الأمرين جميعا ، أعني أجساما وغير
 أجسام . والخلاف وقع أيضا بينهم من قبل عدد المبادئ فبعضهم قال إن المبدأ واحد وبعضهم
 قال إنه أكثر من واحد .

وهؤلاء كلهم يسلكوا في تحديد النفس المسلك اللازم لهذا الاعتقاد أعني كونها من المبادئ
 من قبل الحركة والمعرفة . وذلك أن من اعتقد أنها شيء من المبادئ من قبل أنها محرك ذاتها
 فلم يخرج من الواجب ، وذلك أنه قد يُظن أن المبادئ خاصتها أنها محرك لذاتها . ولذلك
 توهم قوم أنها نار إذ توهموا أن النار من المبادئ هي بهذه الصفة أعني محرك لذاتها ، وهي
 أيضا أبعد الأشياء شبيها من الأجسام إذ كانت الطف الأسطوانات ، ولهذا كان قول ديمقراطيس

- ٢ لذاته ذاته ر / ٢-٢ (وكل...لذاته) ف < > ف ٥ / ٢ متفقين { يتفقان /
 ٥ {المبادئ} ز < > ر ٥ / جميعين { مجموعين ف / ١١ وذلك أن من { > اعتقاد أعني
 كونها من المبادئ من قبل الحركة } اعتقد ر / ١٢ حاصتها { ف خاصتها ف /
 ١٢-١٣ {محركة لذاتها...أعني} ف < > ف ٥ / {ولذلك...محركة} ر < > ر ٥ /
 ١٢ لذاتها { ف لذات ف / ١٤ الأسطوانات } ف ٥ الأسطوانات ف

٢ لذاته ذاته ت ، ش

فيها قولاً أقرب إلى الحق وذلك أنه حكم على النفس والعقل من قبل هذين المعنيين وقال إنهما طبيعة واحدة وإنهما من الأجسام النارية الكرية الشكل التي لا تتجزأ . وذلك لما توهم من بساطة هذه الأجزاء وكونها محركاً ذاتها . فاما أنكساغوريش فالظاهر من قوله كما قلنا إن النفس عنده غير العقل ، وإن كان قد يستملها في قوله بمنزلة طبيعة واحدة . وذلك أنه جعل العقل مبدأ التحريك للأشياء كلها وجعله أسطقس جميع الأشياء ، وبالجملة فوصفه بالأمريين جميعاً ، أعني المعرفة والتحريك . وذلك أنه يقول إن العقل هو الذي حرك الكل عند ما ميزه بأنه وحده بسيط خالص .

١٩٤٠ هـ قال : وقد كان مالميس (١٢) يعتقد أن التحريك أولى شيء بالنفس إذ قال : إن حجر المنيطس نفساً لأنه يحرك الحديد . فاما ديوجانيس وقوم آخر فإنهم ظنوا أن النفس هواء ، إذ توهموا أن الهواء هو الطيف الأشياء كلها وأنه مبدأها ، وأن من قبل ذلك صارت النفس تعرف وتحرك ، أعني أنهم قالوا إنها تعرف من قبل أنها من الهواء والهواء هو المبدأ . وكذلك قالوا إنها تحرك من قبل أنها من الهواء والهواء الطيف الأشياء .

٢ الأجسام الكرية النارية ر / (الكرية الشكل) ر / ٣ أنكساغوريش ر / ٤ يستملها
يستملها ف ر / ٥ بالأمريين بال [جملة] امريين ف / ٨ مالميس مالميس ر /
٩ ديوجانيس ف ديوجانيس ر / آخر أخس ر / ١٠ هوا ف هوا ف / (هو) ر
< ر / ١٢ > من الأشياء ر

٢ أنكساغوريش ش / ٧ وحده وحدة ت / ٨ مالميس مالميس ش خ
مالميس ت ا ب ج د مالميس ت ه / ٩ ديوجانيس ش خ ديوجانيس ش ل
ديوجانيس ش ح ديوجانيس ت / ١٢ الطيف من كل الأشياء ت

- ٢٥٧٤.٥ قال: وأبرقليطس أيضا قد سلك في النفس هذا المسلك فإنه كان يجعلها بخارا لا متقادة
أن قوام الأشياء منه وأنه ألطف الأشياء وأبعدها من الأجسام ولذلك صار سيلا، وأن
الأشياء المتحركة إنما تحركت بمتحرك .
- ٢٨٧٤.٥ قال: وقد كان هذا الرجل وكثير من القدماء يترهبون أن الأشياء كلها متحركة وأنه ليس
هاهنا شيء ساكنا . ٥
- ١٩٧٤.٥ قال : والمعلقون الحكيم أيضا يشبه أن يكون رأيي في النفس قريبا من رأي هؤلاء . وذلك
أنه كان يقول فيها إنها غير مائتة من قبل أنها تشبه الذين لا يموتون بها يوجد لها من
التحريك والتحرك دائما . قال فلان الحركة المتصلة الدائمة إنما توجد للالهة التي
هي الشمس والقمر وسائر الكواكب والسموات بأسرها .
- ١٠٠٤.٥ قال : وقوم (١٤) قالوا في النفس قولاً جافاً بمنزلة الرقير الثقيل وهو أحرى أن يهزأ
من سائر الأثوابيل . وذلك أنهم زعموا أن النفس ماء . ويشبه أن يكون إنما قادهم إلى
هذا ما اعتقدوا من أن المنى هو النفس الأول وأنه أرطب الأشياء . فنسبوا من أجل
هذا إلى الأسطقس المائي . ولهذا كان يزدرى هذا بقول من (١٥) قال إن النفس هي الدم
وكان يرى أن النفس هي النطفة الأولى . وإنما قال في هذا القول إنه جاف لأنها أن تنسب إلى

١ وأبرقليطس] فـ وأبرقليطس فـ وأبرقليطس ر / هذا ال [نفس هذا ال] <
مسلك فـ / ٤ توهمون ر / إن] ر / وأنه] وأنها ر / ٧ [لها] ر < / ٥ ر /
٩ والسموات ر / ١٢ من أجل [هذا] فـ < / فـ

١ أبرقليطس تـ ، شـ خ أبرقليطاس شـ م أبرقليطس شـ ح ل أبرقليطس
شـ ط / ٦ والمعلقون شـ

- النار اقرب من ان تنسب إلى الهواء وأن تنسب إلى الهواء اقرب من ان تنسب إلى الماء . ولذلك لم يحكم عليها احد . كما قال إنها ارض فقط او من الأرض فقط . وإنما قالوا فيها أحد قولين ، إما أنهم نسبوها إلى واحد من الأسطقسات ما عدى الأرض وإما أنهم نسبوها إلى مجموع الأسطقسات . فأما أن يفردها أحد بالأرض فلم يفعل ذلك لبعد طبيعة الأرض من الحياة . قلت ولهذا يجب أن تكون طبيعة الجرم السماوى حية .
- ٥ ٤٠٥ ب قال : وقوم توهموا أن النفس دم . والذي دعاهم إلى هذا أنهم توهموا أن الحس اخص الأشياء بالنفس وأنه خاص بالأعضاء التى فيها الدم .
- ١١ ٤٠٥ ب قال : وبالجملة فإن القدماء حددوا النفس من قبل ثلاثة أشياء وهى الحركة والإدراك وأنها ليست بجسم ، إذ كانت كل واحد من هذه الثلاثة يوجد للأوائل وتوصف بها الأوائل من جهة أنها أوائل ، أعنى أنها ليست بأجسام وأنها مدركة ومتحركة من ذاتها . وكلهم ألزم أن تكون من الأسطقسات من قبل أنها عارفة بها والشبيه إنما يعرف بشبيهه . ما خلا أنكساغورس ، فإنه وحده قال إن العقل ليس هو شئ من الأشياء التى يدركها ولا هو مشارك لها فى شئ أصلا وأنه لمكان هذا هو غير قابل للانفعال .
- ٢١ ٤٠٥ ب قال : إلا أنه لم يقل هذا الرجل على أى وجه صار يدرك الأشياء وهو بهذه الصفة . أعنى كيف صار يدرك المبادئ من غير أن يكون فيه شئ منها ، على ما كان القدماء يزعمون أن إدراك الشئ إنما يكون بشبيهه ١ وهو سيحيد بعد (١٦) أنكساغورس على هذا القول فى العقل .
- ١٥

١ النار [هى الدم نار] ر / ٢ ارض [فقط] ر < > ر / ٣ وأما انهم] وإنما ر /
 ٦ دعاهم] ف دعاهم ر / [الحس] ر < > ر / ٨ [والادراك] فـ [والادراك] ف /
 ٩ [الثلاثة] الثلاثة ر / ١٠ [ومتحركة] ر / متحركة ر / تكون] يكون ر / ١٢ [هذا] هذه ر /
 ١٦ وهو سيحيد بعد] ر / وسيحيد ر / [سيحيد] ف < > فـ / العقل] رـ الفعل ر

قال : والذين جعلوا في المبادئ تضادا اعتقدوا لكان اعتقادهم أن الشبه يعرف بشبهه أن
في النفس تضادا أعنى أن قوامها من المبادئ المتضادة . والذين جعلوا المبادئ أحد الأمرين
المتضادين جعلوا النفس أيضا من ذلك المبدأ المتضاد بعينه .

قال : وبعضهم نجده يستدل على جوهر النفس من الأساء فبعضهم قال إنها شيء حار من قبل
أن إسم الحياة في لسانهم (١٧) هو مشتق من إسم الحرارة ؛ وبعضهم جعلها شيئا باردا من قبل
أنهم زعموا أنها إنما سُميت نفسا من قبل التنفس والتنسم الذي ينطلق عندهم على إدخال
الهواء البارد .

قال : فهذه هي الآراء التي أخذناها من جميع من تقدمنا في طبيعة النفس وهذه هي الأشياء
التي حركتهم إلى هذه الاعتقادات فيها . فينبغي بمذكرها أن نبعث عنها وتبدأ أولا بالبحث
عن اعتقاد من اعتقد فيها ما اعتقد من قبل الحركة ، فإنه خلق أن لا يكون باطلا كونها متحركة
ذاتها فقط بل وكونها متحركة . وذلك أن وضع جوهر النفس في الحركة هو أمر باطل .
أما وضع النفس شيئا يحرك ذاته فقد تبين بطلانه في ما سلف ، وذلك أنه قد تبين في
الثامنة من السماع (١٨) أنه ولا شيء من الأشياء يحرك ذاته . وأما وضعها متحركة ،
فلأن كل متحرك فإنه لا يخلو أن يتحرك إما بالذات وإما من قبل أنه جزء من

٦ [نفسا] ف / ٩ فيها [«ما»] ف / ١٠ [من اعتقد] ف من اعتقاد ف /

١١ فقط بل وكونها متحركة] ر • بل وكونها متحركة فقط ر / من وضع ر /

١٢ فيما ر / وذلك [«ان وضع جوهر النفس في الحركة هو امر باطل»] ر /

١٤ [فإنه] ر < > ر

٦ نفسا] ت ، ش ط خ ل / ١٠ من اعتقد] ت ش / ١١ فقط بل وكونها متحركة]

وكونها متحركة فقط ت ، ش / ١١ من وضع ت د / ١٤ [فإنه] ش

متحرك . وإما بالمرض أى من قبل أنه فى متحرك وإن لم يكن هو من شأنه أن يتحرك فالذى يتحرك من قبل غيره وشأنه أن يتحرك مثل الإنسان الذى فى السفينة ، فإنه يتحرك لا بذاته بل بحركة السفينة . من قبل أنه إذا تحرك بحركة السفينة فليس يتحرك برجليه والحركة الذاتية له إنما هى برجليه وهى التى تسمى المشى . وأما المتحرك بالمرض فهو مثل تحرك البياض يتحرك الجسم الذى هو فيه ، وهذا النوع من الحركة غير ممتنع على النفس أعنى أن نقول فيها إنها متحركة بتحرك الجسم الذى هى فيه . وإنما الذى نطلب هاهنا هل هى متحركة بالذات .

فنتقول: إنه إن كانت متحركة بالذات وكانت كل حركة إما نقلة وإما استحالة وإما نمو واضمحلال ، فلا تخلو أن تكون إما منتقلة وإما مستحيلة وإما نامية ، وإما أن تكون متحركة بجميع هذه الحركات أو بأكثر من واحدة منها . فإن وضعنا أنها متحركة بواحدة من هذه أو بأكثر من واحدة أو بجميعها فهى جسم ضرورة ، إذ قد تبين فى السادسة من السماع (١٩) أن كل متحرك جسم . وإن كانت جسما فلا بد أن تكون فى مكان ضرورة ، وإن كانت فى مكان فلا بد أن تكون فيه بالطبع ، وإن كانت فيه بالطبع فلا بد أن تتحرك إليه ، وإن تحركت إليه أو فيه فلا بد أن تتحرك قسرا أو طبعاً . فإن تحركت طبعاً تحركت قسرا وإن تحركت قسرا تحركت طبعاً . لأن القسرية إنما تفهم بالإضافة إلى الطبيعية .

١ أن [يتحرك] ر < > ر٥ / ٢ من [قبل] ف < > ف٥ / ٣ بل [بحركة]
تحرك ر / ٤ [له] ر < > ر٥ / ٦ فيه] فيها ف / ٩ منتقلا ر /
١٠-١١ [منها - واحدة] ر < > ر٥ / ١٢-١٣ [فلا بد] ر < > ر٥ /
١٥ فيه فلا بد] فيه فلا يخلو ر٥

٦ فيه] فيها ش ط خ / ١٥ فيه فلا بد] فيه فلا يخلو ت ، ش

وملى هذا يجرى الأمر فى السكون فى المكان الذى مى فيه أيضا ، أعنى أنه يجب أن تكون تسكن فيه إما طبيعا وإما قسرا . فإن سكنت فيه طبيعا سكنت فى غيره قسرا ، وذلك أن الموضع الذى تتحرك إليه الأجسام بالطبع تتحرك عنه بالقسر . وإذا كان ذلك كذلك فأى حركات للنفس هى الحركات الطبيعية وأى حركات لها هى الخارجة عن الطبيعية ؟ وكذلك يلزم قائل هذا أن يخبر أى سكونات للنفس ويفصل فيها الطبيعية من غير الطبيعية ، وذلك شئ لا يمكن الإنسان أن يضمه ويصوره ولو رام أن يخلق ذلك اختلاقا . وأيضا إن كانت تتحرك بالطبع فهى أيضا تتحرك بالطبع إما إلى فوق وإما إلى أسفل ، فإن كانت تتحرك إلى فوق فهى نارا أو هواء ، وإن كانت تتحرك إلى أسفل فهى أرض أو ماء . وملى هذا فتكون مقصورة فى البدن وهذه كله فى غاية الشناعة والاستحالة .

وأيضا فإننا نجدها تحرك البدن الحركات المتقابلة ، فإن كانت تتحرك بالطبع فهى تتحرك الحركات المتقابلة بالطبع ، وذلك شئ لا يوجد لواحد من الأسطوانات الأربعة فليست ضرورة واحد منها . فاما أنهم يضمنون أنها متحركة بالذات فذلك بين من وضمهم أياها متحركة من

١ [الأمر] ر > ر / [تكون] ر > ر / ٢ [فيه إما...قسرا] ر > ر / ٢ [إليه...بالقسر]
 ر / فيه الأجسام بالطبع تسكن فيه بالقسر وبالعكس أعنى الموضع الذى تسكن فيه الأجسام
 بالطبع تتحرك فيه بالقسر ر / وإذا] ر / وإن ر / ٤ عن الطبيعة ر / ٥ قائل ر /
 [قبيل] قائل ف قبل ر / ٦ يخلق ذلك اختلاقا] يخلق ذلك اختراعا (!) ر / ٩ مقصورة
 ر / مقصورة ر / وهذا ر / ١٢ بواحد ر / [فأنهم] فاما ر / أيهم ف

٢ [فيه إما...قسرا] ت ش / ٢ [إليه...بالقسر] عنه (فيه ش م) الأجسام بالطبع تسكن فيه
 بالقسر وبالعكس أعنى أن الموضع الذى تسكن فيه الأجسام بالطبع تتحرك (تسكن ت ب) عنه
 (فيه ت ب ه ، ش خ م) بالقسر ت ، ش ط خ ل م / ١٢ بواحد ت ب ج ، ش ط /
 أيهم ت ه

تلقاها وهي عندهم مبدأ الحركات، فهذا أحد المحلات التي تلزم القول بأن النفس تتحرك بالذات. ومحال آخر أيضا لازم لهم وهو أن النفس إن كانت إنسا تتحرك بأن تتحرك، فواجب أن تكون تحرك البدن بالتشروع من الحركة التي تتحركها، وإن كان هذا لازما فمكس أيضا لازم، وهو أن تتحرك أيضا بالنحو الذي تحرك به البدن. وإذا كان ذلك كذلك وكان البدن ينتقل فواجب أن تكون النفس تنتقل وذلك إما بأسرها وإما بأجزائها. وإن كان ذلك كذلك فقد يمكن أن تخرج من البدن ثم تعود إليه، وإن كان الأمر كذلك فقد يمكن في الحيوان أن يحيى بعد الموت.

١٠٦ ب ٥ قال: فأما التحرك لها بالعرض، أي من قبل تحرك الجسم الذي هي فيه فذلك شيء واجب. لكن فرضهم إياها متحركة من ذاتها يمنع أن تكون متحركة من غيرها، وذلك أن المتحرك من غيره ليس هو مبدأ الحركة، وهو أيضا متحرك قسرا. وبالجلة فالتحرك من ذاته ليس يمكن أن يكون متحركا من غيره كما أن الذي هو خير بذاته ليس هو خيرا بغيره، وإذا لم تكن متحركة بغيرها فهي متحركة بالذات.

١٠٦ ب ١٠ قال: وأولى الأشياء التي يمكن أن يظن من قبلها أن النفس تتحرك هي عند إدراكها الأمور المحسوسة. فإنه قد يظن أنها تحتاج أن تخرج إلى المحسوسات المنفصلة عن الحواس

١ (وهي) ر / > ر / بان (>تحرك) ر / ٤ (أيضا) ر / > ر / ٥ / ٨ (هي) ر / > ر / ٩ تكون متحركة] يكون متحركا ر / ١٠-١١ فالتحرك...غيره] ر / فالتحركة من ذاتها ليس يمكن أن تكون متحركة من غيرها ر / ١١ خيرا] خير ر / ١٢ لم تكون ر

٥ ينتقل > وذلك إما بأسرها وإما بأجزائها (بجزئها ت ا) ت ، ش / [أما...بأجزائها] ت ب ج ، ش خ م

فتدركها ، فتكون المحسوسات على هذا هي التي حركتها . لكن إن حركتها المحسوسات على هذا الوجه فإننا تكون محركة لها على جهة الغاية ، كما يحرك الصائد الصيد الواقع في الشبكة ، (٢٠) وإن كان ذلك فهي متحركة إلى المحسوسات من ذاتها ، وإن كان ذلك كذلك فهي تحرك ذاتها . وإن كانت الحركة هي تغير الشيء من الجوهر الذي هو عليه وتنقل ذاته إلى شيء مقابل لجوهر فمن العجب أن تكون النفس تغير جوهرها بالحركة من ذاتها ، أي تنقل وجودها الذي لها بالفعل إلى شيء مقابل له فتكون مفسدة لذاتها ، وهذا لازم لهم لوضعهم الحركة فصلا من فصلها الجوهرية ووضعهم أنها تحرك ذاتها بالذات ، ولذلك ليس يمكن في شيء أن يحرك ذاته إذ ليس يمكنه أن يفسد ذاته . فأما وضعنا أنها محركة ذاتها بشرب من العرض فليس يلزم عنه هذا الشنع .

- ١٠ قال : وقد قال قوم من القدماء إن النفس تحرك البدن بأن تحرك بنوع الحركة التي تتحركها ، أعني إنها تنتقل بذاتها عندما تنقل البدن ، بمنزلة ما اعتقده ديمقراطيس . فإن هذا قال في جهة تحريك النفس للبدن قولاً شبيهاً بما قاله فلان يمني رجلاً مشهوراً من القدماء (٢١) عن صانع مشهور من الأسماء عندهم أنه صير ذلك الصنم متحركاً من ذاته بأن صير فيه شيئاً متحركاً من ذاته وهو الزئبق . وهكذا صنع ديمقراطيس فإنه توهم أن النفس إنما تحرك البدن من قبل أنها من أجزاء كرية نارية تتحرك بذاتها أبداً . وهذا قاله على جهة الأزدراء

٢ [الصيد] ر < > ر٥ / ٦ له [لها] ر / [لهم] ر < > ر٥ / لوضعهم [ر٥ لوضعهم] ر / ٧ [ذاتها بالذات] ر . < > ر٥ / ١١ عندما [عندما] ر / ديمقراطيس [دي موقراطيس] ر / ١٢ رجلاً رجولاً ر / ١٤ دي موقراطيس ر / توهم [ر٥ زعم] ر / [تحرك] [أنا] ر / ١٥ وهذا [< > ر وهذا [< > ر / ف [الأزدراء] ف٥ الأزدراء] ف ر

بهذا الرجل بأن صير تحريك النفس للبدن بالجهة التي صير مانع هذا الصنم الصنم متحركاً من ذاته.

٢٦. ب ٢٢ قال: وإن سلمنا هذا السبب في تحريك النفس البدن فكيف يقولون في تسكينها، فإنها مبدأ الحركة له والسكون.

٢٦. ب ٢٤ قال: وأيضا فإننا نراها إننا تحرك من جهة الاختيار والسوية، ولو كان الأمر كما زعم ديمقراطيس لكان في حركة دائمة.

٢٦. ب ٢٦ قال: وشبهه بهذا الرأي ما قيل في سبب تحريكها للبدن في كتاب طيماؤس، (٢٢) وذلك أنه قيل هنالك إنها أيضا تحرك البدن بأن تتحرك من قبل مخالطتها له.

٢٦. ب ٢٨ قال: وذلك أنه قيل هنالك إن النفس هي جسم ساوي مستدير، مركب من الأسطوانات على نسبة تاليفية؛ وجعلت مستديرة لكان الحركة الدائمة وجعل تركيبها على نسبة تاليفية لتحس وتكون حركاتها منتظمة. وذلك أنه قيل هنالك إن البارئ لما صاغ النفس من الأسطوانات صاغها أولا خطأ مستقيما ثم حناها إلى دائرة ذات عرض، ثم قسم هذه الدائرة بقسمين، أعنى بدائرتين، ثم قسم الواحدة إلى سبع دوائر، يعنى بالدائرة الأولى الفلك المكوّن وبالسبع الباقية السبع الافلاك الباقية. فالنفس في كتاب طيماؤس المنسوب إلى فلاطن هي عنده جسم من الأجسام الساوية. وأرسطو لما ذكر هذا أخذ يرد عليه لكان شهرة هذا الرجل فقال: (٢٢) وهو بين أنه ليس من الصواب أن يقال إن النفس عظم من الأعظام، أي جسم من الأجسام، كيف ما فرض شكله. وذلك أنه يظهر من قول هؤلاء (٢٤) أنهم إننا أرادوا

١ [بأن] ر لان ف ان فـ ر / [الصنم] ر < > ر / ٢ [السبب في تحريك] ر / التحريك ر /
٥ [فانا] فانلا ر / ٦ دي مقراطيس ر / [ايضا] ر < > ر / ١٠ [الدائمة] ر / الدائرة ر /
١٥ [أخذ] ف / [هذا] ر < > ر / ١٦ فقال فنقول ف

١ [بأن] ت ، ش / ١١ لتحس لتحسن ت ب ج ، ش / ١٥ [أخذ] ش

بالنفس العقل دون سائر قوى النفس ؛ لأن نفس الكل التي وصفوها بهذا الوصف هو العقل إذ كان ليس يوجد للكل ، الذي هو الجسم السموي ، لا النفس الحسية ولا النفس الشهوانية . وأيضا فإن حركة هذه القوى تشبه الاستقامة وحركة العقل وحدها تشبه الدوران . (٢٥) وهذا مما يويد أنهم إنما أرادوا بالنفس ، التي قالوا إنها جسم مستدير ، العقل فقط . وأيضا فإن الجسم متصل والعقل قد يظن به أنه متصل إذ كان فله متصلا . لكن الاتصال الذي في الجسم إذا توصل هو معنى غير الاتصال الذي يتوهم وجوده في العقل . وذلك أن معنى الاتصال في الجسم هو أن تلتقي أجزاؤه بحدوده مشتركة ، أما الاتصال الموجود في العقل فيشبه أن يكون بمنزلة ما يقال في جملة عدد أنها واحدة . وذلك أنه إذا كان العقل هو التصور بالعقل وكان التصور بالعقل هو المقولات وكانت المقولات كثيرة لا متصلة بل متتالية فالعقل أقرب أن يكون اتصاله شبيها باتصال الأعداد بعضها ببعض ، أحنى يكون من طبيعة المتتالي لا أن يكون من طبيعة المتصل . وذلك أنه إنما توهم قوم أنه متصل من قبل أن فله الذي هو التصور والفهم متصل ، لكن كما قلنا إن كان التصور هو التصور على ما يبين من أمره ، فهو إما أن يكون شيئا غير متصل منقسم ، وإما أن يكون اتصاله ليس كاتصال الجسم ، حتى يكون جسما . فإنه لا سبيل إلى أن يقال كيف صار بعقل الأشياء وهو جسم . وذلك أن كل جسم إنما يفعل بالماسة بأجزائه أو ب كله ، فإن كان العقل جسما وكان فله أن يعقل ، فإنه يعقل بماسة الشيء المقول إما بأجزائه وإما ب كله . وإن كان بماسة أجزائه فلما أن يماسه بجزء منه غير منقسم مثل النقطة وإما بمنقسم . فإن كان يماسه بغير منقسم وكان إنما يعقل بذلك الجزء

٤ التي الذي ر / العقل فقط ر٥ الدوران ر / ٥ الاتصال ف / ٦-٧ إذا...الجسم ر
< > ر٥ / ٧ هو ان ر٥ هو انه ر / الاتصال ف / ١٠ بيمض ر٥ بعض ر / المتتالي هي ر /
١١ اقوم ر < > ر٥ / ١٢ منقسم متصل ر٥ / الجسم جسم ر / ١٤ يعقل ر٥ يفعل ر /
١٦ < غير منه > غير ر

الغير منقسم جزأ غير منقسم من الشيء المقول ، لم يستوف عقل الشيء المنقسم بأسره ابدا
 اعنى بدور أنه عليه ، إذ كان ينقسم إلى غير منقسمات لا نهاية لها اعنى إلى نقط لا نهاية لها .
 وإن كان يعقل الشيء بأسره بجزء منه منقسم وهو مستدير فى مساحته له ، فهو يعقل الشيء
 الواحد مرارا كثيرة بل مرارا لا نهاية لها ، وكذلك يلزم إن فرضنا أنه يعقل الشيء الواحد
 بعينه بجزء منه غير منقسم . وأيضا إذا كان يعقل الشيء بأن يلمسه بجزء واحد منه فما
 الحاجة الدائمة إلى أن يتحرك دورا عند مساحته الشيء الذى يعقله ، وبالجمله إلى أن يكون له
 عظم ؟ فإن التصور بالعقل كيفية (٢٦) والكيفية ليس توجد فى المنقسم بما هو منقسم ، إذ كان
 وجودها فى العظم الكبير مثل حد وجودها فى العظم الصغير .

وإن كان لا يتصور الشيء حتى يلمسه بكليته اعنى بجميع أجزائه اعنى بأن يستدير حتى
 يماس جميع الشيء بجميع أجزائه ، وكان لا يدرك أجزاء الشيء عندما يماسها بتأجزائه ، فما
 الحاجة المضطرة إلى أن يلمسه بالأجزاء ؟ وذلك أنه إذا لم يدرك بواحد واحد منها واحدا
 منها فليس يدرك الشيء عند انقضاء مساحته جميع أجزاء الشيء بجميع أجزائه إلا لو كان الإدراك
 منقسما بانقسام الأجزاء . وأيضا فإنه لا يخلو أن يعقل إما بشئ متجزئ منه أو بنير متجزئ .
 فإن عقل بنير متجزئ فكيف يعقل الأشياء المتجزئة ، وإن عقل بمتجزئ فكيف يعقل الأشياء
 الغير متجزئة ؟ وأيضا فإنه يلزم هذا الوضع أن يكون العقل نفسه هو الشيء المستدير ، وذلك

٢ (لها) ر / ٢ [منه] ر > ر / ٤ [يلزم] ر > ر / ٥ / ٦ إلى أن) إلى ر له إلى أن ر / ٥ /
 [له] إلى أن ر / ٦ أجزاء [فما الحاجة المضطرة إلى ال(ا) أن يلمسه بالأجزاء وذلك أنه إذا لم
 يدرك أجزاء الشيء] ر / [اعنى] ر > ر / ١٠ [جميع] ر > ر / عند ما ر /
 ١٢ [أجزاء] ر > ر / ١٢ [أما] ر > ر

أنه إن كان التصور بالمقل هو فعل العقل وكان التصور بالمقل استدارة وكانت الاستدارة للمستدير، وجب أن يكون العقل هو الجسم المستدير وفعله الذي هو التصور استدارة. وإن كان ذلك كذلك وكانت الاستدارة دائما وجب أن يكون تصوره دائما. وإن كان تصوره دائما وجب أن ينتقل من تصور إلى تصور وأن لا يثبت على تصور واحد لأن الثبوت سيكون. فإن كان ذلك كذلك فليس ينتهي تصورها عندما تفكر في شيء من الأشياء، ونحن نجد التصور الذي يكون في الأمور العملية ينتهي إلى الغاية المقصودة في الشيء الممحل. وذلك أن كل فعل لما نأمنه من أجل شيء ما وكذلك نجد الأمر في المعارف النظرية أعني أنها متناهية. وذلك أن كل معرفة فهي تنتهي إلى البرهان أو الحد وكلاهما قد تبين من أمره أنه متناه. وهذا شيء قد تبين في كتاب البرهان (٢٧) أعني أن كل برهانا فله ابتداء وغاية وكذلك كل حد. وبالجملة فالبراهين إنما تتركب حدودها على الاستقامة وليس يوجد فيها الدور على ما تبين في كتاب البرهان والقياس (٢٨)، أعني أنه متى كان الدور كان قياسا فاسدا ومتى كانت الاستقامة كان صحيحا. والحدود أيضا كلها متناهية لأن الحدودات متناهية، وبالجملة فإن التصور بالمقل يظهر من أمره أنه بالسكون أولى منه بالحركة.

وكذلك أيضا القياس، وذلك عند أخذنا المقدمات، ولو كان إدراك العقل بالاستدارة مير منقطعة، لتصور الشيء الواحد بعينه مرارا لا نهاية لها. فإن كان العقل إدراكه بالسكون أولى منه بالحركة على ما نجد الأمر من أن الحركة في النفس تشوش إدراك العقل، ولذلك كان

٢-١ [وكانت... استدارة] ر < > ر / ٢ وفعله الذي [وفعله الذي] ف / ٨ [أو الحد] ف
والحد ف / متناه متناهي ر / ٨-٩ [أو الحد... برهانا] ف < > ف / ٩ [برهانا] برهان ر
١٥ فان [تعريف بدل مانا؟] ف ر

٨ أو الحد [أو إلى الحد] ت ب ج د ش والحد ت هـ

الصبيان العقل منهم ضعيف وكذلك اصحاب الشهوات (٢٩). فبين أن العقل إن كان يتحرك فالحركة له قسرية، إذ لو كانت له طبيعية لكان الفعل له عند الحركة أسهل.

٢٤٠٧ ب ٢

- قال: وما هو خارج عن القياس (٣٠) أن نقول إن العقل يخالط الجسم مخالطة لا يمكنه معها الانفكاك، على ما جرت به العادة. وذلك أن ما كان هكذا فالأفضل له ألا يكون مخالطاً، فلم يصير ليت شعري مخالطاً له. وما يلزم صاحب هذا الرأي أن يوفى السبب الطبيعي الذي من قبله صارت السماء تتحرك دوراً، وذلك أنه ليس يمكن أن يكون جوهر النفس هو سبب الحركة إذ كانت إنما تتحرك دوراً عند قائل هذا القول (٣١) بعد أن حثيت. فإذا كانت الاستدارة لها بالمرض وهي سبب الحركة دوراً، فالحركة دوراً لها بالمرض. ويلزمه أن يكون الجسم الكرى هو سبب الحركة وأن يكون هو أولى بذلك من النفس. وأيضاً فإن صاحب هذا القول ليس يقدر أن يقول لم كانت الحركة لها أفضل من السكون ولا لم كانت هذه الحركة لها أفضل من سائر الحركات. وقد يجب أن يكون الله تبارك وتعالى إن كان إنما صيرها من السكون إلى الحركة أن تكون الحركة أفضل لها من السكون، وأن تكون هذه الحركة أفضل لها من سائر الحركات.

- قال: وإذا كان النظر في هذا بغير هذا المكان أولى، فيجب أن ترك هذا ورجع إلى ما كنا فيه فنقول إن هاهنا شناعة تلزم هذا القول وأكثر الأقاويل التي قيلت في النفس، وذلك أنهم كلهم اتفقوا على أن النفس مقرونة بالبدن ووجوده فيه ولم نجد أحداً منهم أتى بالسبب الذي من قبله اقترنت النفس وارتبطت به، ولا قال واحد منهم أي جسم هو ذلك الجسم، وقد كان

١٢٠٧ ب ١٢

١ منهم / ر ٧ [إنما] ر < > ر / كانت / كان ر / ٨ وهي / وهو ر / الحركة دوراً [وإذا كانت إنما تحركت] ر / ١٠ يقول لم / ر يقول لما ر / ١٤ لغير / ١٥ [تلزم] ر < > ر

٨ الحركة [دوراً] ت ، ش / ١٤ بغيراً ت ، ش ح ط ل غير ش م

- واجبا عليه ذلك. وذلك أن النفس والبدن يظهر أنهما يشتركان في الأفعال المنسوبة إليهما ،
وبين أن المشتركين ليس يكون عنهما فعل واحد حتى يكون بينهما نسبة بها مسار فعلهما
واحدا ، مثل أن يكون أحدهما فاعلا والآخر منفعلا وهذا محرك وهذا متحرك فيكون عنهما فعل
واحد وهو الحركة كالحال في النفس مع البدن. وذلك أنه ليس يفعل أى شئ اتفق لى أى شئ
اتفق ولا يفعل أى شئ اتفق عن أى شئ اتفق ولا يقتصرن أى شئ اتفق بأى شئ اتفق . ٥
- وبالجملة فكل من قال في النفس قولاً إنما التمس من أمرها أن يخبر بها هي ولم يلتزم
واحد منهم أن يخبر بطبيعة الجسم الذى يقبل النفس أى جسم هو ، كإنه جائز أن يقبل أى
جسم اتفق أى نفس اتفقت ، فيجوز على هذا أن تخرج من بدن وتدخل فى بدن ، كما قال
فيثاغورس فى اللغز الذى قاله على طريق السياسة الدينية (٢٢) فطنوه قوم على الحقيقة. وذلك
أن هؤلاء كانوا يرون أن النفوس تنتقل من جسم إلى جسم وهو الرأى الذى يعرف بالتناسخ . ١٠
- قال: وهذا الرأى باطل فإننا نرى أن لكل نفس بدنا خاصا بها. وذلك أن حال النفس من ٢٢ب٤٠٧
البدن كحال الصناعة من الآلات ، فمن قال إن نفس الإنسان تحل بدن الحمار كن قال إن صناعة
النجارة تحل فى المزامر.
- قال: وهاتنا رأى فى النفس مأخوذ عن من تقدم قد يوقع فيه أكثر مما يوقع فى غيره ٢٧ب٤٠٧
وليس هو دون غيره من الآراء التى ذكرنا فى الإقناع ، وهو أن النفس تأليف وتركيب من
الأسطقسات . وذلك أنهم قالوا إن البدن مركب من أضداد وأن التأليف هو امتزاج

١ اليهما] ر ه اليها ر / ه باى شئ اتفق] ف ه عن أى شئ اتفق باى شئ اتفق ف / ٦ ما
ر ه ما ر / هي] ر هي فقط ر ه / ٩ اللغز] ر ه اللعن ر / [على الحقيقة ف < > ف ه /
١١ قال [وقد قلنا فى ابطال هذا القول] ر / ١٢ الآلات] الات ر

تلك الأضداد ، وإن النفس هو المزاج والتركيب الحادث من تلك الأضداد .

- ٣٢٠٧ ب قال: وقد قلنا في إبطال هذا القول في أقالويلنا العامة (٢٢) ووفيانه . ونحن نقول هاهنا أن التأليف ليس له أن يحرك وكلهم يزعمون أن النفس هي التي تحرك ، والأولى أن يقال إن التأليف يجرى مجرى الصحة في الأجسام ومجرى شئ من الفضائل الجسدية . وأيضا فإنه لا يخلو أن يعنوا بالتأليف أحد أمرين: إما نسبة ما بين الأشياء المحتلطة وإما تركيب من الأشياء التي لا يمكن فيها الاختلاط . وإذا كان ذلك كذلك فليس يمكن أن تكون النفس واحدا من هذين . وذلك أن التأليف الذي هو النفس إن فهم منه التركيب الذي لا يتصور إلا في الأجسام التي لها وضع بعضها عند بعض إذا تحركت ، حتى يميز بعضها من بعض بحيث ليس يدخل بينهما شئ آخر غيرها ، فليس يمكن أن نقول إن مثل هذا هو النفس ، لأنه كانت تكون جميع الأشياء المركبة هذا التركيب ذوات نفوس ويكون في البدن أنفس كثيرة ، لأن في أعضاء البدن تركيبات كثيرة . وإن قالوا إن النفس هي تركيب مخصوص من هذه التركيبات عسر عليهم ذلك وأكثر من ذلك أن يقولوا أي تركيب هو العقل وأي تركيب هو الحس وأي تركيب هو المحرك في المكان . ولا يمكن أيضا أن نقول إنها المزاج الحادث عن متاثير اختلاط الأسطوانات ، فإن المزاجات كثيرة أيضا ومختلفة مثل مزاج العظم واللحم وغير ذلك . فإن كان أي مزاج اتفق هو نفس وجب أن تكون في البدن الواحد أنفس كثيرة ، لأن فيها أمزجة كثيرة بحسب امتزاج الأعضاء . وإن قلنا إنه مزاج مخصوص عسر أن نقول أي مزاج هي النفس ، وذلك أنه ليس الاختلاط الذي به صار اللحم لحما والاختلاط الذي صار به العظم
- ٥
١٠
١٥

١ تلك... تلك] ر <> ر٥ / ٢ ووفيانه ر / ٥ يعنوا] ر٥ يعطا ر / ٦ فليس <فليس> / ف /

١١ <أضا>] أعضاء ر / ١٢ يقول ر

١ ومجرى أو محرى ت ، ش

عظما هل نسبة واحدة بعينها. فإن قلنا إنه أى اختلاط اتفق، لزم أن يكون فى البدن أنفس كثيرة بحسب مزاجات الأعضاء.

قال: وللإنسان أن يطالب بهذا ابن دقليس، فإنه يقول إن كل واحد من الأعضاء فهو على ١٨٤٠٨

نسبة من اختلاط الأسطقات مضمومة. وإن كان ذلك كذلك فقد يستل هل النفس هي النسبة أو هي شئ آخر يحدث فى هذه النسبة. وكذلك يستل هل المحبة هي فاعلة لاختلاط الأسطقات كيف ما اتفق، أو هي فاعلة لذلك على نسبة محدودة، وكذلك يستل هل المحبة التي فى الأشياء هي نسبة ومزاج أو شئ آخر غير النسبة. فهذه هي الأشياء التي تلزم تأنل هذا القول، وهو رأى قوى الإقناع. ووجه إقناعه أنه إن ما كانت النفس شئاً موحوداً في النسبة فما بالها تفسد إذا فسدت النسبة، وما بالها إذا فسدت هي فسدت النسبة، وكذلك إذا وجد كل واحد منهما وجد الثاني، فمن هنا يظن أنه يجب أن يكون جوهرهما واحداً أو يكونا متلازمين، لكن إن كان متى وضع جوهرهما واحداً تلزمه الشكوك المتقدمة، فقد يجب أن يكونا متلازمين وأن تكون النسبة شيئاً مطابقاً للنفس وملئماً لها، لا أن تكون هي النسبة.

قال: فقد تبين أن النفس ليس هي تاليفا ولا تتحرك دوراً، وهما الرايان الذان قيل إيهما ٢٨٤٠٨ النفس في كتاب طيمائوس. وأما إنها تتحرك بالمرص فذلك شائع، وذلك أنها تتحرك ذاتها من قبل أنها إذا حركت الجسم الذى هي فيه تحركت هي بحركته، فأما على وجه آخر فليس يمكن أن يقال إنها تتحرك نى المكان.

٢-١ [فإن...الأعضاء] ر < > ر / ٢ مزاجات] ف. / مزاجات ف / ٧ [هي] ف / ٨ الراى ف /
[إن] ر < > ر / [ما] ف ر / ١٥ [هي] فيه] ف < > ف / [أخر] ر < > ر

- قال: وأحق الأمور التي يدخل من قبلها الشك في أمر النفس أنها تتحرك هو النظر فيما ينسب إليها من الحركات ، فلما نجد أنه تنسب إليها حركات كثيرة ، مثل قولنا في النفس إنها تنتم وإنها تسر وإنها تقدم وتفرع . ونقول فيها أيضا إنها تنفضب وإنها تحس وإنها تميز . فهذه كلها حركات لها يسبق إلى ظن الإنسان بهذا السبب أن النفس تتحرك وليس ذلك بواجب ، لأن هذه هي حركات لأجزاء ما للجسم بالنفس لا حركات للنفس بذاتها . وذلك أنه لا فرق بين قولنا إنها تقدم وتفرع وبين قولنا تسرى ، فكما أن الشيء ليس يظن أحد أنه حركة للنفس كذلك الأمر فيما ينسب إلى النفس من سائر الحركات . فإن معنى أن تنفضب هو أن يتحرك القلب منا حركة انتقباض وإن تقدم ضد ذلك . (٢٤١) لكن المعنى الذي من قبله تنسب هذه الحركات للنفس هو في بعض أفعال النفس ظاهراً وفي بعضها خفياً وفي بعضها يشك فيه مثل التمييز ، فإنه يمسر عليها أن نقول بأي عضو يكون هذا الفعل للنفس أو هذا الانفعال . وخلق أن يكون في هذه كلها أو في جلها شيء يجري هذا المجرى . ففي بعضها تحتاج إلى الموضوع من طريق أنها تفعل نقلة ، والنقلة لا تكون إلا في موضوع ، وبعضها تحتاج إلى الموضوع من قبل أنها تفعل أيضا استحالة والاستحالة ما يحتاج إلى الموضوع .

٣ [وإنها تسر] ف > ف . / ٤ [يسبق] ف > ف . / النفس] ف . / نفس ف / ٧ هو [أن] ر > ر . / ٩ [انتقبض] انتقباض ر / ١١ أو [هذا] ر > ر . / ١٢ جلها] ر . / كلها ر / الموضوع] ف . / الموضوع ف / من طريق] ر . / من قبل ر

٤ [يسبق] ت ب ج د / ١٢ الموضوع] ش خ . ل موضع ت ب الموضوع ش ح ط خ ل م موضع ت ا ج د د / ١٢-١٢ [من طريق... إلى الموضوع] ت ، ش

فأما أى الأعضاء هى التى تفعل بها النفس صنفا صنفا من هذه الحركات فالكلام فيه من حق قول غير هذا القول الذى نحن فيه، ونسبة الغضب إلى النفس هو مثل نسبة البناء إليها والنساجة. ولذلك الأولى ألا ينسب الغضب إلى النفس بل إلى الإنسان الذى هو مجسود البدن والنفس، كما ينسب إليه البناء والحياسة وغير ذلك من الصنائع. وإن كانت إنما تنسب إليه من قبل النفس وليس ذلك من قبل أن الحركة تكون فى النفس، لكن مرة يكون مبدؤها من النفس وذلك فى الفعل، ومرة يكون منتهاها إلى النفس وذلك فى الانفعال النفساني. ومثال ذلك أن الحركة فى الحس تبتدئ من المحسوسات وتنتهى إلى النفس الحاسة، والحركة فى المكان (٢٥) تبتدئ من النفس وتنتهى إلى البدن.

قال: فأما العقل من بين أجزاء النفس فيشبه أن يكون شئ ما يكون فى النفس (٢٦) ولا يفسد، فإنه لو كان يفسد لكان حريا بذلك خاصة عند الضعف الذى يكون لسائر قوى النفس عند الكبر. وذلك أنه يظهر أن ما يلحق الحواس من الضعف عند الكبر ليس يكون من قبل ضعف يلحق القوى الحساسة، لكن من قبل ضعف آلات الحس، حتى يكون الشيخ لو كانت له عين كعين الشاب لأبصر كما يبصر الشاب. ومثل هذا فتكون الشيخوخة ليست حالا انفعلياً فيها النفس، بل إنما انفعلياً فيها آلات النفس، وذلك بين ما يمتريها من ذلك فى حال السوم وحال السكر وحال المرض.

قال: والتصوير بالعقل إنما يفسد بأن يفسد داخل البدن شئ آخر، فأما العقل المتصور نفسه فليس يفسد. وأما التذكر والمحبة والبهضة ليست فعلاً للعقل الذى لا يفسد لكن للشئ الذى له هذه الأفعال، من طريق ما له هذه الأفعال. ولهذا إذا فسد الذى به يكون التذكر

٢ فيه] فيها ر / ٢ النساجة] فـ النساجة ف / ٤ والحياسة] رـ الحياسة ر / ٥ وليس ذلك] فـ وذلك ف / ٦ منتهاها ر / ٩ [بين] ر < > ر / ١٢ لا يبصر] رـ لا يبصر ر / كما يبصر [كما يبصر] ف / ١٨ [من] ف < > فـ

٦ الفعل] ت ا جـ، ش حـ، لـ العقل ت ا ب ج د، ش العقل ت هـ

- والحبة والبغضة لم نذكر ولا أحببنا ولا أبغضنا، فإن هذا الفعل لم يكن لذلك الغير فاسد لكن للمستذكر. يعنى بالذى يفسد داخل البدن الصور الخيالية، ويعنى بالذى يتذكر ويحب ويبغض العقل العمل الذى هو من أجل التخيّل. وهذا يدل من قوله على أن العقل عنده الذى ينتزع الصور المقولة من المعانى الخيالية غير كائن ولا فاسد وأن فعله كائن فاسد بفساد الموضوع الذى يفعل فيه. وقد بينا هذا المعنى على التمام فى شرح كتابه فى هذا الفصل.
- ٥ قال: فأما العقل فخلق بأن يكون أحق الأشياء بما فينا بأن يكون شيئا إلهيا وشيئا غير منفعل أى غير مركب من هيولى وصورة. فقد ظهر من هذا أنه ليس يمكن أن تكون النفس متحركة بإطلاق. وإن كانت ليس تتحرك بالجملة فمن البين أنها ليس تتحرك من ذاتها، إذ كل متحرك من ذاته متحرك بإطلاق. أعنى أن كل متحرك بالإطلاق فإن إما أن يتحرك بذاته أو من غيره، ومن لا يقبل الحركة أصلا فليس يمكن أن يتحرك بذاته.
- ١٠ قال: وأبعد الأقاويل التى ذكرت من القياس بعدا كثيرا هو قول من قال إن النفس هى عدد يحرك ذاته، وذلك أنهم قد تلزمهم أشياء كثيرة مستحيلة، أما أولا فالأشياء التى تلزم من قال إنها تتحرك، ثم يخاصمهم ما يلزمهم من قولهم إنها عدد. وذلك أنه لا يدرى على أى وجه تمقل وحدة متحركة إذ كانت غير منقسمة، ولا عن أى شئ هى متحركة، ولا أى جنس من اجناس الحركات تتحرك، وذلك أن هذه الثلاثة ينفصل بعضها من بعض لى كىل حركة.
- ١٥

١ نذكر ولا أحببنا ولا أبغضنا] ر يذكر ولا أحس ولا أبغض ف ر٥ / ٢ للمستذكر] ر٥
للمشترك ر / ٤ ينتزع ر / ٦ فخلق] فالخلق ف٥ / ٧ [غير] ر < > ر٥ / ٩ بالإطلاق
بالذات ف ر / اما] ر٥ اما [اما <] ف / [إن] ر < > ر٥ / ١٢ يخاصمهم] يخاصمهم ر

١ نذكر ولا أحببنا ولا أبغضنا] ت ، ش / ٢ للمستذكر] ت ، ش للمشارك ش خ٥ / ٤ وإن
فعله كائن فاسد] ت ، ش / ٩ بالإطلاق] ش خ٥ ط م بالذات ت ا ب د ه ، ش ح خ ل
بذات ت ج

فينبغي أن توجد في الوحدة هذه الفصول ، أمتى المبنى الذى صارت الوحدة الواحدة به متحركة والمعنى الذى صارت به متحركة أو الشئ الذى صار به بعضها متحركة وبعضها متحركة. وأيضا فإنه يلزمهم أن يمتقدوا أن الأحاد التى منها تركيب عدد النفس هى ذات وضع لكونها فى الجسم . فيجب أن تكون تلك الأحاد المتحركة نقطا . ولأن المهندسين من عاداتهم أن يقولوا إن النقط إذا تحركت أحدثت خطوطا كما يقولون إن الخطوط إذا تحركت أحدثت سطوحا ٥ والسطوح إذا تحركت أحدثت أجساما . فقد يجب أن تكون حركة النفس تحدث خطوطا ، وذلك غاية الشناعة والتقيح . وأيضا لو كانت النفس عددا من أعداد الأشياء وكان هذا العدد فى جميع أجزاء جسم الحيوان ، لوجب أن لا يبقى شئ من الحيوان حيوانا إذا فصلت بعض أجزائه ، لأن العدد إذا نقص منه شئ (٢٧) لم يبق ذلك النوع من العدد بل نوعا آخر. ونحن نجد كثيرا من الحيوانات تبقى حية بعد أن تقطع بعض أجزائها وأما النبات فهذه حاله كله أو أكثره أعنى أنه إذا قطع جزء منه عاش الباقي . وأيضا فإنه لا فرق بين قول من قال إن النفس هى الوحدات المجتمعة وبين من قال إنها أجزاء أجسام غير منقسمة مثل الهباء ، وهو قول ديمقراطيس على ما سلف (٢٨) ومن قال إنها وحدات لأن هذه الوحدات إذا كانت غير منقسمة وذات وضع كالنقط فهى والأجزاء واحدة بعينها.

١ صارت الوحدة الواحدة به متحركة] صارت به [متحركة أو الشئ الذى صار بها بعضها<]
الوحدة متحركة ر / ٢-١ [الوحدة...صارا] ف < > ف ٥ / ٢ متحركة] محركا ر / ٢-١
[التي...الأحاد] ر < > ر ٥ / ٤ جسم ر / ٥ [خطوطا...أحدثت] ر < > ر ٥ / ٨ [لا] ر
< > ر ١٢ / ١٢ [أجزاء] ر < > ر ٥ / الهباء] ر ١٢ / دي مقراطيس ر / ١٤ كالنقط
فهى والأجزاء] ر ٥ كالنقط فهى الأجزاء ر

١٤ كالنقط فهى والأجزاء] فالنقط والأجزاء هى ت ب ج د ه ، ش ح كالنقط فالنقط
والأجزاء هى ت ا فالنقط الأجزاء هى ش ح ط ل م

- وإذا كانت هذه ليست تخرج بوضعهم إياها أنها غير منقسمة من طبيعة الكم وطبيعة المتصل ، لأن المتصل عندهم هو من هذه الطبيعة ، وكان يظهر من أمر الأجسام المتصلة أنه يوجد فيها التحريك ، فقد يجب أن يكون في النقاط محرك ومتحرك . فإنه لم يمرض للأجسام أن يكون بعضها محركا وبعضها متحركا من جهة ما بعضها صغير وبعضها كبير ، بل ذلك شيء لحقها بما هي كم ، فيلزمهم أن يلحق الكم الغير منقسم هذا اللاحق . وإن كان بعض الوحدات التي منها النفس بعضها محركا وبعضها متحركا ، فالنفس منها هي الحرك دون التحرك ، ويلزمهم أن تنقسم الوحدات إلى محرك وإلى متحرك ، أمنى أن يكون فيها الجنسان معا . وكيف تمقل هذا الفصول في الوحدات والأمور الغير منقسمة إلا أن يقول قائل إنها تختلف بالوضع ، من قبل أنها ذات وضع . وإن كان ذلك كذلك فهي نقط ، وإن كانت هذه الوحدات التي هي النفس قطا والنقط ليس يمكن أن توجد لها فصول بها تختلف من قبل الوضع ، إذا كان يمكن أن يوجد منها في الموضع الواحد نقط كثيرة ، بل نقط لا نهاية لها . فإن ما لا ينقسم ، موضعه غير منقسم والمجتمع منها غير منقسم ، ولذلك تنطبق النقط عند المهندسين بوجه ما ، فما الفرق الذي بين النقط التي هي النفس وبين سائر النقط التي في الجسم ؟ بل ليس يكون بينهما فرق أصلا . وإن كان ذلك كذلك كانت النفس هي النقط التي في الجسم ولزم أن يكون كل جسم متنفسا ، وذلك أن الكل مجموعين على أن في كل جسم قطا لا نهاية لها . وإن كانت النفس هي النقط التي في الأجسام فكيف تفارق النفس الجسم ؟ فإن النقط لا تفارق الجسم إذ قد تبين (٢٩) أن الأجسام ليس تنقسم إلى سطوح ولا السطوح إلى خطوط ولا الخطوط إلى نقط .

٢ أنه ر . أنها ر / ٢ التحريك ر . المحرك والمتحرك ر [< المحرك > التحريك ف / ٥ أن يلحق] أن يلحقه ف / بعض] بعضها ر / ٧ هذه ر / ٩ النفس] ف . نفس ف / ١٢ [ما] ر > ر . ١٥ الكل] ف . كل ف / مجموع ر / ١٦ الأجسام] ف . الجسم ف

٢ التحريك] المحرك والمتحرك ت / ٥ أن يلحق] ت ، ش / بعض] ت ا ج د ه ، ش ل بعضها ش ح ط خ م

- قال : وقد يلزم أن يكون قول هؤلاء في النفس مثل قول من جعلها جسما لطيف الأجزاء
إلا أن هؤلاء تخصصهم شناعة ، وهو أن يكون جسم يداخل جسما . وذلك أنه لما كنا نجد النفس
في الجسم الحاس كله لا في جزء منه دون جزء ، وجب متى قلنا أن النفس جسم أن تكون
وهي جسم تداخل الجسم الحساس نفسه . ويخص الذين قالوا بالمدد أن يكون في كل نقطة
نقط كثيرة ، إن كانت النقط التي هي النفس غير نقط الجسم ، أو يكون كل جسم متنفسا إن
كانت النقط لا فرق بينهما . وقد يلزمهم أن يكون الحيوان إنسا يتحرك من المدد وإن يكون
المدد متحركا ، أعني من قال إنها عدد ومن اعتقد مذهب ديمقراطيس . إذ كان لا فرق بين
الوحدات وبين الأجزاء التي لا تنقسم التي يرى ديمقراطيس أنها تحرك الحيوان . وذلك أنه قد
يلزم القولين جميعا ألا تحرك إلا بأن تتحرك .
- قال : فالذين جمعوا المدد والحركة في شيء واحد قد تلزمهم هذه الشناعة وكثير غيرها
ما يجري مجراها . فإنه ليس يمكن أن تكون هذه الأشياء مأخوذة في حد النفس ولا في حد
عرض من أعراضها . وذلك بين بنفس الإنسان متى رام أن يعطى من قبل ذلك أسباب ما يظهر
من أفعال النفس وأنفعالاتها ، مثل الفكر والحس واللذة والأذى وما يجري هذا الجرى . فإنه لا
يقدر على ذلك ولو رام أن يخترعه اختراعا .

٢ لما كنا / ر • كما / ر ٢ (وجب) ر < > ر • / ٥ متنفسا / ر • مقسما / ر ٧ قال [إنها من
قال] ف / ٨ دى مقراطيس ر / ٩ يلزم] يلزمهم ف / ١٢ أعراضها / ف • أعراضه ف /
١٣ وما / ومن ر / ١٤ اختراعا ر

٢ رجب] يوجب ش / ٩ يلزم] ت ، ش

١٩ب٤٠٩ قال : ولما كنا قد ذكرنا أن الأشياء التي كانوا يحدون منها النفس ثلاثة أشياء — أحدها من كان يحددها بأنها محرك ذاتها ، والثاني من كان يقول إنها جسم في غاية اللطافة أو على غاية ما يمكن أن يكون الجسم عليه في البعد من سائر الأجسام ، والثالث من كان يقول إنها من الأسطقسات — وكنا قد عائدنا القولين الأوليين وعرفنا ما فيهما من الشكوك المحيلة لهما ، فقد بقي علينا أن نقول في مذهب من اعتقد أنها من الأسطقسات ، من قبل أن بذلك يمكنها أن تحس الأشياء الموجودة وتعرف كل واحد منها .

٢٥ب٤٠٩ قال : وهذا القول إذا توصل يوجد تلزمه أشياء كثيرة مستحيلة . وذلك أنهم يضمنون أن الشبيه إنما يعرف بشبيهه ، ولما كانت النفس تعرف الأشياء وجب أن تكون شبيهة بالأشياء التي بها تعرف الأشياء ؛ ولما كانت الأشياء التي بها تعرف الأشياء هي الأسطقسات ، أعني أسطقسات الأشياء ، وجب أن تكون هي من الأسطقسات .

٢٨ب٤٠٩ قال : وهؤلاء إنما كان يطرد قولهم لو كانت الأشياء كلها هي الأسطقسات . وأما الأشياء الموجودة هي الأسطقسات وما تركب منها ، وأشياء ليست هي أسطقسات ولا من أسطقسات . (٤٠) فالنفس ليس يمكن فيها أن تعرف ما عدى الأسطقسات وأما المركبات منها فلا تعرفها ، وهذه تكاد أن تكون بغير نهاية . فلننزل أن النفس تعرف الأسطقسات التي منها الأشياء . فمن أين تعرف المركب من الأسطقسات ؟ مثال ذلك أنها إن كانت تدرك أسطقسات اللحم — التي هي الأرض والنار والماء والهواء — بالأرض والنار والهواء والماء التي فيها ، فبأي شيء تدرك اللحم ؟

١ كنا / ر . كانت / ر / منها النفس / النفس منها ر / ثلاثة ر / ٢-٢ [جسم...يقول] ر / <> ر /
 ٤ [نفس] ماف / فيها / ف . ر . [ف فيها / ر / لها] ر / له ر / ٩-١٠
 (ولما...أسطقسات الأشياء) ر / <> ر / ١١ الأشياء / والأشياء / ١٥ [أسطقسات...هي] ر /
 <> ر / ١٦ الأرض والنار / النار والأرض ر / والنار <والنار> ف

وكذلك يعرض لها ذلك في معرفة الإنسان وسائر الموجودات المركبة (٤١) . وذلك انه ليس يوجد كل واحد من الاشياء من الاسطقات هو على أي نحو اتفق من التركيب بل لكل واحد من الموجودات تركيب ما خاص به وهو فيه على نسبة خاصة به، ولذلك اختلفت سائر الموجودات المركبة منها.

- ٥ قال : وابن دقليس يمتثل بهذا المعنى فإنه حين وصف كون العظم قال إن كونه هو من ثمانية أجزاء : جزان من الأرض وأربعة من النار واثنان من الماء والهواء . (٤٢) وبذلك صار أبيض . فليس ينتفع في علم النفس بأن تكون النفس من الاسطقات دون أن يكون فيها مع الاسطقات النسب والتركيب . فإنه حينئذ تعرف كل شيء من الموجودات بشبيهه.
- ١٠ قال : وإن وضع أن في النفس الاسطقات والتركيبات التي من الاسطقات ، فإن المحال الذي يلزم عن ذلك هو محال ظاهر بنفسه ليس يحتاج في إثباته إلى قول ، فإنه يلزم من هذا ألا نعلم الحجر مثلا إلا بحجر يكون في النفس . وليس أحد يشك أنه ليس في النفس حجر ولا إنسان ولا شيء من الاشياء التي تملؤها النفس من الموجوبات والسوالب ، مثل علمها بما هو خير وبما ليس بخير ، أمضى أنه ليس توجد في النفس الخيرات والشرور.
- ١٥ قال : وأيضا إذا كان الموجود يقال على جهات شتى ، وذلك أن منها ما يدل على الجوهر ومنه ما يدل على الكم ومنه ما يدل على الكيف وعلى باقي المقولات ، فقد يجب أن يسأل هؤلاء إذ كانت النفس تعرف هذه كلها ، بأن يقال لهم إنه إما ألا يكون لواحد منها اسطقات إلا

٢ الاسطقات) ر . ال / ر / [اتفق] ر < > ر / ٢ [سائرا] ر < > ر / ٨ [النسب] ر .
الشبه ر [الصعب] ر / ١٢ عليها ر . علمنا ر / ١٤ منها ر / ١٤-١٥ [الجوهر... على
الكم] ر < > ر / ١٥ [الكم] كم ف / ١٦ بأن ر . بل ر /

١١ تعلم تعلم ت ب ج د يعلم ت ا ه ، ش / ١٥ الكم ا كم ت ه / يجب ان ينبغي ت ، ش

- لـللـجـوهر فقط ، وإما أن يكون لكل واحد منها أسطقسات . فإن كان ليس لشيء منها أسطقسات
إلا للـجـوهر فقط ، فكيف تعرف سائر المقولات ، وهي إننا نعرف الشيء من قبل أنها من
أسطقساته . وإن كان لكل واحد منها أسطقسات فتكون النفس جوهرًا وكما وكيفًا وسائر
المقولات ؛ لأنه إذا وجدت أسطقسات هذه وجدت هذه . وليس لقائل أن يقول إن معرفة
أسطقسات الجوهر تعرف سائر المقولات ، فإنه ليس يكون من أسطقسات الجوهر كم ولا من
أسطقسات الكم جوهر . ٢١٤١٠
- قال : فالذين يقولون إن النفس من جميع الأشياء قد يلزمهم هذه الشناعات وأشياء أخر
تجرى مجراها . ومن الشنيع الذي يلزمهم أيضا قولهم إن الشبيه غير منفعل ولا متأثر عن
شبيهه - وإنه لكان هذا (٤٣) يحس الشبيه بشبيهه ويعرف الشبيه بشبيهه- مع قولهم إن
الحواس تنفعل وتحرك من المحسوسات . وكذلك التمييز والتصور بالعقل هو عندهم انفعال لا
فعل . ٢٧٤١٠
- قال : وقد يشهد على أن قول ابن دقليس قول كثير الشكوك والفوض في قوله إن كل
واحد من الأسطقسات إنما يعرف بشبيهه . ما يقوله هو نفسه في هذا المعنى من أن الأعضاء التي
لا تحس في أبدان الحيوان هي من أرض بسيطة ، مثل المعظام ؟ وإن كان ذلك كذلك فقد يجب
ألا يحس الشبيه بشبيهه ، وقد كان عنده واجبا ، فهو إذا عنده واجب لا واجب . ١٥

٢-١ (وإما... فقط) ر <> ر٥ / ٢ المقولات [المقولات ر / ٥-٦ تعرف... استطقسات] ر
<> ر٥ / ٩ المكان] ر٥ لما كان ر / (ويعرف) الشبيه] ر٥ الشبيه ر / ١٠ بالعقل] بالفعل
ف / ١٢ [إن] ر <> ر٥

- قال : وأيضا فإنه يلزم هذه القول أن يكون كل واحد من المبادئ يجهل أكثر مما يعرف ،
وذلك أنه يعلم ذاته ويجهل سائر المبادئ وما تتركب منها . وقد يلزم ابن دقليس أن ينسب الله
عز وجل إلى غاية الجهل الذي هو الفلك عنده . وذلك أنه ليس فيه عنده غلبة لأنه غير فاسد .
وسائر الحيوان فيه الغلبة مع سائر الأسطقتات ، فيكون الحيوان عنده أعرف من الأول بالجملة .
فيلزمهم أن تكون جميع الأشياء لها نفس عارفة لأن جميع الأشياء هي إما أسطقس وإما من
أسطقس ، وذلك إما من واحد منها وإما من أكثر من واحد وإما من جميعها . فيلزمهم ضرورة أن
يكون بعض الأشياء يعرف واحد منها فقط وبعضها أكثر من واحد وبعضها الجميع .
- قال : وللإنسان أن يشك في الشيء الموجود للأسطقتات كالفأية والكمال ، فإن الأسطقتات
بمنزلة الهيولى والشيء الموجود فيها هو الصورة . وهذا الشيء الذي تقبله الأسطقتات يظهر من
أمره أنه جليل القدر وأشرف من الأسطقتات التي تقبله . وإذا كان هذا هكذا وكانت النفس هي
من الأسطقتات فيجب أن يكون هذا الجزء هو أشرف من النفس وأفضل منها وأحق بالرياسة .
ومن المعلوم بنفسه أنه لا شيء أشرف من النفس وأحق بالرياسة منها وبخاصة العقل ، فإنه يظهر
أنه ليس هاهنا شيء ينبغي أن يتقدم عليه . فإن هذا هو أوجب أن يكون أقدم بالطبع على

١ [الـ] [أسطقتات] مبادئ ر / ٣ غاية الجهل ر . غلبة ر / (وذلك) ف < > ف . / (أنه) ر
< > ر . / ٤ حيوان ف . حيوان ف / ٦ [منها] ر < > ر . / (من) أكشرف < > ف . من
[جميع] أكثر ر / ٧ وبعضها [وبعضها] ر / ١١ [وأفضل منها] ر < > ر . / ١٢ (ومن
المعلوم... بالرياسة) ر < > ر . / ١٢ (هو) ر < > ر .

٤ بالحكمة وبالجملة ت ، ش / ٦ منها ت ا ب ج ، ش ح ط ل م [] ت د ه ، ش خ /
٨ كالفأية والكمال في الفأية والكمال ت ج د في غاية الكمال ت ه ، ش ح ط خ /
١١ وأفضل منها ت ج د ه ، ش [] ت ا ب / ١٢ (ومن المعلوم... بالرياسة) ت ا ، ش خ
ل م / ١٢ (هو) ت ا ب

الأشياء التي وجدت من قبله ، وهي الأسطقسات . وبالجملة فالأسطقسات يحب أن تكون أقدم في الزمان ، والذي في الأسطقسات وهو الصورة أقدم بالطبع في الوجود .

١٦٤١. قال : وجميع من جعل النفس من الأسطقسات من قبل معرفتها الأشياء والإحساس بها . ومن قال فيها أيضا إنها شئ محرك لذاته من قبل أنها مبدأ الحركة ، لم يجعلوا قولهم عاما ، أي في كل نفس . وذلك أنا لسنا نجد جميع التنفس تتحرك في المكان ، إذ كنا نجد بعض الحيوان لازما لموضع واحد بمينه . وهذه الحركة التي يظن بها أنها أخص بالنفس من سائر الحركات ، أعني الحركة التي هي النقلة للحيوان ، هي أخرى الحركات بالنسبة إلى النفس وأخرى الحركات أن يقال إن المتحركة الأول منها هو يحرك ذاته . وكذلك أيضا من جعل النفس من الأسطقسات من قبل أنها عاقلة حساسة لم يجعل قولها أيضا في كل نفس . إذ كنا نجد الثبات حيا وليس له حصه من الإدراك ولا من النقلة أيضا . وأيضا فلما نجد من الحيوان ليس له تمييز .
١٦٤١. ب ٢٤ قال : وإن سلم الإنسان هذه الأشياء وأنزل أن العقل جزء ما من النفس وكذلك الحس وإنهما من الأسطقسات . فإنه يلزم قائل هذا القول ألا يكون متكلسا في كل نفس ولا في نفس واحدة بأسرها إذ كان الحس غير العقل .

٢ الوجود] ره الموجود ر / ٦ اخص] خاص ر / ٨ المتحرك] ر المحرك ره / ١١ جز ما من] ره جز من ر / ١٢ (الحس) ر < > ره

٦ اخص] خاص ت ٥ / ٨ المتحرك] المحرك ت ، ش / ١١ جزء ما من] ت ب ج د
جزء من ت ٥ ، ش

- ٢٧ب٤١٠ قال : وقد عرض مثل هذا في ما ذكرت به النفس في الشمر القديم المنسوب إلى فلان (٤٤). وذلك أنه قيل في ذلك الشمر إن النفس هي مبثوثة في الكل وأنها تود في داخل البدن من خارج بالتنفس عندما تحملها الرياح، وذلك أنه ليس النبات متنفسا وهو ذو نفس، وكذلك كثير من الحيوان (٤٥) ليس يتنفس.
- ٥ قال : (٤٦) وقد ذهب على الذين جملوا النفس من الأسطقات أنه ما كانت بهم حاجة إلى أن يحملوها من جميعها، أعني من المتضادة منها، وذلك أنه يكفي أحد المتضادين أن يحكم على ذاته وعلى ضده المقابل له. وذلك أنا نعرف المستقيم بالمستقيم نفسه وبه نعرف ضده الذي هو المنحني فإن المسطرة هي الحاكمة على الأمرين باستقامتها، أعني على الخط المستقيم وفير المستقيم. وهذا إنما يعرض في الضد الأقدم (٤٧) ولذلك المنحني مثلا لا يعرف ذاته ولا يعرف به المستقيم. ١٠
- ٧٤١١ قال : وقد قال قوم (٤٨) إن النفس شائمة في كل العالم، وهذا هو أحد المواضع التي يظن منها أن الأشياء كلها ملوثة من الله. ولكن هذا القول فيه موضع شك كبير. وإن لسائل أن يسأل لأي شيء صارت النفس وهي موجودة في الهواء والماء لا يكون الماء والهواء بها حيا، ويكون المختلط من الأسطقات بها حيا، على أنه قد يظن أنه إن كان الأمر هكذا أن تكون النفس التي في البسائط أفضل لأنها لا تموت، والتي في المركبات تموت. فإن كان ذلك كذلك ١٥

٤ يتنفس ر • بمتنفس ر / ٨ [على] ف / ٩ [وهذا...ذاته] ر < > ر • /
 ١٢ [فيه] ر < > ر • / ١٤ [ويكون] ف < > ف • / [حيا] ف < > ف • / [قد يظن أنه] ر
 قد يظن ر •

٢٠١ إلى فلان | إلى أرفاوس ش ح / ١٢ الماء والهواء | الهواء والماء ت. ش

فقد يسل لأى سبب سارت النفس التى فى البسائط أفضل وأقرب من ألا تصوت؟ وقد يلحق هذين جيما أمر شنيع خارج عن القياس وذلك أن القول إن النار والهواء هو حيوان هو شبيه بقول من لا عقل له، إذ كان من المعروف بنفسه أن هذه البسائط ليست حيوانا والقول أيضا إن فيها نفسا وليست من قبلها حيا أمر شنيع.

- ١٦٤١١ قال : ويشبه أن يكون هؤلاء القوم إنما توهموا أن النفس فى الكل من قبل أن الكل صورته مثل صورة أجزائه، أعنى أن ذلك متشابه. وذلك أن أجزاء الهواء هى هواء، فإن كانت النفس توجد فى كل الهواء وتوجد فى الهواء الذى يرد بدن التنفس، فقد يجب أيضا أن تكون صورة أجزائه وصورة كله واحدة. لكن إن كانت النفس التى فى الجزء من الهواء الذى فى الحيوان ليس تشبه النفس التى فى الكل - وذلك أن الهواء الذى فى الحيوان إذا انفصل منه بقى متشابه لصورة الكل، والنفس التى فيه إذا انفصلت لم تبق متشابهة لنفس الكل - فقد يجب ١٠. إما ألا تكون النفس التى فى الجزء، أعنى فى الجزء من الأسطوانات المحصول فى الحيوان متشابهة للنفس التى فى الكل، أو يكون ليس كل أجزاء الكل تقبل النفس، بل جزء دون جزء.
- ٢٤٤١١ قال : فقد تبين مما قلنا إنه لا المعرفة التى للنفس هى من قبل أنها من الأسطوانات، ولا أنها متحركة من ذاتها من قبل أنها أول محرك فى الحيوان. ولما كان يوجد للنفس المعرفة والإحساس

٤ [نسبة] نفسا ر / ٥ الكل] ف • كل ف / ٦ أجزائه [وصورة كله واحدة. لكن إن كانت النفس التى فى الحز من الهواء الذى فى] ر / ٧ فقد ر • وقد ر / ٩ [ليس] ف • < > ف • لا ر / ١٠ بقى متشابهة] متشابه ر بقى متشابهة ر • / ١٠ تبق [بقى ر / متشابهة] متشابهة ر • / ١٢ ليس [كل] ف ر < > ف / ١٢ [التى] ر < > ر • / ١٤ ال[حرك] حيوان ف

١٢ [التى] ت، ش

والظن والشهوة والإرادة - وبالجملة أصناف الشهوات وأصناف الإرادة والتحريك أيضا في المكان والتفذي والنمو والنقص - فهل كل فعل من هذه وأنفعال هو للنفس بأسرها ، أعني أن تكون النفس تحس بكيئتها وتمقل وتحرك أعني تفعل جميع الأفعال المنسوبة إليها وتفعل جميع الانفعالات المنسوبة إليها بذاتها ، (أو) إنما تفعل هذه الأفعال المختلفة بآلات مختلفة وأجزاء مختلفة؟ وهل الحياة موحدة في كل واحدة من هذه النفوس (٤٩) أو في كثير منها ، أو سبب الحياة سبب آخر؟

قال : وقد قال بعض الناس (٥٠) إن النفس ذات أجزاء وأنها تحل في البدن في أعضاء مختلفة ، مثل قولهم إن العقل في الدماغ والقوة الفاذية في الكبد والنزوعية في القلب (٥١) . وإن كانت في نفسها متجزئة فيما صار التنفس حيوانا واحدا؟ وذلك أنه ليس يظن أن البدن هو سبب هذه الوحدة ، بل أخرى لظان أن يظن أن الأمر على ضد ذلك ، أعني أن النفس أخرى أن تكون علة في اتصال البدن وفي كونه واحدا ، والدليل على ذلك أنها إذا خرجت عنه تهباء وتمتن فإن كان هاهنا شيء ما غير البدن يصير البدن واحدا ، فذلك الشيء هو النفس ضرورة . وهذا الشيء أيضا إن فرض ذا أجزاء لزم أن يكون له شيء به صار واحدا ومصر الأمر إلى غير نهاية ، وإذا كان ذلك كذلك فيجب أن تكون النفس واحدة .

٢ والنقص ر . والنقصان ر / ٢ وتمقل ر . وتفعل ر / ٤ (أو) إنما ر . وإنما ف ر /
٩ متجزئة ر . متحركة ر / المتنفس حيوانا ر . الحيوان متنفسا ر / ١١ اتصال ر . اتص ر /
١٢ ضرورة ف / ١٢ (به) ر <> ر . ومرا ر . والأمر ر / الأمر ف . المرف ر /
١٤ النفس ر . إلى النفس ف

٤ (أو) إنما ت ب ج أو ش وإنما ت ج . ٥ د / ١٢ ضرورة ت ، ش

١٤١١ب ١٤ قال: وقد يتشكك الإنسان في أمر أجزائها ويقول إن كانت النفس بأسرها تصل البدن بأسره وتصيره واحداً فينبغي أن يصل جزء جزء من أجزائها جزء جزء من البدن، وذلك مما لا يسهل القول به، ولو أراد أن يختلق ذلك مريد اختلافاً، فإنه لا يمكنه أن يقول أى جزء يصله العقل من البدن ولا كيف يصله.

١٤١١ب ١٩ قال: وقد نجد النبات إذا فصل تبقى أجزاؤه حية، وكذلك نجد كثيره من الحيوان المحرز. وهذا يوهم أن النفس واحدة بالتنوع لا بالعدد، وذلك أنه لو كانت بالعدد فإنما كانت تكون في جزء محدود منه ونحن نجد في كل واحدة من الأجزاء المفصلة حساً وحركة في المكان مدة ما، ولكن ليس يمكن أن تبقى تلك الأجزاء حية، وذلك أنه ليس لها آلات تحفظ بها طبيعتها؛ إلا أنه ليس ذلك بهامع أن يكون في كل واحد من تلك الأجزاء النفس كلها، ويكون معنى قولنا أن كل النفس في كل الأجزاء من طريق أن الموضوع شئ منقسم إلى أجزاء متشابهة (٥٢). ولهذا الذي قاله ليس يوجد هذا للحيوان الذي الأعضاء الآلية فيه بيئة، وإنما يوجد لما جسمه متشابه الأجزاء أو قريب من المتشابه.

١٤١١ب ٢٧ قال: ويشبه أن يكون المبدأ الموجود في النبات نفساً أعنى الغاذى، فإن في هذا المبدأ يشترك الحيوان والنبات. وهو قد يوجد خلواً من المبدأ الحسى في النبات، وليس يوجد شئ له المبدأ الحسى إلا وله هذا المبدأ.

١٥ تم تلخيص المقالة الأولى بحمد الله تعالى لا رب غيره.

١ [النفس] ر < > ٢ / ٥ (واحد) ف < > ٥ / ٥ كثيره] كثيراً ر / ٦ [وذلك أنها لو كانت بالعدد] وذلك ر / أنه] أنها ر / ٨ ليست ر / ١٤ المبدأ] ر٥ الحيوان ر

تلخيص المقالة الثانية من كتاب النفس للحكيم ارسطاطاليس

- قال : فهذا هو جملة ما قلناه فيما تادى إلينا من الآراء في النفس عن تقدمنا . وقد
يجب علينا بعد ذلك أن نأخذ في الكلام فيها ونبتدى من ذلك بتعريف ما هي النفس وبالجملة
بتعريف الحد الذي هو أعم الحدود لها ، أعني الذي يشمل كل نفس . فنقول إن الجوهر
يقال على ثلاثة معان ، أحدها على الجوهر الذي هو الهيولى ، وهذا ليس هو شيئا موجودا بالفعل
وإنما هو بالقوة؛ والثاني الذي هو جوهر على طريق الصورة ، وهو الذي به يكون الجوهر
الموجود بالقوة موجودا بالفعل ومشارا إليه؛ والثالث الجوهر المجتمع منهما ، وهي الأشخاص
والأنواع (١) . والهيولى بالقوة الصورة ، والصورة هي استكمال الذي بالقوة . والصورة على
ضربين (٢) : صورة على كمالها الأول بمنزلة العالم حين لا يستعمل علمه ؛ وصورة على كمالها الأخير
بمنزلة العالم حين يستعمل علمه . والأجسام هي التي يقال لها أولا جواهر وبخاصة الطبيعية .
وذلك أن هذه هي مبادئ سائر الأجسام . والأجسام الطبيعية منها ما له حياة ومنها ما ليس له
حياة وأعني بقولنا حياة ما له تغذ ونمو ونقص وذلك بالذات ، أي ببدا فيه . وإذا كانت
الجواهر تقال على الأجسام الطبيعية ، وكانت الطبيعية منها حياة ومنها غير حياة ، فيجب أن
تكون الجواهر تقال على الأجسام الطبيعية الحية . وإن كان كذلك فكل جسم طبيعي حي فهو
جوهر وهو جوهر على أنه مركب من مادة وصورة .

١ ارسطاطاليس ف / ٨ الذي <هي> ف / ٩ يستعمل يستعمل ف / (وصورة) ر /

٩-١٠ (وصورة... وبخاصة) ر < > ر٥ / ١١ [سائر] ر < > ر٥ / ١٢ حية ر / حيه ر

١٤ [تقال] ر < > ر٥

٨ والهيولى هي بقوة ت ، ش

ولأن الجسم الذى له حياة هو جسم بصفة ما ، أعنى أنه يقال فيه إنه جسم حى أى ذو نفس ، فبين إذ كانت النفس جوهرًا أنه ليس يمكن أن تكون هى الجوهر الذى هو الجسم . وذلك أن الجسم ليس هو من الأشياء التى توجد فى موضوع والنفس فى موضوع ، سل هو موضوع هيولى ، فيجب من ذلك أن تكون النفس هى الجوهر الذى على طريق الصورة . وإذا كانت الصورة استكمالًا وكان الاستكمال كما قلنا على ضربين أول وآخر؛ فالأول مثل وجود العلم ٥ للعالم حين ما لا ينظر والثاني مثل وجوده له فى حين ما ينظر، ومثل وجود العلم له حين هو نائم ومثل وجوده له حين هو يقظان ، وكانت الأجسام الطبيعية منها ما هى قابلة للحياة وهى الآلية، ومنها ما هى غير قابلة للحياة وهى التى ليست بآلية، وجب أن تكون النفس هى استكمال أول لجسم طبيعى آلى (٢) . فإن الآلية إن كانت خفية فى النبات فهى موجودة فيه ، فإن أجزاء النبات ليست بسيطة فى الغاية . وذلك أن الأصول فيها نظير القم والمعدة وفيها ١٠ الوريق وهو ستر ووقاية للثمر، وهى غير متشابهة.

قال: فإن كان يمكن أن يكون للنفس حد عام لا أهم منه بهو هذا الحد . ومن هذا يظهر أنه ليس ينبغي أن نبحث هل النفس هى البدن أم لا . ولا يقع فى ذلك ارتياب كما ليس يقع ارتياب فى أن الشكل الذى فى الشمع ليس هو الشمع ولا الذى فى الحديد هو الحديد . وبالجمله فكما أنه لا يظن أن الصورة هى الهيولى كذلك لا يظن أحد أن النفس هى جوهر على ١٥ أنها هيولى . وذلك أن اسم الواحد والموجود وإن كان يقال على المادة والصورة فهو أحق باسم الصورة الذى هو الاستكمال . ولا كانت النفس أحق باسم الموجود من الشئ الذى فيه النفس كانت النفس صورة.

١٢ب٦

٦ (ما) ر < > زه / ٧ الطبيعية (فـ الطبيعة ف / ٩ أول) فـ الأول ف /
 ١١ ووقاية زه ووقا ر / ١٢ أم لا) فـ الف اول ر

فقد تبين من هذا القول أن النفس جوهر على طريق الاستكمال الذي هو الصورة. وذلك أن النفس لما كان الجسم هو بها ما هو، أى هي محمولة عليه من طريق ما هو (٤)، وكان ما يحمل من طريق ما هو جوهرًا، فالنفس جوهر. ومثال ذلك أنه لو كان آلة من الآلات الصاعية جسماً طبيعياً مثل القدم مثل لكان الشيء الذى يحمل عليه من طريق ما هو صورته ونفسه؛ لأنه كان يكون إذا رفع على هذا الوجه من القدم الشيء الذى يحمل عليه من طريق ما هو قدوم لم يبق قدوماً إلا باشتراك الاسم. فاما من حيث القدم آلة صاعية فليس يعرض ذلك فيه، بل يمكن أن يرتفع عنه المعنى الذى هو به قدوم ويبقى قدوماً لا باشتراك الاسم وتلك هي الحدة التى فيه. فاما النفس إذ كانت نسبتها من جسم طبيعى هذه النسبة وهو الذى فيه مبدأ حركة وسكون، فقد يجب أن تكون جوهرًا على طريق الصورة.

ولذلك كان تصور النفس بهذه الصفة من مثالات الأجزاء المتصفة نفسها أوضح. مثال ذلك أن العين لو كانت حيواناً لكان البصر نفسها وصورتها، ولكن هذا هو جوهرها الذى به العين هي ما هي. ولكانت موضوع قوة البصر هي هيولى هذا الحيوان الذى إذا عدم البصر لم يقل عليها عين إلا باشتراك، أعني أنه كان ينعدم منها معنى كونها عيناً فتتعدم لذلك منها مادتها وصورتها ضرورة. وهذا هو الفرق بين الجواهر التى فى موضوع والأعراض التى فى موضوع. وذلك أن الأعراض إذا ارتفعت لم يرتفع الموضوع الذى هي فيه ولا يبق موضوعاً باشتراك الاسم، وأما الجواهر التى هي فى موضوع فإنه إما أن يرتفع الموضوع بارتفاعها أصلاً وإما أن يبقى موضوعاً باشتراك الاسم.

٢ [الآلات] فـ / الات فـ / ٤ [الذى] فـ < > فـ / ٧ [هو] ر < > رـ / ٨ [فيه] رـ
 منه ر / ١٠ [بهذه] رـ هذه ر / ١١ كان ر / ١٢ [الـ] < > هيولى فـ / ١٣ [معنى] ر
 < > رـ / ١٤ [هو] ر < > رـ / [والأعراض التى فى موضوع] ر < > رـ / [موضوع] فـ
 موضع فـ

٤ [الذى] ت ب، ش / ٨ [فيه] منه ت، ش / ١٢ [والأعراض التى فى موضوع] والأعراض
 ت، ش

فهذا هو الذى قصده أرسطو بهذا المعنى. وإذا كان هذا كله بينا من أمر العين - أعنى أنه لو كان العين حيوانا لكان البصر نفسها المحمول عليها من طريق ما هو، ولكن الموضوع للبصر مادة ذلك الحيوان؛ وإذا كانت نسبة البصر من ذلك الموضوع هي نسبة النفس من البدن، وكانت العين لو كانت حيوانا لكانت بهذه الأحوال - فمن البين أن النفس هي المحمولة على الحيوان من طريق ما هو وأن البدن هو مادة النفس، أعنى الذى هو بالقوة متنفس. وإن اسم الحيوان ينطلق على مجموعهما على النحو الذى ينطلق اسم العين على البصر والشئ الذى فيه البصر وذلك أن قياس وجود هذه الأحوال في الجزء هو قياس وجودها في الكل.

٢٤١٢

- قال: فأما إن النفس يظهر من أمرها من هذا الحد أنها غير مفارقة للبدن، أعنى من قبل ما قيل فيها أنها صورة له واستكمال، فبين. وكذلك الحال في أجزائها إلا أن ذلك إما في أكثر أجزائها فبين وإما في بعضها فغير بين، من قبل أنه ليس يستنع أن يوقف من بعض أجزائها على أن ذلك الجزء ليس استكمالاً للبدن على هذا النحو من قبل أنه يوجد لا يستعمل آلة من آلات البدن. وما يقتنع في ذلك أنه يظن أن بعض الاستكملات مفارقة للأشياء التي تستكمل بها مثل مفارقة الملاح للسفينة، ولذلك ما ينبغي أن نفحص عنه هل النفس استكمال البدن منزلة ما الملاح استكمال للسفينة أم ليس ذلك كذلك، فإن ذلك ليس بين من أول الأمر.

١ هذا) ر. هذا هكذا ر / ٢٠١ [أعنى...العين] ر [أعنى...العين حيواناً] ر. / ٥ البدن [هو] ر > ر. / ٩ فبين] ر. بين ر / في أجزائها] في أجزاء النفس ر. / ١٢ للسفينة] ر. / السفينة ر / ١٢-١٤ [البدن...استكمال] ر > ر.

قال (٥) : فقد قيل على هذا الوجه في تفهم جوهر النفس على طريق المثال والحد الذي هو شبيه بالرسم العام . وليس يعطى معرفة جوهر النفس على التمام ، إذ كان لم يؤت فيه بالسبب الذي من قبله وحسب أن يكون جزء نفس بهذه الصفة ، فأما من أين يسلك في هذا العلم إلى معرفة هذه الأسباب المتقدمة التي هي أعرف عند الطبيعة وهي التي بها يكمل هذا الحد . فمن الأشياء المتأخرة التي هي أخفى عند الطبيعة وأظهر عندنا ، إذ كان العلم بالنفس هو جزء من العلم الطبيعي . وقد تبين (٦) أن المصير إلى أسباب الأمور الطبيعية يكون أبداً من الأعرف عندنا والأخفى عند الطبيعة . ولهذا ينبغي أن نسلك في معرفة جوهر النفس هذا المسلك والا تقتصر من معرفتها على هذا الحد الذي يعرف ما هي ، دين أن تأتي في ذلك بالسبب القريب في تلك الماهية . فإنه ينبغي أن تكون الحدود ليس إنما تعرف ما هو الشيء فقط كما يمرض ذلك في أكثرها ، بل وأن يؤتى في ذلك بالسبب حتى يكون الحد من جنس الحدود التي تشتمل على ما يجري منها مجرى مبدأ برهان ونتيجة برهان . وأما الحدود التي تقتصر على ما هو فقط فإنها تشبه الحدود التي هي نتائج برهان ، أي يبقى فيها إعطاء السبب القريب . ومثال ذلك (٧) أن الحد الذي يقال فيه في الكسوف القمري إنه انقطع ضوء الشمس عن القمر ، لم يؤت فيه بالسبب القريب ولذلك كان هذا الحد للكسوف من جنس ما هو نتيجة برهان . وأما إذا زيد في هذا الحد لقيام الأرض بينه وبين الشمس فقد تمت المعرفة بالكسوف

٥

١٠

١٥

٢ بهذه ر ه هذه ر / ٥ اذ ر ه اذا ر / ٦ الطبيعية ف ه الطبيعة ف / ٧ الشيء ف ه
 شيء ف / ١٢ يبتنى ر ه تبقى ر / ١٣ الشمس ا ل [قمر] شمس ر / ١٤ يوت ر
 يوتى ر

وحمل حده على التمام الذى لم يبق بعد فى الكسوف تشوق إلى معرفة شئ من أمره. وكذلك من حد المربع المساوى لسطح ما متوازى الأضلاع بأنه السطح المتساوى الأضلاع القائم الزوايا المساوى له، فلم يأت فيه بالسبب. فاما إذا زاد فقال الممول على الخط الذى هو وسط فى النسبة بين ضلعى السطح المتوازى فقد أتى بالسبب والحد الكامل. وإنما قيل فى حد النفس إنه نتيجة رهان على جهة التشبيه لأنه معروف بنفسه، والحد الذى هو نتيجة رهان ليس معروفا بنفسه، ووجه الشبه بينهما أنه لم يؤت فيه بالسبب.

٢٠٢. وإذا تقرر هذا فنرجع فنقول إن النفس يتميز عن غير النفس بأنه يقال فيه إنه حى. ولما كان هذا يقال فى الشئ من قبل معان، فبين أن كل ما وجد فيه معنى من تلك المعانى فهو يوصف بالحياة. مثال ذلك العقل والحس والحركة فى المكان والتغذى والذبول والنمو، فإن كل موجود فيه معنى من هذه المعانى ينطلق عليه اسم الحياة. ولذلك قيل فى النبات إنه حى وأن لم يوجد فيه إلا مبدأ التغذية والنمو والنقص، وإنما كان ذلك كذلك لأنه يوجد فيه قوة ومبدأ يفعل النمو والنقص فى الجهات المتضادة من الشئ.
- ١٠ والمبادئ التى فى الأجسام البسيطة إنما تتحرك فى جهة واحدة من المتضادة، أعنى المبدأ الواحد منها. مثال ذلك أن النار تتحرك إلى فوق فقط، والأرض إلى أسفل. فاما القوة النامية فإننا نجدها تحرك الغذاء فى النامي وتنميه إلى الجهتين المتضادتين. وذلك أن النامي ليس إنما

٢ المساوى ر ه المتساوى ر / متوازى ر ه ماوزى ر / [بأنه...الاصلاح] ف < > ف ه /
 ٢ المساوى ر ه المتساوى ر / ٤ النفس <هذا> ف ر / ٩ يوصف ف ه يصف ف /
 ١٥ فانا نجدها ر ه فانا ر

٤ النفس <هذا> ت ب ج ه، ش ط خ م / ٥ والحد الذى ما هوت ا ب ح د، ش [ما] ت

ينمو إلى فوق فقط ولا إلى أسفل فقط ولكنه ينمو إلى الجهتين على مثال واحد ، وكذلك ما
يفتدى فهو حي بدليل أن الحيوان ما دام فيه هذا الفعل ينطلق عليه اسم الحياة وإن فقد
الحس والحركة ، أعني أنه لا يقال فيه إنه ميت وإن فقد الحس والحركة حتى يفقد قوة
التفدى . وهذه القوة المنسوبة إلى النبات هي التي يمكنها أن تفارق سائر القوى إذ كان ليس
في النبات قوة أخرى غير المنسوبة إلى هذه النفس التي تسمى الغاذية . وأما سائر القوى فليس
يمكنها أن تفارق هذه القوة ، أعني أن توجد ملحدة دون هذه القوة ، ولذلك كل حساس متفد
وليس ينمكس كما أن كل ناطق حساس ولا ينمكس ، وذلك في النطق الذي في الأشياء
المائة (٨)

فإذا كان في الشيء المبدأ المنسوب إلى القوة الغاذية وحده ، قيل في الشيء إنه حي ولم يقل
فيه إنه حيوان ، وإذا كان فيه مع هذا المبدأ مبدأ حس اللمس ، قيل فيه إنه حيوان . وذلك أن
الأشياء التي لا يتبدل مكانها ولا يوجد فيها من الحواس الخمس إلا حس اللمس فقط تسمى
حيوانات . وذلك أنه إن كان المبدأ الغاذي قد يوجد في النبات من دون مبدأ الحس كذلك حس
اللمس قد يوجد في بعض الحيوانات دون سائر الحواس . ولذلك كان كل حيوان له حس
اللمس ، فأما السبب في افتراق هذه القوى بعضها من بعض فنفصل القول فيه في ما بعد . (٩)
وأما في هذا الموضع فنبلي ما يحتاج إلى معرفته من ذلك هو أن النفس هي مبدأ هذه
الأشياء التي ذكرناها كلها ، وأنها التي بها حددت ، أعني الغاذية والحساس والعقل والمحرك ،

١ الجهتين ر / ٢ [عني] ر < > ر / ٤ [هذه] النبات ف / هي ر
عني ر / القوى [فليس يمكنها] ر / ٥ < هي > التي ر / ٧ ولا وليس ر / ١١ تبدل
ف / ١٤ بعد [بعض ف / ١٥ فمبلغ] ر / مبلغ ر

وإن كل واحد من هذه هو نفس أو جزء نفس. وقد يجب أن نفحص إن كان جزءاً فهل هو جزء، من جهة أنه مفارق سائر الأجزاء بالمعنى وحده، أو بالمعنى والموضع اعني موضعه من البدن. فاما في بعض هذه الأجزاء وفي بعض الحيوان فليس يصعب الوقوف على هذا المعنى من أمر النفس، واما في بعضها ففيه شك. وذلك أنه كما يظهر في النبات أن القوى الثلاثة التي فيه اعني الغذائية والنمية والمولدة، ليست مفترقة بالمكان، إذ كان كل جزء من النبات توجد فيه هذه القوى -ولذلك أي جزء قطع منه، وجد يفعل أفعال جملة ذلك النبات- كذلك يظهر الأمر في كثير من الحيوان المحرز، اعني إذا قطع جزء منه وجد يتحرك في المكان ووجد يحس. وإذا وجدت له الحركة في المكان وجد له حس وتخيل (١٠) وما له تخيل فله تشوق. وبذلك أنه حيث يوجد الحس توجد اللذة والأذى، وحيث يوجد هاذان فقد يوجد شهوة. فالنفس في هذا الحيوان كأنها واحدة بالفعل كثيرة بالقوة، وكذلك يجب أن يكون الأمر في هذه القوى في سائر الحيوان الأكمل، اعني أنه يجب أن تكون واحدة بالوضع كثيرة بالقوى؛ وأما العقل والقوة النظرية فليس أمره بينا هاهنا، هل هو مفارق للبدن أم ليس بمفارق.

قال؛ ولكن يشبه أن يكون هذا جنساً آخر من النفس ويكون هذا وحده قد يمكن أن يفارق، كما يمكن أن يفارق الأبدى الفاسد. وأما سائر أجزاء النفس فظاهر من أمرها من هذا الحد أنها ليست مفارقة كما يقول أقوام (١١)، وكذلك من البين من أمرها أنها بالمعنى مختلفة.

٢٥٤١٢

١ أو جزءاً ر / ٢ (أو بالمعنى) ف < > ف ٥ / والموضع اعني موضعه ر / والموضع اعني موضوعه ر / ٢ وفي ر / أو في ر / ٤-٥ (أن القوى...النبات) ر < > ر / ٧ ووجد ف ٥ وجد ف ٩ ووجد ر / فالنفس ر / والنفس ر / ١٤ (كما...الأبدى) ر < > ر / ١٤-١٥ (من هذا...أمرها) ف < > ف ٥ / ١٥ الحد الحال ف ٥ / أنها ر / انه ر / مفارقة < للبدن > ر

١ أو جزءاً وجزء ت د / ١٤-١٥ (من هذا...أمرها) ش خ / ١٥ الحد ت، ش ط خ ل

م

(١) ش ح

وذلك أن معنى أن يحس الإنسان غير معنى أن يروى . وكذلك الأمر في سائر القوى التي عددها بعضها ليمض . فاما أن لمس الحيوان هذه كلها ولبعضه بعضها أو واحدا منها . وأن كون الأمر بهذه الصفة هو الذى يفعل اختلاف أنواع الحيوانات ولأى سبب كان ذلك ، فسيفحص باخرة عنه . وقد عرص للحيوان مثل هذا في الحس بعينه ، وذلك أن لمسه الحواس كلها ولبعضه واحد منها ، وهي الحاسة المضطرب إليها في وجود الحيوان التي هي حاسة اللمس .

٤٦١٤

قال : ولما كان من البين أن الشئ الذى به نقول إنا نحس ونحيا هو كالشئ الذى به نقول إنا نعلم ونصح ، وكان من البين بنفسه أنا إنا نقول إنا نعلم من قبل العلم ومن قبل الشئ القابل ، وكذلك نقول إنا نصح من قبل شئين ، أحدهما الصحة والآخر القابل . وكان العلم صورة والشئ القابل له هيولى . وكذلك الصحة هي صورة للشئ القابل لها ، وكان هاتان الصورتان لا توجدان في غير القابل لهما ، فإنه يظن أن فعل الفاعل الذى هو الصورة للشئ إنا يوجد للصورة وهي في القابل . فبين أن سائر أفعال النفس التي تنسب إلينا إنا تنسب إلينا من قبل شئ يجرى منا مجرى المادة وشئ يجرى منا مجرى الصورة . وإذا كان ذلك كذلك فبين من ذلك شيان : أحدهما أن النفس هي التي تجرى منا مجرى الصورة لا مجرى الهيولى ولا الشئ الموضع للصورة .

١٠

٩ صورة الصورة ف / ١١ للصورة لصورة ر / ١١ إلينا... إلينا ر. إليها... إليها ر /
 ١٢ منا ر. منها ر / وشئ يجرى منا وهي تجرى منه ر وشئ يجرى منها ر.
 ١٣ منا ر. منها ر

٩ صورة ت. ش / ١١ للصورة وهي في القابل للقابل ت. ش / ١١ إلينا ش ح
 إليها ت. ش / إلينا إليها ش ط / ١٢ منا منها ش ط

وإذا كان ذلك كذلك وكانت النفس جوهرًا، وكان الجوهر يقال على ثلاثة معان كنا
تقدم (١٢): المادة والصورة والمركب منها فالنفس هي الجوهر الذي هو الصورة. والمعنى الثاني
أن النفس لا تفارق البدن، وذلك أنه لما كانت الهوى من هذه قوة أعنى البدن، والصورة معنى
تستكمل به تلك القوة كما تستكمل سائر المواد التي وجودها بالقوة بالصورة التي هي قوية
عليها. فبين أن النفس من هذا هي كمال الجسم. وإن ليس يمكن أن توجد إلا في الهوى التي
هي قوية عليها. ولا يمكن فيها أن توجد في أى جسم اتفق، بل في أجسام مخصصة وهي التي
فيها قوة على قبولها، فضلًا عن أن توجد في غير جسم.

ولذلك أحسن الذين قالوا (١٣) إن النفس لا تكون خلوا من البدن ولا هي الجسم ولاكنها
معنى في الجسم، وليست في كل جسم بل في أجسام مخصصة؛ بخلاف ما فعل الذين قالوا
إنها شيء مفرد قائم بذاته وإنها تداخل الأجسام، فإن هاهنا لا يقدر أن يقولوا لم دخلت بعض
الأجسام دون بعض إذ كنا نرى أنها لا تداخل أى جسم اتفق ولا لم تداخل في وقت ولا
تداخل في آخر. وأما إذا قلنا إنها استكمال للجسم الذي هو بالقوة ذلك الاستكمال لا للأجسام
التي ليست فيها قوة، وكانت تلك الأجسام حادثة أو معنى القوة فيها حادث، فقد أمكس أن
نمطي السبب الذي من قبله وجدت في بعض الأجسام ولم توجد في بعض، وهو وجودها في
الأجسام التي شأنها أن توجد فيها في وقت دون وقت، وهو وقت حصول القوة فيها. فقد تيسر

٢ قوة اعنى البدن هي القوة التي في البدن ر / ه النفس ا ف . نفس ف / ٩ (مى) ب
< ف . ١٠ دخلت داخل ر . ١١ لم تداخل > (مى جسم اتفق) ف / ١٢ هو
هى ر / للأجسام ا الأجسام ر / ١٢ ليست ر . ليس ر / ١٣-١٤ (ال...الأجسام) ف
< ف . ١٤ معنى ا ر توجد ر .

٤ بالصورة بالصورت، ش / ١٢ معنى ا غير ش ح ط خ م، ت ه في غير ت ب ح،
ش ل

من هذا أن النفس هي استكمال البدن والجهة التي بها كان البدن مستكملاً بها .

٢٩٤١٤

قال : فأما جميع هذه القوى من النفس التي ذكرنا فكلها موجودة في بعض الحيوان وبعضها موجودة في بعضه وفي الأفراد من الحيوان توجد من هذه القوى واحدة فقط ، ونمضي بالقوى المأذى والحساس والشوقى والمحرك في المكان والفكر والمميز . والذي توجد من هذه في النبات فالمأذى وحده كما قلنا ، وأما في الحيوان فالمأذى والحساس والشوقى ، والشوق منه شهوة وسه غضب ومنه إرادة ، والحيوان كله لا يخلو من حس اللمس . وكل ما له حس له لذة وأذى وكل ما له لذة وأذى فهو مشته أعني أنه يشتهي حصول اللذة وزوال الأذى . ولما كان كل حيوان متفدياً وجب أن يكون له الحس الذي يميز به الغذاء . والحس الذي به يدرك الغذاء هو الذي يدرك به فقد الغذاء . كالحال في واحدة واحدة من الحواس ، أعني أنها تدرك الشيء الخاص بها وعدمه .

١٠

ولما كان الحيوان إنما هو مركب من اليابس والرطب والحار والبارد ، وجب أن يكون غذاءه من هذه الأربعة ، ووجب أن يكون الذي يميز به غذاءه هو حس اللمس إذ كان هذا الحس هو المختص بإدراك الأشياء اليابسة والرطبة والحارة والباردة . وأما سائر الحسوسات فليس يحتاج إليها الحيوان في غذائه ولا يشتهاها إلا بطريق العرض ، مثل الصوت واللون والرائحة . وأما إدراك الطعم فهو لمس ما ، ولذلك كان ضرورياً للحيوان . والجوع والعطش هما شهوة للغذاء

١٥

١ والجهة ر ه والحية ر / مستكمل (بها) ر / ٧ يشتهي يشته ف / ٨ والحس (الذي) ر

<> ر ه / ١٢ ووجب ر ه فوجب ر

ويدل على أن الغذاء للكيفيات الأربع أن الجوع هو شهوة الحار اليابس والمطش شهوة البارد الرطب وهذه الشهوة هي من حس اللمس، وأما إدراك الطعم فكانت توطئة للغذاء، وسبب لتناوله، وقد ينبغي أن نفحص عن هذه باخريه فأما في هذا الموضع فلنقتصر على الذي نقوله وهو أن ما كان من الحيوان له لمس فله شوق، فأما هل له تخيل فليس ذلك بالظاهر، وينبغي أن نفحص عنه باخريه، ولكن الحيوان الأكمل الذي فيه التخيل ففيه الحركة في المكان ضرورة، والذي هو أكمل من هذا ففيه القوة المييزة والعقل مثل الناس أو جنس آخر من الحيوان إن كان مثل الإنسان أو أفضل منه.

وينبغي أن تعلم أن حد النفس المقول هاهنا، وإن كان يحصر جميع قوى النفس، إنه ليس يدل منها على طبيعة واحدة مشتركة لجميع أجزائها، أعني مقولة بتواطؤ في كل واحد منها، وهو قولنا مثلا فيه أنه استكمال، وذلك أن هذا المعنى ليس هو في قوى النفس واحدا بتواطؤ كما هو حد الحيوان معنى واحد مقول بتواطؤ في جميع أنواع الحيوان، وإنما هو واحد بتقديم وتأخير، وذلك أن استكمالات قوى النفس بعضها متقدم في الوجود على بعض، ومثال حد النفس هذا هو مثل حد الشكل، فكما أن حد الشكل ليس يشذ عنه شيء من الأشكال، كذلك حد النفس ليس يشذ عنه شيء من قوى النفس، وكما أن حد الشكل ليس يدل من الأشكال على طبيعة واحدة إذ كانت الأشكال فيها المتقدم والمتأخر، كذلك حد النفس. وذلك

٢ [وهذه] ف < > ف • / فكانه] فبانه ر / توطئة] ر • تطييب ر / وسبب] ر •

أو سبب ر / ٦ والعقل] ر / والحس ر • ٨ [ان تعلم] ر / ١٠ ليس [هو] ر

< > ر • ١٤ يدل [اشكال] < > ف / ١٥ [الاشكال] ر < > ر •

انه كما أن المثلث متقدم على المربع، كذلك الغاذي متقدم في الوجود على الحساس. ومن وجد مثل هذا الحد للنفس فتركه، لكونه ليس من الحدود التي تهتم من الأنواع المنحصرة فيه طبيعة واحدة، فهو مستحق أن يهزأ به كما لو كان عرض مثل هذا لإنسان في حد الشكل. وكما أن بعد معرفة حد الشكل العام ينبغي أن نلتبس معرفة ما هو شكل شكل من أسواع الأشكال الداخلة تحته، كذلك بعد معرفتنا بهذا الحد للنفس ينبغي أن نمرف ما هو الاستكمال الموجود للقوة الغاذية ولأى شيء هو استكمال، وما الاستكمال الموجود للقوة الحساسة ولأى شيء هو استكمال وكذلك في قوة قوة. ومعرفة لأي شيء هو استكمال قوة قوة من هذه القوى ما مدى العقل هو أمر قريب من هذا الحد، فأما معرفة لأي شيء هو استكمال العقل فمعرفة غير ظاهرة من هذا الحد والكلام فيه غير الكلام في واحد واحد من هذه القوى.

وينبغي أن نبحث عن سبب الترتيب الموجود فيها، أعني لم كان الغاذي فيها يوجد في النبات دون الحس والحس لا يوجد دون الغاذي، ولم يوجد اللبس وحده وسائر الحواس لا توجد دونه ولم كان بعضه له الحركة في المكان وليس ذلك لبعضه؟ وكذلك لم كان ما له الفكر والتبميز فله سائر القوى، وما له سائر القوى فليس يجب أن يكون له فكر وتبميز؟ ويجب أن يكون ترتيبنا في تعليم هذه الأشياء بحسب ترتيبها في الكون، وهو أن نبتدي بتعريف جوهر الأول فالأول منها في الكون حتى ننتهي إلى آخرها في الكون وهو المتقدم في الوجود، فنقول ما

١ المثلث] ف • مثلث ف / [كذلك على المربع] كذلك ر / ال[حواس] حساس ر /
٢ [كما] ر < > ر • / ٥ بهذا] هذا ف / ٨ فمعرفة] ر • فمعرفة ر / ٩ في واحد
[واحد] ف < > ف • / ١٠ الغاذي [فيها] ر < > ر • / ١٠ الغاذي فيها [غير الكلام في
واحد واحد من هذه القوى] ف / ١٤ [ترتيبنا... بحسب] ر < > ر • / ترتيبنا] ر • ترتيبها
ر / تعليم] ر • تعلم ر / ١٥ [في الوجود] ر < > ر •

٥ بهذا] ت، ش / ٨ فمعرفة] فمعرفة ت، ش / ١٠ الغاذي [فيها] ت، ش / ١٤ جوهر
الأول] ت • جوهر أول] ت ا د الجوهر الأول] ت ب ج • ش / ١٥ فالأول] فهو الأول] ت ب
ج، ش غ م [ا] ت ا • ش ح ط ل

هي النفس العاذية أولا ثم ما الحساسة ثم ما المتحيلة. وقد يجب أيضا على من كان مزمعا أن يبحث عن جوهر واحد واحد من هذه القوى حتى يقف عليه، ثم يقف بعد ذلك على الأشياء اللازمة لذلك الجوهر أعني الأعراض اللاحقة له أن يجعل الطريق في ذلك بأن يبحث أولا عما هي أفعال هذه القوى فإنها أعرف، ومنها يصير إلى المتقدم الذي يطلب معرفته. مثال ذلك أنه من كان مزمعا أن يبحث عن العقل ما هو والحساس ما هو والعاذي ما هو فقد يجب أن يفرص أولا عن فعل العقل ما هو وعن فعل الحساس ما هو، فإن الأعمال عندنا أعرف من القوى التي تصدر عنها تلك الأفعال. وكذلك أيضا إذا أردنا أن نعرف هذه الأفعال فيجب أن نتقدم فنعرف مفعولاتها، فإن المفعولات أيضا أعرف من الأفعال، مثال ذلك أن المقول أعرف من فعل العقل الذي هو أخذ المقول، والغذاء أعرف من فعل القوة العاذية الذي هو التغذية، وكذلك المحسوس أعرف من فعل الحواس الذي هو الإحساس.

هـ يبحث ينحص ر / ما هو [وعن فعل] ف

القول في القوة الفاذية

ولما كان يجب أن نجعل القول أولا في أول هذه القوى في الكون وأعمالها وكانت هذه هي النفس الفاذية، فقد يجب أن نحمل الكلام أولا في هذه النفس فنقول إن أفعال هذه هي التوليد واستعمال الغذاء. وأشرف أفعال ما هو حي بالطبع ما ليس فيه عاهة ولا هو متولد من تلقائه هو أن يفعل آخر مثله بالنوع فيفعل الحيوان المتناسل حيوانا مثله ويفعل النبات نباتا مثله. وإنما كان ذلك كذلك كيما يشارك الكائن الفاسد الأبدى (١٤) في الدوام بقدر ما يمكن في طباعه، فإن جميع الأشياء تشترك إلى ذلك وبسبب ذلك تفعل جميع أفاعيلها بالطبع. وذلك أن الذي من أجله يقال على ضربين: (١٥) أحدهما الشيء الذي يكون في الشيء، أعني الصورة في الهيولى، وذلك أن الهيولى والموضوع هي من أجل الصورة، والثاني الذي له الهيولى والصورة، وذلك أن الهيولى والصورة إنما وجدت من أجل المركب. والتوليد إنما هو من أجل الذي له الصورة، وهو الشخص. وذلك أنه لما لم يكن في الكائن الفاسد أن يبقى واحدا بالشخص، جعل له من مشاركة الباقي بالشخص في البقاء بقدر ما أمكن في طباعه من المشاركة، فبعض أقل وبعض أكثر. ففي المتناسل يبقى لا الشيء بعينه لكن مثله، وليس الباقي فيه واحدا

٢ (هي) ر < > ره / ٥ تلقائه تلقياه ف / ٧ أفاعيلها أفاعيلها ر / ١٠ من أجل < > الذي هو من أجل < > الذي ف

٤ التوليد < > والنمو ت ه، ش ح ط ل م / ما من ت، ش / ٥ آخرات ب أ ح
٥، ش / ٦-٥ (ويفعل النبات نباتا مثله) ت، ش / ١٢ من مثال ت، ش ح * ل * مثل ش

بالمعدد بل واحدا بالنوع. والنفس هي مبدأ الجسم على ثلاثة أنحاء: مبدأ على أن منها الحركة، أعني أنها مبدأ على طريق الحرك فيما له هذا المبدأ؛ ومبدأ على طريق الغاية، وذلك أن الجسم إنما يوجد من أجل النفس؛ ومبدأ أيضا على طريق الجوهر والصورة، والصورة والمادة هي من أجل الفعل (١٦). فإن الذي من أجله كما قلنا يقال على عرييس، أحدهما الشيء الذي من قبله الموضوع وهو الصورة، والآخر الشيء الذي له الصورة وهو الذي تصدر عنه أفعال تلك الصورة. فهذا المبدأ الذي هو مبدأ الحياة هو مبدأ الشيء الحي على أنه الذي به يحيى، أعني يفعل أفعال الحياة. وهو مبدأ أيضا للجسم الحي على أنه غاية له، وذلك أن جميع الأجسام الطبيعية هي من أجل الطبيعة التي تنزل منها منزلة الصورة. وكذلك التي في النبات هي آلات لهذه النفس وكذلك التي في الحيوان وجميع الأفعال التي تنسب لذوى النفوس من جهة ما هم ذوى نفوس فبيدوها هي النفس. فالنبات إنما ينمو ويدسل ويتغذى بهذا المبدأ كما أن الحيوان بالنفس الحساسة يحس وليس شيء يفتذى ما لم تكن له هذه النفس.

وأما ابن دقليس فلم يصيب في قوله حين نسب هذه الأفعال في النبات إلى الأسطقسات فقال إن النبات أما نمو فروعها إلى أعلاه فسببه النار إذ كانت تتحرك إلى فوق، وأما نمو أصوله إلى أسفل فبسبب الأرض. فإنه لو كان الأمر كما زعم لافترق الجزء الناري فيه من الأرضي، ولكان

١ ثلثة] ثلاثة ر / ٥-٦ الذي تصدرا التي تصدر ر / ١٢ يصبأ يصيب ف ر / ١٤ أما ر* أما ر

١٢ يصبأ يطيب ت ج طيب ت ب وجود ت ا د ه وجد ش / ١٤ أما] إنشأ ت، ش

ذلك يفسد النبات، فيجب أن يكون هنا شيء يخلط الجزئين أحدهما بالآخر وهو الجزء الذى يحركهما إلى جميع الجهات فى النبات، ولم يصب أيضا فى جملة الفوق من النبات فى جهة الفوق من العالم، فإن الرأس فى الحيوان يشبه الأصول فى النبات إذ كان بالأفعال ينبغي أن تتميز الجهات فى المتنفسات، ووجه شبه أن من الرأس يكون مدخل الغذاء للحيوان كما يكون من الأصول فى النبات، فعلى هذا الفرق فى النبات هو مخالف للفوق من العالم.

٩٤١٦

قال: وقد ظن قوم (١٧) أن سبب الاغتذاء والنمو باطلاق هو النار فإن النار توجد وحدها من بين سائر الأجسام تفتدى بالوقود وتنشئ، فلذلك يسبق إلى الظن أنها سبب الغذاء والنمو، لكن إن كان ذلك كذلك فعلى أنها آلة للنفس الفاذية لا أنها سبب لذلك بإطلاق، بل النفس أخرى بذلك، وذلك أن نمو النار ليس له حد يقف عنده بالطبع فى المقدار، بل نمو ذلك إلى غير نهاية ما دام المحترق موجودا، فأما الأشياء النامية بالنفس الفاذية فإن نموها حدا ونهاية فى المقدار، وذلك أن كل نام فله عظم محدود، وإذا كان كذلك فالتنمو فى هذه الأشياء هو للنفس لا للنار، وذلك أن النفس هى الصورة التى بها يكون هذا الفعل والنار هى الآلة والهيولى للنفس التى بها تفعل هذا الفعل، ونسبة الفعل إلى الصورة هو أخرى من نسبته إلى الهيولى.

١٠

١٩٤١٦

قال: فلما كانت قوة النفس الفاذية والمولدة واحدة بعينها بالموضوع وجب أن تلخص أولا ما الغذاء، فإن بهذا الفعل تنفصل من سائر القوى، فنقول إنه يظن أن الفاذى هو ضد المفتدى،

١٥

١ يخلط] ر. يربط ر / ه [فى النبات] ف ر > ر / ٧ [من] ف ر > ف / ٨ [كذلك]
ف ر > ف / ٩ [آلة] الآلة ر / ٩ تقف ف ر / المقادير ف / ١١ كل نام ر. النفس كل نام
ر / فى هذه ر. لهذه ر / ١٢ [آلة] الآلة ف / ١٢ [بها] ف ر > ف / ١٥ > قد يظن ر

١ يخلط] يربط ت، ش / ه فى النبات] للنبات ت ب ج د ه، ش من النبات ت ا /
٩ المقدار ت، ش / ١٢ الآلة ت، ش

وليس كل ضد ولاكن ما كان من الأضداد يتكون بعضها من بعض وينمو بعضها من بعض ، وهو التكون الذى يكون فى الجوهر. فإن كثيرا من الأضداد يتكون بعضها عن بعض وليس ينمو بعضها من بعض . مثل تكون الصحيح من المريض وبالجمله الأضداد التى فى الكيف . والتى يتكون بعضها عن بعض ليس نجد اغتذاء بعضها ببعض على مثال واحد. فإن الماء نحده كالفداء للنار والنار ليس بفداء للماء ، فعلى هذا يوجد الأمر فى الأجسام البسيطة أن أحدهما ٥ غاذ والآخر مفتذى إلا أن فى كون الضد يفتذى من الضد موضع شك. وذلك أن بعضهم (١٨) يقول إن الغذاء هو الشبيه وإن الشئ إنما يفتذى بشبيهه لا بضده وكذلك به ينمى ، وبعضهم يرى كما قلنا عكس هذا وهو أن الضد يفتذى بضده . وحجتهم فى ذلك أن الغذاء ينعمل عن الفاذى ولا ينعمل الشئ عن شبيهه بل عن ضده ، وأن الغذاء يتغير وينهضم والتغير فى كل شئ إنما يكون من الضد إلى الضد أو إلى ما بين المتضادين. قالوا والغذاء هو الذى ينعمل عن ١٠ المفتذى به لا المفتذى عن الغذاء ، كما أن الخشب هو الذى ينعمل عن النجار لا النجار عن الخشب ، اللهم إلا أن يسم مسم انتقاله من أن لا ينجر إلى أن ينجر تغيرا. وأما الفريق الثانى فقالوا إن الغذاء يجب أن يكون شبيهها من قبل أنه يتعمل بالفاذى ، حتى يكون هو والمفتذى واحدا فيجب أن يكون شبيهها.

١ (من) ر > ر٥ / من بعض / <مثل تكون > ف / ٢ الجوهر ر٥ الحواهر ر /
 ١٢ انتقاله ر٥ انتقاله ر / ١٢ هو والمفتذى ر٥ هو هو والمتصل ر

١٢ هو والمفتذى أ هو والمتصل ت ، ش

وقول كل واحد من الفريقين صواب من جهة، خطأ من جهة، وذلك أن الغذاء يقال على ما هو غذاء بالفعل وهو الذي أنهضم وتم اتصاله، ويقال على ما هو غذاء بالقوة وذلك قبل أن ينهضم، فالغذاء إذا من جهة ما يتحمل شبيهه ومن جهة ما يتغير من القوة إلى الفعل ضد. ولما كان ليس يوجد شيء يفتدى ما لم تكن له شركة في الحياة كان الجسم المفتدى إما يفتدى من جهة ما هو حي (١٩) لا من جهة ما هو حار أو بارد ولا أبيض ولا أسود. وقولنا في الشيء أنه يفتدى وأنه ينمو هما واحد بالموضوع إثنان بالمعنى. وذلك أنه من حيث يحفظ جوهر المفتدى المشار إليه من التغير فهو غذاء، وذلك هو بأن يخلف فيه بدل ما تحلل، ومن حيث يزيد في كمية المفتدى فهو منى، ومن حيث فيه أيضا قوة على أن يولد مثل المفتدى فهو مولد. فيكون هذا البداء من النفس الذي يسمى الفاذى هو قوة تقدر أن تحفظ الشيء الذي هو له مبدأ. ويكون الغذاء هو له آلة يستعمله في هذا الفعل، ولذلك إذا عدم الغذاء لم يكن أن يكون موجودا. ولما كان هاهنا ثلاثة أشياء، المفتدى والمفتدى به والفاذى، فالفاذى هو النفس والمفتدى هو الجسم الذي له هذه النفس والمفتدى به هو الغذاء. ولما كان الواجب في جميع الأشياء أن تسمى من غاياتها وكانت الغاية في هذا الفعل هو توليد المثل، كان واجبا أن تسمى هذه النفس مولدة المثل، إذ كان الفعل هو الغاية التي تقصده بالمذاء والتغذية.

- ١ [من جهة خطأ] ر < > ر / ٤ المفتدى المتغذى ر / ٥ انه ر / اما ر / ٦ ها <ها> ر /
 ٧ هو بان ر / بعد ان ر / حيث <يحفظ جوهر المفتدى المشار إليه من التغير فهو اذا> ر /
 ٨ المفتدى المتغذى ر / ٩ تقدر ان تحفظ ر / تجد وان تحفظ ف تغذى ان تحفظ ر /
 ١٠ له آلة ر / الذي ر / ١١ أشياء ف / شيا ف / المفتدى والمتغذى به ر / المفتدى
 والمفتدى به ف / فالفاذى ر / فان الفاذى ر / والمفتدى والمتغذى ر / والمفتدى ف /
 ١٢ هذه هذا ر / والمفتدى به والمفتدى به ف ر / ١٢ هذه هذا ر

٩ تقدر أن تحفظ / ت ب ج د، ش أن يحفظ ت / ١٠ له آلة الذي ت، ش

وهذه النفس تحرك الغذاء بواسطة الحار الغريزي، لأن الغذاء ينهضم والانهضام لا يكون إلا بالحرارة. فهنا إذا ثلاثة أشياء: (٢٠) محرك لا يتحرك وهي النفس ومحرك يتحرك وهو الآلة التي بها تحرك النفس أعنى الحار، ومتحرك غير محرك أصلاً وهو الغذاء. فإن المحرك ضربان: ضروب يحرك ولا يتحرك (٢١) بمنزلة نفس الريان الذي يحرك السفينة، وضروب يحرك ويتحرك بمنزلة يد الريان والسكان. فلذلك ما يجب في كل مفتذى أن تكون فيه هذه النفس وأن تكون فيه حرارة. فقد تبين ما هو الفاذى وما هو الغذاء على طريق القول الكلى وسنشرح امره على الاستقصاء في الموضع اللائق به. (٢٢)

١ وهذه وهذا ر / بواسطة ر / ٢ ومحرك [لا] يتحرك ف / ٥ مفتذى [امتد] مفتذى ر / هذه هذا ر / ٦ طريق <الطريق> ر

القول في الحس العام

وإذ قد لخصنا هذه القوة فقد ينبغي أن نقول في الحس العام. فنقول إن الحس يظهر من أمره أنه إنما يقبل المحسوس من جهة أنه يتحرك عنه ويتفعل عنه، وذلك أنه يظن أنه يستحيل من المحسوسات ويتفعل عنها، وبعض الناس كما قلنا (٢٢) يقول إن الشبيه يتفعل عن شبيهه وبعضهم (٢٤) قال إن غير الشبيه يتفعل عن غير شبيهه. وقد قلنا في الأتاريل الكلية في الانفعال والفعل كيف الأمير في ذلك، يعني في كتاب الكون والفساد (٢٥)، ونحن الآن قائلون في ذلك ها هنا. وقبل ذلك فهنا شك في أمر الحس يجب أن يقال فيه، وهو لم ذا لم تكن الحواس تحس ذاتها دون أن تحضرها المحسوسات من خارج، فإن موادها وموضوعاتها هي من جنس المحسوسات. مثال ذلك أن الإبصار الغالب على آلتها الماء وعلى آلة اللبس الأرض وعلى آلة الشم النار وهذه هي الأشياء التي يدركها الحس بذاتها أو يدرك الأعراض اللاحقة لها، والجواب في ذلك أن الحس ليس هو موجوداً فينا بالفعل. لكن بالقوة فلو كان يحس ذاته لكان الشيء سيخرج من القوة إلى الفعل من ذاته ومن غير مخرج، وليس الأمر كذلك. فإنه كما أن ما هو محترق بالقوة ليس يحترق من ذاته دون حضور المحرق له من خارج، كذلك الأمر في الحس بالقوة. ولو أمكن في الحس أن يحس موضوعه لأمكن في الخشب مثلاً أن تحترق من ذاتها دون

٢ [عنه] ر > ر • / ٨ تحضرها / تحضرها ف / وموضوعاتها] ف • وموضوعتها ف /

١٤ ذاتها] ر • ذاته ر

حضور نار من خارج. وإذا قد قيل هذا فنرجع فنقول فيما تقدم القول فيه وهو هل ينفعل الشيء عن الشبيه أو عن الضد؟ فنقول إنه لما كان قولنا في الشيء أنه يحس يقال على ضربين (٢٦) أحدهما بالقوة والآخر بالفعل - مثال ذلك أنه قد نقول فيمن هو نائم أنه يحس ويسمع، ومعنى ذلك أنه بالقوة، ونقول أيضا فيمن هو يقظان وقد صار إلى الفعل بحواسه أنه يحس ويسمع، ومعنى ذلك أنه يحس بالفعل - ولما كان خروج الشيء من القوة إلى الفعل حركة، وكان كل حركة فلها محرك إذ كانت فعل غير تام، فوجب أن يكون الحس تحركا وانفعالا على الوجه الذي سيقال بعد (٢٧)؛ وأن يكون الشيء ينفعل عن غير الشبيه وهو المحرك، ويقبل التحرك من جهة ما هو شبيه، أعني أنه يتغير عن المحرك من جهة ما هو ضد ويصير مثله من جهة ما هو شبيه.

- ١٠ قال: ولما كان قد تبين أن الحس منه بالقوة ومنه بالاستكمال فقد ينبغي أن نلخص كيف الأمر في ذلك في الحواس على الإطلاق وعلى العموم. فنقول إنه قد نقول في الشيء إنه حساس إذا كانت فيه القوة التي بها يقدر أن يحس وإن لم يستعمل حواسه بعد بالفعل. وهذا هو مثل قولنا (٢٨) في الإنسان إنه عالم في الوقت الذي حصلت له ملكة العلم وإن لم يستعمل علمه. وقد نقول في الشيء إنه حساس في الوقت الذي يستعمل حسه كما قد نقول أيضا في العالم إنه عالم في الوقت الذي يستعمل علمه. والأول هو الحس الذي بالقوة، والثاني هو الذي بالاستكمال

٢١٤١٧

٢ [«قولنا»] كان قولنا ر / ٣ بالفعل [ر] بالقوة ر / فيمن [ف] فمن ف / ٦ فلها [ر] فله ر / ١٢ فيه [«أنه»] ر / ١٤ في العالم [ف] في العلم ف

والفعل. وإذا كان الذى بالقوة شبيها بقولنا فى الإنسان الذى له ملكة العلم إنه عالم، وكان
تغير الذى له ملكة العلم من الحالة التى لا يستعمل فيها علمه إلى استعماله، أعني من ألا ينظر
إلى أن ينظر، ليس تغيرا ولا انفعالا حقيقيا، فالتعال الحواس هو من هذا الجنس؛ ولذلك لم
يكن تابعا لتغير محسوس ولا استحالة على ما عليه الأمر فى الانفعال الحقيقى. وبالجمل فالنفع
إن كان ذا صورة مضادة للشيء الذى عنه ينفعل وجب أن يكون انفعاله تغيرا واستحالة، وذلك
أنه يجب أن يكون فيه معنيان: أحدهما فساد تلك الصورة المضادة، والثاني خروج ما فيه بالقوة
إلى الفعل، والفساد هو تغير ضرورة.

وأما إذا لم يكن فى القابل صورة مضادة فليس يكون هنالك تغير عند الخروج من القوة إلى
الفعل، ولذلك لا يكون هنا من تصور معنى الانفعال إلا خروج ما بالقوة إلى الفعل، وهذه هى
حال الحواس. ولذلك لا يكون قبول الحواس محسوساتها تابعا لاستحالة أصلا، وإن سسى مثل
هذا استحالة فعل أن يفهم أنه جنس آخر من الاستحالة، ولذلك كما أنه لا يصلح وليس بصواب
أن يقال فيما لا يفهم إذا فهم إنه قد استحال، كذلك لا يقال فيما لا يحس إذا أحس أنه قد
استحال. وليس قولنا فى الحيوان إنه حساس بالقوة فى وقت ما لا يحس مثل قولنا فى الجاهل
إنه عالم بالقوة، إذ كان تلك قوة بعيدة وهذه قريبة، ولذلك ليس ينبغى أن يسسى خروج القوة
إلى الفعل فى باب التصور بالعقل من العالم تملأ (٢٩)، بل يجب أن يلتب بقلب آخر، وذلك أن

١ [>ال <] تغير ر / ٢ فيها [فيه ر / ٢] تابعا [ر >] ر / ١١ الاستحالة [استحالة ر /

وليس ر / ١٥ العالم [ر / ١٥ العالم] ر / ١٥ عالم ر

١١ آخر [أحد ت، ش / ١١ الاستحالة] ت، ش / ١٢ فيما [فى من ت، ش

القوة التي في المتعلم ليس خروجها إلى الفعل من ذات المتعلم بل حتى يكون له تعلم ، ولكن على حال خروج المتعلم من الجهل إلى العلم من التعلم ليس أيضا باستحالة ولا انفعال . بل ينبغي إما ألا تسمى أيضا انفعالا واستحالة وإما أن تسمى على أنه معنى آخر ، حتى يقال إن الاستحالة ضربان : أحدهما تغير حال المستحيل وحصول حال ما فيه ، والثاني تغير إلى حال الاستكمال والوجود (٢٠) من غير أن يكون في المتغير حال يتغير إلى العدم .

٥

وإنما قيل إن خروج الحس من القوة إلى الفعل شبيه بالعالم يتغير من أن لا ينظر إلى أن ينظر ، لأن نسبة المحسوسات إلى الحواس هي نسبة المقولات الكلية إلى العقل الذي بالقوة . وإنما الفرق بينهما أن المحسوسات من خارج النفس والمقولات كأنها في النفس (٢١) . ولذلك متى شاء الإنسان العالم أن يتصور بالعقل تصور وليس الأمر كذلك في الحس ، أعني أنه ليس إلينا أن نحس متى شئنا ، بل متى حضرت المحسوسات فقط . فالعقل يفارق الحس في شيتين : أحدهما أن الحس ينظر إلى الجزئية والعقل إلى الكلية ، والعقل ينظر فيما هو موجود في النفس والحس فيما هو خارج عن النفس .

١٠

والقول في الفرق بين هذه على التمام يكون فيما بعد ، وأما هاهنا فينبغي أن نعتقد أن الذي يقال بالقوة ليس هو معنى واحدا بطلا بل معنيان إثنان : أحدهما كما يقال في المسمى إن فيه قوة على أن يقسود جيشا ونفسى الحاصل أن فيه قوة على أن

١٥

١ يكون [تكون ف / تعلم] ر معلم ر٠ / ٢ التعلم] ر٠ المعلم ر / ٣ ينبغي [لها]
ف [لها] ر / ٤ لا تسمى] ر لا يسمى ر٠ / ٥ المستحيل] ر المستحيل ف / والثاني
وال [تغير] ثاني ر / ٥ [في المتغير] ر > ر٠ / حال [إلى] ر / ٦ إلى] ر > ر٠
١١ الجزئية [الجزية ر / موجود] ف

١ يكون] ت ، ش / ٢ تسمى] سمي ت ، ش / ٤ المستحيل] ت ، ش / ١١ موجود] ت ، ش

يتعلم؛ والآخر كما يقال في المحتل في الحرب الذي قد قاد الجيش مرات كثيرة أن فيه قوة على أن يقود الجيوش. ومثل ما يقال في العالم أن فيه قوة على أن ينظر حين ليس ينظر. وبالجملة يقال على ما هو بعيد وعلى ما هو قريب، وإن قولنا إن الحيوان حساس بالقوة هو من هذا النوع القريب.

رابها تقال أيضا على ما يستحيل وعلى ما لا يستحيل، وإن الذي بالحس منها يقال على ما لا يستحيل. ولكن إذا تقروا أن الانفعال والاستحالة ضربان وتبين مصلتهما، ولم يكن للمعنى الذي يحب أن نفهمه في الحس اسم مخصوص، فقد يضطر الأمر إلى أن نسميه باسم المعنى الحقيقي من الاستحالة، لكن على أن نفهم من المعنى الذي قيل وهو أن الحاس بالقوة يصير كالحس بالاستكمال لا الحس بالفعل. وذلك أن الحس إنما حصل فيه المعنى الذي به صار محسوسا بانفعال حقيقي، وأما حصول هذا المعنى بالحس فلم يحصل من انفعال حقيقي. ولذلك لا يكون البصر بوجود اللون فيه ملونا كما يكون الجسم الملون بوجود اللون فيه، ولا يكون اللمس حارا كما يكون اللمس ملوسا بكونه حارا بالفعل أو باردا. وإذا كان ذلك كذلك فالحواس هي التي هي بالقوة معاني الحسوسات لا الحسوسات أنفسها، والحاسة تنفعل عن الحسوس من جهة ما هي غير شبيهة، وتكون هي معنى الحسوس أو كالحسوس من جهة ما تشبه به.

١-٢ [يتعلم... على أن] يقود ر <> ر٥ / ١ [قد] ر <> ر٥ / ٢ [على] الجيوش ر /
 ٥ على ما [هو بعيد] ف / [لا] ف <> ف٥ / ٦-٥ [وإن الذي... يستحيل] ر <>
 ر٥ / ١٢ [يكون] ر لكونه ر٥ / ١٤ [وتكون هي] ر ويكون ف ر٥ / [أو كالحسوس] ر

١١ [اللون] ت ج، ش خ ملون ت أ ب د ه، ش ح ط ل م / ١٢ [يكون] لكونه ت، ش

- وإذا قد تكلم في الانفعال المسمى حساً بامر عام فينبغي أن تتكلم في الحسوسات أيضاً بامر عام، ثم نصير بعد ذلك إلى ما يخص حاسة حاسة. فنقول إن الحسوسات تقال على ثلاثة ضروب، وذلك أنها تنقسم أولاً إلى ما هو محسوس بالذات وإلى ما هو محسوس بالعرض، والمحسوس بالذات ينقسم إلى ما هو مشترك لجميعها وإلى ما هو خاص بواحد واحد من الحواس. فأما الخاص فهو مثل اللون للبصر والصوت للسمع والطعم لحس الذوق والحر والبارد لحس اللمس؛ والمشاركة هي الحركة والسكون والعدد والشكل والقدر، فإن هذه تدركها كلها جميع الحواس (٢٢). وأما الحسوسات بالعرض مثل أن نحس أن هذا الأبيض زيد (٢٣)، وذلك أن إحساسنا بالبصر أن هذا زيد لم يكن من جهة ما هو زيد، وإنما كان من جهة ما عرض لزيد أن كان أبيض. ولذلك صار انفعال البصر عنه بالعرض، أي إدراكه منه هذا المعنى هو له بالعرض، إذ كان إنما انفعّل عنه من قبل انفعاله عن لونه.
- وخاصة الحسوسات الخاصة ألا يلحق فيها خطأ فإن البصر لا يغلط في اللون أي. لون هو (٢٤) ولا السمع في الصوت أي صوت هو ولا الذوق في الطعم؛ وإنما يغلط أكثر ذلك في الحسوسات التي بالعرض، مثل غلظه في الشيء المحسوس أي شيء هو وأين هو. والمحسوسات الخاصة هي التي هي بالحقيقة محسوسات وهي التي جوهر واحد واحد من الحواس وطبائعها هو أن يحس واحداً واحداً منها. وذلك أن جوهر العين إنما هو في حس الألوان وجوهر حس المذاق في درك الطعم وكذلك في سائرهما.

٥-٤ وإلى ما هو خاص...الحواس] ر من الحواس أو أكثر من واحد واحد وإلى ما هو خاص بواحد واحد منها ر / ٨ احسانا] ر احسانها ر / ١٠ إذا ر / إذا ر / انفعّل] أنفعال ف / ١٥ [جهر] جوهر ر / العين ر البصر ر / حس الألوان] حواس الألوان ر

٥-٤ وإلى ما هو خاص...الحواس] من الحواس (محسوسات) ب ح، ش ح ط خ ل) أو أكثر من واحد وإلى ما هو خاص بواحد واحد منها ١٥ / العين] البصر ت، ش

القول في الصبر

والمحسوس الذي ينسب إلى البصر من جهة أنه حاص به هو المرئي، والمرئي هو اللون بالحقيقة. وما يرئى مما ليس له لون ولا له اسم يعم جميعه مثل الأشياء التي ترى في الظلمة، فتلك ليست مرئية بالمعنى الذي به يقال في اللون إنه مرئي وسيظهر فيما بعد ذلك أكثر وعلى أي جهة يقال فيها إنها مرئية إذا ظهر الفرق بينها وبين اللون. وإذا كان الأمر هكذا فالمرئي بالحقيقة هو اللون واللون هو الموجود بذاته خارج النفس. وأما المرئي فإما يكون مرئيا بالأصالة إلى الرائي، ولذلك لا ينبغي أن يفهم من قولنا موجود بذاته ما فهم من ذلك في كتاب الرهان (٣٥)، وهو كونه المحمول في جوهر الموضوع أو كونه الموضوع في جوهر المحمول وهذا هو الذي يقابله ما بالمرض، بل الذي يقابل ما بالذات هاهنا فالذي يقال بالقياس إلى غيره. وذلك أن الأشياء منها ما تقال بذاتها لا بالقياس إلى شيء آخر ومنها ما تقال ماهياتها بالقياس إلى شيء آخر، فاللون هو من الأشياء الموجودة بذاتها والمرئي هو من الأشياء التي تقال بالقياس. ولكن اللون هو السبب في وجود هذه الإضافة للشيء أعني كونه مرئيا، وذلك أن الجسم إنما صار مرئيا من قبل سطحه، وسطحه إنما صار مرئيا من قبل اللون الذي فيه. ولما كان اللون هو الذي يحرك المشف بالفعل - وهو الجسم الذي يقبل الضوء - وكانت طبيعة اللون هي هذه الطبيعة أعني أنه لا يرى إلا بحضور المشف والضوء، فقد ينبغي أن نقول أولا في الضوء ما هو وذلك بأن نقول في المشف أولا ما هو.

٢ [إنه] ف < > ف • / المرئي والمرئي المرئي والمرئي ف ر / ٣ يرئى يرا ف ر / (اسم) ف
< > ف • / ٤ مرئية مرية ر مرية [إذا ظهر] ف / مرئي مرى ر / ٥ مرئية مرية ف
ر / فالمرئي فالمرى ر / ٦ المرئي المرى ف ر / مرئيا مرى ف ر / ٧ الرائي الراى ف
ر / ٩ فالذي هو الذي ر / ١١ والمرئي والمرى ر / ١٦ [نقول] ر < > ر •

فالذي يقال هو الذي يقابل ت، ش

- فنقول إن المشف هو الذى ليس برئى بذاته وإنما يرى من قبل لون غريب يكون فيه. والجسم الذى هو بهذه الحال هو الهواء والماء وكثير من الأجسام الصلدة كالزجاج وغيره. (٢٦) ولذلك ليست هذه الطبيعة للهواء من جهة ما هو هواء ولا للماء من جهة ما هو ماء، لأن هذا لها من قبل طبيعة عامة موجودة فى جميع الأشياء الشفافة، وهذه الطبيعة دنى موجودة فى الجسم الأبدى أعنى السامى. فأما الضوء فهو كمال هذه الطبيعة وفعلها أعنى أن الضوء هو كمال المشف من جهة ما هو مشف. وذلك أن المشف منه بالقوة ومنه بالفعل، فما كان بالقوة فهو مظلم وما كان بالفعل فهو مضيئ. والضوء بمنزلة اللون للمشف متى كان مشفا بالاستكمال، وذلك إما عن النار أو الجسم السامى، فإن المضيئ هو هذان فقط. والجسم السامى هو مشف بالفعل دائما، لأنه يوجد فيه مما الضوء والإشفاق دائما. والضوء هو فى المشف بمنزلة الملكة، والظلمة ضد الضوء وهى عدم هذه الملكة فى المشف. ولذلك ليس حدوث الضوء شيئا غير حضور هذا المعنى فى المشف، أعنى كونه مشفا بالفعل، وليس الضوء بجسم ولا شيئا يسيل من جسم. ولذلك لم يصب ابن دقليس ولا غيره من قال إن الضوء متحرك وأنه ينتقل فيصير من جسم من فوق فيسير أولا فى الهواء بين السماء والأرض ثم يسير بعد ذلك فى الأرض (٢٧). فإن هذا القول خارج عن القياس، فإنه لو كان الأمر كذلك لكان يمكن أن يذهب ذلك علينا فلا نحس فى المسافة البسيرة، وأما أن يذهب ذلك علينا فى هذه المسافة العظيمة، أعنى ما بين

١ يرى] يرا ف ر / ٢ والماء [من جهة ما هو ما ولاكن هذا لها من قبل طبيعة عامة موجودة فى جميع الأشياء] ر / الصلدة] الصلدة ف / وغيره ر / ٨ [أو] ر <> ره / ١١ يسيل] ف ر ينتقل ف ره / ١٢ ابن] بن ر / ينتقل [فيصير] ف

المشرق والمغرب فلا نحسه فيها متحركاً ، فذلك شئ خارج عن القياس ، أعني أن يكون هو في هذه المسافة متحركاً ونحسه نحن حادثاً فيها دفعة .

ولما كان يجب أن يكون القابل للون ما لا لون له والقابل للصوت ما لا صوت له وكذلك في سائرهما ، وكان ما لا لون له هو المشف غير المرئي ، وغير المرئي (٢٨) هو الذي لا يرى أصلاً أو الذي تمسر رويته بمنزلة الشئ الظلم . والذي هو الظلم هو المشف نفسه ، إلا أنه ليس يكون مظلماً متى كان مشافاً بالفعل بل متى كان بالقوة . فإن هذه الطبيعة الواحدة بعينها ربما كانت مخيئة وربما كانت مظلمة ، ويجب أن يكون القابل للون هو المشف بالفعل . وليس كل ما يرى يرى في الضوء ، بل إنما الذي يرى في الضوء من كل شئ هو لونه الخاص به . ولذلك كانت هاهنا أشياء لا ترى إلا في الظلمة ، وهي الأشياء التي تلمع في الظلمة بمنزلة النار . وهذه ليس لها اسم واحد يجمعها ، وهذه الطبيعة توجد في الصدف (٢٩) والقرون ورؤوس بعض السمك وفلوسها وفي بعض أعين الحيوان . وبعض الحيوان يوجد بهذه الصفة بمنزلة الجبابب . ولكن هذه كلها لا يرى اللون الخاص بها إلا في الضوء . فاما السبب الذي من قبله صارت هذه الأشياء ترى في الظلمة فسيقال في ذلك في كتاب الحس والمحسوس ، (٤٠) وأما الذي هو بين هاهنا من هذا القول فهو أن كل ما يرى في الضوء فهو لون وأن كل لون فهو يرى في الضوء . ولذلك قيل فيه أنه المحرك للمشف بالفعل .

٢ حادثه ف / ٢ للون | للون ف / ٤ المرئي | المرئي ف ر / يرى | يرى ف ر / ٥ ار
الذي | ر . والذي ر / تمسر | ر . تمكس ر / ٧ للون | للون ف ر / ١٢ (هو) ر /
١٥ للمشف | للمشمس ر

٢ للون | اللون ت ، ش غ / ٥ (أو الذي) والذي ت ، ش

- قال: والدليل على أن اللون إنما يحرك المشف بالفعل أنك إذا وضعت ما له لون على
 البصر نفسه لم يدركه البصر وهو شفاف. فإن اللون إنما يحرك البصر بأن يحرك الهواء أولاً ثم
 يحرك الهواء البصر، ولا يحرك اللون الهواء والماء إلا إذا كان مشفاً بالفعل. ولكن وجوب
 المتوسط بين الحواس والمحسوسات المنفصلة عنها، لم يحب ديمقراطيس (٤١) في قوله أنه لو
 كان المتوسط بين الحاسة والمحسوس خلاء لكان الأبصار أتم، حتى كان يمكنه أن يبصر النلة
 في السماء. فإنه لو كان خلاء بين البصر مثلاً والبصر لما أمكن البصر أن يحرك البصر، لأنه لا
 يمكن أن يحرك شيء شيئاً دون أن يماسه؛ فلو لم يكن هنالك متوسطاً بين البصر والناظر لما
 أمكن أن يحرك الناظر؛ فلو كان خلاء بين البصر والبصر فليس إنما كان يلزم عن ذلك ضد ما
 قاله ديمقراطيس، وهو ألا يكون البصر صحيحاً، بل اللازم عن ذلك هو ألا تكون رؤية البتة.
 فقد قيل ما السبب في أن اللون لا يرى إلا بضوء وهو أن اللون لا يرى إلا بتوسط المشف وأنه
 لا يرى بتوسط إلا إذا كان المشف منيراً؛ بدليل أن البصر مشف وإذا وضع عليه المرئى لم
 يبصره لأنه يظلم به. وأما النار والجسم المضيء فيظهر في الأمرين جميعاً، أعني في الظلمة
 والضوء، وذلك بالواجب فإن المشف إنما يصير مشفاً عن المضيء.

- قال: وكل حاسة فهي تشارك البصر في هذا، أعني أنه إذا وضع المحسوس منه على الحاسة
 لم تحسه، وذلك بين في الثلاثة الحواس وأما اللس والذائق فسنبين أمره بآخره (٤٢). ١٥

٢ فان [«اطيس»] اللون ف / ٢ [البصر...يحرك] ف < > ف ٥ / يان يحرك] كان يحرك
 ف ٥ / ٥-٤ [الحواس...بين] ر < > ر ٥ / ٤، ٩ دي مقراطيس ر / ٧ فلو [«كان»] ر /
 ١٠ يرى] يراف ر / ١٢ فيظهر ر فيظهر ر

٢ بأن يحرك] ت، ش / ١١ بدليل] فهنا دليل ت، ش

قال: والشئ المتوسط في الصوت هو الهواء، وأما المتوسط في الرائحة فلا اسم له. وذلك أن في الماء والهواء طبيعة مشتركة تقبل الرائحة كالتى تقبل اللون، إلا أن لهذه اسما وهو الشفيف وليس للثى تقبل الرائحة اسم، والدليل على أن هذه الطبيعة مشتركة لهذين الاسطقيين أنا نجد الحيوان الذى ماراه الهواء والماء يشم. وما كان من الحيوان المشاء التنفس فليس يمكنه أن يشم دون التنفس بخلاف ما ليس بمتنفس. وسنخبر بالسبب في هذه الاشياء بأخرة. (٤٣)

٢ (في) ر < > ر هـ / لهذه] ف هـ هذه ف / ٢ لهذه ف / هـ التنفس) ف هـ ر هـ
النفس ف ر

٢ لهذهين] ت، ش

القول في السمع

٤١٩ ب ٤

- قال: فاما في هذا الموضع فقد يجب أن تلخص أولا الأمر في الصوت والرائحة (٤٤) منقول
- أن الصوت ضربان، مصوت بالقوة ومصوت بالفعل، وذلك أن من الأشياء ما لا يحدث صوتا وهذه ليست مصوتة لا بالقوة ولا بالفعل، وهذه هي مثل اسفنج البحر وحزب الصوف والأجسام الرخوة، والمصوتة هي مثل النحاس وكل ما كان صلبا أملس، وهذه إذا لم تفعل صوتا قبل فيها ٥
- إنها بالقوة، وإذا فعلت الأصوات قبل فيها إنها بالفعل، فالصوت بالفعل إنما يكون دائما قارعا ومقروعا وشئ يقع فيه القرع وهو المتوسط. وذلك أنه ليس يمكن أن يحدث صوت عن قارع دون أن يكون هالك شئ مقروعا، ولأن القرع حركة والحركة لا تكون إلا في متوسط وحسب أن يكون من ضرورة وجود الصوت المتوسط الذي فيه تكون الحركة الواصلة إلى الأذنين.
- والصلدة الملس التي تحدث الصوت منها مقعر وغير مقعر والمقعر ما بها تحدث أصواتا ١٠
- متردة، وذلك أن الهواء يقرع حوائطها قرعات كثيرة من جهة أنه لا يكفه الخروج منها، فيحدث له عند ذلك ضرب من الإنعكاس، والسمع إنما يكون في الهواء وأما في الماء فإنما يكون أقل ذلك، ولا بد عند حدوث الصوت مع وجود الهواء من وجود قارع ومقروعا من الأجسام الصلدة، وربما كان الهواء نفسه هو المقروعا فيحدث عند ذلك صوت، وذلك يكون متى قرع بشدة وسبقت حركة القارع حركة تشدب الهواء، بمنزلة ما يمرض من حركة السياط فيه وما ١٥

٤ (لا) بالقوة ر < > ر • / وهذه هي / وهي هذه ر / وحررا ر • وحرر ر / ٥ صلبا

صلدا ر / ١٠ فانها ر • فانه ر / ١١ متردة ف • متردة ف / ١٥ شدة ر •

هذه ر / [حركة القارع] ر < > ر • / [القارع حركة] ف < > ف •

أشبه ذلك. وكذلك يمرض إن ضرب الإنسان كرسا أو تلا من رمل بشدة. وأما الصدا فيحدث عن الهواء الواحد بعينه إذا انحصر في الشيء الذي يحويه ومنه من الخروج فيتردد مندفا في جوانب ذلك الشيء بمنزلة الكرة اندفاعا متشابهها، فيتكرر الصوت الواحد بعينه على عدة ذلك الاندفاع ويعود كأنه مجارب للصوت الأول. وذلك يمرض كثيرا في المنازل التي لا تسكن.

٥ قال: ويشبه أن يكون الصدا يحدث أبدا إلا أنه خفي، وذلك كالحال في الضوء. فإنه لا يخلو الضوء من الانعكاس ولولا ذلك لما كان الضوء إلا في المواضع التي تقع عليها الشمس، وكانت تكون الظلمة في سائرهما. إلا أن مثل هذا الانعكاس الذي يكون للضوء في الهواء ليس يكون مثل الانعكاس التام الذي يكون له عن الماء والأجسام الصلبة، وذلك أن مثل هذا الانعكاس يفعل ضوا وظلا. وهذا هو الذي به يحدث الضوء، أعني ما كان يفعل فيه الجسم الكثيف ظلا. ١٠

١١ قال: ومن اعتقد في الهواء أنه خلاء فقال إن بالخلاء يكون الصوت فهو مميب، (٤٥) من قبل أن الهواء هو الذي يفعل السمع إذا تحرك عن القرع حركة واحدة متصلة من قبل أنه واحد. وإنما يكون واحدا ومتصلا إذا كان القرع أجلس صلبا لأنه حينئذ يكون معنى الصوت واحدا من قبل أن الحركة الحادثة عن الأجلس تكون واحدة من قبل أن سطح الأجلس هو راحه. وإذا كان هذا هكذا فالفاعل للصوت هو المحرك للهواء واحد متحرك بحركة واحدة متصلة إلى أن يبلغ السمع. ١٥

١ [فيحدث] ر < > ره / ٦ التي [في المواضع التي <] ف / ٨ يكون [مثل الانعكاس] ف / ٩ [والماء] ف / ٩ [وظلا] ر أو طلا ره / ١٢ الذي [هو] ف / [أن الهواء... من قبل] ر < > ره / ١٤ من قبل [أن قبل <] أن ف

٤ للصوت [الأول] ت، ش / ٩ [وظلا] أو طلا ت، ش ط ل م / ١٢ [وإنما يكون واحدا] ت، ش

- وحاسة السمع إنما صار الصوت يتصل بها من قبل أن فيها هواء متعللاً بالهواء الذي من خارج، ولولا ذلك لما كانت تحس شيئاً. ولذلك ليس يسمع من كل عضو بل من العضو الذي فيه الهواء المخصوص بالسمع، كما أنه ليس يتنفس من كل عضو ولا يبصر من كل عضو، بل إنما يتنفس بالرية ويبصر بالعضو الذي فيه الرطوبة الشفافة. وإنما كان الهواء القابل الخاص بالصوت، لأنه ليس له صوت من ذاته إذ كان ليس يوجد له من ذاته حركة تفعل صوتاً. ٥
- والسبب في ذلك أنه سريع التشتت، فإذا حدثت فيه من قبل غيره حركة ومنعته من التشذب والتفرق أحدث فيه هذا المحرك صوتاً، وأما الهواء الذي في الأذنين فإنه إنما رتب فيهما وحمل غير منفصل منهما ليكون في غاية السكون، كيما يحس باستقصاء جميع فصول الحركات. ومن قبل ذلك أمكن أن يسمع في الماء لأنه ليس يدخل الماء على هذا الهواء نفسه المرتب بالطبع في الأذن، وذلك من قبل اللولبية التي في ثقب الأذن. ولذلك متى عرض أن يدخل الماء في الأذن ١٠ لم يسمع وكذلك متى نال أم الدماغ (٤٦) آفة لم يسمع، كما إذا نال الرطوبة التي بها الإنصار آفة لم يبصر أيضاً؛ وكما يعرض من دخول الماء على هذا الهواء فساد السمع، كذلك يعرض من دخول الهواء الذي من خارج عليه أيضاً.
- ومما يدل على كون هذا الهواء مرتباً في الأذن لمكان السمع أن دليل صدق السمع في الإنسان هو أن يسمع دائماً طنباً يسيراً في أذنيه إذا كان ذلك لفترة، بمزلة الطنين الذي ١٥

٢ [كانت] ركان ر • / ٢٠٢ [من العضو... كل عضو، بل] ر > ر • / ٨ [استقصاء] استقصى ف ر / ١٠ اللولبية] ف ر التلفوف • ر • / ثقب ف • / ١٤ [ال] ر > ر •

يعرض لكل إنسان إذا جعل القرن في أذنه. ودليل قلة السمع هو أن لم يعرض للإنسان هذا العارض، أعني ألا يحس بحركة الهواء في أذنيه. وذلك أن الهواء الذي في الأذن يتحرك فيها دائما الحركة التي تخضعه بالطبع، فالذكي الحس يسمع تلك الحركة ويدركها، لكن الصوت هي الحركة الغريبة التي تحدث فيه لا هذه الحركة الخاصة به. ومن قبل الدوى الذي يسمع في الأذن دائما قالت القدماء (٤٧) إن السمع يكون في الخلاء ذي الدوى. وإنما قالوا ذلك من قبل أنا إنما نسمع بعضو فيه هواء منحاز واعتقدوا أن الهواء هو الحلاء. وقد يشك أيهما يحدث الصوت، هل الضارب أو المضروب؟ والحق أنهما يحدثان الصوت جيمعا لكن بجهتين مختلفتين. وذلك أن الصوت لما كان حركة الهواء مندفا عن وقوع القارع على المقروع، بئرلة ما ينبو جسم آخر يكون بينهما إذا كان القارع أو المقروع أملس، مثل النواة التي تغلت حين وقوع القارع على المقروع، كان حدوث الصوت عنهما معا؛ لكن يحدث عن القارع على أنه محرك له وعن المقروع على أنه مانع له عن الحركة بين يدي القارع فينفلت بينهما كما تغلت النواة بين الإصبعين. وليس يكفي في القارع والمقروع المحدثان للصوت أن يكون كل واحد منهما أملس، بل وأن يكون لكل واحد منهما عرض، ولذلك إذا قرعت إبرة إبرة لم يحدث هالك صوت. فاما أصناف الأصوات فإنما تبين فصولها لنا عند إدراكنا الصوت بالفعل، كما أن أصناف الألوان إنما تدرك فصولها عندما يدرك اللون بالفعل، وذلك يكون عند حضور الضوء. فإذا

٥

١٠

١٥

١ [إذا...للإنسان] ر < > ر / لم / ر لا ر / ه في الخلا ر بالخلا ر / ٧ هل ر / هذا ر / ٨ ينبوا ر هو ر / ٩ حين ف ه ر / بين ف ر / ١٠-١١ [محرك...على أنه] ر < > ر / ١١ القارع / المقروع ف / بين ر / عن ر

ه ذي غير ت، ش / ٨ ينبوا هوش ط غ انه ت، ش ح ل م / ٩ حين ت، ش / ١١ الحركة <له> ت ا ح د ه، ش التي له ت ب / القارع ت، ش ط غ قارع ش ح ل م

- أدركنا الصوت بالفعل أدركنا فصليه الأولين الذي يسمى أحدهما ثقيلًا والآخر حادًا. وإنما نقل إليهما هذان الإسمان على طريق التشبيه من أسماء الأشياء الملموسة. فإنه لما سمي الجسم الذي يحرك حس اللس في زمان يسير تحريكًا كثيرًا حادًا وسريعًا -أما حادًا فمن قبل أنه ينخس وأما سريعًا فمن قبل أنه يمرض له السرعة، أعني أنه يحرك في زمان يسير تحريكًا كثيرًا- سمي الصوت الذي كان ينخس ويحرك السمع في زمان يسير تحريكًا كثيرًا حادًا وسريعًا. ولما كان الكال الذي هو مقابل الحاد في اللس هو الذي يحرك حس اللس في زمان طويل حركة يسيرة، وكان يمرض لما شأنه هذا أن يكون بطيء الحركة، ويمرض للثقل أن يكون بطيء الحركة، سمي الصوت الذي هو مقابل الصوت الحاد السريع ثقيلًا. وإنما يقابله من جهة ما الصوت الحاد سريعًا لا من جهة ما هو حاد لأنه لو سمي من حيث هو يقابل الحاد لسمى كالًا. إلا أن يقول قائل إنه أخذ هاهنا الثقيل بدل الكال إذ كان الكال يمرض له البطء، والثقل يمرض له البطء.
- ٥
- ١٠

- فقد تبين من هذا الصوت وأنواعه الأول. وأما التصويت فهو صوت ما من متنفس وهو الذي يوجد فيه نغم وإيقاع ولفظ (٤٨). ولذلك سميت كثير من الآلات مصوتة على جهة التشبيه بالحيوان مثل المزمار وأشباهه، إذا كانت قد يوجد فيها ما يحاكي هذه. وكثير من الحيوان ليس يصوت مثل الحيوان الذي لا دم له ومن الحيوان ذى الدم السمك. وبالأوجب كان ذلك،
- ١٥

١ الأولين الأولين ر / الذين ر / ٢ التشبيه النسبة ف / ٢-٤ (أنه ينخس... قبل) ر
 <> ر / ٥ الذي <ه> ر / ٧-٨ (ويمرض... الحركة) ر <> ر / ٩ ما (هو) ف
 <> ف / ١٤ وأشباهه والمعركة (والمغزقة؟) ر / ١٥ كان) كانت ف

٢ التشبيه ت، ش / ٢ وسريعًا أو سريعًا ت، ش / ١٤ وأشباهه) ش ط خ ل أشبه ش
 ح م والمغزقة ت

- ٥ إذ كان التصويت إنما هو حركة ما للهواء ، وهذا الجنس من الحيوان لا يدخل في جوفه الهواء . فاما ما كان من حيوان الماء يظن به أنه معصوت ، بمنزلة الحيوان الذي في النهر المسمى كذا، (٤٩) فإنما يحدث صوتا بخياشمه ويغير ذلك مما يشبه ذلك . ولذلك ليس يسمى هذا معصوتا إلا باشتراك الاسم ، وذلك أن التصويت هو صوت حيوان ، ولكن ليس يكون له بأى عضو اتقف ، بل لما كان الصوت بالجملة إنما يكون بأن يقرع شئ شيئا في الهواء أو يكون الهواء هو القارع نفسه أو المقرع ، وكان لا يمكن هذا إلا في الحيوان الذى يدخل الهواء في جوفه ، فوجب ألا يوجد التصويت إلا في هذا الحيوان . وذلك أن الطبيعة قد استعملت إدخال الهواء وإخراجه في هذا الحيوان في فعلين ، أحدهما التنفس والآخر التصويت ، كما استعملت اللسان في الذوق وفي الكلام . وكما أن استعمالها اللسان في الذوق هو ضرورى في وجود الحيوان واستعمالها إياه في الكلام هو له من جهة الأفضل ، كذلك استعمالها إدخال الهواء بالتنفس لتبريد حرارة القلب (٥٠) هو أمر ضرورى لا يمكن الحيوان المتنفس أن يعيش إلا به ، وأما استعمالها إياه في التصويت فهو لموضع الأفضل .
- ١٠ والحلقوم هو آلة التنفس والتصويت ، وهذا المضو هو من أجل الرئة . وإنما وجد هذا المضو للحيوان السيار لأنه يفضل غيره من الحيوان في الحرارة ، فهو يحتاج للتنفس بهذا المضو لموضع تبريد القلب بإدخال الهواء البارد من خارج وإخراج ما قد سخن منه . وإذا كان
- ١٥
-
- ١ الحيوان [الذى في النهر] ر / ٢ فانما ر فانه انما ر / ٨ [الحيوان] ر < > ر /
استعملت [استعملت ف / ٩ [اللسان] ر < > ر / ١١ [به] ر < > ر / ١٢ فهو
[المضو] ر / ١٤-١٥ [للحيوان...المضو] ر < > ر / ١٥ لموضع [الموضع] ر / خارج
>اولا< ر
-

٢ فإنما [فإنه إنما ت

- هذا هكذا فيجب أن يكون قرع الهواء الذي يتنفس به -المرجود من النفس في هذه الأعضاء- للعضو المسمى قصبة الرئة هو التصويت، إذا كان مع تخيل وإرادة. (٥١) فإنه ليس كل صوت يكون من الحيوان فهو تصويت على ما قلنا، مثل السعال وغير ذلك فإنه لا يسمى تصويتا. بل إنما يكون تصويتا إذا كان القرع الذي يكون من هذه الأعضاء للهواء يدل به الحيوان على خيال ما عنده. ولذلك كان المحرك للهواء في التنفس غير المحرك له في التصويت. والدليل على ذلك أنا لسنا نقدر على التصويت ونحن نتنفس، أعني عندما ندخل الهواء أو نخرجه، لكن إذا حصرناه فينا، وظاهر من هذا أيضا السبب الذي من قبله صار السمك لا يصوت إذ كان ليس له حلقوم، وإنما لم يكن له حلقوم لأنه لا يحتاج إلى التنفس. ومن قال إنه يتنفس فهو مخطئ. فاما السبب في أنه لا يتنفس فإن الكلام فيه في غير هذا الموضع. (٥٢)

٢ التصويتا التصوت ف / ٢ تصويتا ف • ر • صوتا ف ر / ٥ ولذلك ر •
وذلك ر / المحرك ر • محرك ر / ٧ الذي التي ف

٢ تصويتا صوتا ت ا ب ج د، ش صوتا تصويتا ت •

القول في حاسة الشم

فأما معرفة ما هي الرائحة وما هو المشوم التي منها يتطرق إلى معرفة هذه الحاسة ، فإن السهولة في تلخيص ذلك أقل منها فيما سلف من محسوسات الحواس التي ذكرنا . وذلك أنه ليس تتبين لنا فصول الرائحة كما يتبين لنا الأمر في فصول الألوان والغذاء والصوت . والسبب في ذلك أن هذه الحاسة ليست فينا على غاية القوة ، لكنها فينا على دون ما هي عليه في كثير من الحيوان . وذلك أن شم الإنسان ضعيف وليس يحس شيئا من الأشياء المشومة إلا من جهة ما هو ملذ أو مؤذ ، أعني أنه ليس يحس منه إلا الفصول العامة . وخلق أن يكون هكذا يحس الحيوان الصلب العين (٥٢) ، الألوان وأن يكون ليس يظهر له من أصناف الألوان إلا المألوف وغير المألوف . فإنه يشبه أن تكون فصول الروائح على عدد فصول الطعوم ، إلا أننا لا ندركها كما ندرك فصول الطعوم ، لكون هذه الحاسة ضعيفة فينا بخلاف حاسة المذاق . وإنما كان الذوق فينا أصح من قبل أنه لمس ما وهذه الحاسة هي في الإنسان ، أعني اللس أقوى منها في سائر الحيوان . فإن الإنسان في سائر الحواس مقصور عن كثير من الحيوان ، وأما في اللس فهو يفضل جميع الحيوان ولذلك كان أذكى الحيوان . وما يدل على أن جودة هذه الحاسة هي علامة الذكاء أن من قبل تفاضل الناس في هذه الحاسة يتفاضلون في الدكاء ، أعني أن جودتها علامة ذكاء وضعفها علامة بلادة ؛ والصلب اللحم يوجد غير فهم واللين اللحم يوجد فهمها .

١ الشم] فـ شـ م / ٢ لنا] رـ لها / ٥ [غاية القوة] دون ر / ٧ منه] ر
 منها رـ / الفصول] فـ فصول ف / ٨ [لا] فـ < > فـ ٥ / ٩-١٠ [لا...الطعوم] ر <
 رـ / ١٢ [هذه] فـ هذه ر / ١٤-١٥ علامة ذكا] حالة ذكا فـ

- وكما أن في الطعم الحلو والمر هي المتضادة الأولى وسائر الطعوم مركبة من الحلو والمر، كذلك ينبغي أن نتخذ أن في الروائح أطرافاً متضادة ومركبة من الأطراف. لكن يمتزج هذه الأشياء الرائحة والطعم فيها متشاكلان، ويمتزج الأشياء فيهما بالضد. ولكون فصول الروائح متشكلة عندنا بفصول الطعوم في هذا الجنس نعلمها بأسماء فصول الطعوم فنقول رائحة حلوة ورائحة حامضة وحريفة وقابضة. والعلة في ذلك أنه لما لم تكن فصول الروائح عندنا بيّنة مثل فصول الطعوم نقلنا إليها أسماء فصول الطعوم على جهة التشبيه. فإن الرائحة الحلوة هي كرائحة الزعفران ورائحة العسل، والرائحة الحريفة كرائحة البصل ورائحة الشوم (٥٤) وما أشبههما، وعلى هذا يجري الأمر في سائرهما.
- فصل: وكما أن السمع يدرك المسحوق وغير المسحوق والبصر يدرك اللون وغير اللون، كذلك الشم يدرك المشوم وغير المشوم. وغير المشوم يقال على ثلاثة معان: على ما ليس له رائحة أصلاً ويقال على ما له رائحة ضعيفة ويقال على ما له رائحة رديّة، (٥٥) وكذلك يقال غير المذوق وغير المرى وغير المسحوق. والشم أيضاً يكون بتوسط كأنك قلت هواء أو نار. (٥٦) والحيوان الذي ماواه الماء قد يظن أنه يحس الرائحة وكذلك يحس الروائح الحيوان ذو الدم والذي لا دم له. وللدليل على ذلك أنا نجد أنه ينزع إلى غذائه على بعد كثير، مثل النحل والنمل. (٥٧) وفي هذا موضع شك، وهو كيف يشم من الحيوان ما لا يتنفس؟ وذلك أنا نجد

١ هي [ف وهي فـ / المتضادة] فـ المتضادة فـ ر / ١-٢ (الأولى...متضادة] فـ <>
 فـ / ٢ ان فيا رـ [ان] رـ / من ال[مركبة] رـ / ٢ فيهما] رـ هما فيه رـ /
 ٤ نصفها] رـ نعيمها رـ / ٥ وقابضة] وقابضة رـ / ١٠ [وغير المشوم] فـ
 <> فـ / ١٢ [الما] رـ النار رـ

٢ فيهما] هما فيهما ت ب ج د هـ، ش ح ط خ م هما ت ا، ش ل

- الإنسان إنما يشم إذا أدخل الهواء ، فأما إذا أخرجه أو حصره فليس يشم لا من بعد ولا من قرب ولو وضع الشموم في أنفه . فأما أن الشيء إذا وضع على الحاسة لم تحسه فإنه أمر مشترك لجميع الحواس ، وأما أنه لا يقع شم دون تنفس فأمر خاص بالناس وذلك يتبين لمن امتحنه . ولو كان الشم لا يمكن أن يكون إلا بالتنفس ، للزم ألا يشم الحيوان غير ذي الدم . لكن ذلك غير ممكن إذ نجده يحس الرائحة ، وذلك أنه يجب أن تكون الحاسة التي تحس الرائحة شما . وما يدل على أنه شم ، مع كونه يأتي غذاؤه من بعد ، أنا نجد الروائح التي تعرض للإنسان وتهلكه تهلكه هذا الحيوان ، مثل القفر ورائحة الكبريت وما أشبهها . وإذا كان ذلك كذلك فيجب أن يكون الحيوان غير ذي الدم يشم ليس بأن يتنفس .
- وقد يشبه أن تكون هذه الحاسة تختلف في الحيوان المتنفس وغير المتنفس ، فإنها في الحيوان المتنفس مجسمة وفي الحيوان الغير متنفس غير مجسمة . فيرتفع ذلك الحجاب بالتنفس في الحيوان المتنفس ، وذلك شبيه بما عرض في الميتين ، فإن لها حجابا في أكثر الحيوان وليس لها حجب في الصلب العين من الحيوان . فلما كان هذا الحجاب في الحيوان المتنفس احتاج إلى التنفس ليرتفع له الحجاب . ولذلك صار ما يتنفس لا يشم في الرطب أعني الماء ، لأنه لا يمكنه فيه التنفس ، والرائحة هي للجوهر اليابس كما أن الطعم هو للجوهر الرطب . وإذا قد تبين هذا فبين أن الحاس الشام هو ما كان بالقوة بهذه الحال ، أعني مدركا لمعنى الرائحة .

٤ [الـ] ر / الـ ر / للزم ر / لزمت ر / الا يشم < [لا يشم] > ف / ٦ شم ر / يشم
 ر / ٧ ورائحة ورياحه ر / أشبهها . ر / أشبهها ر / ٩ فأنها ر / بانها ف ر /
 ١١ حجابا ر / حجابا ر / ١٢ ما ر / ما لا ف < [لا] > ر / ١٤ والرائحة والرياحه ر

٦ شم يشم ت ، ش خ مشم ش ح ط ل م / ٩ فأنها ت ، ش / ١٢ ما ما لا ت
 ا ب ج د ، ش ح ط خ ل م

القول في الذوق

- فأما الذوق فهو ليس ما (٥٨) ولهذه الملة هذه الحاسة تدرك بحسوسها بمتوسط هو جزء من الحيوان لا بمتوسط هو جسم غريب أعني من خارج، كالحال في البصر والسمع والشم. فإن اللمس هذه حاله، أعني أنه يدرك لا بمتوسط هو جسم غريب من الحيوان اللمس، ولذلك صرنا نحن في الماء نحس بالطعم الذي يخالطه عند ماء تربي فيه الأشياء، ذوات الطعوم فتختلط به، مثل الأشياء الحلوة وغيرها إذا ألقيت فيه. وذلك يدل على أن الماء ليس هاهنا بمنزلة المتوسط، إذ كان المحسوس ليس من شأنه أن يختلط بالمتوسط، كالحال في اللون مع الهواء، فإنه إنما يبعثر بمتوسط الهواء لا بأن شيئاً يختلط منه بالهواء ولا بأن شيئاً يسيل منه. وكما أن المرئي هو اللون كذلك المذوق هو الطعم، أعني أن الطعم هو الذي يتنزل من هذه الحاسة منزلة اللون من البصر، أعني أنه المحسوس الخاص بها. وليس يمكن في هذه الحاسة أن تقل حس الطعم دون رطوبة وذلك إما بالفعل وإما بالقوة، أعني أن الطعم منه ما هو رطب بالفعل ومنه ما هو رطب بالقوة. والذي هو رطب بالقوة لا يحس إلا بأن يسيّر رطباً بالفعل، مثل الحال في

٤ بمتوسط] فـ • بموسط ف / اللمس] فـ • اللمس ف / ٥ الذي [حسه] ر /
٧ [أن] ف < > فـ • / يختلط] رـ • يحيط ر / ٦ الذوق] رـ • الذوق ر / الطعم]
رـ • الطعوم ر / ٩-١٠ [أن...أعني] ف ر < > فـ • رـ • ١٠ [يمكن] ر < > رـ • ١١ /
[منه] ر < > رـ • ١٢-١١ [بالفعل...رطب] ف < > فـ •

٨ بتوسط] ت جـ • ش / [الهواء] ت، ش / ٩-١٠ [أن...أعني] ت، ش / ١٢-١١ /
[بالفعل...رطب] ش

الملح. فإنه يابس بالفعل ولا يذاق حتى يصير رطبا بالفعل، وذلك عندما يذوب في الفم وتذيبه الرطوبات التي فيه. وكما أن البصر يدرك المرئي وغير المرئي المقول على الثلاثة المعاني المعلومة وكذلك السمع يسمع المسوع وغير المسوع المقول أيضا على المعاني الثلاثة، كذلك الذوق يدرك المذوق وغير المذوق. وهذا أيضا يقال على تلك الأنحاء الثلاثة، أعني ما عدم الطعم أو كان طعمه ضعيفا أو كان له طعم بشيع قوي، مفسد لحاسة الذوق.

٥

وقد يظن أن المشروب وغير المشروب يوجد هكذا (٥٩) وذلك أنهما جميعا ذوق ما، أعني إدراك المشروب وغير المشروب. والمشروب كأنه مشترك للسمع والذوق، ولما كان المذوق رطبا وجب ضرورة أن تكون حاسته لا رطبة بالفعل ولا غير سكون فيها أن تترطب، فإن الذائق قد ينفعل انفعالا ما عن المذوق من طريق ما هو مذكور. وإذا كان ذلك كذلك فيجب ضرورة أن تكون لا رطبة بالفعل ولا بحالة لا يمكن فيها أن تقبل الرطوبة، وهو أن يغلب عليها اليبس. أما كونه غير غالب عليه اليبس فلأن اللسان لا يحس إذا كان شديد اليبس، وأما كونه غير مترطب فلأنه إذا ذاق طعما هو مترطب برطوبة أخرى كان الحس حينئذ للرطوبة الأولى؛ مثل من تقدم فذاق طعما ثم ذاق بعد ذلك طعما آخر، فإنه لا يحس الطعم الثاني على حقيقته. وذلك مثلما يمرض للمرضى فإنهم يحسون الأشياء كلها مرة من قبل أنه قد غلبت على السنتهم الرطوبة المرة.

١٠

١ يابس بالافعل ر > ر • / يذاق [الا] ر / يذوب [ويظيب] ر / ٢-١ في...
وتذيبه ر > ر • / ٢ [الرطوبات] ف > ف • / المرئي المرئي ف ر / الثلاثة ر • ثلاثة
ر / ٢-٢ المعاني المعلومة ر • معاني المعلومة ر • المقدمة ف ر / ٤ ما [عند] ر / ٥
لحاسة بحاسة ر / ٧ للسمع ر / ١٠ عليها ر • عليه ر / ١٢ فلأنه ر • فانه ر / مثل
ر • ومثل ر / ١٢ [آخر] ر > ر • / ١٤ مثل ما ر

١ يذاق > [لا] ت ا ب د ه، ش / ٢-٢ المعاني المعلومة ت ا ه معاني المعلومة ت ب ج د،
ش / ٧ للسمع [السمع] ت، ش

وأنواع الطعوم على مثل أنواع الألوان ، أما البسيطة منها المتضادة فالحلو والمر ، وأما
 المتوسطة التي بينهما ، فإن الذي يلى الحلو منها هو الدسم والذي يلى المر المالح . وأما ما بين
 هذين فالحريف والقابض والحامض ، فإنه يكاد أن تكون هذه الأصناف هي التي يظن بها أنها
 أصناف الطعوم . فقد تبين أن هذه الحاسة هي التي هي بالقوة جميع هذه الطعوم ، وأن الطعوم
 هي الحركة لهذه الحاسة والمخرجة لها من القوة إلى الفعل .

هـ

٢ يكون ر / ٤ (هي التي) ر < > ر • / هـ لهذه الحاسة ر لهذه ال ف لهذه القوة ف •

هـ لهذه الحاسة ت ، ش

القول في اللمس

وأما اللموس واللمس فالشك فيهما واحد بعينه، وهو هل هما واحد أو أكثر من واحد؛ وذلك أنه إن كان اللمس أكثر من واحد لزم ضرورة أن تكون اللموسات أكثر من واحد، وإن كان اللمس واحدا لزم أن تكون اللموسات واحدا، وبالعكس، أعني أنه إن كان اللموس واحدا لزم أن يكون اللمس واحدا وإن كان كثيرا لزم أن يكون اللمس كثيرا، أعني أكثر من حاسة واحدة، إلا أنه مشكوك فيه هل اللموسات واحدة بالجنس أو أكثر من واحدة. ولهذا قد يشك هل حس اللمس في اللحم وما يناسب اللحم في الحيوان الذي لا لحم له أم اللحم بمنزلة متوسط والحواس التي ورأه أكثر من واحدة. فإنه يظن أن لكل حاسة تضادا واحدا فقط -مثال ذلك البصر فإنه يدرك الأبيض والأسود وما بينهما، وكذلك السمع يدرك الثقيل والحاد والذوق يدرك الحلو والمر- وأما في اللموسات فإن فيها أصنافا كثيرة من التضادة، مثل الحار والبارد والرطب واليابس والصلب واللين والخشن والأملس (٦٠) وسائر ما أشبه ذلك مما يجري هذا المجرى؛ فيظن لذلك أن هذه الحاسة أكثر من حاسة واحدة، لكن قد يظن أن هاهنا شيئا ينحل به هذا الشك، وهو أن في سائر الحواس أيضا توجد أصناف من التضاد أكثر من واحد في الحاسة الواحدة بعينها. ومثال ذلك أن في التصويت مع الحدة والثقل العظم والصغر وملاسة الصوت وخشوته وأشياء تجري هذا المجرى، وفي اللون أيضا أصناف آخر من التضاد غير

٤ اللمس [أكثر] ف / [واحد] ف < > ف / أعني أنه إن / ر (أنه) ر /

٤-هـ [أعني...اللمس كثيرا] ر < > ر / ٦ اللموسات / ر ملموسات ر / ١٠ التضادة / ر

المضادة ر / الحار / ر الحار / ر / البارد / ر / الباردة ر / ١١ واليابس / ف
واليبس ف / أشبه / يشبه ر

الابيض والأسود مثل البراق ولا براق (٦١). ولكن ليس في هذا كفاية، لأن لو كان التضاد الكثير الذي في حاسة اللمس مثل التضاد الكثير الموجود في حاسة حاسة من الحواس الأخرى، لكان يظهر أن جنس التضاد الموجود في اللمس واحدا كما يظهر أن جنس التضاد الموجود في الإبصار واحد وفي السمع واحد وهو الصوت، وفي الذوق واحد وهو الطعم. وليس الأمر في اللمس كذلك، أعني أن التضاد الموجود فيه ليس راجعا إلى جنس واحد كما هو في تلك. وإذا كان الأمر هكذا فالشك باق بعينه، أعني القول الموجب أن حاسة اللمس أكثر من واحدة. فاما القول بأن اللحم هو آلة هذه الحاسة وأنها لمكان ذلك واحدة بدليل ما يظهر من أن اللحم إذا وضع عليه الملموس أحسنا به، فليس هذا الدليل بشئ. فإذن الآن إن اتخذت غشاء من جلد أو غيره وألبسته اللحم فإنه على مثال واحد نجد حس اللمس باقيا بعينه؛ على أنه من الظاهر أنه ليس هو في ذلك الغشاء. وإذا كان الأمر كذلك لم يبعد أن تكون هذا حال اللحم بل يكون في هذا المعنى زائدا، أعني في معنى تأثيره عن الملموس، لكونه متصل بالحاسة. أعني أن وصول الحس بتوسط اللحم يكون أسرع من وصوله بتوسط الغشاء الموضوع على اللحم، من قبل أن اللحم متصل بالحاسة وذلك منفصل.

قال: ولذلك صار هذا المضمون من البدن، أعني اللحم وما جرى مجراه، يشبه أن تكون حاله حال الهواء لو كان متصلا بالبدن كما يدور. فإنه لو كان كذلك لكننا حينئذ نظن أنا بشئ

٦٢٤٢٢

-
- ١ [ولا براق] ف < > ف. / ولاكن [ولكن ر / ٢ الكثير] ر. بالكثير ر / التضاد
ال[موجود في اللمس] ر / ٦ باقي ر / الموجب ر. الواجب ر / ان ر. بان ر /
٧ فاما <هل> ر / ٩ على [أنه] ر < > زه / ١٠ هذه ر / [حال] ر < > ر.
١٢ [وصول...من] ر < > ر. / وصوله [الحاس] ر / على اللحم [وما جرى مجراه يشبه]
ر / ١٥ متصلا ر. ملثما ر / [كان] ر < > ر.
-

٩ نجد [تجدت، ش / ١٢ وصوله] ت وصول الحاس ش

واحد نحس الصوت واللون والرائحة وأن هذه كلها لحاسة واحدة، من غير أن يكون الأمر كذلك. لكن لما عرض للمتوسط في هذه أن كان منفصلا من الجسم الذى فيه الحواس لم يعرض لنا فى ذلك مثل هذا الفلظ. وأما هذا المتوسط الذى هو اللحم فلما كان جزءا من الحيوان غير ممكن أن يتفصل منه، ظن به أنه آلة لحس اللمس وأن هذه الحاسة حاسة واحدة، وليس الأمر كذلك. والسبب فى أن كان المتوسط فى هذه الحاسة جزءا من الحيوان هو أن هذه الحاسة لما كانت فى باطن البدن لزم أن يكون المتوسط الذى يدرك به جزءا من البدن، ولما لم يمكن أن يكون ما هو جزء من البدن من ماء ولا من هواء لكونه له قوام وحد، والماء والهواء ليس له حد ولا شكل، وجب أن يكون هذا المتوسط مركبا من أرض وهواء وماء ونار، وأن تكون الأرضية أغلب عليه لمكان القوام. وهذه هى حال اللحم وما يجرى مجرى اللحم فى الحيوان الذى لا لحم له. وإذا كان ذلك كذلك فقد يجب أن يكون المتوسط فى هذه الحاسة ملتصقا بالبدن وأن تكون هذه الحاسة أكثر من واحدة.

وقد يدل على أنها أكثر من واحدة وأن هذا الفلظ إنما عرض من قبل أن المتوسط فيها جزء من البدن؛ أنا نجد اللسان يدرك الملموسات ويدرك الطعوم فلو كان سائر اللحم يحس الطعم لعرض لنا أن نظن أن الذوق واللمس حاسة واحدة بيمينها. وأما الآن فيظهر أنها إثنان من قبل أنا نجد كل ذائق لاسما وليس ينمكس هذا، أعنى أن يكون كل لاسم ذائقا، إذ كان اللحم يلمس ولا يذوق.

٢ [الكان] ر < > ر / ٢ كان ر • يكون ر / ٦٠٥٠٢ جزءا] جزءا ف ر / ٤ [واحدة] ف
 < > ف • / ٦ باطن] بطن ف / ٦-٧ [لزم...البدن] ر < > ر • / ٧ < > من ما ر / ٨
 يكون < > ما هو جزء من البدن] ف

٦ باطن] ت، ش ط سطح ش ح غ ل م / ١٢ أنا فانات أن ش

- وما يشك الإنسان فيه هل تحتاج حاسة اللمس إلى المتوسط الذي من خارج مع حاجتها إلى المتوسط الذي هو اللحم؟ وذلك أن كل جسم لما كان له عمق وهو القدر الثالث الذي للجسم، أعني الطول والعرض والعمق، وجب أن يكون بين كل جسمين غير متماسين جسم آخر ضرورة (٦٢). وإذا كان ذلك كذلك وكانت الأجسام اليابسة التي تتماس إنما تتماس وهي في جسم رطب كان بينهما قبل أن يتماسا، وكانت الرطوبة ليست تنفك من سطوح المتماسا، أعني من السطوح التي بها تتماس الأجسام اليابسة في الجسم الرطب الذي هو الهواء والماء؛ وكان الرطب لا ينفك أيضا من الجسم، فوجب أن يكون بين الأجسام المتماسا اليابسة جسم رطب ضرورة. إلا أن يكون التماس يوجب يبس سطوحها وذلك غير متخيل، أعني أن تكون سطوح أجسام ما مبلولة فإذا ماس بعضها بعضا في الماء ييبس تلك السطوح عند المتماسا، ولذلك كان الأمر ظاهرا في الماء. وإذا كان ذلك في الماء لازما لزم أن يكون الأمر مثله في الهواء وإن كان يذهب ذلك في الهواء عن إحساسنا، وأما الماء فهو معلوم بنفسه أنه ليس يلقى فيه جسم جسا إلا وكلا الجسمين مبلول. وإذا كان ذلك كذلك فبينهما جسم ضرورة.
- وإذا قلنا إن الأجسام اليابسة إنما تتماس وبينها جسم رطب فهل حاجة الحواس إلى المتوسط تختلف، أعني أن بعضها تحتاج إلى المتوسط مثل ما يظن بالبصر والسمع والشم، وبعضها ليس يحتاج إلى المتوسط مثلما يظن بالذوق واللمس؟ أو ليس الأمر كذلك بل إنما تحس الأشياء الملموسة مثل الصلب واللين بالمتوسط بعينه الذي به تحس تلك الثلاثة الباقية، ولكن الفرق بينهما أن المحسوسات في هذه الثلاثة تدرك من بعد وفي حاسة اللمس تدرك من

٤ [ذلك] ف < ف > / [التي تتماس] ر < > ر • / ٥ ليس ف / ٦ [الأجسام] ر < >
 ر • / ٨ [رطب] ر < > ر • / ١٠ الهواء [الـ] < ما > هوا ر / ١٢ حاجة ف • جهة ف

قرب ولذلك لا يشعر به. وإذا كان هذا هكذا فإننا نحس جميع الأشياء بتوسط من خارج لكن هذا المتوسط يذهب علينا في هاتين الحاستين، أعني اللمس والذوق. فإننا كما قلنا أيضا فيما تقدم لو كنا نحس الملموسات بتوسط غشاء علينا من غير أن نشعر بوجود ذلك الغشاء لقد كانت تكون حالتنا في ذلك كحالتنا في الماء والهواء. أعني أن ما كان يمرض لنا في الغشاء من أن نظن أن إحساسنا الملموسات هو بنفسه دون ذلك الغشاء، كذلك يمرض لنا مع الماء والهواء إذا كان كالغشاء علينا، أعني أنه يمرض لنا من ذلك ألا نحس بأن الملموسات إنما نحسها بتوسط. لكن إن ظهر من هذا القول أن الملموسات لا تكون إلا بتوسط كما تكون الحواس الثلاثة، فينبغي أن نعتقد أنه ليس فعل المتوسط في هذه الحاسة كفعل المتوسط في تلك. لكن الملموسات تخالف الألوان والأصوات والروائح في حاجتها إلى المتوسط من قبل أن الحسوسات في هذه الثلاثة تفعل أولا في المتوسط ثم تفعل ثانيا فينا، فاما في اللمس فمما تفعل الحسوسات في المتوسط وفينا، مثل الذي يناله الصدمة بتوسط الترس. فإنه ليس الترس هو الذي صدمه لكن عرض أن يصدمها جميعا الصادم.

قال: وبالجملية فيشبه أن يكون حال اللحم واللسان من حاسة اللمس والذوق كحال الماء والهواء عند الحواس الثلاثة الباقية. وذلك أنه كما نجد الحسوس إذا وضع على الحاسة في الحواس الثلاثة لم تحس بها الحاسة أو أحست حسا رديا، بمنزلة لو وضع جسم أبيض على الناظر الأعمى، كذلك يلزم أن يكون الأمر في حاسة اللمس، وإن كان ذلك كذلك فاللحم ليس بحاسة اللمس، إذ كانت هذه الحاسة تدرك الحسوسات إذا وضعت على اللحم، وإذا كان ذلك كذلك فاللحم بمنزلة المتوسط.

١ [ال] قرب ر / ٢ [ذلك] ر < > ر ٥ / ٤ [ان] ر < > ر ٥ / ٦ [والهواء... الملموسات] ر < > ر ٨ [الملموسات] حاسة ف / ١٢ صدمة صدمة ر / ١٥ أو أحست ر واحست ر / حسا ف ٥ حسيا ف / ١٧ بحاسة ر يحسه ر

- والملموسات بالجملة هي الفصول العامة لجميع الأجسام ، أعني أنها التي ينقسم بها الحسم من جهة ما هو جسم ، وهي الفصول التي بها تحد الأسطوانات ، أعني الحار والبارد والرطب واليابس ، وهي التي قلنا فيها أننا عند كلامنا في الأسطوانات . (٦٢) فأما حاسة هذه الفصول فهو العضو الذي هو بالقوة معاني هذه الفصول لا الذي هو بالقوة هذه الفصول ، لأن تلك هي المادة الأولى . وذلك أن الإحساس لما كان انفعالا ما على الجهة التي لخصت فيما تقدم ، (٦٤) وكل منفعل فله فاعل وكان كل فاعل فأنما يفعل مثله بالفعل ، فواجب أن يكون إنما يفعل مثله بالفعل ما هو مثله بالقوة لا بالفعل . ولذلك وجب أن لا يحس العضو اللامس الحار جسما حارا مساويا له في الحرارة ، ولا العضو البارد جسما مساويا له في البرودة ، بل إنما تحس هذه الأعضاء (٦٥) ما هو أكثر حرارة منها وأكثر برودة . لذلك كانت آلة هذه الحاسة متوسطة بين الأضداد في المحسوسات ، أعني أنها معتدلة في الحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة . ولذلك صارت تميز الأطراف فإن المتوسط يميز الأطراف ، وذلك أنه يشبه بكل واحد منها ويستكمل به (٦٦) . وكما قلنا قبل يجب أن يكون ما من شأنه أن يحس بالأبيض والأسود ليس بالأبيض ولا الأسود ولاكنه بالقوة جيمهما . وكذلك في سائرهما كذلك يجب أيضا أن يكون العضو اللامس لا حارا ولا باردا ولا رطبا ولا يابسا في النهاية ، (٦٧) إذ كان ليس يمكن في الحسم الذي هاهنا أن يمرى من هذه الكيفيات .

٢ جسم [من جهة ما هو جسم] ف / لالتي] ر < > ر / تحد] ر تحدد ر / ٥ الاحساس
 ف. الحساس ف / ٦ وكل] ر وكان كل ر / ٧ هو [مثله] ر < > ر / اللامس] ف.
 اللمس ف / ٩ وأكثر [منها] ر / [هذه] ر < > ر / ١٠ ال[اضاد] اضداد ر /
 ١١ منها] منها ر / ١٢ تكون ف / بالأبيض] ر بابيض ر

٦ وكل] وكان كل ت ا د ه ، ش / ٩ وأكثر منها ت ا

- ١٠٤٢٤ قال: وكما أن البصر يدرك المرئي وغير المرئي وكل حاسة منها تدرك المتقابلات التي في محسوساتها، كذلك هذه الحاسة تدرك المنسوس وغير المنسوس، وغير المنسوس يقال على الجهات الثلاثة التي يقال عليها غير المرئي وغير المنسوس، وهي المنسوسات الضميمة والفرطة وأعداد هذه.
- ١٥٤٢٤ قال: فقد قيل في واحد واحد من الحواس على طريق الأمر الكلي العام، وقد ينبغي أن تعلم من أمر كل حس أن الحاس هو القابل لصور المحسوسات دون الهيولى، ولذلك هي في النفس معانٍ وخارج النفس أمور جسانية غير مدركة أصلاً ولا مميزة، ومثال هذا القبول الذي في الحواس على جهة المناسبة لا على الحقيقة، (٦٨) مثل قبول الشمع شكل الخاتم، فإنه يقبله دون هيولاه إذ كان يقبله على وتيرة واحدة كان الخاتم من ذهب أو فضة أو غير ذلك، أعني أنه يقبل شكله دون مادته ولو قبله مع هيولاه لكان الذي يحصل في الشمع خاتم حديد أو خاتم ذهب.
- ١٠ وعلى هذا المثال تتفعل واحدة واحدة من الحواس عما لها بالطبع أن تفعل عنه، إن كان لونا فلونا وإن كان صوتاً فصوتاً، إلا أنه ليس يمكن أن يفعل عنه من جهة ما يصير هو صوتاً أو لونا، بل من جهة ما يصير معنى الصوت مضاف إليه أو معنى اللون المضاف إليه، أعني الشخص لا الكلي. (٦٩) والذي فيه هذه القوة التي هي المعنى المجرد من الهيولى هو الحس الأول، (٧٠) وإذا قبله صار هو والمقبول شيئاً واحداً فأما بالوجود فهما مختلفان. ومن هاهنا تبين السبب الذي
- ١٥
-
- ١ [ان] ف < > ف / ٥ حس [جنس ر حاس ر / ٧ قبول] ر * قبل ر / ١١ عنه [ف ر < > ف / ١٢ ليس] ف < > ف / [ان يفعل] ر < > ر / ١٢ الصوت [ف ر صوت ف لصوتاً ر / اللون] ف * اللون ف ر / ١٤ الحس [الحاس ر / ١٥ يتبين ر
-
- ٥ حس [ت، ش / ١١ عنه] ت، ش / ١٢ الصوت [ش ط * صوت ت ا ب ج د
لصوت ت ه، ش / اللون] ت ا ج و ه، ش لون ت ه

من قبله صار إفراط المحسوسات يفسد آلات الحواس. وذلك أنه إذا كانت حركة الحاس من المحسوس أقوى مما يحتمله الحاس انحلت النسبة التي بها صار الحاس حاسا وبقي جسما دون إحساس، كما ينحل اتفاق الأوتار ونفثها إذا قرعت قرعا شديدا لانحلال تلك النسبة التي عنها يكون الاتفاق في النغم من القرع الشديد.

قال: فأما السبب الذي من قبله صار النبات لا يحس باللموسات وفيه جزء نفساني وهو ٥ يقبل الانفعال عن اللموسات، أعني أنه يسخن ويبرد، فليس ذلك شيئا غير أن النبات ليس فيه الامتدال (٧١) الذي في اللحم، أعني المتوسط الذي من شأنه أن يدرك الأصداد، ولا فيه أيضا القوة النفسانية التي بها يقبل هذا المتوسط صور اللموسات.

قال: (٧٢) ويخص اللموسات أنه يفعل عنها ما يدركها وما لا يدركها نوعا واحدا من الانفعال، وأما سائر المحسوسات فليس تفعل عنها بما هي ذلك المحسوس إلا الحاسة الخاصة بها. فإنه لا يفعل من الروائح ما لا يمكنه أن يشم ولا عن الألوان ما لا يمكنه أن يبصر وكذلك الأمر في الباقية. وذلك بين من أنه لا الضوء ولا الظلمة ولا الألوان تفعل فيما عدى الإحساس شيئا، وكذلك الروائح لا تفعل فيما عدى حاسة الشم شيئا إلا أن يكون ليس برائحة. (٧٣) وكذلك الصوت إلا أن يفعل شيئا ليس هو صوتا مثل الرعد. (٧٤) فإنه قد يشق الحشب. وأما

١ الحواس (حاسا وبقي جسما دون إحساس كما ينحل اتفاق) ر / حركة الحواس ر /
 ٢ مما يحتمله الحاس] ر. مما تحت المله حواس ر / [التي] ر <> ر. ٢ لانحال ف /
 ٤ القريع ر / ٥ الذي من قبله] ف. الذي قبله ف / ٦ يدركها] أدركها ف / ١١ [بها]
 ر <> ر. ١٢ [الامر] ر <> ر. / [الظلمة ولا] ف <> ف.

١ حركة الحاس] حركة الحواس ت، ش / ٢ [لانحال تلك النسبة] ت، ش / ٦ يدركها]
 ت، ش

الملموسات فإنها تفعل فيما يدركها وما لا يدركها فعلا هو من نوع واحد بعينه أو جنس واحد .
 وأرسطو يقول (٧٥) إن الطعم هو بهذه المنزلة وفيه نظر. وذلك أنه يقول إن لم تفعل هذه في
 غير الحواس فمن أى شئ تنفعل الغير متنفس؟ فإن كان الانفعال الذى يعرض فى اللسان من
 الطعموم مثل الخشونة والملاسة هو سبب إدراكه الطعموم ، على ما يقوله أفلاطون وجالينوس ، (٧٦)
 فالطعموم تفعل فى حاسة الذوق وفى غيرها هذا الفعل . وإن كان معنى الطعم أمرا زائدا على
 هذا ، كان الانفعال معنى خاصا بهذه الحاسة . فإن كان القبض الذى يدركه اللسان هو معنى
 التخشين الذى يناله من القابض والدسم هو معنى التمسك الذى يناله من الدسم ، كما أن
 الحرارة التى تحسها حاسة اللمس هى معنى الحرارة التى فى الهبولى . فالطعموم تفعل فى غير
 حواسها وإن لم يكن الأمر كذلك لم تفعل إلا فى الحاسة الخاصة بها ، وهو الطاهر عندى .
 قال : (٧٧) فإن زعم زاعم أن الأجسام تنفعل عن الصوت وعن الرائحة واحتج لذلك
 بانفعال الهواء والماء عنهما ، قلنا له إنه ليس كل جسم فمن شأنه أن يتفعل عن الصوت وعن
 الرائحة ، وإنما يتفعل عنهما من الأجسام ما كان غير منحصر فى نفسه . أى لم يكن له حد ونهاية
 وقوام وشكل ، مثل الهواء والماء ، وأما التى تنفعل عن الملموسات فهى المنحصرة الثابتة . فإن
 سأل سائل فقال إذا كان اشتتام الشم انفعالا وقبول المتوسط الرائحة انفعالا أيضا فما الفرق بين
 الانفعاليين ، فنقول له إن الهواء إذا انفعل بسرعة عن المحسوس فإنه يصير بهذا الانفعال محسوسا
 للحاسة ، أى محركا لها ، وأما الحاسة فتصير بهذا الانفعال حاسة لا محسوسة .
 وهنا انقضت معانى هذه المقالة الثانية ، والحمد لله وحده .

١ الملموسات] ف • الملموس ف / ٦ [كان] الانفعال ف < > ف • < هذا > الانفعال ر /
 ٧ القابض] ر • قارض ر / ٨ الهبولى] ف • هبولى ف / ١٢ [فى] ر / ١٤ اشتتام] ر •
 اشتام ر / الشم] ر الشام ر • / ١٥ انفعل] انفعال ف / ١٧ هذه] هذا ف

تلخيص المقالة الثالثة من كتاب النفس
للحكيم الفيلسوف أرسطاطاليس (١)

قال: أما أنه ليس حاسة سادسة سوى الحواس الخمس فمن هذه الأشياء التي أقولها يقع ٢٢ ب ٢٤
التصديق بذلك. أما أولاً فلأنه إن كان كل حاسة من هذه تستوفي جميع الحسوسات التي في
الحس الذي من شأنه أن تحسه تلك الحاسة - مثال ذلك أنه إن كانت حاسة اللمس تستوفي
جميع الملموسات. وحاسة البصر تستوفي جميع المرئيات وكذلك الأمر في حاسة حاسة - فيلزم
ضرورة إن نقصنا إحساس ما أن تنقصنا حاسة ما. إلا أن هذه الحواس لا ينقصها حس ما مما
شأنه أن يحسه، وإن كان (٢) تنقصنا حاسة ما.

وكانت كل حاسة إما أن تدرك محسوسها بشئ هو جزء من الحيوان مثل اللحم وما يقام
مقامه أو شئ غريب وهو الذي يعرف بالمتوسط، وذلك هو الماء والهواء، فبين أنه من كان له
حاسة من الحواس فإنما يدرك إما باللحم وأما بالهواء أو الماء أو كليهما. وإذا كان ذلك كذلك
فبين أن عدد الحواس على عدد الجهات التي تقبل هذه المتوسطات بها المحسوسات، أعني أنه
على عدد جهات قبول المتوسطات المحسوسات يكون عدد الحواس؛ لكن إن كانت الجهات التي
بها تخدم هذه المتوسطات الحواس هي خمس فواجب أن تكون الحواس خمساً. وهو ظاهر أن

٢ [ليس] ف < > ف. / < > [أقولها] ر / ٧ [أن نقصنا] أن ينقصنا ر. / ١٠ فبين
< > [أن عدد الحواس] ر / [أنه] أنه إن ر / ١٢ [أن] ف < > ف. / ١٢ [عدد] الحواس
ف

٢-١ [من...أرسطاطاليس] ت، ش / ٥ [تحسه] تحسها ت / ٧ [أن نقصنا] أن ينقصنا ش
أن كان ينقصنا ت ا ب ج ه / ١٠ فبين أن عدد الحواس ت ا / ١٢ عدد الحواس] ت، ش

- الجهات التي بها يخدم الهواء أو الماء أو كليهما هي ثلاثة، أعني الجهة التي بها تقبل اللون وهو عدم اللون فيها أعني في المتوسط، والجهة التي بها تقبل الرائحة وهو كونها عادة الرائحة وعدم الحركة أيضا، وهي الجهة التي يقبل بها الهواء والماء الصوت. وأما الجهات التي يخدم بها اللحم الحواس فهي إثنان، جهة قبول الطعم وجهة قبول اللمس، وهي أن تكون الآلة أو المتوسط متوسطا بين الأضداد، وأن تكون في الذوق هذه الآلة مرتبطة برطوبة غير ذات طعم. وإذا كانت كل حاسة إنما تحس بمتوسط إما غريب وأما غير غريب، وكان جهات المتوسطات حسا لكل جهة منها تخص حاسة، فواجب أن تكون الحواس خمسة. فهذا هو معنى أحد البراهين التي استعمل أرسطو في هذا المعنى وهو مأخوذ من المتوسط.
- وأما البرهان الثاني فهو مأخوذ من الآلة، وذلك أنه لما كانت كل حاسة تنسب إلى الأجسام البسيطة فإنما تنسب إلى الماء والهواء فقط، أعني أن الماء والهواء هو الغالب على الآلة، (٢) وذلك أن البصر هو من ماء والسع من هواء على ما تبين (٤) والشم بكل واحد منهما. (٥) وأما النار فإنها لا تنسب إليها حاسة من الحواس نسبة خاصة ولكن مشتركة، وذلك أن كل حاسة إنما يتم فعلها بالحرارة. وكذلك الأرض يشبه إما ألا تكون منسوبة إلى واحدة منها، وإما أن تنسب للشمس، لتكون آلة اللمس لها قوام وشكل. وإذا كانت كل حاسة فواجب أن تنسب إلى الأسطقسات نسبة خاصة، وكان ليس هاهنا جسم بسيط تنسب إليه الحواس غير الماء والهواء،

١ الـ [ظاهر] جهات ر / يقبل ر* / ٢ الصوت ر* والصوت ر / ٥ كانت ر* كان ر /
 ٦ الـ [لمس] متوسطات ر / خمسة ف / ٧ جهة عدد ف / خمسة ف / ٩ [ان] ر /
 ١٠ هوا ر هـ ر* / ١١ البصر ر* الناظر ف ر / ١٢ للشمس ف / ١٥ [والهوا] ر > ر*

٢ المسوت] ت ا ب ج. ش ح ط خ والصوت ت د ه. ش ل م / ٤ أو المتوسط
 والمتوسط ت، ش / ١٠ هو الغالب ت، ش خ* هو غالب ش خ هما الغالبان ش ح ط ل
 م / ١١ البصر ت الناظر ش

فبين أنه ليس هاهنا حاسة إلا حاسة تنسب إلى الماء والهواء ، لأنه إن كان هاهنا حاسة سادسة
 وجب أن تنسب إلى جسم خامس ، لأن النسوب للماء والهواء هي هذه الثلاثة والنسوبة إلى
 الأرض أو إلى المتزج منها على الاعتدال هي النفس والذوق . وهذان الأسطقسان أعنى الماء
 والهواء إنما توجد جميع الحواس المنسوبة إليهما في الحيوان الكامل لمكان الأفضل ، وذلك في
 الحيوان الذي ليس له نقص ولا عاهة . فإننا نجد الحلد له عيان تحت الحلد وليس يبصر إلا ما
 ٥
 زعم بعضهم أنه يبصر أطلال الأشباح فيما حكى غير أرسطو . (٦)

وأما الرهان الثالث وهو أوثقها فإنه مأخوذ من الحسوسات (٧) وهو هكذا : قد يجب إن
 كانت هاهنا حاسة غير هذه الحواس أن يكون هاهنا محسوس ما غير هذه الحسوسات ، وإن
 كان ذلك كذلك وجب إما أن يوجد جسم ما يتكيف بهذه الكيفية الزائدة غير هذه الأجسام
 التي لدينا أو توجد في هذه الأجسام التي لدينا كيفية غير هذه الكيفيات الموجودة ، وذلك
 ١٠
 محال وشنيع ، وأيضا ليس يمكن أن يكون هاهنا حاس ما غير الحواس الخمس ويكون محسوسه
 أحد الحسوسات المشتركة ، إلا لو كان إدراك الحسوسات المشتركة لكل واحد من الحواس
 بالعرض ، وليست بالعرض . (٨) مثال ذلك الحركة والسكون والمقدار والشكل والعدد . (٩)
 وذلك أن هذه كلها إنما تحسها الحواس بأن تنفعل وتحرك وما هو هكذا فهو بالذات . مثال
 ذلك المقدار فإنها تدركه بانفعال ما . وكذلك إدراكها الشكل لأنه كيفية مقترنة بمقدار . فأما
 ١٥
 إدراكها السكون فهو بإدراكها عدم الحركة وأما إدراكها العدد فبإدراكها عدم الاتصال فيها .

٤ وذلك [في] ف < > ف • / ٨ < جسم > محسوس ر • / ٩ [حسم] ر < > ر • / ١٠ [أو
 توجد... لدينا] ف < > ف • / يوجد ر / الموجودات [الموجودة ر / ١٢ [والشكل] ر < > ر • /
 ١٥ فإنها تدركه] فان تدركه ر • / إدراكها] ادركنا ر • / ١٦ < > [بإدراكها] ر /
 فبإدراكها] ف • فادراكها ف

١٠ يوجد ت ، ش ح خ / ١٥ فإنها تدركه] فإننا تدركه ت ، ش / إدراكها] ادركنا ت ،
 ش

وإذا كان الأمر هكذا فمن البين أنه ليس يمكن أن تكون هاهنا حاسة خاصة بالمحسوسات المشتركة، كأنك قلت الحركة، وذلك أنه لقد كان يكون إدراك الحواس الحركة مثل إدراكها بالبصر أن هذا الشيء حلوا، أعني بتوسط اللون، وإنما يعرض لحاسة ما أن تدرك محسوس حاسة أخرى متى اتفق أن اقترنت الحاستان جميعا في إدراك ذينك المحسوسين في شيء واحد في وقت ما، ثم عرض لها بعد ذلك أن أحست وحدها المعنى الخاص بها في ذلك الشيء، هـ
فحينئذ تقضى من قبل محسوسها على محسوس الحاسة الأخرى فيكون ذلك قضاء بالعرض أى من قبل ما عرض لها قبل ذلك العارض، مثلما يعرض للبصر أن يقضى على الأصفر أنه حلوا من قبل أنه عرض له أن أدرك في المسل الأمرين جميعا، أعني الصفرة والحلوة بحاسة البصر وحاسة الذوق. ولو كان لواحد من هذه المحسوسات المشتركة حاسة خاصة لوجب أن يكون إحساسنا إياها مثل إحساسنا بالبصر أن هذا الشيء حلوا ومثل إحساسنا بالبصر أن هذا ابن فلان (١٠) من قبل إحساسنا أنه أبيض. وذلك إذا اتفق قبل ذلك في وقت آخر أن يدرك بالعقل أنه ابن فلان ويدرك بالجنس أنه أبيض، فإنه إذا اتفق مثل هذا ثم أدركنا بعد بالبصر أنه أبيض حكمنا بالبصر أنه ابن فلان وذلك بالعرض. وليس الحكم على شيئين أنهما واحد لحاسة واحدة بل لحاستين معا، ولهذا متى انفردت بهذا الحكم حاسة واحدة عرض لها الملط. مثال ذلك إذا

٢ أنه لقد كان [فـ رـ •• (أنه) ف ر أنه كان رـ •• / ٨ والحلوة] فـ • والحلوة ف /
١٠ (هذا... أن) ر < ر •• / ١٠، ١٢، ١٣ ابن [بن ف ر / ١٣ انهما] أنه ر

٢ أنه لقد كان [ش ط ح ل م أنه كان ت / ٦ قضاء] القضاء ت ا ب ح د، ش /
١٠ (هذا... أن) ش ح

حكمتنا بالبصر على ان الأصغر مر. (١١) من قبل أنه قد أدركنا المראה والصفة في شئ واحد
بمعينه بحاسة البصر وحاسة الذوق. وللباحث أن يبحث لم صرنا ندرك هذه المحسوسات المشتركة
بأكثر من حاسة واحدة، وإنما كان ذلك لئلا يذهب علينا مغايرة المحسوسات المشتركة
للمحسوسات الخاصة. وإنما كان ذلك لازماً لأنه لو فرضنا مثلاً أن البصر هو الذى يدرك هذه
دون سائر الحواس لقد كان البصر يعرض له أن يذهب عليه تمييز الأبيض من المقدار
والشكل، من قبل أن المقدار واللون يلزم كل واحد منهما صاحبه، أعنى أنه لا يدرك اللون إلا
مع المقدار. فاما الآن فلما كان المقدار والشكل يدركهما غير البصر لم يعرض للبصر أن يطن
أنهما ومدركه شئ واحد.

٥

٢ [الشركة للمحسوسات] ف / ٧ يطن [<٥>] ر

٦ [الشكل] ت ا [] ت ب ج د هـ، ش

القول في الحاسة المشتركة

- ولما كنا نبصر مثلاً ونحس بأن نصر ونسمع وأن نسمع وكذلك الأمر في حاسة حاسة، فقد يجب ضرورة أن يكون إحساسنا بأننا نبصر إما بالبصر وإما بقوة آخر. وكذلك الأمر في حاسة حاسة وذلك أن كل حاسة نجدتها تحس محسوسها الخاص بها وتحس أنها تحس. لكن إن كان ذلك كذلك لزم أن يكون للحاسة الواحدة بعينها إدراكاً، إدراك المحسوس وإدراك أنها تدرك، فيكون مثلاً للبصر محسوسان، اللون وإدراك اللون، وإن كان الأمر كذلك لزم عن ذلك أحد أمرين: إما أن يكون هذان المعنيان مدركين لقوتين في حاسة حاسة، فيجب أن تكون حاستان للمحسوس الواحد بعينه، الحاسة التي تحسه والحاسة التي تحس أن تكون تلك تحس، وذلك شنيع؛ وإما أن نضع أن الشيء يحس نفسه حتى يكون العامل هو المنفعل. لكن إن فرضنا هذين الإدراكين لقوتين أعني لحاستين، فقد يلزم أيضاً في تلك الحاسة ما لزم في الأولى، وذلك أنه يجب أن يوجد لها إدراكاً: إدراك لمدركها الأول وهو إدراك الحاسة الأولى، وإدراك أيضاً أنها تدرك. فإن فرضنا هذا لقوتين مرت الحواس إلى غير نهاية وذلك مستحيل، فيجب لذلك أن يفرض ولا بد قوة واحدة تدرك الأمرين جميعاً. وإذا كان قطع ما لا نهاية له واجباً فالأخلق أن نفعل ذلك في أول الأمر وننزل أن هذه الحاسة هي التي تدرك محسوسها وتدرك أنها تدرك، إلا أن هذا القول أيضاً فيه موضع شك. وذلك أنه إن كان البصر إنساناً

٢ حاسة [حاسة] ف > ف • / ٦ [مثلاً] ر > ر • / [وإدراك اللون] ف > ف • /
 الأمر كذلك] كذلك الأمر ر / ٩ نفسه ر • بعينه ر / ١٠ الإدراكين] ف • الإدراكين ف /
 ما لزم] ما يلزم ر / ١٥ إنما ر • ليس ر

يدرك اللون وكان يدرك أنه يدرك ، فيجب أن يكون الإدراك بعينه لونا . فنقول إنه من البين بنفسه أن البصر ليس يدرك معنى واحدا ولذلك ليس يلزم أن يكون كل ما يدركه البصر فهو لونا . والدليل على ذلك أنا قد تحكم بالبصر ونحن لا نبصر لونا ، وذلك إذا حكمنا على الظلمة وعلى الضوء ، ولكن ليس حكمنا على الظلمة والضوء على مثال واحد . وأيضا فإن لنا أن نعلم أن نفس الإبصار مثلا هو لونا ، وذلك أن الناظر يصير عند إدراكه اللون كله ملونا . والسبب في ذلك أن الحاس يقبل المحسوس ويتشبه به ، لكن يقبل المعنى المحسوس خلوا من الهيولى وهو خارج النفس في هيولى ، ولذلك تكون المعانى المحسوسة إذ فارقت الهيولى وصارت في النفس إحساسات وخيالات لا لون ولا حرارة ولا برودة ولا غير ذلك من المحسوسات .

وفعل المحسوس خارج النفس في تحريكه الحاسة وفعل الحس الذى في الحاسة - معنى الكيفية التى يتكيف بها الحاس - في تحريكه القوة الحاسة هو واحد بعينه ، فاما بالوجود فليس هو واحدا بعينه ، وذلك أن وجود المعنى المحسوس خارج الحس مخالف لوجوده في الحس . ومثال ذلك أن الصوت الذى بالفعل خارج النفس حاله في تحريك آلة السمع كالسمع الذى بالفعل في تحريكه قوة السمع . وإنما كان ذلك كذلك لأن الشئ يكون له سمع بالقوة كما يكون له صوت بالقوة ويكون له صوت بالفعل كما يكون له سمع بالفعل . وأيضا فإن كان واجبا أن يكون كل فعل يصدر عن فاعل وكل حركة تصدر عن محرك إنما يوجد في الشئ المنفعل ، فقد

١ [يدرك] اللون ف < > ف • / ٢ [وعلى الظلمة] وعلى ر / ٤ [واحدا] ر < > ر • /
 ٥ [يصير] ف • ر [يصير] ف ر • / ملونا ر • / ذولون ر / ٧ [فى] ف < > ف • / اذ
 اذا ف / ٩ [الحس] ف [ا] ف • / ١٠ [يتكيف] ر • [تتكيف] ر / ١٤ [سمع] ف • صوت ر

٢ ولذلك ا ت ب ج • ، ش ط • خ • ولكن ا د ه • ، ش خ ط ل م / ٥ ملونا ت ه • ذولون
 ت ا ب ج د • ، ش خ ط ل م ذولون ش خ / ٦ يقبل ا ت ه • ، ش ل لا يقبل ت ا ب
 ج د • ، ش خ ط ل م / ٧ إذا ت وإذا ش ط خ ل م / ١٢ [آلة] ت • ، ش

يجب أن يكون الصوت هو نفسه السمع الذي بالفعل في الذي بالقوة. وذلك أن فعل الفاعل هو من جنس الفاعل وهو موحود في المنفعل، ومن قبل ذلك ليس يجب أن يكون كل محرك يتحرك، على ما تبين في الاقاريل الكلية، (١٢) ففعل الصوت هو صوت أو تصويت وفعل السمع هو سمع أو سماع، (١٣) ولذلك كان السمع ضريس والصوت صريين أعنى بالقوة وبالفعل، وكذلك الأمر بعينه في سائر الحواس والمحسوسات. فإنه كما أن الفعل والانفعال هما في المنفعل لا في الفاعل، كذلك فعل المحسوسات هو في الحواس وفعل الحواس هو في الحاس الأول. (١٤) إلا أن لبعض هذه الأفعال اسما مثل التصويت والسمع، وفي بعضها ليس لأحدهما اسم. فإن فعل البصر يقال له إبصار وأما فعل اللون في الحاسة فلا اسم له في اللسان اليوناني. (١٥)

١٠ ولما كان فعل المحسوس والحاس واحدا إلا أنهما في الوجود مختلفان، فقد يجب ضرورة أن يكون فسادهما معا وسلامتهما معا. وهذا لازم فيها إذا كانت بالفعل فأما إذا كانت بالقوة فلا، إلا أن الطبيعيين المتقدمين (١٦) لم يصيبوا فيما قالوا من ذلك حين قالوا إنه لا يكون شيء أبيض ولا أسود دون بصر ولا طعم دون ذوق. وذلك أن ما قالوه من ذلك هو صحيح من رجه

١ في الذي ر (في) ر • / ٢ (هو صوت) ر < > ر • / وفعل وفعل ف /
 ٢-٤ وفعل السمع وفعل السماع ر / ٤ (هو سمع) ر < > ر • / ٦ الفاعل ف • الفعل ف /
 في الحواس ف • في الحاس ف ر / < وفعل الحواس هو في الحاس > وفعل ر /
 ٧ الحاس ر • الحس ر / ٨ في لسان ر / ١١ وسلامتهما [معا] ر < > ر • /
 ١٢. الطبيعيين ر / ١٢ قالوه قالوا ف

٢-٤ وفعل السمع ت ب، ش ح ط م وفعل السماع ت ا ح د ه، ش خ ل / ٦ في الحواس ت، ش / ١٢ قالوه ت ا د، ش يقولونه ت ح قالوا ت ب ه

وغير صحيح من وجه، وذلك أنه لما كان الحس والحسوس يقال على ضربين -على ما هو محسوس بالفعل ومحسوس بالقوة- فإن ما قالوه هو صادق على المحسوس بالفعل، وذلك أنه لا يكون محسوسا بالفعل إلا مع وجود الحواس، وأما بالقوة فليس يلزم أن يوجد المحسوس مع وجود الحواس. فالقدماء انما أخطأوا لأنهم لم يفصلوا ذلك وأطلقوا القول فيما شأنه أن يكون مقيدا.

٥

ولذلك لما كان الاتفاق الموجود في النعم صوتا وكان الصوت والسمع شيئا واحدا بعينه وكان الاتفاق نسبة ما بين النعم، فقد يجب أن يكون السماع بالفعل نسبة ما، وكذلك الأمر في حاسة حاسة. ومن قبل ذلك قد يفسد كل واحد منها إذا أفرطت هذه السببة، مثل فساد السمع عند الصوت المفرط في الحدة والمفرط في الثقل، ومثل فساد الذوق عند الطعم المفرط والبصر عند الضياء والظلمة والشم عند الرائحة القوية الحلوة والمرة؛ والسبب في ذلك كله أن الحس الطبيعي إنما وجوده في النسبة المعتدلة. ومن أجل أن الحس نسبة من النسب، صار الحامض والحلو والمالح إذا أدت من الحاسة الشبيهة بها وهي خالصة كانت لذيدة، وبالجملة المحسوسات المختلطة على اعتدال أخرى أن تكون نسبة من الأطراف. مثال ذلك أن الصوت المركب من الحاد والثقيل أخرى أن يكون نسبة من الصوت الثقيل أو الحاد، ولذلك كانت

١٠

٢ بالقوة [فليس يلزم] ف / قالوه [قالوا] ف / ٢ [يلزم] ر < > ر / ٤ أخطأوا [أخطوا] ف ر / لم لا ف / ٧-٨ [ما...في حاسة] ر < > ر / ٩ والمفرط [المفروط] ف / ومثل [ومثال] ف / ١١ النسبة [ر] ١٤ نسبة [نسبه] ف / أو الحاد [والحاد] ف ر

١ [وغير صحيح من وجه] ت، ش / ٢ ومحسوس [وعلى ما هو محسوس] ت، ش / قالوه
ت، ش / ١٠ والحلوة [ت ب ج، ش] / ١٤ نسبة [ت، ش]

المختلطة الذ في الحس وكذلك الحال في المختلطة من الحار والبارد عند حاسة اللمس مع الحار والبارد . وبالجمله فالحس نسبة فإذا أفرطت تلك النسبة أفسدت الحاسة وآدتها .

ومن البين بنفسه أن كل واحد من الحواس يحكم على محسوسة الخاص به ويحكم مع ذلك على الفصول المضادة التي في ذلك المحسوس . مثال ذلك أن البصر يحكم على اللون الذي هو خاص به ويحكم على الأبيض والأسود ، وكذلك الأمر في سائرهما . ولما كنا إنما نحكم على الأبيض والأسود بقياس كل واحد منهما إلى الثاني (١٧) وكذلك في كل متضادة موجودة في حاسة حاسة ، فقد يجب أن يكون الحكم على اختلاف هذه المتضادة أيضا لقوة أخرى غير القوة التي تدرك جنس تلك المضادة . وذلك أن الحكم على اختلاف المحسوسات المتضادة هو حكم على محسوس كالحكم على المحسوسات انفسها . (١٨) فنقول إنه من البين سا أقوله (١٩) أن الحاس الأقصى ليس هو في حس اللمس مثلا في اللحم ولا هو في العين في حس البصر وكذلك الأمر في سائر الحواس . وذلك أنه لو كان الحاس الأقصى في البصر في العين مثلا والحاس الأقصى في الذوق في اللسان ، لكان يجب إذا حكمنا أن الحلو غير الأبيض أن نحكم بقوتين معتزقتين . وذلك أن الذي يدرك الحلو على هذا النحو هو غير الذي يدرك الأبيض ، إذ كان الذي يدرك الأبيض يكون في العين والذي يدرك الحلو يكون في اللسان . ولو كان ذلك كذلك لما صح منا الحكم أن الأبيض غير الأسود ، وذلك أن الحاكم بأن هذا غير هذا يجب أن يكون واحدا من

١ الذ] ر. التي ر / حاسة] ف. الحاسة ف / ٨ المتضادة [هو حكم على المحسوسات] هو حكم] ف / ٩ الحاس] ر. الحس ر / ١٠ الأقصى] ر. أقصى ر / الأقصى] [في العين] ر / ١١ [في البصر] ر في الانصار ر / في البصر [وكذلك الأمر في سائر الحواس وذلك انه لو كان الحاس الأقصى في الابصار] ف / ١٢ إذ] ر. اذا ر

١ الذ] التي ت ، ش / ١-٢ [عند...والبارد] ت ، ش

جهة إثنين من جهة. (٢٠) ولو أمكن أن يكون الحاكم على الشينين المختلفين إثنين، لكانت إذا أحسست أنا هذا المشار إليه حاراً وأحسست أنت شيئاً آخر أبيض لقضيت أنا بأن ما أحسست أنا غير ما أحسسته أنت من غير أن أحس أنا ما أحسست أنت، وذلك مستحيل. فمن جهة ما هما متفيران وجب أن يكون الحكم لإثنين، ومن جهة أن أحدهما غير الآخر وجب أن يكون الحكم لواحد. وذلك أنه كما يجب أن يكون رجل واحد بعينه هو الذى يقول إن هذا غير هذا، كذلك يجب أن تكون القوة التى بها يحكم الرجل الواحد على أن الحلو غير الأبيض قوة واحدة بعينها. وإذا كان ذلك كذلك فمن البين أنه ليس يمكن أن يقضى على المحسوسات المفترقة أو المختلفة بقوى مختلفة.

وأما (٢١) أن هذا النحو من الإدراك مع أنه لقوة واحدة يجب أن يكون فى آن واحد فذلك بين من أنه كما أن الواحد منها بعينه يقول إن الخير غير الشر فى آن واحد كذلك من قال فى أحد الشينين إنه غير فى آن ما ففى ذلك الآن يقول فى الآخر إنه غير، إذ كانت الغيرة إضافة بين شينين والمضافان يوجدان معاً بالفعل. (٢٢) وليس هذا هو الآن الذى يقال على طريق المجاز لأن ذلك منقسم، (٢٣) وإنما يقال فيه إنه غير منقسم من قبل أن فيه الآن الغير منقسم بالحقبة.

لأنه غير ممكن أن يكون شئ واحد بعينه يقبل أشياء متضادة ويتحرك عنها فى آن واحد، من طريق ما هو واحد وغير منقسم. ومثال ذلك أن هذا الشئ إذا كان حلواً فإنه يحرك

١ لكانت [لكنت ر / ٢ [ال] حاراً ر / [بأن ما أحسست أنا] ف < > ف • / ٥ رجل
الرجل ر / ٦ الحلوا [ال] واحد > حلور / ١٠ < كذلك من قال فى آن واحد فذلك بين من
أنه كما أن الواحد منا بعينه يقول أن الخير غير الشر فى آن واحد > كذلك ر /
١١ الآخر [أنه] ر < > ر • / الفيرة > ف • الفيرة ف

١ لكانت [ت لكنت ش / ٥ رجل] الرجل ش ط

- الحاس (الأول ب) ضربا (٢٤) من الحركة وإذا كان مرا حركه بضد تلك الحركة، وكذلك تحريك الأبيض للبصر هو ضد تحريك الأسود له. فإذا حكم الحس أن هذا محالف لهذا بأن ذلك حلو وهذا مر وهو قوة واحدة غير منقسمة فقد انقفل معا عن الأضداد من جهة ما هو غير منقسم وذلك مستحيل. وإذا كان ذلك كذلك فهل يمكن أن نقول في هذه القوة الحاكمة على الأضداد مما أنها واحدة بالعدد (٢٥) غير منقسمة ولا مفترقة وهي بالمعاني التي تقلها مفترقة منقسمة حتى ينفك بهذا من هذا الشك، فتكون من جهة ما هي منقسمة تدرك الأشياء المفترقة ومن طريق ما هي غير منقسمة تقضى عليها بالاختلاف، فتكون على هذا بالوجود منقسمة وأما بالمكان والعدد غير منقسمة. فنقول إن ذلك غير ممكن، أعني أن تكون هذه القوة واحدة بالعدد كثيرة بالصور والوجودات، فإنه إنما يمكن أن يكون شيء واحد غير منقسم بالعدد قابلا للأضداد معا بالقوة لا بالفعل والوجود. مثال ذلك أن الجسم الواحد بعينه يمكن أن يقال فيه إنه حار وبارد معا بالقوة فأما بالفعل فذلك غير ممكن إلا من جهة ما هو منقسم أن يكون جزء منه حارا وجزء منه باردا. فيجب أن لا تكون هذه القوة تقبل صور المحسوسات المتضادة إن كانت هذه القوة

١ الحاس ف. الحس ف / (الأول ب) ضربا (الآن ضربا ف ر / ٢ انقفل) انقفل ف /
 ه بالمعاني ف. بالمعني ف / تقلها ف. تقبله ف / ٧ منقسمة [تقسمي عليها بالاختلاف
 فتكون على هذا بالوجود منقسمة] وأما ف / ٨ غيرا ف فغير ف. / بالعدد ر بالموضوع
 ر. / ٩ بالصور والوجودات ر بالصورة والوجود ر. / بالعدد ر بالموضوع ر.
 ١١ [هو] ر < > ر. / ١٢ أن لا / الأ ر / صوراً ر. صورة ف ر

١ (الأول ب) ضربا في الآن ضربا ت ا ب ج. ه. ش الآن ضربا ت ج د / ٥ بالعدد
 بالموضوع ت. ش / ٨ غيرا ش فغير ت / بالعدد بالموضوع ت. ش / ٩ والوجودات
 ت ا ج. ش والوجود ت ب د ه. / بالعدد بالموضوع ت. ش / ١١ منقسم < أي > أن
 ت. ش / ١٢ صوراً ت. ش

الحسية الواحدة تجرى هذا المجرى، أى تكون واحدة بالعدد كثيرة بالوجود والماهية. فإذا كان هذا مستمعا مقول بل هذه القوة واحدة بالعدد وكثيرة بالأطراف والآلات، بئرلة النقطة التى هى مركز الدائرة إذا أخرج منها أكثر من خط واحد إلى المحيط. (٢٧) وذلك إنه كما أن هذه النقطة هى كثيرة من جهة أطراف الخطوط التى تخرج منها وهى واحدة غير منقسمة من جهة أنها نهاية لجميها، كذلك هذه القوة أعنى المشتركة الحاسة هى واحدة من جهة أنها تنتهى إليها جميع المحسوسات وهى كثيرة من جهة الآلات أى الحواس، فمن طريق ما هذه القوة تشبه النقطة فهى تقضى على الأشياء المختلفة أنها مختلفة، ومن طريق الحواس المرتبة لترصيل المحسوسات إليها تشب أطراف الخطوط وتدرك أشياء مختلفة بالحس. فقد تبين من هذا القول أن هاهنا قوة مشتركة لجميع الحواس هى المبدأ.

- ٥
١٠ قال: ولما كان القدماء قد اتفقوا على حد النفس بهذين الفصلين خاصة أعنى من قبل الحركة فى المكان ومن قبل الإدراك الذى يرى أنه التصور بالعقل والإحساس، وكان قد يظن أن التصور بالعقل والفهم من جنس الحس وذلك أن التصور كأنه إحساس ما إذ كانت النفس فى كل واحد من هذين تدرك الشئ وتقبل منه دون صورته، (٢٨) وكان القدماء يقولون إن الفهم والإحساس شئ واحد بعينه مثل ابن دقليس. فإنه قال فى موضع إن العقل فى الناس إما يحكم ويقضى على الشئ الحاصر المحسوس، وقال فى موضع آخر (٢٩) إن من قبل ذلك صار الفهم يتغير فيهم دائما، يعنى مثل الفلظ والنسيان. ومثل ذلك قال أميروش حيث قال فى الحس إنه يحرى مجرى العقل. (٣٠) فقد ينسفى أن نفحص هاهنا عن الحق فى ذلك. وذلك أن

١ أى ر أن ر٥ / بالعدد ر بالموضوع ر٥ / ٤ من {واحدة} ر / ٥ هذه ر٥ هى ر / القوة ف٥ قوة ف / ١١ الادراك ر المعرفة والادراك ر٥ / وكان قد ر٥٥ وقد ر وكان ر٥ / ١٧ {نفحص} نفحص ر

١ بالعدد بالموضوع ت، ش / ٢ بالعدد ت، ش / (بالأطراف والآلات) ت، ش /
٩ المبدأ لهم ت، ش / ١٦ مثل الفلظ ش فى الفلظ ت

هاؤلاء جميعا يظنون أن التصور بالعقل جسماني كالإحساس لأنهم اعتقدوا أن الإحساس والفهم إنها يكون بالشبيه، ولما كانت هاتان القوتان تدرك الأجسام لزم أن تكونا جسما، على ما لخصناه قبل من مذهب القدماء في ذلك. (٣١)

٢٩٤٢٧ قال: على أنه كما أنهم قالوا في سبب المعرفة فقد كان يجب عليهم أن يقولوا في سبب الفلظ فإن الفلظ أكثر وجودا في الحيوان وزمان وجود النفس جاهلة غالطة أطول من زمان وجودها عامة.

٢٤٢٧ب قال: ومن قبل أن سبب المعرفة هو الشبيه الموجود فيها عندهم، قد يجب عليهم إما أن يقولوا بقول السوفسطائيين (٣٢) من أن جميع ما يسنح في الذهن ويتمور فيه هو حق، أعني أنه ليس هاهنا غلط أصلا إذ كان ليس تدرك النفس إلا ما هو موجود فيها من طبيعة الأشياء، أو يقولون إن الأشياء تنقسم إلى الشبيه وال ضد. فإذا أخذت الشبه الذي هو شبيه لم تفلظ وإذا أخذت الضد على أنه شبيه غلطت. ولكن يلزم أمر شنيع. (٣٣) وذلك ألا يمرض الفلظ في الضدين على السواء وألا يكون أحد الضدين عندنا معروفا لأنه ليس فيها شبيه.

٢٤٢٧ب قال: فنقول نحن إنه يظهر أن الإحساس ليس هو العقل والفهم. وذلك أن الحس موجود في جميع الحيوان، ومعروف أن العقل ليس يوجد في كله، بل في يسير منه. وأيضا فإن الأشياء الكلية والجزئية متضادة ونجد العقل صدقه في أحد هذين الضدين أكثرها وهي

٢ كانت [كان ف / ٤-٥ سبب الفلظ] سبب الفلظ ف / ٨ فيه] ر • فينا ف ر / ١٠
[الشبيه الذي هو شبيه لم تفلظ وإذا أخذت] ف / ١٢ في الضدين] ر • في التصديق ر /
١٥ هذين] هاذين ر

٨ فيه] ت، ش / ١٢ [والنهم] ت، ش

الكليات ، وخطأه في الضد الآخر أكثرها وهو الجزئيات ، وأما الحس فالأمر فيه بال ضد ، أعني أن صدقه في الجزئيات أكثرى (٢٤) وخطأه في الكليات أكثرى. والقوة المميزة قد يمكن أن تكذب وليس هي موجودة في شيء من الحيوان ما لم يكن فيه نطق ، وإنما كان التمييز بالمقل ليس يوجد إلا فيما له نطق لأن التخيل هو غير الحس وغير التمييز بالمقل ، والتخيل لا يحدث دون حس ودون التخيل لا يكون فهم ولا رأى أيضا.

فأما أن التخيل ليس هو والتصوير بالمقل والرأى شيئا واحدا بعينه فذلك بين (٢٥) من أنه متى أردنا أن نتخيل أشياء قد سلف إحساسنا لها أمكننا ذلك ، ومتى شئنا بهذه القوة أن نخترع مثالات وخیالات لأشياء لم نحسها قبل ولا يمكن أن تكون محسوسة فعلنا. فأما أن نظن أن هذا كذا أو نصدق به فليس ذلك إلينا أعني لاختيارنا ، بل التصديق شيء ضروري لنا وكذلك التكذيب. وأيضا متى ظننا شيئا موهولا سيحدث أو شيئا مذكرا أو مشجعا انفعلا عن ذلك انفعالا ما ، لا انفعال من حضره ذلك الشيء المشجع ، وأما متى تخيلنا الشيء المذمور أو المشجع فإنه يكون انفعالنا عند تخيله مثل انفعالنا عند حضوره ومشاهدة ذلك. (٢٦)

قال: ونصول الرأى نفسه هي العلم والظن والفهم وأضداد هذه ، وستكلم في هذه في غير هذا الموضع. (٢٧)

١ وخطأه ف ر / الجزئيات ف ر / ٢ وخطأه ف ر • وخطأه ف [ر / في الكليات أكثرى] ر < > ر • ٢ هي] هور / ٣ [من] ف < > ف • ٨ مثالات] ف • مثالت ف ر / وخیالات] ر • وحالات ر / ٨-٩ فأما أن نظن أن هذا كذا أو نصدق] فأما أن هذا كذا ونصدق ف ر [أن] كذا كذا ف • فأما أن نظن أن كذا كذا أو نصدق ر • ١١ [لا] ر < > ر • [متى] ر < > ر • / تخيلنا] ف • تخلنا ف ر

٨-٩ فأما أن نظن أن هذا كذا أو نصدق] ش أن كذا كذا ت / ١٢-١٤ لوستكلم في هذه] ت ، ش

القول في التخييل

- ولما كان التصور بالعقل ظاهراً أنه غير الإحساس ، وقد يظن أن التصور بالعقل منه تخيل ومنه رأى أى تصديق ، فقد ينبغي أن نلخص أولاً الأمر في قوة التخييل ثم نتكلم بعد ذلك في القوة الناطقة. فنقول إنه إن كان هاهنا فعل حادث فينا يسمى تخيلاً لا على طريق الاستعارة كما يسمى بذلك الحس الكاذب كثيراً ، (٢٨) فهو ضرورة إما قوة من القوى التي هي الحس أو الظن أو العقل أو العلم ، (٢٩) وإما قوة أخرى غير هذه القوى وسال لنا غير هذه الأحوال نسبر بها الأشياء الموجودة أي نختبرها وهي أيضاً أحد ما يقال بها فينا إما صادقون أو كاذبون .
- قال : فإما أن التخييل ليس هو حساً فقد تبين من هذه الأشياء التي اقولها . أحدها أن لحس لما كان ضريين - إما حس بالقوة مثل البصر في الظلمة إذ لم يعمل فعله ، وإما حس بالفعل مثل البصر في الضوء - وكان قد يوجد في التخييل شيء ليس هو واحد من هذين ، أعني الحس الذي بالقوة والذي بالفعل ، وهو التخييل الذي يكون في النوم ، فبين أن التخييل غير الحس . ودليل ثان وهو أن الحس إنما يكون أبداً عند حضور المحسوس فإما التخييل فقد يكون عند غيبة المحسوس . ودليل ثالث وهو أنه لو كان التخييل هو الحس نفسه لقد كان يجب أن يوجد التخييل في جميع البهائم والحشرات وليس الأمر كذلك؛ مثل الحيوان الذي لا يتحرك إلى الحسوسات في غيبتها ، مثل الدود والذباب . (٤٠) ودليل رابع وهو أن الحس صادق

٥٤٢٨

٢ [الأمر] ر < > ر٥ / ٥ [الكاذب] ر < > ر٥ / ٦ [أو العلم] ر أو علم ف / [الأحوال] ال[حال] [أحوال] ر / ٧ كاذبون] ف٥ كاذبون ف / ٩ إذا ر إذا ر٥ / فعله] ر فيه ر٥ / ١١ بالفعل] بال[قوة] فعل ر / ١٥ الحسوسات] ر٥ محسوسات ر / الدود] الدور ر

٦ أو العلم أو العقل ت ، ش / ١٥ والذباب] والتحل ش

دائما (٤١) فاما التخييل فأكثره كذب. ودليل خامس وهو أنا إذا أحسنا الشيء إحساسا حقيقيا لم نقل أنا نتخيله بل إنما نقول ذلك إذا لم نحققه بالحس. مثال ذلك أنا إذا أحسنا أن هذا إنسان لم نقل أنا نتخيل أن هذا إنسان، بل إنما نقول ذلك إذا لم نتبينه جدا. وأيضا فإنه قد يتخيل من هو مغمض العين كما قلنا. (٤٢) وأيضا لو كان التخييل علما وعقلا لقد كان يجب أن نصدق به دائما لاكتنا لا نصدق به دائما، فقد يجب أن يكون ليس بعلم ولا عقل. وإذا لم يكن علما ولا عقلا فقد بقي أن ننظر هل هو ظن إذ كان الظن قد يكون صادقا وقد يكون كاذبا، كالحال في التخييل. لكن الظن يتبعه التصديق ضرورة وليس لشيء من البهائم التي لها التخييل تصديق. ولما كان كل ظان مصدقا وكل مصدق قانعا وكل قانع ناطقا، لزم أن يكون كل ظان ناطقا، فلو كان التخييل ظنا لقد كان كل متخيل ناطقا.

ومن البين أيضا أن التخييل ليس هو ظنا مقترنا بحس ولا قوة مركبة من ظن وحس من قبل أنا نظن بالشيء ولا نحسه في وقت الظن. وبالجمله فبما قيل من أن التخييل ليس هو واحدا من هذه القوى بين أنه ليس مركبا من أكثر من واحد منها. وأيضا لو كان التخييل هو الظن والحس مما لكان الظن والحس هما لشيء واحد بالذات وليس يمكن ذلك، لأن الظن هو لهذا

٢ نقل [نقول ف ر / ٢ لم نقل أنا] ف ر < ف • ر • / [تخييل أن هذا إنسان] ر [هذا] ف / ٤ وعقلا ر أو عقلا ر • / ٥ [لاكتنا...دائما] ر < ر • / ٦ [قد] ف < ف • / ٧ [التصديق] ر < ر • / ٨ مصدق [مصدق] ف / [لزم أن يكون] ف < ف • / [ظان] ظن ف / ١٠ من [قوة] ظن ر / ١٢ [من] واحد ر / ١٣ [هما] ر < ر •

٤ وعقلا أو عقلا ت، ش / ٤-٥ أن نصدق [ش ح ل • / ٥ يعلم علم ت، ش / ٨ لوكل مصدق] ت، ش / قانعا [ش ط ل م وقانعا ش خ حقيقا قانعا ش ح ل • وحقيقتا وقانعا ت • / قانع] ت • ، ش ط خ ل م حقيق ت ش ح

- الأبيض أنه جيد والحس هو له أنه أبيض فقط أو غير ذلك من الأمور المحسوسة. وإنما كان ذلك واجبا لأن التخيل هو لشيء واحد ولو كان الظن والحس لشيء واحد لكان الظن بالحسوس من جهة ما هو محسوس أنه جيد لا بطريق العرض، مثل أن نظن بالأبيض الذي نحسه أنه جيد أو ردي. وهو بين أن الظن بالحسوس أنه جيد أو ردي هو بطريق العرض، ومن الدليل على أن الظن والحس ليس هما لدرك واحد بعينه أنهما كثيرا ما يتماندان في الشيء الواحد بعينه. ٥ وذلك أنا نحس أشياء كاذبة ولنا مع ذلك فيها اعتقاد صادق بخلاف ما نحس منها. مثال ذلك أنا ندرك بالبصر أن مقدار الشمس مقدار قدم وقد قام البرهان عندنا على أنها أعظم من الأرض مرارا كثيرا. فقد يلزم إن كان الحس والظن في أمثال هذه الأشياء لدرك واحد بعينه أن يكون الإنسان إما أن يطرح الاعتقاد الصادق وهو سليم الذهن والحواس من غير أن يمرض له دليل ينقله عنه. وإما أن يكون بعد ثابتا عليه فيعتقد المتضادين معا ويكون الشيء في نفسه صادقا وكاذبا معا في زمان واحد. ومحال أن يعود الاعتقاد الصادق كاذبا من ذاته لكن إننا يصير كاذبا إذا انتقل الأمر في نفسه وتغير من غير أن يثمر به. وإذا كان محالا أن يكون الشيء بعينه صادقا وكاذبا ومحال أن يتغير الصادق من ذاته من غير أن يتغير الأمر، فمحال أن يكون الظن والحس لشيء واحد بعينه. فقد تبين من هذا القول أنه ليس التخيل واحدا من هذه القوى ولا مركبا من أكثر من واحد منها، لكن جوهر هذه القوة ما أقوله. وذلك أنه إن كان قد توجد ١٥

١ [هـ] ر < > ر هـ / كان < > يكون > ذلك ف ر / ٤ ردي ف ر / ردي ف ر /
 ٥ يتماندان ر يتنايران ر هـ / ٦ اعتقاد اعتقد ف / ٨ كثيرة ر / ١٠ المتضدين ر /
 ١٢ كاذبا < > من ذاته لكن إننا يصير < > ر / (ال) ف < > ف هـ / ١٥ القوة هو ر

١ كان ذلك > يكون ذلك ت. ش / ٥ يتماندان يتنايران ت. ش / ١٥ القوة ت ب ج
 د هـ القوة هو ت ا. ش

أشياء تتحرك من غيرها وتحرك غيرها وكان التخيل يظهر من أمره أنه قوة متحركة من شيء ومنفصلة عن محرك وأنه ليس يمكن أن توجد دون حس. بل إنما تكون في الأشياء المحسوسة وفي الحيوانات التي الحس الكامل لها موجود، وكان يمكن أن تحدث في النفس حركة من الحس الذي بالفعل كما تحدث في الحواس حركة من المحسوسات. فقد يجب أن يكون التخيل ليس هو شيئاً غير قوة واستكمالها بالمعاني الموجودة في الحس المشترك على جهة ما تستكمل هذه القوة بالمحسوسات التي خارج النفس. وقد يجب إن كان التخيل استكمالاً وحركة بالحس الذي بالفعل أن تكون هذه الحركة وهذا الاستكمال شبيه بالحس فيما يلحق الحس ويوجد له. وأن تكون هذه الحركة غير ممكن فيها أن توجد خلواً من الحس ولا فيما لا حس له من الحيوان، وأن يكون ما نه هذه القوة من الحيوان يفعل بها وينفعل عن أشياء كثيرة وتكون صادقة وكاذبة كالحال في الحس وهكذا يوجد فيه. وإنما يلزم أن يكون التخيل يعرض فيه الصدق والكذب إذا كان حركة عن الحس الذي بالفعل، لما يعرض في الحس من الصدق والكذب. وذلك أن الحس منه ما هو صادق في الأكثر وهو الحس الذي يكون للأشياء الخاصة، ومنه ما هو كاذب في الأكثر (٤٣) وهو المحسوس الذي بالعرض، مثل أن هذا الأبيض زيد أو عمرو والمحسوسات المشتركة مثل الحس بالمقدار والحركة. وإذا كان هذا هكذا (٤٤) فقد يجب أن يعرض للتخيل من ذلك أي من الكذب ما يعرض للحس وأكثر. أما أولاً فلأن الحركة التي

٥ الحس] ر الحاس ر٥ / ٧ بالحس] بال[<فعل>] حس ف / ٩ القوة [من] ف < > ف٥ /
١٢-١٤ زيدا وعمرو ر / ١٥ [أما] ر < > ر٥

٥ واستكمالها] استكمالها ت، ش / ٩ ما] ش من ت / ١٠ يوجد الأمر فيه ت، ش

- تحدث في التخيل عن الحس الذي بالفعل تخالف الحركة التي في الحس من المحسوسات من أجل أنها تحدث في التخيل عند غيبة المحسوسات فيعرض الكذب له أكثر مما يعرض للحس ولا سيما إذا بعد عن المحسوس. وأما ثانياً فلأن تحريك هذه الثلاثة الأصناف من الحس للقوة التخيلية يخالف بعضها بعضاً: فالتخيل الذي يكون للمحسوسات الخاصة إذا كان الحس قد أدركها قبل (٤٥) يكون ولا بد صادقاً، والتخيل الذي يكون للصنفين الآخرين من المحسوسات قد يكون كاذباً وإن أدركها الحس، إذ كان الحس قد يغلط فيها.
- فإن كان ما وضعنا من هذه القوة من النفس ليس يمكن أن يمتطي سبب وجودها ولا سبب جميع ما يعرض فيها إلا من الجهة التي قلنا فيها وهو أنها حركة عن الحس الذي بالفعل، فالتخيل ضرورة هو حركة عن الحس الذي بالفعل. ولما كان البصر حاسة في أشرف الحواس وكان لا يتم إلا بالضوء، سميت هذه القوة باسم مشتق من اسم الضوء في اللسان اليوناني. وأما هذه القوة فإنها وجدت في الحيوان ليتحرك بها عند غربة المحسوسات حركات كثيرة على نحو حركته من المحسوسات، وذلك لطلب السلامة بالفرار من الضار وطلب النافع حتى تحصل السلامة في الحالتين جميعاً، أعني عند حضور المحسوسات الضارة والنافعة وعند غيبتها. وإننا جعلت هذه القوة في الحيوان العديم العقل عوضاً من العقل وجعلت في الحيوان العاقل ليسلم بها عندما يمتري العقل تغير من التغيرات مثل مرض أو نوم أو غير ذلك. فقد قيل في التخيل ما هو ولم هو.

٢ [له] ر < > ر / ٢ [عن] ر < > ر / [تحريك] ر < > ر / ٥ أدركها / أدراكها ف / تكون ر / صادقة ر / ٦ الحس [قد أدركه] إذ ف / ٧ فإن ر فإذا ر / وصفاً ر وصفناً ر / ٨ فيها] له ف / الجهة] ر جهة ر / ٩ [فالتخيل...بالفعل] ر < > ر / [البصر] ر < > ر / ١٠ بالضوء ر / القوة [يمنى التخيلة] ر / الضوف ر / ١٤ [عضواً] عوضاً ر / العاقل] ف • العقل ف

١ التي في الحس التي تحدث في الحس ت ب ج د التي تحدث بجسم ت د، ش / ٢ [له] ت ا، ش ح ط ل م / ٧ فإن كان] ت فإن يكون ش / وضعنا وصفنا ت، ش

- ١٠٤٣٨ قال: فأما الحزء من النفس الذي به تدرك الإدراك المسمى عقلا وفهما، إن كان مفارقا لساثر قوى النفس بالوضع من البدن والمعنى أو كان مفارقا لها بالمعنى فقط دون الوضع، فقد ينبغي أن نبحث أولا عن المعنى الذي به يفارق ساثر قوى النفس ما هو وكيف هو، أعني ما التصور بالعقل وكيف هو، فنقول إنه إن كان التصور بالعقل موجودا في القوى المفعلة بمنزلة الإحساس على ما هو الطاهر من أمره، فأما أن يكون انفعاله عن العقول على نحو انفعال الحواس عن الحسوسات وأما أن يكون أبعد من الانفعال الحقيقي من انفعال الحواس، فيكون ليس يوجد فيه شيء من معنى الانفعال الذي في الحواس. وذلك أن الانفعال الذي في الحواس فإنه وإن كان ليس يوجد فيه معنى الانفعال الحقيقي وهو تغير الموضوع عند القبول، فقد يوجد فيه حال من أحوال التغير. فنقول إنه يجب أن تكون هذه القوة القابلة للمعقولات غير منفصلة أصلا، أعني غير قابلة للتغير الذي يعرض للقوى المفعلة من قبل مخالطتها للموضوع الذي توجد فيه هذه القوى، حتى لا يكون فيها من معنى الانفعال إلا القبول فقط، وأن تكون بالقوة مثال الشيء الذي تمثله لا الشيء نفسه. وقد تتصور هذه القوة على طريق التمثيل وذلك أنها القوة التي

١ الناطقة] فـ ناطقة ف / ٢ أو كان مفارقا [لساثر قوى النفس بالوضع من البدن والمعنى أو كان مفارقا] ف / ٤ أعني [ما] ف ر < > فـ رـ / ٥ [العقل] موجودا ر < > رـ / القوى] ر النفس رـ / ٦ انفعاله [انفعالا ف / ٧ الموضوع] فـ الموضوع ف / ١٠ التغيرا رـ النفس ر / [للموضوع] للمعقولات ر / ١٢ بالقوة] ر بالحق رـ / مثال] مثل ف / ١٣ [وذلك] ر < > رـ

٢ تدرك] تدرك ت، ش ح ط ل م يدرك ش خ / ٤ ما] ما هـ و ت، ش / ٥ القوى] النفس ت، ش / ١٢ مثال] ت ب ج، ش ط خ مثال هذا ش م مثال مثل ش ح مثل ت ا د هـ ش ل

- نسبتها إلى المقولات نسبة قوة الحس إلى المحسوسات، إلا أن القوة التي تقبل المحسوسات هي مخالطة للموضوع الذي توجد فيه مخالطة ما وأما هذه القوة فقد يجب أن تكون غير مخالطة لصورة من الصور الهيولانية أصلاً. وذلك أن هذه القوة التي تسمى العقل الهيولاني إن كانت تمقل الأشياء كلها أي تقبل صور الأشياء كلها فقد يجب ألا تكون هذه مخالطة لصورة من الصور، أي لا تكون مخالطة للموضوع الذي توجد فيه كما توجد سائر القوى الهيولانية. وذلك أنه لو كانت مخالطة لصورة من الصور للزم فيها أحد أمرين: إما أن تموق صورة الموضوع التي إلقوة مخالطة لها الصور التي تقبلها تلك القوة، وإما أن تغيرها أعني أن تغير الصورة المقبولة. ولو كان ذلك كذلك لكانت صور الأشياء لا توجد في العقل على كنهها أعني أنه كانت تتغير صور الموجودات في العقل إلى صور هي غير صور الموجودات. فإن كان العقل من طبيعته أن يقبل صور الأشياء محفوظة الطباع فقد يجب أن تكون قوة غير مخالطة لصورة من الصور أصلاً. وهذا هو الذي أراده أنكساغوريش بقوله فيما حكى عنه إن العقل يجب أن يكون غير مخالف كيما يعرف. فإنه إن ظهر فيه ظاهر منع البايين أو غيره (٤٧)، أي إن ظهر في هذا الاستمداد صورة من الصور لزم عن ذلك أحد أمرين: إما أن تكون تلك الصورة تمنع الصورة المباشرة التي نريد أن نعرفها من أن نعرفها، إذ كانت معرفته لها هو قبوله لها، وأما أن تكون تغيرها إذا قبلتها. وإذا
- ٥
- ١٠

٥ [«الأشياء»] القوى ر / ٦ التي] ر • الذي ف ر / ٧ لها] ف • ر • له ف ر / ٨ كنهها]
 ر • كيفيتها ر / أنه ر / ١١ [ان] ر < > ر • / [«قوة»] غير مخالط [«لصورة»
 من الصور] ر / ١٢ ظهراً ظاهراً ف • / [فيه] ر < > ر • / ١٢-١٤ نريد... نعرفها] ر
 يريد أن نعرفها من أن يعرفها ر •

٧ لها] ت، ش ط له ش ح غ ل م / ٨ كنهها] ت كيفيتها ش / ١٢-١٤ نريد... نعرفها]
 يريد أن نعرفها من أن يعرفها ت ب ج يريد أن يعرفها من أن يعرفها ت ا د تريد أن
 تعرفها من أن تعرفها ش ح تريد أن تعرفها ش ط غ ل م

كان الأمر في هذا العقل هكذا فليس طبيعته إلا طبيعة الاستعداد فقط (٤٨)، أعني أن العقل الذي بالقوة هو استعداد فقط لا شيء يوجد فيه هذا الاستعداد، وإن كان هذا الاستعداد هو في موضوع إلا أنه من قبل أنه ليس مخالفا له لم يكن الموضوع له عقلا بالقوة، وذلك بالخلاف في سائر القوى الهولانية، أعني أن الموضوع لها جوهر من الجواهر إما مركب أي شيء مؤلف من صورة ومادة وإما بسيط وهي المادة الأولى.

٥

فهذا هو معنى العقل المنفعل عند أرسطو على تأويل الاسكندر، وأما سائر المفسرين فإنهم فهموا من قوله إن العقل الهولاني يجب أن يكون غير مخالط أنه استعداد موجود في جوهر مفارق، إذ العقل الهولاني ينبغي أن يكون جوهرًا، والاستعداد نفسه ليس هو جوهر ولا هو جزء شيء، بل هو لاحق من لواحق الهولي والأسباب الهولانية هي أجزاء الشيء ذي الهولي. وبالجمله فالاستعداد هو فصل الهولي وليس يمكن أن يوجد الاستعداد في جنس وموضوعه في جنس آخر، أعني أنه يجب أن يكون الشيء المستند لقبول العقل عقلا. وعلى مذهب الاسكندر ليس العقل الذي بالقوة إلا الاستعداد فقط وأما الموضوع له فهو من جنس آخر من أجزاء النفس أو النفس بأسرها.

١٠

إلا أنه يلزم أيضا هذا أمر شنيع وهو أن يكون جوهر مفارق وجوده في الاستعداد والقوة، وذلك أن القوة هي لازم من لوازم الأشياء الهولانية، ويلزمه أيضا أمر شنيع آخر وهو أن يكون الاستكمال الأول من العقل أزليا والآخر كائنا فاسدا. وأيضا إن كان الإنسان إنما كائنا فاسدا

١٥

٢ موضوع [ف • موضع ف / ٤ الموضوع] ف • الموضوع ف / ٦ ال[<هولاني>] منفعل ر /
٧ تكون ر / ٨ والاستعداد ر لان الاستعداد ر • / ١٢ (من) ر <> ر •

٢٠١ (أعني... فقط) ت، ش / ٦ الاسكندر[الاسكندر] ت السكندر الفردوسي ش خ
السكندر الفردوسي ش ح ل السكندر الفردوسي ش ط / ٨ والاستعداد ش م • لان
الاستعداد ت، ش / ٩ الهولي ر • الهولاني ر / ١٠-١٦ (أيضا... فاسدا) ف

باستكمال الأول فواجب أن يكون هذا الاستكمال كائنا فاسدا.

- وإذا وقبت هذه الأقاويل قسطها من الشكوك ظهر أن العقل هو من جهة استمداد مجرد من الصور الهيولانية كما يقوله الاسكندر، وهو من جهة جوهر مفارق متلبس بهذا الاستمداد. أعني أن هذا الاستمداد الموجود في الإنسان هو شيء لحق هذا الجوهر المفارق من جهة اتصال بالإنسان، لا أن الاستمداد شيء موجود في طبيعة هذا المفارق كما زعم ذلك المفسرون ولا هو استمداد محض كما زعم ذلك الاسكندر. وما يدل على أنه ليس استمدادا محضا أنا نجد العقل الهيولاني يدرك هذا الاستمداد خلوا من الصور ويدرك الصور وبذلك يمكن أن يعقل الأعدام، أعني من جهة إدراكه ذات خلوا من الصور. وإذا كان ذلك كذلك فالشيء المدرك لهذا الاستمداد وللصور الحاصلة فيه هو ضرورة غير الاستمداد.

- ١٠ فقد تبين إذا أن العقل الهيولاني هو شيء مركب من الاستمداد الموجود فينا ومن عقل متصل بهذا الاستمداد هو من جهة ما هو متصل به عقل مستمد لا عقل بالفعل، وهو عقل بالفعل من جهة ما ليس هو متصل بهذا الاستمداد، وهذا العقل هو بينه العقل الفعالي الذي سيظهر وجوده بمد. وذلك أنه من حيث يتصل بهذا الاستمداد فيجب أن يكون عقلا بالقوة لا يمكنه أن يعقل ذاته ويمكنه أن يعقل غيره أعني الأشياء الهيولانية. وأما من جهة ما ليس يتصل به فيجب أن يكون عقلا بالفعل يعقل ذاته ولا يعقل ما هاهنا، أعني أنه لا يعقل الأشياء

١٥

٢ الاسكندر ف / جوهر ر / ٤ الاستمداد [مجرد من الصور الهيولانية] ف / ٦ الاسكندر
ف / ٨ [من الصور] ر > ر* / وإذا كان ذلك كذلك ر* وبذلك يمكن ر /
١٥ [يتصل] ف > ف*

٢ الاسكندر ت، ش / ٦ الاسكندرا ش ح غ م الاسكندر ت، ش ط الاسكندر ش ل /

الهيولانية. وسنبين ذلك بعد بياننا أتم إذا تبين أنه يوجد في النفس منا فعلان أحدهما فعل المقولات والآخر قبولها ، فهو من جهة فعله للمقولات يسمى فعلا ومن جهة قبوله إياها يسمى منفلا ، وهو في نفسه شيء واحد .

فقد تبين من هذا لك المذهبان جميعا مذهب الاسكندر ومذهب غيره في العقل الهيولاني ، وتبين لك أن الحق الذي هو مذهب أرسطو هو الجمع بينهما على الوجه الذي قلناه . (٤٩) وذلك أن بهذا الموضع الذي قلناه تتخلص من أن نضع شيئا مفارقا في جوهره (٥٠) استمدادا ما ، لوضعنا الاستعداد موجودا له لا من طبيعته بل من قبل اتصاله بالجوهر الذي فيه هذا الاستعداد بالذات وهو الإنسان ، وبوضعنا أن هاهنا شيئا (٥١) يلحقه هذا الاستعداد بنوع من المرض تتخلص من أن يكون العقل الذي بالقوة استعداد فقط . وإذا قد تبين هذا فلنرجع إلى تلخيص شيء ما يقوله أرسطو في هذا الأشياء .

٢٤٤٢٩

قال : ولكون طبيعة العقل هي هذه الطبيعة أعني كونه استعدادا فقط ، صار غير مخالط للبدن أعني غير مخالط لصورة من الصور . فإنه لو كان مخالط للبدن لكان إما صورة مزاجية إما حارا وإما باردا ، وأما كان يكون له آلة بدنية بمنزلة الحس . لكنه ليس له شيء من هذا فليس هو مخالط للبدن . وإذا كان الأمر كذلك فقد أصاب القائلون إن النفس موضع للصور . إلا أن ذلك ليس صادقا على كل نفس بل على العقل فقط ، وليست القوة العاقلة هي الصور بالاستكمال بل بالقوة . ومن الدليل على أن عدم الانفعال الموجود في العقل ليس شبيها بعدم الانفعال الموجود في الحس ، أعني أن عدم الانفعال في العقل أكثر منه في الحس ، أن الحواس إذا أحست محسوسا قويا لم تقدر على أن تحس ما هو دونه عند انصرافها عن المحسوس

١ (أتم) ف . [تاما] أتم ر / ٦ استعدادا [استعداد ف / ١٢ لكان] ر لكان يعنى العقل ر . / ١٤ موضع ر . موضع ف ر

١ فعلان [فعلان ت فعلان ش / ٦-٥ وذلك...قلناه] ت ا [ا ت ب ج د ه ، ش
١١ طبيعة العقل] طبيعة ت ، ش / ١٤ موضع ت ه ، ش ل . وضع ت ا ب ح د ، ش

القوى- مثال ذلك أن من نظر إلى الشمس لم يقدر أن ينظر إلى ما دونها، والسبب في ذلك أن العين تنفعل وتتأثر عن المحسوس القوى- وأما العقل فإنه بخلاف ذلك، أعنى إذا انصرف عن النظر إلى معقول قوى كان نظره إلى ما دون ذلك المعقول أسهل وأفضل. والسبب في ذلك أن قوة الحس مخالطة لموضوعها مخالطة ما وقوة العقل غير مخالطة أصلاً.

- ٥ والعقل يقال إنه عقل بالقوة على وجهين، أحدهما كما يقال على الملكات (٥٢) والصور أنها قوى أى أن فيها قوة على أن تفعل بذاتها -مثل ما يقال في العالم إنه قوى على أن يعلم وينظر ويستنبط لنفسه- والوجه الثاني كما يقال على القوى المنفصلة، مثل ما يقال في المتملم إنه عالم بالقوة وهذا ليس يقوى أن يفعل بنفسه بل بغيره. وهذا هو الفرق بين القوى الفاعلة والمنفصلة.
- قال: ولما كان الشخص المشار إليه شيئاً وماهية شيئاً آخر -مثال ذلك أن الماء المشار إليه هو شئ وماهية هي شئ غير الماء المشار إليه، وكذلك الأمر في كثير من الأشياء وإن كان ذلك ليس في جميعها، فإن الأشياء البسيطة الوجود والماهية فيها هو شئ واحد بعينه- فقد يجب أن يكون هذان المعنيان يدركان بقوتين مختلفتين عندما يدرك كل واحد منهما على حدة، أو بقوة واحدة لكن بحالتين مختلفتين. وذلك عندما يدرك أن ماهية الشئ وصورته غير الشئ ذي صورة، وذلك أن بالعقل ندرك ماهية الشئ وصورته وبالحس ندرك شخص تلك الماهية. وبالعقل

١٠٣٩ب

٢ [اعنى] ر <> ر • / ٤ [ما...مخالطة] ر <> ر • / ٥ عقل بالقوة] ر • عاقل بالقوة ر /
 ٦ [العالم] ف • العلم ف / ٨ [بالقوة] ف <> ف • / [هو] ر / ٩ [وماهية] ف • ومهية ف /
 ١٢ حدة] حدثه ف • / [أو] ر <> ر • / ١٢ واحدة [بقتوتين واحدة] ر / ١٢-١٤ غير
 الشئ ذي صورة] ر • هي موجودة في هذا الشئ المشار إليه ر •

٥ عاقل بالقوة ت، ش / ٨ [هو] ش ح ط / ١٢-١٤ غير الشئ ذي صورة] هي موجودة
 في هذا الشئ المشار إليه ت، ش

ندرك أن تلك الماهية هي في ذلك الشخص المشار إليه، أعني في مادة تلك الصورة. وإن كان لتلك المادة ماهية هي موجودة في شيء، أدرك كونها بهذه الصفة بالعقل.

وهذه الحالة للعقل هي التي يشبهها أرسطو بالخط المنطوق، (٥٣) أعني أنه يشبه أخذ العقل الصورة بالخط المستقيم، وأخذ أن الصورة في موضوع بالخط المنطوق. والموضوع أما في الأمور الطبيعية فيدركه العقل بالحس وأما في الأمور التعاليمية (٥٤) فتدرك الأمور الثلاثة بالعقل، أعني الصورة وموضوع الصورة وكون الصورة في موضوع، والسبب في ذلك أن موضوعات الصور في الأمور التعاليمية (٥٥) هي معقولات لا محسوسات، بخلاف الأمر في الطبيعية.

قال: وقد يتشكك الإنسان فيما قيل قبل (٥٦) من أمر العقل الهيولاني إنه بسيط وغير منفعل وقيل مع ذلك إن التصور بالعقل هو داخل في جنس القوى النقلة. وذلك أنه يظن أن الأشياء الفاعلة والمنعلة هي التي تشترك في هيولى واحدة، فإذا كان العقل غير هيولاني فكيف ينفعل. وما يشك فيه هل العقل إذا صار بالفعل هو معقول أم لا. فإنه قد يظن أنه إن كان يعقل ذاته بعقله سائر الأشياء أن يكون أحد أمرين: إما أن تكون الأشياء كلياً عقلاً بالفعل ومعقولة، وإما أن يكون هو عقلاً بالقوة أو فيه شيء هو عقل بالقوة؛ أي يكون فيه معنى إذا جرده العقل صار معقولاً بالفعل وهو قبل أن يجرده العقل معقول بالقوة.

١ في ذلك الشخص { في ذلك الشخص وأنها في ذلك الشخص } في { تلك الشخص وأنها في } ذلك الشخص ف / الصور ر / ٥ بالحس { بالخط } ر / فيدرك ف / ٦ بالعقل ر* بالفعل ر / ٧ التعاليمية { التعليلية ف / إلا ر > ر* / ١٢ أنه ر > ر* / ١٢ بالفعل { وهو قبل } ف / ١٥ بالقوة { أو فيه شيء هو عقل بالقوة أي يكون فيه } ر

١٠-٩ { إنه بسيط وغير منفعل } ت، ش

- وكلا القولين مستحيل عليه، فنقول أما في جواب الشك الأول فإن الانفعال الذي استعمل آنفاً في أمر العقل هو معنى أعم من سائر الأمور التي يقال عليها اسم الانفعال. وذلك أنه ليس في العقل من معنى الانفعال إلا القبول فقط دون أن يكون هناك تغيراً أصلاً، لا في القابل ولا في المقبول؛ والموضوع لهذا القبول ليس ينبغي أن يعتد أنه شيء من الأشياء، إلا استعداد فقط لقبول المعقولات، فاما أن يكون شيئاً من الأشياء بالفعل قبل أن يستكمل بالمعقولات فلا، وهو
- كما يقول أرسطو (٥٧) شبيه بالاستعداد الموجود في اللوح لقبول الكتابة. يعني أنه كما أن ذلك الاستعداد الموجود في وجه اللوح ليس مخالفاً للوح حتى يكون قبول اللوح الكتابة انفعالا، كذلك الأمر في العقل مع المعقولات.
- وأما الشك الثاني فهو ينحل بأن يقال إن تصويره ذاته هو على نحو تصويره للمعقولات لكن يتصور الأمور الموجودة من جهة أن التصوير فيها غير المتصور ويتصور ذاته من جهة أن المتصور فيها والمتصور هو شيء واحد بعينه، أعني أن كليهما عقل. وعلى هذا يقال إن العلم النظري هو والمعلوم شيء واحد بعينه، أي كلاهما علم أعني المدرك والمدرَك. لكن ينبغي أن نعتد أن هذا الذي قاله إنما يوجد على التمام في الأمور المفارقة، (٥٨) أعني كون العقل فيها والمقبول شيئاً واحداً من جميع الوجوه؛ وأما في العقل منا مكانه واحد بالعرض، أعني أنه لما كانت ذاته ليست شيئاً آخر غير عقل الموجودات التي هي خارجة عن ذاته عرّض له أن يعقل ذاته بمقله الأشياء

١ [«معنى»] وكلا ر / ٢ [أمر] ر <> ر • / ٢ [القابل] ف • الفسل ف / [ولا في] ف
 <> ف • / ٤ مقبول ف / ٧ للوح [للوح] ف / ٨ الأمر ر • الاثرف ر / ٩ [هو] ر
 <> ر • / ١٠ [أن] ر <> ر • / ١٢ [ال] [«متنقل»] مدرك ر / ١٤ [الوجه] ف • الوجه ف

٨ الأمرات، ش / ١٠ أن التصورات ب د، ش أن التصورات ح •

الخارجة عن ذاته. وذلك أن ذاته ليست شيئا أكثر من عقله الأشياء الخارجة من ذاته بخلاف المفارقة، فإنها لا تعقل أشياء خارجة عن ذاتها.

١٠٢٤٢٠

قال: ولما كان الأمر في العقل يجب أن يجرى مجرى الأمور الطبيعية، وذلك أنه كما نجد في جنس جنس من الأمور الطبيعية الحادثة شيئا يجرى مجرى القابل وشيئا يجرى مجرى الفاعل، أما الذي يجرى مجرى القابل فهو الشيء الذي هو بالقوة جميع الأشياء الموجودة في ذلك الجنس، وأما الذي يجرى مجرى الفاعل فهو الذي يفعل كل شيء في ذلك الجنس، وهذا هو الشيء الذي حاله من الطبيعة كحال الصناعة من الهيولى، فقد يجب أن يوجد في العقل هذان الفصلان أعني عقلا فعلا وعقلا منفعلا، فيكون فينا عقل هو عقل من جهة أنه يقبل كل معقول وفينا عقل من جهة أنه يفعل كل معقول، وهذا العقل حاله من المعقولات حال الضوء من الألوان بجهة، وذلك أنه كما أن الضوء هو الذي يميز الألوان ألوانا بالفعل بمد أن كانت بالقوة وهو الذي يعطي الحدقة المعنى الذي به تقبل الألوان وهو الإشفاق، (٥٩) كذلك هذا العقل هو الفاعل للمعقولات والمخلق لها، وهو المعطي للعقل الهولاني المعنى الذي به يقبل المعقولات أعني أنه يعطي العقل الهولاني شيئا يشبه الإشفاق من البصر على ما تبين قبل.

وبين أن هذا هو من جهة فاعل ومن جهة صورة لنا إذ كان توليد المعقولات إلى مشيئنا، وذلك أنه متى شئنا أن نعقل شيئا ما عقلناه، وليس عقلنا أياه شيئا غير تخليق المعقول أولا وقبوله ثانيا. والشيء الذي يتنزل من العقل منزلة الألوان التي بالقوة من الضوء هي المعاني

١٧، ١٠، ٩ الضوف ر / ١٢-١٣ [المعنى... الهولاني] ر < > ره / ١٢ يشبه ر اشبه ف
نسبته منه نسبة ره / ١٥ عقلنا [عقلناه] ب / ١٦ منزلة [بمؤلة] ر

١٢ يشبه [نسبته منه نسبة ت، ش

- الشخصية التي في القوة الخيالية، (٦٠) أعني أن هذا العقل يصيرها بالفعل معقولات بعد أن كانت بالقوة. وهذا العقل الذي هو صورة لنا من جهة وفعال للمعقولات من جهة بين من أمره أن يوافق وأنه غير كائن ولا فاسد وذلك أن الفاعل يجب أبدا أن يكون أشرف من المفعول والمبدأ (٦١) أشرف من المهيول. وهذا العقل هو الذي العقل والمعقول منه شيء واحد بذاته إذ كان لا يعقل شيئا خارجا عن ذاته. (٦٢) وإنما كان واجبا أن يكون هاهنا عقل فعال لأن الفاعل للمعقل يجب أن يكون عقلا إذ كان لا يعطى الفاعل إلا شبيه ما في جوهره.

٢٠.٢٤٢٠

- قال: والعقل الذي بالقوة أقدم في الشخص بالزمان. وأما على الإطلاق فالمعقل الذي بالفعل متقدم على الذي بالقوة بجهتي التقدم معا، أعني بالزمان والسببية. وهذا العقل الفعالي الذي هو الصورة الأخيرة لنا ليس يعقل تارة ولا يعقل أخرى ولا هو موجود في زمان دون زمان بل لم يزل ولا يزال، وهذا إذا فارق البدن فهو غير مانت ضرورة. وهو بعينه الذي يعقل المعقولات التي هاهنا عند انضمامه إلى العقل الهولاني، لكنه إذا فارق العقل الهولاني لم يقدر أن يعقل شيئا معا هاهنا. ولذلك صرنا لا نذكر بعد الموت جميع ما كنا علمناه حين اتصاله بالبدن. فهو إذا اتصل بنا عقل المعقولات التي هاهنا وإذا فارقنا عقل ذاته، فاما أن يعقل ذاته وهو متصل بنا فسنفحص عنه بعد.
- وينبغي أن تعلم أن تامسطيوس وغالب المفسرين (٦٣) يرون أن العقل الذي فينا مركب

٢ الفاعل [وذلك] ف / ٨ التقدم المتقدم ف / ٩ [الصورة] ر / أخرى [ولا يعقل أخرى] ف / ١١ انضمامه ف / انضمامه ف / [لكنه] ر > / ١٢ [كنا] ر > / ١٣-١٤ [فاما...بعد] ر > / ١٥ الذي فينا التي فينا ر

من العقل الذى بالقوة ومن العقل الذى بالفعل أعني الفعّال ، وأنه من جهة ما هو مركب لا يعقل ذاته ويعقل ما هاهنا إذا انضمت إليه المعاني الخيالية ، وأن من قبل فساد هذه المعاني يمرض لمقولته أن تفسد ويمرض له النسيان والفلط ، ويتاولان مثل هذا المعنى قول أرسطو على ما بيناه فى شرحنا (٦٤) لكلام أرسطو.

٥ قال: والعقل إنما يصدق أبداً فى إدراك الأشياء البسيطة غير المركبة وهو الذى يسمى تصوراً ، فأما تركيبه للأشياء البسيطة بعضها إلى بعض وهو الذى يسمى تصديقا ، فإنه يصدق فيه ويكذب .

١٠ قال: وذلك من قبل أن العقل فى المقولات أعنى فى تركيبها بعضها مع بعض شبيه بقول ابن دقليس حين يقول إن المحبة هى التى ركبت الرؤوس إلى الاعتاق الشبيهة بها وجمعت بينها ، وكذلك العقل هو الذى ركب البسائط المتناسبة بعضها إلى بعض . مثال ذلك أنه إذا عقل قطر المربع وعقل المتباين ركب القطر مع المتباين ، أعنى إنه يحكم أن قطر المربع مباين للضلع . وإذا عقل الأشياء وكانت تلك الأشياء سالفة ومتألفة فإنه يعقل الزمان معها ويركبه فيعقل أن كذا موجود إما فى الماضى وإما فى الحاضر وإما فى المستقبل . والكذب كما قلنا إنما هو فى التركيب ، وذلك أنه إذا قلت فيما هو أبيض إنه ليس بأبيض فقد ركبت تركيباً كاذباً ، وكذلك إذا قلنا فيما ليس هو أبيض إنه أبيض . وقد يمكن أن يقال فى هذه كلها تفصيل وإن كان

٢-١ العقل الذى بالفعل... ذاته ويعقل ما [فـ ٥ رـ ومن ويعقل ما فـ الذى رـ /
 ٢ المعاني [فـ ٥ المعنى فـ / ٣ مثل... قول [رـ على هذا مذهب رـ ٤ بيناه [بيانه رـ /
 شرحنا لكلام [رـ شرح كلام رـ / ٥ البسيطة [فـ بسيطة فـ / ٦-٥ [غير... البسيطة] رـ
 < > رـ / ٨ قبل [رـ فعل رـ / ٩ الروس فـ رـ / والشبيهة رـ / ١٥ هذا فـ

٨ من قبل [من فعل تـ ، شـ / ١٤ قلنا [قلت تـ ، شـ

الإيجاب أحق باسم التركيب والسلب أحق باسم التفصيل. (٦٥) وكذلك يلحقه الصدق والكذب عندما يركب الزمان معها ، وذلك في القضايا الزمانية.

٦٣٠ ب٦

قال: (٦٦) ولا كان غير المنقسم يقال على ضربين ، إما غير منقسم بالقوة والفعل وإما غير منقسم بالفعل ومنقسم بالقوة ، فليس بنكير أن يقال إن العقل يتصور الأشياء المنقسمة بالقوة الغير منقسمة بالفعل مثل الطول والزمان من جهة ما هي غير منقسمة بتصور غير منقسم ، كالحال في تصور الأشياء الغير منقسمة بالوجهين جميعا . فيتصور الأشياء المنقسمة بالقوة الموجودة في الزمان المنقسم بتصور غير منقسم وفي زمان غير منقسم لأن الزمان يوجد من جهة منقسما ومن جهة غير منقسم . وليس لقائل أن يقول إنه في أمثال هذه الأشياء إنما يتصور الجزء بعد الجزء ، وذلك أنه إنما يمرض له ذلك إذا قسم الأشياء المتصلة ، وأما إذا لم يقسمها وأخذها واحدة بالفعل فإنه لا يتصورها بتصورها منقسم ولا في زمان منقسم . ولكن متى قسم ٥
التصور فقد قسم الزمان ، بمنزلة قصة الطول الواحد في التصور إلى الطولين . فإنه إذا فعل ذلك فقد قسم الزمان ، أعني أنه يتصور الطولين بتصورين وفي زمانين .

وأما ما هو غير منقسم بالقوة ولا بالفعل وهو الذي ليس هو كما فإنه يعقله في زمان غير منقسم وجزء من النفس غير منقسم إلا بطريق المرض . وذلك أن اللفظ الذي منه يعقل ١٥
والزمان الذي يقع اللفظ فيه هما منقسمان لكن هذان هما أيضا غير منقسمين من قبل أن في كل واحد منهما معنى غير منقسم بالحقيقة ، أما في الزمان فالآن وأما في الخط فالنقطة وأما في اللفظ فالمعنى ، وهذا المعنى الغير منقسم في المتصل هو الذي يجعله واحدا . فعلى هذه الجهة يتصور العقل الأشياء الغير منقسمة بالفعل المنقسمة بالقوة والأشياء الغير منقسمة لا بالقوة ولا

٩ [إنما] ر <> ر ١٠ / <> لا ر / ١١ التصورا ر المتصور ر ١٢ / في ف /
١٥ أيضا <أخا> ف

١١ التصورا المتصورات ا ب د هـ ، ش المتصورات ج / ١٢ وفي ا ت ، ش

بالفعل بل بالمرض. وأما تصور الأشياء الغير منقسمة لا بالقوة ولا بالفعل ولا بالذات ولا بالمرض مثل النقطة والواحد الذين هما غير منقسمين بالمرض، فإنه إنما يتصورها بطريق المرض أي من جهة ما عرض لها فقد الانقسام الذي عدمته. وذلك أن معنى قولنا في النقطة إنها غير منقسمة هو أنها فقدت أنحاء الانقسامات الثلاثة الموجودة في الأعظام الثلاثة، أعني الانقسام في المسق والمرض والطول. وذلك بمنزلة ما يعرف البصر الأسود والسواد، فإنه إنما يعرفه بعدمه للبياض الذي هو ضده.

قال: (٩٧) وقد يجب أن يكون العقل العارف للصورة ولأعدامها قوة واحدة بيمينها، كما أن القوة التي تعرف البياض والسواد قوة واحدة بيمينها، وأن تكون القوة في جوهره. وذلك أنه إنما يعقل الأعدام من قبل ما فيه من القوة، أعني أنه إذا لحق أن ذاته بالقوة أي عارية من الصورة فقد لحق عدم الصورة فيها. ولذلك إذا لحق من موجود عدمي عدم ضده الذي لحقه قبل، فقد تصور الموجودات التي وجودها في العدم. وهذا يدل من قوله على أنه يرى أن العقل الذي بالقوة شيء ما غير القوة والاستعداد، (٩٨) وقد تقدم كيف الأمر في ذلك عنده من قولنا. فاما إن كان هاهنا عقل يرى من القوة فإنما يعقل ذاته وليس يعقل غيره فضلا عن أن يعقل الأعدام.

قال: وكما أن الحواس تصدق في محسوساتها الخاصة كذلك العقل يصدق في التصور إذ كان هذا الفعل الخاص به، ويكذب ويصدق في التركيب. (٩٩) وإدراك اللذيق والمؤذي

١ بل بالمرض) ولا بالذات ف / ٢ والواحد) ر / والوحدة ر / ٤ [أعني] ف / ٨ القوة
في) بالقوة في ف / ١١ ال[موجودات] موجودات ر / ١٢ يعقل] اعقل ف /
[وليس يعقل ذاته] وليس ر / ١٦ التركيب] ر / تركيب ر / وإدراك ف

١ بل بالمرض) ت، ش / ٨ القوة في) ت، ش / ١٠ عدمي] عدم ت، عدمه ش /
١٦ الفعل] ش غ / فعل ت ٥ العقل ت ا ب ج د، ش

يكون بالقوى الحسية، وطلب اللذيذ والهرب من المؤذى هو من طريق أن اللذيذ عند الحس خير والمؤذى شر. وأما العقل فإنه يطلب الخير بما هو خير ويهرب من الشر بما هو شر. والمتشوق من النفس والهارب هما شئ واحد بعينه ولكنها بالوجود مختلفان.

١٤٤٣١

- قال: (٧٠) والخيالات التى فى النفس هى التى تنزل من العقل منزلة الحسوسات من الحس، أعنى أنه كما أن الحس يحكم على الحسوسات كذلك العقل يحكم على الخيالات، ولذلك ليس يمكن أن يكون من العقل تصور ولا حكم دون تخیل. والحكم بالإيجاب والسلب فى العقل النظرى نظير الحكم بالخير والشر عند العقل العملى. ولذلك الطلب والهرب إنما يكونان عند أحد هذين الحكمين. ولما (٧١) كانت الحسوسات المختلفة والمتضادة تنتهى عند إدراك الحواس لها إلى حاسة مشتركة هى واحدة من جهة كثيرة من جهة، وبهذه الحاسة يحكم الحس على الأشياء المختلفة والمتضادة، كان الأمر كذلك فى حكم العقل على حدود الأسور المتضادة المختلفة. لأن نسبة العقل إلى مقولات الخيالات هى نسبة الحس إلى الحسوسات، ولذلك لا فرق بين قضائهما على الأشياء المختلفة والأشياء المتضادة أعنى أنها يقضيان عليهما بقوة واحدة. وذلك أنه إن كانت نسبة الأبيض إلى الأسود هى نسبة خيال الأبيض إلى خيال الأسود وكان الأبيض والأسود يدركان بقوة واحدة، فالعقل يدرك خيالهما بقوة واحدة وكذلك الأمر فى إدراكها الأشياء المختلفة. فالعقل كما قلنا يقضى على المختلفة والمتضادة من غير حس، ولهذا يطلب فى فية الحسوس ويهرب كطلبه فى حضور الحسوس وهربه. مثال ذلك أنه إذا أصر
- ٥
١٠
١٥

٥ [كذلك العقل يحكم] ر <> ر ٥ / ٧ بالخير والشر] بالشر والخير ف / ٨ والحكمين ف /
١٠ الحس] الحاسة ف / ١٤ قال العقل [> يدرك أن بقوة واحدة] ر

٧ بالخير والشر ت، ش / ٨-١٦ [ولما... وهربه] ت، ش

المحارب النار المنذرة بالحرب وهي النار التي توقد علامة على قرب الأعداء من النار تحرك للحرب وأخذ لها أهبة كما لو أبصر الحرب نفسها بالحس. وذلك أنه إذا أبصر النار على النار تخيل صور الحرب فأعد لكل صورة بحسب ما يليق بها ونظره في الأمور المستقبلية يكون من نظره في الأمور الحاضرة.

والحق والباطل في العلم النظري مثل الخير والشر في العلم العملي. والمقل قد يجرد الأشياء التي تسمى العلوم الاتزاعية. (٧٢) وذلك أن العقل يوجد في تصوره الأشياء على نحوين، إما أشياء ليس يمكن أن يتصورها خلوا من الهيولى، وإما أشياء يمكن أن يتصورها خلوا من الهيولى مع أنها في هيولى. مثال ذلك أن الأنطس بسا هو أنطس ليس يمكنه أن يتصوره منفصلا من الهيولى، وذلك أن الفطس ليس يمكن أن يفهم منه إلا أنه تعبير في الأنف، وأما التعبير فقد يمكن أن يتصوره مجردا من اللحم.

ولكن ليس المقولات التعليلية في وجودها مجردة من الهيولى كما يتصورها العقل، ولو كان ذلك كذلك لكان عقلها هو وجودها ولكانت في نفسها عقلا ولكان العقل والمقول منها شيئا واحدا بعينه، كما أن الأمور المفارقة هي في نفسها عقل والعقل الذى يعقلها هو وإياها شئ واحد بعينه. ولذلك ينبغي أن نفحص هل يمكن في العقل الذى فينا أن يعقل الأمور المفارقة

١ عن ر. على ر / ٢ ال[مطر] متار ر / ٥ مجرد ر. يهود ر / ٦ الاتزاعية ر /
٨ من الهيولى [وأما أشياء] ف / ٩ يتصوره [مجرد من اللحم. ولكن ليس المقولات
التعليلية في وجودها مجرد] ر / منه [في وجودها مجرد من الهيولى] ر / ١٠ يتصوره
ر يتصور ر. ١٢ يعقلها يعقله ر / ١٤ بعينها ف / المفارقة [مع المظم] ف ر [مع
المظم] ف. ر.

١ من على ت. ش / ١٤ المفارقة وهوا ت. ش

وهو فينا أم لم يمكنه ذلك إلا إذا تجرد من الجسم. فإنه يظهر من أمره أنه ليس يمكنه أن يعقل ما هاهنا إلا وهو ملتبس بنا وليس يحتاج في عقله المفارقة إلى أن يلتبس بنا. فاما هل يمكنه أن يعقل المفارقة وهو فينا فهو الذي ينبغي أن نفحص عنه بآخرة. وأرسطو وعد بالفحص عن ذلك ولم نجد له شيئا في ذلك. (٧٢)

- ٢٦ ب ١٠ قال: فلنجمع الآن على جهة الجمل الأشياء التي قيلت في النفس. فنقول إن النفس هي على نحو ما جميع الموجودات. وذلك أن الموجودات إما أن تكون معقولة أو محسوسة والنفس العاقلة هي الموجودات المعقولة، والنفس الحساسة هي الموجودات المحسوسة. والشاهد على ذلك أنا نجد المحسوسات والمعقولات يتبع انقسامها في الوجود إلى الفعل والقوة خارج النفس انقسامها في النفس إلى هذين الفصلين. وذلك أنه إن كانت الموجودات المعقولات موجودة بالقوة فالمعقولات هي معقولة بالقوة وإن كانت المعقولات بالفعل فالموجودات بالفعل. وكذلك الأمر في المحسوسات مع الحواس. وإذا اقتضت هذه القسمة أن تكون المعاني التي في النفس هي التي خارج النفس، فاما أن تكون في النفس موجودة مع الهيولى التي خارج النفس وأما أن تكون في النفس مجردة من الهيولى. ولو كانت في النفس مع الهيولى لكان من تصور حجرا صارت نفسه حجرا ومن تصور نارا أحرقت نفسه. ولهذا العلة كانت نسبة النفس إلى المعلومات نسبة اليد الإنسانية إلى المعنوعات. وذلك أن اليد كسا هي آلة لجميع الآلات أي يمكن ميثا أن تستعمل جميع الآلات. كذلك النفس هي محل (٧٤) لجميع الأمور أي يمكن أن يعقل العقل

٢٠١ [وهو... باخرة] ف ر < > ف • ر • ٢ / باخرة] ف • آخرة ف / ٧ [هي... هي] ر < > ر • / الحساسة [هي الحساسة] ف / ٨ [إلى] الفعل ف < > ف • ٩ / المعقولات] المعقولة ر / ١٢ مجردا ر / ١٥ هي] هو ر / فيها] فيه ف / ١٦ يستعمل ف / الآلات] ف • الآلات ف

الصورة المعقولة والحس الصور المحسوسة. والفرق بين الوجوديين أن وجود الصور في العقل والحس هو من نحو وجود الأشياء السريعة الزوال التي تسمى أحوالا، ووجودها خارج النفس هو من نحو الوجود الثابت الذي يسمى ملكة. (٧٥) لكن العقل إنما يقضي على خيال الشيء، والخيال إنما يأخذ المعنى من الحس. ومن أجل ذلك من لم يحس جنسا من الحسوسات لم يمكنه أن يعلم ذلك الجنس، ولا أن يحصل له منه معقول أصلا. والمعقولات هي غير الخيالات وذلك أن الإيجاب والسلب هو غير التخييل، والتصديق والتكذيب إنما يوجدان بت تركيب مقولات الأمور المتخيلة بعضها إلى بعض. والمقدمات الأولى التي لا تدرى متى تعتمدنا لإحساسها هي حاصلة ولا بد من الحس وإن لم ندر متى حصلت لنا عنه، ولذلك وإن لم تكن هذه المقدمات تخيلات فهي لا تحصل لنا إلا مع الخيالات.

٥

انتضى القول في القوة الساطقة والحمد لله.

١٠

٧ [متى] ر <> ر • / ٩ تخيلات] لخيالات ف / الحيات] التخيالات ر

٩. تخيلات] ت، ش

القول في القوة النزوعية

١٥٤٣٢

- قال: ولما كنا قد حددنا النفس بحددين أحدهما مميز وعارف وهما الحس والعقل والآخر محرك في المكان، وكنا قد تكلمنا في الحس والعقل فينبغي أن نتكلم الآن في الشئ المحرك في المكان ما هو. ونطلب فيه هل هو نفس أو جزء نفس. وإن كان جزء نفس فهل هو مفارق لسائر أجزاء النفس بالمعنى والموضع (٧٦) أم هو مفارق بالمعنى فقط. وإن كان جزء منها أمر شئ غير الأجزاء التي جرت المادة بذكرها للنفس أو جزء واحد منها. وقبل ذلك فقد يعرض شك في عدد أجزاء النفس، وذلك أنه قد يظن أنها إن تكون غير متناهية أقرب منها من أن يكون عددها العدد الذي جرت عادة القدماء بقسمة أجزاء النفس إليه عند تحديدها. وذلك أن منهم من يقسمها إلى ثلاثة، إلى الناطق والغصبي والشهواني، ومن الناس من يقسمها إلى ما لا ينطق وإلى ما لا ينطق له. (٧٧) وإذا تؤملت وجدت متجزئة بحسب الفصول القاسمة إلى أجزاء كثيرة مختلفة أكثر من هذه التي عدت. وذلك أن القوة اليازية لم تدخل في هذه القسمة. ومن قسمها إلى ما لا ينطق وإلى ما لا ينطق عسر عليه أن يدخل الحساسة تحت أحد هذين القسمين. وذلك أن الحس ليس هو نطقاً ولا هو أيضاً عرى من الإدراك. والقوة أيضاً المتخيلة فإنها بذاتها تخالف سائر هذه التي عدت. ويعرض الشك في أي قوة من هذه القوى التي

٥ [النفس بالمعنى] ر <> ر / والموضع [والموضع] ف ر / ٧ [من] ف ر / ١٢ قسمها / قسمة ف / إلى [أجزاء كثيرة] ما ف / يدخل ر / يعسر ر / [أحد] ر <> ر / ١٢ ليس هو ليس له ر

٢ بحددين [بجزئين] ت، ش / ٥ والموضع [ش] ط خ ل م والموضع ت، ش ح غ * / ٧ أنها [أن] ت، ش / [منها] ت، ش / من [ت، ش] / ١٢ قسمها [ت، ش] / ١٢ ليس هو [ت، ش]

مدهت هي داخلة وهي غيرها، ولا سيما إن وضع واضح أن أجزاء النفس يجب أن تكون مختلفة بالوضع والحد. ومن السير أيضا أن تفرق القوة التي يظن بها أنها مخالفة لسائر أجزاء النفس بالتحريك في المكان وهي القوة المشتهية من سائر قوى النفس. وذلك أن الرئيس من هذا الجزء وهو الذي يسمى اختيارا يوجد في الفكر، وأما الغضبي والشهواني فيوجدان في غير الفكر، فإن كانت النفس ذات ثلاثة أجزاء فإن الشهواني موجود في كل واحد منها.

ولكن لنجعل الطلب في الشيء الذي انتهى بنا الكلام إليه، وهو ما الشيء الذي يحرك الحيوان من مكان إلى مكان. وقد تكلم في الحرك للحيوان إلى الزيادة والنقصان أعني إلى النمو والاضمحلال، وقيل إنه الغاذي والمولد، (٧٨) وستكلم بأخرة في الحرك لإدخال النفس وإخراجه وفي النوم واليقظة، (٧٩) وذلك أن في هذا شكوكا كثيرا. والذي نطلبه الآن ما الشيء الذي يحرك الحيوان حركة ثقلة. ومن البين أن ذلك ليس هو القوة الغاذية فإن هذه القوة إنما تنسب إلى الغذاء، والقوة المحركة إنما تكون مع تخيل وشهوة. فإنه ما من شيء يتحرك إلا إما لشهوة شيء أو لهرب من شيء، اللهم إلا أن تكون حركته بالقسر. ولذلك لو وجدت للنبات هذه الحركة لوجد له التخيّل والشهوة والمضو الآلي الذي به تكون هذه الحركة. وكذلك يظهر أيضا أن الحرك في المكان هو غير الحس وذلك أن حيوانات كثيرة يوجد لها الحس وهي غير متحركة في المكان البتة، أعني حركة ثقلة. فإنه ليس ينبغي أن نعتقد أن هذه الحيوانات

١ وهي ر أو هي ر / ٦ يحرك ر / ٧ أعني إلى ر / ٩ وفي النوم ر
في النوم ر / ١٠ القوة الغاذية ف / ١٢ شيء ر / < ر / ١٢ إلى ر / < ر /
١٥-١٤ وذلك... البتة ر / < ر / ١٥ ليس ف ر / < ف

٧ أعني إلى ش ح / ٨ النفس التنفس ت، ش / ٩ وفي النوم في النوم ت ب /
١٠ القوة الغاذية ت، ش / ١٥ ليس ش ح ط ل ت، ش خ م

- هي من الحيوانات التي شأنها أن تنتقل إلا أن الطبيعة قصرت فيها فلم تجعل لها آلات ، فإن الطبيعة لا تقصر في وجود النوع بأسره . لأنه لو كان ذلك لفعلت باطلا ، أعني أن يكون في طباع هذه الأنواع أن تشي فلا تجعل لها الآلات . فإنه إنما يعرض هذا من فعل الطبيعة في الأقل ، أعني في الأشخاص المشوهة من النوع الغير تامة . وقد يدل على أن أشخاص هذه الحيوانات كاملة غير مشوهة أنها تولد بعضها بعضا وتوجد لها الحالتان الطبيعيتان ، وهي حال الممود في العمر وحال الانحطاط ، فمن المحال أن تكون في طبيعتها النقلة وليس لها آلات النقلة .
- ولا أيضا نقدر أن نقول إن هذه الحركة هي من العقل النظري ، وذلك أن العقل النظري ليس ينظر في المطلوب ولا المهروب منه . والعقل الذي ينظر في المطلوب والمهروب منه قد يتصور أن الشيء لذيق فلا يطلب وأنه مخوف فلا يهرب . وكثيرا ما يرى العقل أن الشيء واجب وأنه كره فيتركه ويتحرك إلى اللذيق . بمنزلة ما يمرض للذين لا يضبطون أنفسهم . وذلك بمنزلة ما يعرض لكثير من المرضى إذا كانوا أطباء فلا يضبطون أنفسهم عن الشهوات ؛ ومن هنا يظهر أنه ليس الرئاسة في هذه الحركة للمعرفة . ولا نقدر أن نقول إن الرئاسة في هذه الحركة للجزء الشهواني ، وذلك أنا قد نشتهى أشياء كثيرة ولا تتحرك إليها إذا كان العقل يرى خلاف ذلك . وإذا كان هذا هكذا فظاهر أنها تكون من قبل الأسرين معا ، الشهوة مع العلم أو الشهوة

١ [هي من الحيوانات] ر ليست من الحيوانات ر / ٢-١ [فلم... الطبيعة] ر < ر /
 ه مشوهة] مشوهة ف / وهي ر وهما ر / ٨ [منه] ر < ر / ٩ [الشيء] ر < ر /
 ١٠-١١ [وذلك... أنفسهم] ر < ر / ١١ المرضا ف ر / ١٢ [نقول أن] ف < ف / في
 ف في في ف / ١٢ تتحرك] ف تتحرك / ١٤ أو الشهوة] ف الشهوة ف والشهوة ر

١ هي] ش م ليست ت ش ح ط خ ل / ٥ وهي] ش وهما ت / ١٤ أو الشهوة] ت ش

مع التخيل. وذلك أنه لما كانت كل شهوة فإنما هي شهوة لشيء لم تكن الشهوة مبدأ محركا للعقل
المعمل، بل الشيء المشتبه هو المحرك للعقل أو للتخيل. فإذا حركه انتهى العقل أو التخيل
وإذا انتهى تحرك الإنسان عنه، أعني عن القوة المشتبهة التي هي العقل والتخيل. (٨٠)

ومن قبل أن يبدأ الحركة يظهر أنها من المشتبهة يظهر أيضا أن هذين هما الذان يحركان
الإنسان، أعني الشهوة والاعتقاد (٨١) أو التخيل. فالاعتقاد إنما يحرك من قبل أنه مشتبه
وكذلك التخيل. ومبدأ هذه الحركة التي هي من الشيء المشتبه يكون في الوقت الذي يتحرك
فيه التخيل عن الشيء المشتبه خلوا من شهوة مضادة. وذلك أن التخيل أو العقل إنما يدرك
المشتبه أولا فإذا أدركه اشتهاه. فإذا اشتهاه ولم تكن هنالك شهوة مضادة لشهوة ذلك الشيء لا
له ولا لقوة أخرى، حرك الحيوان في المكان إلى ذلك المشتبه، أعني للقوة المشتبهة وهي إما
العقل وإما التخيل. وذلك أن المحرك الذي هو المشتبه لما كان واحدا لزم أن يكون المتحرك
عنه الذي هو محرك للحيوان أعني القوة الشهوانية واحدا أيضا، وذلك هو إما العقل وإما
التخيل من جهة ما كل واحد منهما مشتبه. ولو كان المحرك للحيوان اثنان أعني العقل على حدة
والشهوة على حدة، لكان تحرك الحيوان من كل واحد منهما أمرا عارضا وكان تحركه بالذات

٢ العقل / للمقل ف / ٤ [من] [المشتبهة] ر < > ر / المشتبهة / المشتبه ر ٥٠ / الذين ر /
٥ والاعتقاد / الاعتقاد ف / فالاعتقاد إنما ر / فالاعتقاد إنما ف ر / ٦ تكون ر / ٨ فإذا
أدركه اشتهاه ف / ٩ للقوة ر / القوة ر ١١ / أيضا ر < > ر ١٢ / ما ر / [اثنان]
ر اثنان ر ٥٠ / العقل / [القوة] عقل ر

٢ العقل / ت، ش / للمقل ت ٥١ / ٥ فالاعتقاد إنما ت، ش / ٨ فإذا أدركه اشتهاه / فإذا
أدركه يشوقه ويشتهاه ت / فإذا يدركه يشتهاه ش خ / فإذا يدركه يشتهي ش ح ط ل م /
٩ للقوة / القوة ت، ش

- عن طبيعة مشتركة لهما، (٨٢) ولو كان ذلك كذلك لوجب أن يكون العقل يحرك الحيوان على حدة والشهوة أيضا على حدة وليس يجرى الأمر كذلك، فإن العقل ليس يظهر له تحريك دون شهوة وهي التي تسمى إرادة واختيارا، (٨٢) كما أن التخيل ليس يظهر له تحريك ولا تحريك دون الشهوة التي تسمى شهوة بالحقيقة. والفرق بين الإرادة والشهوة أن الإرادة هي التي تحرك بحسب موجب العقل والشهوة بحسب موجب التخيل. وكل فعل يكون عن العقل فهو مستقيم وصواب، فأما الأفعال التي تكون عن الشهوة والتخيل فقد تكون مستقيمة وقد تكون غير مستقيمة. ولهذه العلة الجزء الشهواني يحرك دائما من جهة أنه يحرك للصواب ولغير الصواب والعقل إنما يحرك للصواب فقط. إلا أن الذي يحرك بهذه القوة الشهوانية إما أن يكون خيرا وإما أن يكون ما يظن به أنه خير. وليس الخير الذي تزعمه هذه القوة هو الخير الموجود للكل بل الخير العقلي. (٨٤) والخير العملي فقد يمكن أن يوجد بجهة غير الجهة التي هو بها خير، وإما الخير للكل فهو الخير المحض وليس يمكن أن يوجد في وقت من الأوقات بجهة ليس هو بها خير.
- فقد ظهر من هذا القول أن القوة المحركة للحيوان في المكان هي التي تسمى الشهوانية، وأن الذين قسموا النفس ثلاثة أجزاء أو أكثر أنه كان يحب عليهم أن يقسموها إلى أجزاء أكثر.
- وذلك أن منها الفاذية ومنها الحساسة والعاقلة والمروية والشهوانية، وهذه متميزة بعضها عن بعض والشهوانية أشد تميزا وانفرادا وكذلك الفضائية. ومن أجل اختلاف شهوتي النفس النزوعية والعقل تكون الشهوات تضاد بعضها بعضا. وإنما يعرض ذلك في الشيء الواحد إذا تقابلت فيه

٢-٢ [تحريك...له] ر < > ر. ه / والشهوة [وتخيل فقد] ف / ٨ [الذي] ر < > ر. /
 ١-١٠ للكل بل الخير العقلي] ر. الكلي العملي ر / ١٢ [تسمى] ر < > ر. ١٤ / وإن الذين
 ر. والدين ر / ثلاثة ر. ثلاثة ر / ١٥ متميزة] ف- مميزة ف ر / ١٦ ومن ر. من ر

الشهوات. وهذا النحو من التضاد إنما يوجد من الحيوان في الحيوان الذي يدرك الزمان وهو الناطق، لأنه يدرك من الشيء في الزمان الحاضر غير ما يدرك منه في الزمان المستقبل، مثل أن يدرك أنه لذيق في الحاضر مؤذ في المستقبل. والنفوس النزوعية هي التي تحرك إلى اللذيق الحاضر والمقل هو الذي يحكم بمضرة ذلك في المستقبل، مثل الحال في الجماع والتفتق في الطعام. وقد يظن كثير من الناس أن اللذيق الحاضر لذيق بإطلاق من قبل أنه لا يلحظ المقل فيهم ما يعرض من ذلك في المستقبل من الأذى. والمحرك الأول في هذه الحركة هو الشيء المشتبه بما هو مشتبه، وذلك أن الشيء المشتبه يتقدم سائر الأشياء الحركة للحيوان في هذه الحركة، لأن هذا هو الذي يحرك في هذه الحركة ولا يتحرك، وهذه هي صفة المحرك الأول. وإنما صار محركاً أولاً من قبل أنه يحرك التخيل إذا كانت الشهوة للجزء المتخيل أو يحرك المقل إذا كان الشهوة لهذا الجزء من النفس أيضاً. فإن المحركين الذين يلتئم بهم هذه الحركة فهم أكثر من واحد، وذلك أنه قد تبين في الأفاويل الكلية أن كل حركة فهي تلتئم من ثلاثة أشياء أقل ذلك أحدها المحرك الذي لا يتحرك، والآخر الشيء الذي به يحرك وهذا هو متحرك محرك ومجموعهما هو الذي يسمى المتحرك من تلقائه، والثالث المتحرك الغير محرك، فاما الشيء الذي

٢ الناطق] ر عاقل ر* / ٥ الطعام] ر* الطعام ر / اللذيق الحاضر] ر* اللذيق بإطلاق الحاضر ر / ٦ فيهم] ر* فهم ر / ٦-٨ [هو الشيء... هذه الحركة] ف < > ف* / ٧ في هذه] في هذا ف / ٨ الأول] أول ر / ٩-١٠ [الجزء... الشهوة] ر < > ر* / ١٠ [هذه الحركة] ر < > ر* / ١١ كل حركة] الحركة ف / ١٢ أحدها] أحدها ف ر / ١٢ المتحرك الغير محرك] ف المتحرك الغير محرك ف*

١٢ المتحرك الغير محرك] ت ا ب د ه، ش ط خ ل م المتحرك غير محرك ش ح المتحرك غير المحرك ت ج

هو في هذه الحركة محرك غير متحرك فهو الخير المعقول ، (٨٥) وأما المحرك المتحرك فهو الجزء الشهواني من البدن وأما المتحرك الغير محرك فهو الحيوان . ولما كان الشيء الذي به يحرك المحرك الأول واجبا أن يكون جسما إذ كان متحركا حسبما تبين في الأقاويل الكلية ، وكانت الشهوة هاهنا هي الذي به يحرك المحرك الأول في هذه الحركة ، فالشيء الشهواني الذي به يتحرك الحيوان هو جسم والشهوة هي صورته . ولهذه العلة ينبغي أن نلتصق معرفة الأجسام التي بها تلتصق هذه الحركة حيث تتكلم في تلخيص الأشياء التي تلتصق بها الأفعال الموجودة للنفس والبدن . وذلك في الجزء من العلم الطبيعي الذي يتكلم فيه في الأفعال المشتركة للنفس والبدن وهو الكتاب المعروف بحركة الحيوان المكانية . (٨٦)

- قال : (٨٧) وأقول بالجملة إن البدن يتحرك عن الآلة الأولى المحركة له التي هي موضوع النفس المثبوتة ، وهي من بدن الإنسان في موضع واحد منه تندفع عنها جميع أجزاء الجهة المنبسطة من الحيوان وإليه تنجذب جميع أجزاء الجهة المنقبضة منه . وذلك أن الحيوان تبسط منه جهة وتنقبض جهة ، أعني اليمنى واليسرى وذلك على التعاقب . والمضو الذي عليه يتعاقب هاتان الحركتان هو ساكن ضروري وهو القلب . (٨٨) وذلك أن كل حركة مؤلفة من جذب ودفع لا بد لها من شيء ساكن عليه تتعاقب هاتان الحركتان ، منزلة المركز في الدائرة والمحور في اللولب . (٨٩) وذلك أن هاتين الحركتين هي مؤلفة من جذب ودفع ، وهذا الساكن هو مبدأ

٢٢٣ ب ٢١

١ الخير المعقول / ر . الجزء المحرك ر / ٢ الأولى / ر . الواجب ر / ٤ هي / ر . الأولى / ٩ الأولى
 > على أن الآلة الأولى / ف ر / [أ] ف . / [له] ف ر > ف . / هي [في ال] موضوع / ١٠ وهي /
 هي ر / [من] ف > ف . / ١١ المنبسطة / المكساف / جميع أجزاء الجهة المنقبضة منه /
 ر . الأخرى ف ر / منه [جهة] ر > ف . / ١٥ [أن] ف > ف . / الساكن / ف . السكن ف

٨ (وهو... المكانية) ت ، ش / ١٠ وهي / ت ب هي ت ا ج د ه ، ش / [س] ت ب /
 ١١ المنبسطة / ت ، ش / جميع أجزاء الجهة المنقبضة منه / ت ، ش ط ل [جميع] ش م

حركة الدفع ونهاية حركة الجذب ، ولذلك كان إما في العظم فواحد وإما في الحد فيختلف .
 وإنما كان واجباً في الحيوان أن يكون فيه مثل هذا المعضو الذي هو ساكن ، من أجل أنه مبدأ
 لحركة الدفع ونهاية حركة الجذب . ولما كان الحيوان بما هو حيوان له شهوة فواجب أن يكون
 بذلك المعنى يحرك ذاته . وكل شهوة فهي غير عرية من التخييل ، وذلك أن كل متخيل فإما أن
 تكون الصورة الخيالية المحركة له حاصلة عن الحس وإما أن تكون حاصلة عن الفكر . فإما
 الحاصلة عن الفكر فهي للإنسان ، وإما الحاصلة عن الحس فهي للحيوانات الأخرى .

وإذا فرضنا أن كل شهوة إنما توجد عن تخيل والتخييل يكون عن الحواس الخمس في
 الحيوانات الكاملة ، فقد يجب أن ننظر كيف الأمر في حركة الحيوانات الغير كاملة وهي التي
 ليس يوجد لها إلا حس اللمس . والأمر في هذه بين أنه إن كان توجد لها اللمسة والأذى فقد
 يجب أن توجد لها الشهوة ، فإن كان ذلك كذلك فواجب أن يكون لها تخيل . وقد يظن أن
 هذه ليس لها تخيل إذ كانت ليس تتحرك إلا حركة غير محصلة ولا محدودة . ولكن نقول إنه
 كما قد تتحرك حركة غير محدودة ولا محصلة كذلك يوجد لها تخيل غير محصل ولا محدود ،
 والتخييل المحصل موجود في الحيوانات الكاملة . فأما الرأي فليس يوجد إلا في الحيوان
 الناطق ، وذلك أن إشار شيء من الأشياء المتخيلة دين غيره من سائر الأمور المحسوسة المتخيلة هو
 من فعل الفكر . وذلك أنه قد يجب أن يكون الذي يدرك الأثر قوة واحدة تدرك أشياء كثيرة
 معاً ، أعني متخيلات كثيرة وتقاييس بينها حتى تدرك الأثر منها والأفضل ، كما يدرك العقل

٥ [له] ر < > ر ٥ / ٦-٥ [له...الفكر] ف < > ف ٥ / [فأما...الفكر] ر < > ر ٥ /
 ٦ [الإنسان] ف / فهي للحيوانات [ف] للحيوانات ر / ٧ [عن تخيل والتخييل] من التخييل ف /
 ٩ [والأذى] ف ٥ [والذي] ف / ١٠-١١ [لوقد...تخييل] ر < > ر ٥ / ١٢ [المحسوسة] ر < > ر ٥

٥-٦ فأما...الفكر] ت ا . [ت ب ج د هـ ش ٦ / للإنسان] ش لا للإنسان ت

النظرى من الأشياء الكثيرة أعظمها. وهذا هو السبب فى أن كان الحيوان الناطق له ظن، فإنه لا ظن ولا رأى لمن ليس عنده مقايضة بين الأشياء.

- والحركة للحيوان إنما هى من قبل اللذة، (٩٠) وهى واحدة بسيطة وليس فيه ما يعارضها إذ كان ليس للحيوان غير الناطق قوة مروية تنقلب الشهوانية وتتحرك من قبل ذلك حركات مختلفة، أهنى أحيانا عن الشهوة وأحيانا عن الروية. وقد يمرض فى الأجرام السارية أن تتحرك عن الشهوتين المختلفتين معا. وذلك أمر عرض لسائر الأكر مع الكرة الثامنة (٩١) لكون هذه الكرة محيطة بالكل ومحركها غالب لحركى الكل، وذلك أنها متقدمة بالطبع على سائر الأكر ومحركها متقدم أيضا بالطبع على سائر المحركين. فاما القوة التى تدرك الأمر الكلى (٩٢) فإنها لا تتحرك عنه لأن هذه القوة إنما هى للعلم ولإدراك الأمر الكلى فقط لا بحركة. والأمر الكلى ليس إليه حركة وأما القوة التى تدرك الأمور الجزئيات فهذه هى للجزئيات وهذه تتحرك فقط بأن تتحرك. وذلك أن القوة التى تدرك الكليات فى الأمور العملية هى القوة التى تحكم بأن كل ما كان بصفة كذا فينبغى أن يفعل أو يتجنب، والقوة الجزئية هى التى تحكم على أن هذا المشار إليه هو بهذه الصفة التى حكم بها العقل، فتقع حينئذ إلى ذلك الجزء الحركة منه أو عنه. وإذا كان هذا هكذا فبين أن الأمر الجزئى يحرك، وأما الكلى فإما أن يقول إنه ليس له تحريك على حدته أو نقول إن التحريك لهما جسيما لكن الكلى من قبل أنه ساكن والجزئى من قبل أنه يتحرك.

٢-١ [فانه لا ظن] ف < > ف ٥ / ٦ المختلفتين [المختلفين ف ر / أمرا أنها ف / الثامنة] ر ٥
الثابتة ر / ٧ لحركى] ر ٥ لحرك ر / ٩ للعلم] ر العلم ر ٥ / ولإدراك] ر ٥ ولإدراك ر /
بحركة] ر تتحرك ر ٥ / ١٠ فهذه هى] ر ٥ هى هذه ر / ١١ هى ال[<كلية>] قوة ف / كلما
ف ر / ١٢ [بها] ر < > ر ٥ / ١٤ أنه] ر ٥ أن ر أنه ان ف / ١٥ الكلى] ر هو للكلى ر ٥ /
والجزئى] والجزئى ر وللجزئى ف ر ٥

٦ أمرا ت ج د ه، ش الأمر ت ٥ أنها أمرا ت ا ب / ٩ للعلم] ش العلم ت / لا بحركة]
لا حركة ت، ش ح ولا تتحرك ت ج ٥، ش غ م / ١٢ بها العقل] أنها ت، ش خ بالعقل
ش ح ط / ١٤ [إنه] ت ان ش

- قال: ومن الضرورة كان وجود النفس الفاذية لكل حي وذلك من حين كونه إلى حين
فساده. وذلك أنه واجب ضرورة أن يكون لكل كائن فاسد بدء ونهاية وانحطاط، والانتفاء
يكون بالنمو والانحطاط يكون بالاضمحلال وليس يتهاى شئ من هذا دون الغذاء. وذلك أن من
الاضطرار أن تكون القوة الفاذية موجودة في جميع الأشياء التي تنمى وتضمحل. وأما القوة
الحساسة فليس يجب وجودها في جميع ما ينشؤ ويل، ولكن ليس يمكن وجود حيوان حياته
صورة في مادة دون هذه القوة. (٩٤) وذلك أنه لو وجد حيوان كائن فاسد بغير حس لكانت
الطبيعة قد فعلت باطلا، وذلك أن كل ما يوجد في الطبيعة إنما أن يوجد من أجل شئ، وأما
أن يكون أمرا لاحقا للهوى في الشئ المكون باضطراب، (٩٥) وهو بين أن الحس إنما وضع
للكان سلامة الحيوان عند الضرورة الداعية إلى نقلته إلى طلب الغذاء. فلو كان الحيوان لا حس
له لكان يفسد من الأشياء التي من خارج قبل أن يتم كونه وينتهى وجوده. وأما الأشياء الحية
التي لا تتكون ولا تفسد فليس وجود هذه القوة لها وإن كانت مستقلة في المكان من
الاضطرار، (٩٦) كما أن الأشياء المتتدية التي لا تنتقل لا حاجة بها إلى هذه القوة، وليس يمكن
أن يوجد جسم له نفس وعقل من غير أن يوجد له حس إذا كان الجسم ليس بقاء بل كائن
فاسد. وذلك أن العلة التي من أجلها يمكن أن يوجد جسم متنفس هو عقل من غير حس هو

٢ [بد] نهاية ف ر < > ف / ٤ [بالاضمحلال] بالاضمحلال ف / ٥ [ان تكون] [ان تكون] ف
ف / ٦ [ينشؤ] ف ر / ٧ [صورة] ر ضرورة ر / ٨ [وذلك] ف < > ف / ١١ [وجود] ف /
١٢ [القوة] ر الحاسة ف ر / ١٥ [يمكن] ف ليس يمكن ف / هو ف هي ر لهو ف

٧ [صورة] ت، ش ضرورة ت / ١٢ [القوة] ت، ش / ١٥ [يمكن] ت / ليس يمكن ت
١٠ ب ج د ه، ش / هو عقل وعقل ت، ش

- أن يوجد جسم متنفس لا ينتفع بالحس لا من قبل جسمه ولا من قبل نفسه. (٩٧) وبين أنه إن ألفي هاهنا متنفس عاقل غير كائن ولا فاسد أنه ليس يحتاج للحس لا في نفسه ولا في جسمه؛ أما في نفسه فلأن الحس في الأكثر مما يموق العقل في الحيوان العاقل الحساس. وأما في بدنه فلأن الحس هو على الأكثر سبب لقلة ثبات البدن الحساس. ولذلك كان كثير من النبات أطول عمرا من الحيوان. ولكان هذا كان في هذا الموضع فحس أعنى هل يوجد جسم متحرك متنفس من غير حس.

- لكن من البين أنه إن كان الحس موجودا له فليس يمكن أن يكون جسما بسيطا، وذلك أنه قد تبين أن اللامس هو مركب من البسائط، (٩٨) ودون هذه القوة لا يوجد حيوان. وقد يوقف على ضرورة وجود الحس للحيوان من هذا الذي أقوله. وذلك أنه لا كان كل حيوان كائن فاسد جسما ملموسا وكل ملموس محسوس بحاسة اللمس، فبدن الحيوان من الاضطراب بأن يكون ملموسا. (٩٩) فكل حيوان إن كان مزما أن تحصل له السلامة وأن يتخلص من الأشياء الفسدة له فواجب ضرورة أن يكون لامسا ليفر من الأشياء الفسدة له وهي اللموسة. ويكون باقي الحواس الموجودة له يدرك بها سائر المحسوسات بتوسط أجسام آخر (١٠٠) هي غير المحسوسات التي يدركها. فإن كان الحيوان ليس يوجد له الحس بالأجسام اللموسة فليس يمكن أن يقبل على بعض الأجسام التي ينتفع بها ولا يهرب من التي تضره وتفسده، ولو كان

١ لا من [قبل] ر <> ر • / ٢ فلان الحس] ف • فلان ما الحس ف / [ما] ر <> ر • /
 ٥ ولتكان] ر • ولموضع ف ر / ٨ اللامس] ر • اللمس ر / ١١ ملموسا] ملموسة ف /
 يتخلص] يتخلص ف / ١٢ الحواس] ف • الحاس ف / وهي ر / ١٤ [كان] ف <> ف • ف • /
 ١٥ يمكن] ممكن ر / تضره] تضره ف

٥ ولتكان] ت ا • ش ولموضع ت ب ج د / ٩ يوقف] يوقف ت ، ش

ذلك كذلك لم يكن أن يسلم الحيوان. ولهذه العلة يكون الذوق ضرورة في وجود الحيوان على نحو وجود اللمس. وذلك أن الذوق إنما هو لمعرفة الغذاء الملائم من المنافر والغذاء موجود لجسم ملموس، فيجب أن يكون الذائق أيضا لاسما.

- ١٩٢٤ قال: وأما القرع واللون والرائحة فليست واحدة منها تغذوا حسم الحيوان إذا وردت عليه، أعني أنه ليس الجسم بغاذ من جهة ما هو ذو لون ولا قرع إلا بالمرض، ولذلك لا يحدث عنها في الجسم زيادة ولا نقصان كما يحدث عن الغذاء. ولهذه العلة كان الذوق من الاضطراب لسا ما، أي من قبل أن حس الذوق إنما يكون لشيء ملموس غاذ. ولذلك كانت هاتان الحاستان أعني حاسة اللمس وحاسة الذوق موجودتين للحيوان باضطراب، فأما سائر الحواس الباقية فإنما وجدت للحيوان لمكان الأفضل ليكون وجوده بها أفضل. وذلك أنه لما كان الحيوان إذ كان قد لزمه ضرورة أن يكون مائلا قد يلقى المحسوسات، فإن كان من شأنه أن تطلب له السلامة، فالأفضل له ألا يدرك المحسوسات الضارة والنافعة القريبة منه فقط وهي التي يدركها باللمسة، بل وأن يدرك المحسوسات من البعد ويتوسط لأن بذلك تكون له السلامة أكثر. وهذا الإحساس الذي يكون من بعد إنما يكون المحسوس فيه محركا للحاس يتوسط من قبل أن المتوسط يتفعل عنه أولا أعني عن المحسوس، ثم يتفعل الحاس عن الأثر الحاصل منه في المتوسط. وكما أن الجسم المحرك في المكان يحتاج أن يتحرك ويبتدئ يحرك - حتى يلتئم

١ ضرورة / ٤ القرع / ٥ ذوا / ٦ ولهذه / ٧ لهذا / ٨ الذوق / ٩
الغذاء / ١٠ (ما) / ١١ < ر / ١٢ هاتان / ١٣ هاتان / ١٤ باضطرابا / ١٥ باضطرابا /
١٦ وجوده / ١٧ وجوده / ١٨ إذا / ١٩ إذا / ٢٠ عنه / ٢١ فيه / ٢٢ الأثر / ٢٣ الآثار

١ ضرورة / ٢ ب ج د هـ / ٣ ضروريا / ٤ القرع / ٥ قرع / ٦ باغذا / ٧ ع يمدو
ش ح ط يعذى / ٨ ش ع / ٩ وجوده / ١٠ وجودهم / ١١ ش

التحريك في امثال هذه الأشياء اقل ذلك من ثلاثة أشياء: محرك أول لا يتحرك، ومتوسط محرك متحرك، ومتحرك أخير- كذلك الأمر في التغير الذي يكون عن الحسوسات في الحواس ولكن المتوسطات في الحواس كثيرة، (١٠١) وكذلك نجد الأمر في كثير من التغيرات. والفرق بين المتوسطات التي في حركة النقلة والتي في حركة الانفعال أن المتوسطات في النقلة منتقلة وفي الانفعال ثابتة في المكان، وذلك أن الهواء الذي بتوسطه تحرك الألوان الحواس هو ثابت بعينه غير متحرك.

قال: وهذه الحركة التي تكون للمتوسط في أجزائه عن المحسوسات هي أشبه شيء بمن ينمز على الشمع بطابع. وذلك أنه كما أن الشمع يتحرك في أجزائه عن شكل الطابع وتنتهي تلك الحركة إلى حيث انتهت قوة الغاز والشمع ثابت بجملة أجزائه، كذلك الحال في حركة المتوسط مع المحسوسات، أعني أنه ينمز عنها ويندفع إلى حيث انتهت قوة تحريك المحسوسات وهو ثابت بعينه. وهذا النحو من الحركة ليس يتأتى في كل جسم وذلك أن الحجر وما أشبهه لا ينمز البتة وإنما ينمز مثل الماء والهواء. فإننا نجدهما كثيرا ما ينفعان عن التحريك مسافة بعيدة إذا كان كل واحد منهما ثابتا بجملته غير متحرك ولا متشذب، بل هو واحد بعينه ثابت بجملته. ولكن المتوسط يمكن فيه هذا الانفعال والتحريك والتحريك كان الأفضل أن نقول في الانعكاس الذي يكون في المسومات وفي المرئيات أنه ليس هو شيئا إلا أن الهواء ينعكس بتلك

٢٤٢٥

٧ للمتوسط] ف • للمتوسط ف / ٩ الحركة [المتوسط مع المحسوسات أعني أنه يتغير] ر / ١٠ يتغير] ر • يتغير ف ر / تحريك] ر • تحرك ر • / ١٢ فانا] ر < > ر • / نجدهما] فنجدهما ر / ١٣ متشذب] ر • متشذب ر / ثابت بجملته] ر < > ر • / ١٤ [والتحريك] ر / ١٥ الانعكاس] ف • الانعكاس ف

١٠ يتغير] ت، ش / ١٤ [والتحريك] ت، ا، ش

الحركة التي فيه من المحسوسات إذا صادفت تلك الحركة شيئا لا يمكن أن تنفذ فيه على استقامة إلى الحواس أنفسها، من أن تقول إن الانعكاس إنما يكون بأجسام خارجة من البصر كما قال قوم من القدماء، (١٠٢) إذ قد تبين أن الشماع ليس بجسم. (١٠٣) وهذه الحركة هي في الأشياء الرطبة (١٠٤) واحدة بعينها، ولهذا الملة يكون تحريك الهواء للبصر مثل لو توهمت شكل الطابع المرتسم في الشمع تأدى إلى النهاية الأخيرة منه حتى يحرك الهواء من الجهة الثانية، أعني أن المحسوس يحرك الهواء حتى ينفذ فيه إلى السطح الخاص بجسم الحاسة فيحرك الحاسة.

قال: ومن البين أنه ليس يمكن أن يوجد بدن الحيوان جسما بسيطا بمنزلة أن يكون حيوان من نار أو هواء، وذلك أنه لا يمكن أن توجد له حاسة من الحواس عرية من حاسة اللمس لأن كل جسم متغس قد تبين أنه يجب أن يكون لامسا. وأما سائر الأسطوانات ما عدا الأرض فهي آلات للحواس الثلاثة. وإنما كان ذلك كذلك لأن جميع الحواس الثلاثة إنما تعمل الحس من قبل أنها تحتاج إلى أدوات بسيطة وإلى متوسط من خارج أى عرية من محسوساتها، أعني إنه يضطر أن يكون آلة البصر والمتوسط له لا لون له، ومن قبل ذلك وجب أن يكون البصر بسيطا. وكذلك آلة الشم يجب ألا تكون لها رائحة ولا آلة الصوت صوت، والتي بهذه الصفة هي الأسطوانات. فلو أمكن أن توجد هذه الحواس دون اللمس لأمكن أن يوجد حيوان بسيط. وأما وذلك ليس يمكن واللمس لا يمكن أن يوجد لجسم بسيط ولا يكون بمتوسط بينه وبين المحسوس بل بملاقاته، فلا يمكن أن يوجد حيوان من جسم بسيط.

١ [التي...الحركة] ر < > ره / فيه] ر فيها ره / تنفذ] تندفع ف / ٢ [الانعكاس] فـ
الانعكاس ف / ٤ الملة بعينها فـ الملة بعينه ف / ٥ يحرك] يدرك ف / ٦ [فيحرك
الحاسة] ف / ٩ عدا] فـ عدى ر عدا ف / ١١ أدوات] فـ ره أدوات ف ر / ١٢
يكون <له> ف ر / ١٦ بل] ره الاف ر / من جسم] ر لجسم ره

١ تنفذ] ت، ش / ٥ يحرك] ت، ش / ٨ أو هواء أو ماء، ت، ش / ١١ أدوات] ت، ش / ١٦ بل] ت، ش

وإنما كان اللمس لا يمكن أن يكون من جسم بسيط لأن الجسم اللمس يجب أن يكون متوسطا بين الكيفيات التي يلمسها إذ كان يجب في كل آلة حس أن تكون عرية من محسوسها. وليس يوجد جسم يمرى من الكيفيات اللموسة بإطلاق فجعل عريا من أطرافها بأن صير متوسطا بين الأطراف ليدرك به الأطراف المفرطة. ولهذه العلة ليس تحس الطعام ولا الشعر ولا الأجسام التي يغلب عليها أحد الأسطوانات ولا شيء من النبات، (١٠٥) وإذا لم يوجد له حس اللمس لم توجد له سائر الحواس.

وإذا كان هذا هكذا فبين أن الحيوانات تموت إذا عدمت هذه الحاسة فقط، وأنه ليس يمكن أن توجد دونها. فأما الحواس الأخر فيمكن وجود الحيوان دونها إذ كان ليس بالحيوان ضرورة إلى أن توجد له حاسة سوى هذه. ولهذه العلة لا تفسد المحسوسات الأخر للحيوان بفلبتها عليه، بمنزلة اللون القوي والصوت القوي والشم القوي، لكن هذه المحسوسات إذا كانت قوية فإننا تفسد آلتها فقط، إلا أن يكون إفسادها للحيوان على جهة المرض بمنزلة ما يعرض أن يكون عن القرع الفاعل للصوت صدمة قوية. وعلى هذا المثال يحرق الأمر في اللون والرائحة، أعنى أنها تثلث الحيوان بطريق المرض، وأما الطعم فإنها مضرّة للحيوان بالذات متوسط الذوق إذ كان الذوق لسا ما. (١٠٦) لكن الكيفيات القاتلة للحيوان المهلكة له (١٠٧) هي اللمسات مثل الحار والبارد والصلب. وكل محسوس من المحسوسات الخمس فلبته بالذات

١ [بسيط] ف ر <> ر هـ / ٩ [إلى] ر <> ر هـ / ١٠ [والشم] ر [والمشموم] ر هـ /
 ١١ [الته] [الته] ف / ١٤ [له] ف

١ [بسيط] ت، ش / ١١ [آلتها] ت، ش / ١٤ [له] ت، ش

إنما تكون لآلته الخاصة سواء كان لسا أو غيره، لكن لما عرض آلات اللبس أن كانت بدن الحيوان عرض لللموس المفرط أن يفسد الحيوان. ولذلك ليس وجود هذه الحاسة للحيوان من جهة الأفضل، بل من الاضطراب، وأما سائر الحواس فإنما وجدت له من الأفضل، أعني لأن بها تكون حال الحيوان أفضل واحسن. مثال ذلك البصر فإنه إنما وجد للحيوان ليذكر بذلك ما يكون في الماء والهواء، (١٠٨) والذوق ليميز به اللذيذ والمؤذي من الغذاء ويشتهي ويتحرك، وكذلك يجري الأمر في الشم. وأما السمع فلأن يسمع الأصوات فيستدل بها على الأشياء المصوتة، وأما اللسان فلأن له مع منفعة الذوق منفعة الألفاظ. (١٠٩)

وهنا انقضت هذه المقالة رحمت ويتامها تم الديوان والحمد لله.

٢ [الحيوان] ر < > ر / [الحاسة] ر < > ر / ٧ [منفعة الذوق] ر < > ر / ٨ [الديوان] الدعان ر / < > وكان الفراغ من ذلك مبحة < ف

ملاحظات

المقالة الأولى

- (١) راجع الترجمة العربية لشرح ثسطينوس لكتاب النفس لأرسطو، حققه م. ليونز صفحة ١ ، سطر ١٠ ، وفي الطبعة اليونانية، حققه ر. هينز صفحة ١ سطر ١١ .
- (٢) العلم الإلهي" أو الميتافيزيقا يضع وجود المقول الفارقة . انظر تفسير كتاب النفس لابن رشد ، حققه ف. س. كرافورد ، صفحة ٥ ، فصل ٢ : سطر ٢٤ .
- (٣) هذه العبارة في الحقيقة تعيد سبيل ما في كتاب النفس ٢٤٠٢ ب ، وتتبع تفسير ابن رشد صفحة ١٠ ، فصل ٧ : سطر ٢٢ .
- (٤) قارن أمثلة أرسطو في كتاب النفس ٢٤٠٢ ب ٧ .
- (٥) قارن كتاب النفس ٧٢٤٠٢ . يتبع ابن رشد ترجمة غير حرفية لأرسطو كالتى توجد في التفسير ، صفحة ١٤ ، ١٧ : ١١ ، ١٨ .
- (٦) راجع ثسطينوس في الطبعة اليونانية (هينز ٧٠) ، إن الترجمة العربية لهذا الجزء مفقودة . انظر أيضا كتاب فايدرس لأفلاطون ٢٤٥ س ٥ والنواميس لأفلاطون ٨٩٥ ي ١٠ .
- (٧) انظر كتاب النفس ٢٩٢٤٠٤ وقارن التفسير صفحة ٣٠ ، ٦ : ٢٢ ، ١٦ . وفي المكانين يقدم ابن رشد تعليقاته كمقتطفات من كتاب أرسطو . وليس الأمر كذلك .
- (٨) انظر طيماؤس ١٢٢٥ .

- (٩) في محاضرات وكتب فقدت. انظر التفسير صفحة ٢٢ ، ٥٤:٢٦ ، ٢٢ .
- (١٠) يعنى عالم الصور؛ انظر طيبازس ٢٠ب٨ ووصف أفلاطون للعالم بأنه 'حيوان متنفس عاقل'.
- (١١) انظر شرح ثمسطيوس ، طبعة هينز ١١:٢٤٤ ، ٢٥ .
- (١٢) المبادئ الأفلاطونية للأرقام ، كما يقول ثمسطيوس «انظر هينز ١٢:١٥» هي الواحد والثاني الغير محدود .
- (١٣) إسم ثاليس - كاساء ديوجينيس وهيركليطس (فيما يلي) - منقول محرفاً في مصادرنا العربية . وانظر عدة النقد.
- (١٤) 'القوم' عند أرسطو وشمسطيوس هو هيبون ، أما في التفسير، صفحة ٤١ ، ٢٢:١٩ فهو زينو.
- (١٥) يقول أرسطو إن كريطياس من أصحاب هذا الرأي. وانظر أيضا كتاب النفس ٤٠٥ب٦. الاختلاف في كتابة هذا الإسم في التفسير (صفحة ٤٢ ، ٢٢:٢٥) يشير إلى التحريف في الترجمة العربية .
- (١٦) انظر كتاب النفس ٤٢٩أ١٩ ، صفحة ١٢٢ سطر ١١ فيما يلي بالتلخيص .
- (١٧) 'لسانهم' هي اللغة اليونانية، كما يقول ابن رشد في التفسير صفحة ٤٦ ، ٢٥:٩٠ ، ٢٢ . يحاول ابن رشد مسابقة يونانية أرسطو في كتاب النفس ٤٠٥ب٢٩ عندما يشتق 'النفس' من 'التنفس' .

- (١٨) انظر كتاب الطبيعيات لأرسطو ٢٥٨ب٤ وأيضا شرح تيسطيوس (طبعة هينز، ١٤:٢٤).
- (١٩) انظر كتاب الطبيعيات لأرسطو ٢١٢٢٢١ و٢٠٢١٢ حيث تجد 'مكان' و'جسم'.
- (٢٠) هنا يتبع ابن رشد شرح تيسطيوس لكتاب النفس ٤٠٦ب١٠، وانظر أيضا هينز، ١٧: ١٦ وعلى الأخص سطر ٢٠ وما يتبع.
- (٢١) يعني فيلبوس ، كما يقول أرسطو في كتاب النفس ٤٠٦ب١٧. اسم فيلبوس محرف أيضا في التفسير، صفحة ٦٠، ٦١، ٤٤:٤٤، ٢٢).
- (٢٢) انظر طيماؤس ٢٤ب، يتحدث أفلاطون هناك عن 'جسم العالم'. انظر التفسير لابن رشد صفحة ٦٢، ٤٤:٢٠.
- (٢٣) انظر كتاب النفس ٢٤٠٧.
- (٢٤) هنا يتكلم ابن رشد عن المذهب الأفلاطوني بصفة عامة ولا يقتصر على الإشارة إلى مؤلف طيماؤس كما يفعل أرسطو.
- (٢٥) انظر تعليق تيسطيوس، طبعة هينز، ٢٤:٢٠.
- (٢٦) انظر تعليق تيسطيوس، طبعة هينز، ٢١:١٦.
- (٢٧) انظر كتاب البرهان لأرسطو، ٧٢ب١٨، وانظر أيضا تلخيص كتاب البرهان لابن رشد، حققه م. قاسم وآخرون، القاهرة، ١٩٨٢، صفحة ٤٤.

- (٢٨) يعني أنالوطيقا الثانية والأولى ، يعامله كوحدة واحدة ، وانظر أيضا تلخيص كتاب القياس لابن رشد ، حقق م. قاسم وآخرون ، القاهرة ، ١٩٨٢ .
- (٢٩) قارن تعليق ثمسطيوس (ترجمته العربية موجودة بعد الفجوة العميقة في المخطوطة) ، في طبعة ليونز العربية ، ١٤:٦-١٦ ، مساوية لطبعة هينز اليونانية ٢٢:٢١-٢٣ .
- (٣٠) انظر التفسير صفحة ٧١ ، ١٥:٤٩ .
- (٣١) يعني أفلاطون ، وانظر التفسير صفحة ٧٢ ، ٢٠:٥٠ . هنا يتبع ابن رشد ثمسطيوس على الأخص ، انظر ليونز ٨:٢ (هينز ١٢:٢٣) .
- (٣٢) انظر ثمسطيوس ، ليونز ٨:٩ (هينز ٢٢:٢٣) ، وتفسير ابن رشد صفحة ٧٤ ، ١٢:٥٢ .
- (٣٣) انظر 'يوديموس' لأرسطو ، طبعة د. روس ، 'أرسطو: مختارات' (أوكسفورد ، ١٩٥٥) صفحة ١٩-٢٢ .
- (٣٤) هنا يتبع ابن رشد تعليقات ثمسطيوس ، وانظر ليونز ١٦:١٨ (هينز ١٦:٢٧) .
- (٣٥) يستبدل ابن رشد التذكرة لأرسطو (كتاب النفس ١٠٨ب١٧) الذي يذكره في التفسير (صفحة ٨٥ ، ٨:٦٤ ، ٥٥) بشأن الحركة في المكان .
- (٣٦) العقل يولد في النفس ، ويعني به ابن رشد العقل الهولاني كما يقول في التفسير ، صفحة ٨٧ ، ٢٠:٦٥ .
- (٣٧) انظر التفسير ، صفحة ٩٢ ، ٥:٦٨ ، ٢١ .

- (٢٨) انظر أعلاه ، صفحة ١٠ ، سطر ٩ .
- (٢٩) انظر كتاب الطبيعيات لأرسطو ٢٤٢٢٢١ . ابن رشد يشير إلى هذا الكتاب في التفسير
صفحة ٩٧ ، ٢٠٠:٧١ .
- (٤٠) يعني صور الأشياء . انظر التفسير صفحة ١٠٤ ، ٢٣٠٧٧ .
- (٤١) لا يذكر ابن رشد هنا الإله كما يفعل أرسطو في كتاب النفس ٤٠٩-٢٢ ، بالاختلاف عن
التفسير (صفحة ١٠٤ ، ٢٥:٧٧) .
- (٤٢) هنا يختلف ابن رشد عن أرسطو وثمستوريوس «انظر ليونز، ١٢:٢٩ ، وتعليقات هو
نفسه في التفسير (صفحة ١٠٤ ، ٢٢:٧٧) .
- (٤٣) هنا يميز ترتيب ابن رشد تعليقات أرسطو في كتاب النفس ٤١٠-٢٢٢٢٢٦ . انظر التفسير
صفحة ١٠٧ ، ٢٠٠-١٧:٧٩ .
- (٤٤) يتبع ابن رشد كتاب النفس ٤١٠ب٢٨ في التفسير (صفحة ١١٢ ، ٦:٨٤ ، ٢١) . معطيا اسم
علم للشخص الذي يشير إليه فقط هذا التلخيص .
- (٤٥) انظر ثمستوريوس (ليونز ٥:٣٤ ، ٦ وهينز ٢٠:٣٥) .
- (٤٦) هنا يتبع ابن رشد شرح ثمستوريوس لأرسطو ، وانظر ليونز، ٦:٣٤ (هينز ٢٠:٣٥) .
- (٤٧) انظر التفسير ، صفحة ١١٤ ، ١٨:٨٥ .

- (٤٨) هنا يتبع ثمسطيوس أرسطو في تسمية "طاليس" (ليونز ١٤:٣٤). الاسم معرّف في تفسير ابن رشد إلى "مليسوس" (صفحة ١١٤ ، ٢:٨٦ ، ١٢) .
- (٤٩) يعنى قوى النفس .
- (٥٠) على الأخص أفلاطون ، أو تلاميذ أفلاطون ، وانظر التفسير صفحة ١٢١ ، ٨:٩٠ ، وأيضا ثمسطيوس ، ليونز ١٦:٣٧ (هينز ٥:٢٧) .
- (٥١) انظر طيماؤس ، TV ، الجمهورية ٥٤٣٩ .
- (٥٢) ابن رشد يتحاشى هنا السطور الصعبة من كتاب النفس ١١١ب ٢٦ و ٢٧ . انظر أيضا مناقشة ثمسطيوس (ليونز ١٢:٤٠-١٨ ، هينز ١١:٣٨-١٧) .

المقالة الثانية

- (١) ابن رشد يسارى هنا بين الصورة والنوع وبين المادة والشخص.
- (٢) انظر ثمسطيوس اليونز ٢:٤٤ ، هينز ٢٢:٢٩ ، وانظر أيضا التفسير، صفحة ١٢١ ، ٤٠:٢ .
- (٣) .. يتخطى ابن رشد تعريف أرسطو الأول للنفس (كتاب النفس ٢٧٤١٢) ، الموجود في التفسير (صفحة ١٣٦ ، ٢:٦) ، الى التعريف الموجود في كتاب النفس ٤١٢ب٥ .
- (٤) انظر كتاب النفس ٤١٢ب١١ .
- (٥) هنا ابن رشد يبدأ جزءا جديدا بجملة من المعتقد أنها نهاية الجزء السابق ، (وليس كذا في التفسير صفحة ١٤٧ ، ٨:١١ ، ٢٢) .
- (٦) انظر كتاب البرهان ٧١ب٢٢ ، كما يذكر ابن رشد في التفسير صفحة ١٤٩ ، ٢٠:١٢ ، وانظر أيضا كتاب ما بعد الطبيعة ٧ ، ٢ ، ١٠٢٩ب٤ .
- (٧) هذا المثال يبدو أنه يرجع لابن رشد .
- (٨) يعني العقل الإنساني ، لا العقل الإلهي أو العقل الذي للأجرام ، حيث أن من المعتقد أن هذه العقول مستقلة عن الحس . انظر التفسير صفحة ١٥٤ ، ١٤:١٥ ، وانظر أيضا كتاب ما بعد الطبيعة ١٢ ، ٢٠٧١٠٦٩ .
- (٩) انظر ما يلي صفحة ١٤٧ (كتاب النفس ٢ ، ١٢) .

- (١٠) انظر كتاب النفس ، ٤١٢ب٢٢ ، للاختلاف في الترتيب.
- (١١) يعني تلاميذ أفلاطون ، وانظر طيباؤس ٥٦٩.
- (١٢) انظر اعلاه صفحة ٤٧ ، سطر ٤ ، وانظر كتاب النفس ٦٤١٢آ.
- (١٣) انظر موقف سيمياس في 'فايدو' ٨٥.
- (١٤) الأبدى يسمى أيضا الإلهى في التفسير صفحة ٢٨١ ، ١١:٢٤ ، ٥٣ ، ٥٤ ، وانظر أيضا كتاب النفس ٢٩٤١٥.
- (١٥) انظر كتاب النفس ٤١٥ب٢ ، وانظر أقاريل ثسطيوس لهذا الجرم (اليونز ١٢:٦٨ ، هينز ١١:٥٠).
- (١٦) الفعل المشار إليه هنا هو الحياة نفسها ، انظر كتاب النفس ٤١٥ب١٣ ، وانظر التفسير صفحة ١٨٦ ، ٢٤:٣٧.
- (١٧) على الأخص هراقليطوس ، انظر كتاب ما بعد الطبيعة ٧٢٩٨٤.
- (١٨) يعني إمبردوقليس وديمقريطس ، انظر تعليقات هيكس وروس على كتاب النفس ٢٠٤١٦.
- (١٩) 'حي' بمعنى أنه جسم متنفس ، انظر كتاب النفس ٤١٦ب٩ ، و ثسطيوس (اليونز ١١:٧٤ ، هينز ٣١:٥٢) ، والتفسير صفحة ٢٠١ ، ٢:٤٦ ، ٩.
- (٢٠) انظر ثسطيوس (اليونز ١١:٧٦ ، هينز ٢٠:٥٣).

- (٢١) انظر كتاب النفس ٤١٦ب٢٧ ، وقارن بالترجمة المنسوبة إلى إسحاق في هذا الجزء ، طبعة بدوى صفحة ٤١ .
- (٢٢) هذا الكتاب لم يحفظ ، إن كان أرسطو كتبه على الإطلاق ، انظر تعليق ابن رشد في التفسير ، صفحة ٢٠٧ ، ٨٧:٥٠ .
- (٢٣) انظر أعلاه صفحة ٦٤ ، سطر ٨ .
- (٢٤) هذا رأى الأغلبية في الأزمان القديمة ، انظر كتاب الكون والفساد ١ ، ٧ ، ٢٢٢ب٢ .
- (٢٥) انظر جوامع ابن رشد لهذا الكتاب الموجود في رسائل ابن رشد (حيدرآباد ١٣٦٦ هـ / ١٩٤٧ م) . وانظر الترجمة الإنجليزية لهذا الكتاب وأيضا لتلخيص كتاب الكون والفساد ، حققه س. كورلاند صفحة ١١٩ ، ٤٦ .
- (٢٦) في هذا الجزء يبدو ابن رشد كأنه يستعير انتقانيا من كتاب النفس ١٢٤١٧-١٥ . هنا يتبع ثسطيوس أرسطو تماما (البونز ٨:٧٩ ، هينز ٢٣:٥٥ ، كما يفعل ابن رشد نفسه في التفسير ، صفحة ٢١١ ، ١٥٣-٧ .
- (٢٧) انظر المناقشة التالية ، وقارن التفسير ، صفحة ٢١٢ ، ٧:٥٤ ، ٤٠ .
- (٢٨) هنا يقارن ابن رشد بين الإحساسات والأفكار بالقوة ، بدلا من تمييز النواحي المختلفة للمعلومات الممكنة كما يفعل أرسطو في كتاب النفس ٢٢٤١٧ . ابن رشد يتبع أرسطو بدقة أكثر في التفسير ، صفحة ٢١٥ ، ١٥:٥٦ .

(٢٩) * تعلّم* تمييز غير لائق في هذا المجال لأنه يستلزم أن يحدث تميّز كيفي في التعلّم، كما أنه يستلزم تبعية لعامل خارجي. يسمي ابن رشد التفكير * تدكّر * في التفسير (صفحة ٢١٨ ، ٢٦:٥٨) ، تأمل بذلك نظرية أفلاطون في التعليم.

(٣٠) انظر كتاب النفس ٤١٧ب١٦ ، وقارن بشمطيوس ، ليونز ١٦:٨٢ ، هينز ٥٦ :١٢ .

(٣١) انظر كتاب النفس ٤١٧ب٢٣ . أخذ المفسرون قول أرسطو أنّ المعقولات الكلية موجودة 'بطريقة ما' في النفس على أنها موجودات بالقوة ، يساوى ابن رشد هذه المعقولات بالمعاني المتحيلة في التفسير (صفحة ٢٢٠ ، ٢٠:٦٠) .

(٣٢) انظر كتاب النفس ١٨٤١٨ ، وشمطيوس (ليونز ٢:٨٥ ، هينز ١٦:٥٧) ، ولكن في التفسير (صفحة ٢٢٦ ، ٧:٦٤) يضيف ابن رشد على تعليقات أرسطو التالية للتمييز بين الشكل والمقدار ، التي يمكن ملاحظتها بحواس النظر واللمس فقط ، وبين المحسوسات العامة الأخرى .

(٣٣) "زيد" مذكور - بدقة أكثر - كسقراط في التفسير صفحة ٢٢٧ ، ١٢:٦٥ ، بعد القول الأرسطوطاليسي في السطر الثاني .

(٣٤) هنا يتبع ابن رشد ترجمة إسحاق بن حنين لشرح شمطيوس لكتاب النفس ١٥٤١٨ ، (ليونز ٨٦:٤ ، ٥ ، هينز ٢٢:٥٧) ، وقد وافق أرسطو مع هذا الشرح في كتاب النفس ٢١٤٢٨ . يمتدح ابن رشد في التفسير (صفحة ٢٢٥ ، ٢٩:٦٢) أن يمكن أن تخطئ قوات الحس أيضا .

(٣٥) انظر كتاب البرهان ٢٨٧٢ ، ١٦٧٢ب١٦ .

- (٢٦) انظر كتاب النفس ٤١٨ب٧، وتعليق ثمسطيوس الذي يتبعه ابن رشد هنا (ليونز ١٧: ٨٩، هينز ١٣: ٥٩) بالاختلاف عن التفسير (صفحة ٢٢٤، ١٧: ٦٨).
- (٢٧) من المعتقد أن إمبيدوقليس قال إن الضوء يتحرك دون أن نشعر به. انظر كتاب النفس ٤١٨ب٢٢، والتفسير صفحة ٢٣٧، ٦: ٧٠، ٧. يتفق تعليق ابن رشد في سطر ٢٩ مع ثمسطيوس (ليونز ٢: ٩٢، هينز ٢٠: ٦٠).
- (٢٨) قد يكون ابن رشد أخطأ فكتب "غير الموثى" بدلا من "غير اللون"، وانظر التفسير صفحة ٢٣٨، ٧١: ١٤، ٤. وأيضا كتاب النفس ٤١٨ب٢٨.
- (٢٩) هما يتبع ابن رشد المصادر العربية لثمسطيوس (انظر ليونز ١٠: ٩٤) بدلا من أن يتبع أرسطو نفسه في كتاب النفس ٤١٩آ٥.
- (٤٠) انظر كتاب الحس والمحسوس ٤٢٧ب٥-٧، مع أن أرسطو لا يذكر سببا لهذه الظاهرة هناك أيضا.
- (٤١) وضع ثيوفراستوس رأي ديمقريطس بتفصيل أكثر مما فعل أرسطو. وانظر تعليق هيكس في كتاب النفس ٤١٩آ١٥.
- (٤٢) انظر صفحة ٩٤ سطر ١٠، وقارن بكتاب النفس ٤١٩آ٢٠.
- (٤٣) انظر كتاب النفس ٤١٩ب٢.
- (٤٤) انظر كتاب النفس ٤١٩ب٤، يتبع تقليد المخطوطات تقليدا غير الذي كان عند ثمسطيوس. انظر أيضا تعليقات ابن رشد في التفسير، صفحة ٢٤٧، ٢: ٧٧.

- (٤٥) انظر التفسير، صفحة ٢٥٤، ٨١:٨-١٢.
- (٤٦) انظر تعليق ثمسطيوس، طبعة ليونز ١٠٢:٦ (هينز ١٧:٦٤)، وقارن كتاب النفس ١٤٦٤٢٠.
- (٤٧) انظر كتاب النفس ١٨٤٢٠.
- (٤٨) انظر التفسير صفحة ٢٦٢، ٨٧:١٩.
- (٤٩) هذا هو النهر "ارخيلوس" المذكور في كتاب النفس ١٢٠:١٢. وقد ذكر الاسم أيضا في صورة محرقة في التفسير صفحة ٢٦٢، ٨٧:٩، وانظر المشتقات هناك. يبدو أن ابن رشد يتجنب التفاصيل في كتابنا هذا، لأنه في المادة يتجنب مثل هذه التفاصيل في التلخيص.
- (٥٠) انظر تعليق ثمسطيوس (ليونز ١٠٨:١١، هينز ٢٦:٩٦) على كتاب النفس ٢٥٢:٢٥، ٢٦.
- (٥١) انظر ثمسطيوس (ليونز ١٠٨:٦، هينز ٢٢:٦٧)، وانظر التفسير صفحة ٢٦٨، ٩٠:٢٧، ٢٠.
- (٥٢) انظر كتاب التنفس لأرسطو ٢٥٧٤:٢٥، وكتابه في أجزاء الحيوان ٢٦٦٩.
- (٥٣) "الحيوانات الملبس العين" هي تلك التي لا يوجد لميونها أهداب. انظر كتاب الحس والمحس ٢٥٤٤:٢٥، وانظر أيضا كتاب أجزاء الحيوان ٢٦٥٧:٢٩.
- (٥٤) تلك ر' البصل التي تسبقها أمثلة لا توجد فيما كتب قبل ابن رشد. استعمال ابن رشد للثوم قد يكون سببه التشابه الصوتي مع "الليم" في كتاب النفس ٢٤٢١:٢، الذي قد يكون وصل إليه عبر النقل من الحروف اليونانية.

- (٥٥) انظر تعليق شسطيوس ، (ليونز ٨:١١٢ ، هينز ١١:٦٩) .
- (٥٦) هكذا في كل الخطوط . مع أن الماء تمبير أكثر ليابة ، يوجد في الجوامع ، طسة الأهواني
صفحة ٤٠ ، وفي التفسير صفحة ٢٧٦ ، ٢:٩٧ .
- (٥٧) انظر شسطيوس ، ليونز ١٨:١١٢ ، ٥:١١٢ ، ٢:١١٤ ، (هينز ١١:٦٩ ، ١٩:١٩ ، ٢٠:١٩) ،
وانظر أيضا كتاب الحسن والحسوس ٢٠:٤٤٤ ، ١٠:٤٤٤ .
- (٥٨) انظر تعليق شسطيوس على كتاب النفس ٨٤٢٢ ، (ليونز ١٢:٧٠ ، هينز ١٢:١١٥) .
- (٥٩) انظر التفسير صفحة ٢٨٧ ، ١٨:١٠٢ ، وقارن بكتاب النفس ٢١٤٢٢ .
- (٦٠) انظر شسطيوس (ليونز ٨:١١٩ ، هينز ٢٠:٧٢) ، مع أن زوج الاضداد الأخير مذكور في التفسير
(صفحة ٢٩٤ ، ٩:١٠٧) كأنه جزء من تعليقات أرسطو .
- (٦١) هذا المثال يبدو وكأنه من اختراع ابن رشد ، يوجد أيضا في التفسير ، صفحة ٢٩٦ ، ١٨:١٠٨ .
- (٦٢) انظر التفسير ، صفحة ٢٠٤ ، ٢٦:١١٢ ، تعليقاً على كتاب النفس ٢٢٤٢٢ . يشير ابن رشد إلى
أن الماء كجسم له عمق ممين يدخل بين جسمين متلاصقين .
- (٦٣) انظر كتاب الكون والفساد II ٢ ، ٢ ، وانظر إشارة ابن رشد في التفسير ، صفحة ٢١٢ ، ٢١:١١٧ .
- (٦٤) انظر أعلاه صفحة ٦٧ ، سطر ٢ وما يلي .

- (٦٥) هذه الأعضاء هي تلك التي يمكن أن تحتوى في عضو اللس الواحد ، حيث اللحم امتداده . انظر التفسير ، صفحة ٢١٣ ، ٢٧:١١٧ .
- (٦٦) يقدم ابن رشد قراءة غير تقليدية لكتاب النفس ٦٤٢٤ ، كما يفعل في التفسير ، صفحة ٢١٣-٢١٤ ، ٨:١١٨ ، ٣٦ ، ويختلف عن ثسطيوس ، (ليونز ١٢٠:١٥ ، هينز ٧٧:٢٠) ، تارن بالترجمة النسوية لإسحاق بن حنين ، حققها بدوى ، صفحة ٥٩ .
- (٦٧) هنا يتبع ابن رشد ثسطيوس (ليونز ١٢٠:٤-١٣ ، هينز ٧٧:١٢-٢٠) في تعديل كتاب النفس ٧٤٢٤-١٠ . انظر أيضا التفسير ، صفحة ٢١٤ ، ٢٣:٢٢-٢٣ .
- (٦٨) المقايضة ليست دقيقة تماما ، حيث أن الشمع – بالاختلاف عن أعضاء الحس – يتأثر بأشكال الأجسام التي توضع عليه .
- (٦٩) يضيف ابن رشد الفقرة الأخيرة للتمييز بين الشكل الشخصي الذي يحس الحس ، والشكل العامى الذى يفهم العقل . انظر التفسير صفحة ٢١٧ ، ٢٢:١٢١ .
- (٧٠) " الحس الأول " أى من الحواس الخمس – التى سبق ذكرها – الذى يحس الشئ الخاص به أولا .
- (٧١) انظر ثسطيوس ، (ليونز ١٢٢:١٧ ، والتعليق هناك ؛ هينز ٧٨:٢١) .
- (٧٢) هذه الجملة غير موجودة في كتاب النفس ، وليست في التفسير أيضا ، وانظر صفحة ٢١٩ ، ١٠:١٢٥ . ومع ذلك يذكر ابن رشد جملة مشابهة في تعليقه على كتاب النفس ٤٢٤ب٢ في صفحة ٢٢٠ ، ١٠:١٢٥ . وهنا يعامل ابن رشد تعليقاته كأنها من تعليقات أرسطو .

- (٧٢) انظر كتاب النفس ١١ب٤٢٤. يشير ابن رشد هنا إلى تأثير المتوسط الذي توجد فيه راحة، بدلا من الراحة نفسها.
- (٧٤) يعنى الهواء في الرعد، وانظر كتاب النفس ١١ب٤٢٤، والتفسير صفحة ٢٢١، ١٢٦: ١.
- (٧٥) انظر كتاب النفس ١٢ب٤٢٤.
- (٧٦) يقول ابن رشد في التفسير (صفحة ٢٢٢، ١٢٦: ٢٨) إن مصدر رأيه هو تعليق بجالينوس على كتاب طبياؤس لأفلاطون.
- (٧٧) هذه أيضا من جمل ابن رشد، ليست من جمل أرسطو، وانظر التفسير صفحة ٢٢٢، ١٢٧: ١٢. تعليقات ابن رشد التالية تطابق كتاب النفس ١٤ب٤٢٤، مع أنها تعكس نظام ما كتب أرسطو نفسه.

المقالة الثالثة

- (١) يتبع ابن رشد التقسيم التقليدي لكتاب النفس في بداية المقالة الثالثة، ومع ذلك نجده يتبع تقليد آخر (تمثلاً في كتاب النفس لألكسندر أفروديسياس، حققه برونز، صفحة ٦٥ سطر ٢١، وقارن الترجمة الإنجليزية، حققه أ. فوطينس، صفحة ٨٠، وتمثلاً أيضاً في كتاب النفس لابن باجة، حققه م. المعصومي، صفحة ١٢٧) في التفسير لهذا الكتاب، حيث يبدأ المقالة الثالثة في المكان الذي يعتبر في المادة الفصل الرابع لهذا الجزء، (كتاب النفس ١٠٤٢٩، وانظر التفسير، صفحة ٢٧٩، أسفله صفحة ١٢١). كذلك مناقشة ابن رشد لهذه المواد في حوامع كتاب النفس (حققه الأهواني، صفحة ٥٦، وفي الطبعة التي حققها س.غ. نوغالييس، صفحة ٧٥) لا تشير إلى أنه حسبها بداية مقالة جديدة أو فصل جديد.
- (٢) يعني، وإن كان ينقصنا، فتتقننا، ويبدو أن 'ينقصنا ف...' قد حُذفت أو سقطت من المخطوط الأصلي، حيث أن جميع المخطوطات الموجودة ناقصة.
- (٣) يشرح ابن رشد هنا ملاحظة أرسطو أن الماء والهواء وحدهما يكونان أعضاء الحس اكتاب النفس (٢٢٤٢٥).
- (٤) انظر أعلاه صفحة ٨٠، سطر ١ وما يلي.
- (٥) يعني، أيا منهما وليس كلاهما مما. انظر كتاب النفس ٥٤٢٥، وإعادة سبك ثمستيبوس (ليونز ١٣٧:٩).
- (٦) لم تجد المرجع لهذا القول.

- (٧) يعنى، أجسام محسوسات، ويمكن التى هى أسطقسات الهواء والماء والنار والأرض.
- (٨) يحل ابن رشد المشكلة الممكنة الموحدة فى كتاب النفس ١٤٤٢٥ و ٢٨٧٤٢٥ عندما يقول إن الحواس لا تسمى بالمحسوسات المشتركة بالعرض، بل بالذات. انظر التفسير، صفحة ٢٢١، ١٤٤:١٣٢.
- (٩) هنا يتبع ابن رشد تسميوس، (ليونز ١٤:١٢٩؛ هينز ٢٢:٨١) فى عدم ذكر "الوحدة" من المحسوسات المشتركة التى يذكرها أرسطو فى كتاب النفس ١٦٤٢٥.
- (١٠) يعتمد ابن رشد عدم ذكر أى اسم يكون قارئ هذا التعليق على غير معرفة به، بعكس عنه فى التفسير، (صفحة ٢٢٢، ١٣٤:٧، و صفحة ٢٢٥، سطر ٤٤).
- (١١) الشئ الأصغر هو مر، ومشار إليه فى شرح تسميوس لكتاب النفس ٢٤٢٥ ب٢ كالمُر، (ليونز ٩:١٤٢).
- (١٢) انظر كتاب ما بعد الطبيعة لأرسطو، ج ١٢، فصل ٦ و ٧. لكن تسميوس - فى إعادة سبك لكتاب النفس ٥٤٢٦ (ليونز ١٢:١٤٥؛ هينز ٦:٨٤) - يرجع إلى كتاب الطبيعيات، ح ٢، فصل ٢، ١٣٢٢٠٢ وغير ذلك. وفى الأغلب أن ابن رشد يعنى هذا المرجع فى تعليقاته العامة.
- (١٣) "الساح" و "التصويت" يؤكدان الحالة العاملة لكلا الحاستين.
- (١٤) يعنى، فعل الحسوس وفعل الحاس هما أولاً فى الحاس. انظر التفسير صفحة ٢٤٢، ١٥:١٤٠.

- (١٥) يُدخل ابن رشد هذه العبارة ضمن تعليقات أرسطو نفسه في التفسير لكتاب النفس ١٤٢٦آ و ١٥٠، (صفحة ٣٤٢، ١٤٠:٩)، ثم يشير إلى التفوق النظري للغة العربية على اليونانية بهذا الصدد في تعليقه على هذا الجزء (صفحة ٣٤٢، سطور ٣١-٣٥). والغالب أن ابن رشد قد وحد هذه الملاحظة في اللسان اليوناني في ترجمة إسحاق بن حنين لإعادة سبك شمسطيوس لكتاب النفس، وانظر ليونز ٤١٤٦:٦-٦ (قارن هينز ١٦:٨٤-١٨).
- (١٦) يعني، من قبل سقراط، خصوصاً بروتاجورس وديموقريطس، انظر كتاب ما بعد الطبيعة، ٤١٠.٤٧.
- (١٧) يختلف ابن رشد عن كتاب النفس ٤٢٦ب١٢، وعن التفسير (صفحة ٢٤٩، ١٢:١٤٥)، بقوله إننا نحكم بين الأشياء البيضاء والسوداء وليس بين الأشياء البيضاء والحلوة.
- (١٨) انظر الترجمة العربية لإعادة سبك شمسطيوس، ليونز ١٦:١٤٧-١٨، وقارنها بالنسخة اليونانية التي حققها هينز ٢:٨٥-٤.
- (١٩) انظر التفسير، صفحة ٣٥٠، ١:١٤٦، و ٢٢٣-٢٨.
- (٢٠) كما في أعلاه، (وأيضاً في رقم ١٧)، يتكلم ابن رشد عن أحكام مختلفة للحس الواحد، بينما تكلم أرسطو عن أحاسيس مختلفة.
- (٢١) انظر الجزء المائل لذلك في التفسير، صفحة ٢٥١، ١٤٦:٥٩-٦٧.
- (٢٢) انظر كتاب المقولات لأرسطو ١٥٧ب١٥، وتلخيص ابن رشد لهذا العمل، حققه م. قاسم، ت. بترورث وأ. هريدي (القاهرة، ١٩٨٠، صفحة ١١٦).

- (٢٣) يعني ابن رشد " منقسم" عامل مؤقت ذو علاقة عارضة للحكم، انظر كتاب النفس ٤٢٦ب:٢٦.
- ويعرف ابن رشد مثل هذه العلاقة على أنها " على طريق المجاز.
- (٢٤) التصحيح متفق مع قراءة التفسير، وانظر هناك صفحة ٣٥٢، ١٩:١٤٧.
- (٢٥) انظر كتاب النفس ٢٤٢٧، مذكورة صحيحا في التفسير، صفحة ٣٥٢، ٧:١٤٧. يشير ابن رشد في تعليقه على هذه القطعة (سطر ٢٧) إلى القوة المذكورة كأنها واحدة بالموضوع وليس بالعدد، وهي نفس الملاحظة الموجودة في النسخة العبرية. والمحتمل أن يكون ابن رشد قد تبع ثمسطيوس مبدئيا في تعريفه للقوة الحسية واحدة في الموضوع وفي العدد، (ليونز ١٧:١٤٩)، ثم أخطأ السامع وحذفوا إحداهما.
- (٢٦) هنا أيضا - وبعد ذلك في نفس الجملة - يشير كل من التفسير اللاتيني والنسخة العبرية للتخلص إلى الوحدة المادية وليست العددية.
- (٢٧) يتبع ابن رشد شرح ثمسطيوس لكتاب النفس ١٠٤٢٧-١٤. وThmsطيوس نفسه يقتبس فهم الكسندر لهذه القطعة، ويشير إليها في تعليقه (ليونز ١٠:١٥٠).
- (٢٨) يعني، القوى الحسية والعقلية متعلقة بمعنى الشئ المحسوس، وليس بصورته المادية.
- (٢٩) يقتبس أرسطو من أمبدوقليس هنا، وأيضا في كتاب ما بعد الطبيعة ١٠٠٩ب:١٨. انظر تعليق ابن رشد في التفسير لهذا الكتاب، طبعة بويج، المجلد الأول، صفحة ٤١٨، سطر ١٠.
- (٣٠) انظر الأوديسة لهوميروس ١٨:١٢٦.

- (٢١) انظر كتاب النفس ٤٠٤ب٧-١٨، ٤٠٥ب١١-١٩، وانظر أعلاه صفحة ١٣، وما يلي.
- (٢٢) انظر التفسير، صفحة ٣٦٠، ٢٠٠:١٥١. هذا الرأي مُرجع إلى ديموقراطيس في كتاب النفس ٢٧٤٠٤، وانظر أعلاه صفحة ١٢. يشير أرسطو (في كتاب النفس ٤٢٧ب٢) إلى آراء 'بعض' الناس، بينما من المحتمل أن إشارة ابن رشد للسوفسطائيين غرضها تعريف ما قتل سقراط عموماً.
- (٢٣) هنا يقتبس ابن رشد من كتاب النفس ٤٢٧ب٥، وانظر ملاحظات روس هناك. انظر أيضاً تعليق ثسطيوس (ليونز ١٥٢:٦-١١، هينز ٢:٨٨-٨).
- (٢٤) هنا يتبع ابن رشد ثسطيوس في شرحه (ليونز ١٥٤:٥-٩، هينز ٢١:٨٨-٢٣)، وأما ما قال أرسطو في كتاب النفس ٤٢٧ب١٢ إن الإستشمار الحسي دائماً حقيقي، انظر أيضاً التفسير صفحة ٣٦٢، ٤١:٢٧:١٥٢.
- (٢٥) انظر إعادة سبك ثسطيوس لكتاب النفس ٤٢٧ب١٦ (ليونز ١٥٤:١٨، هينز ٨٨:٢٣)، وقارن بترجمة 'اسحاق' لهذه القطعة، (حققها بدوي، صفحة ٦٩)، التي علق على صحتها هيكل وهاملين.
- (٢٦) هنا يعكس ابن رشد رأي أرسطو في كتاب النفس ٤٢٧ب٢١-٢٤، ويرجع في ذلك بدون شك إلى ملاحظات أرسطو التي تأتي بعد ذلك في هذا الكتاب، ١٦٤٢١ و ٢٦٢ب٢٦. انظر أيضاً التفسير، صفحة ٣٦٤، ١٥٤:١٢-١٨.
- (٢٧) انظر 'الأخلاق النيقوماخية'، الكتاب السادس، فصول ٢-١١. ومع ذلك يذكر ابن رشد في التفسير (صفحة ٣٦٤، ٢٠٠:١٥٤) كتاب الحسن والحسوس لأرسطو على أنه المرجع لهذا الموضوع، ومن المحتمل أنه يعني مقالة أرسطو 'في التذكر' (٤٤٩ب٢٣) بذلك الكتاب.

- (٣٨) يقصر ابن رشد الاستعمال المجازي للتخيل على الإحساسات غير الصحيحة، بعكس أرسطو (كتاب النفس ٢٢٨٤٢٨)، و ثمسطيوس (ليونز، ٢:١٥٧، هينز، ٢٨٨:٨٩، ٠).
- (٣٩) يقول ابن رشد في التفسير (صفحة ٣٦٦، ٢٠:١٥٥) إن " العقل " يمتنى المبادئ الأولية، بينما " العلم " يلزم لهذه المبادئ. ويتلق في ذلك ألكسندر في كتاب النفس (طبعة برونز، صفحة ٦٦، سطور ١٦-١٩)، وانظر صفحة ٨١ في الترجمة الإنجليزية لفوتنيس.
- (٤٠) انظر التفسير، صفحة ٢٦٧، ٢١:١٥٦-٢٧ لشرح ابن رشد لكتاب النفس ٨٢٨٤٢٨-١١، حيث يعتبر الذبابة والدودة أمثلة للحيوانات عديمة التخيل.
- (٤١) هنا يتبع ابن رشد أرسطو في كتاب النفس ١١٢٨٤٢٨، مع أنه يمدل هذه العبارة في التفسير (صفحة ٢٦٧، ٢٩:١٥٦)، كما يفعل أرسطو في ١٩٤٢٨ب. ويقدم ثمسطيوس هنا عبارة مُعدلة أيضا، حيث يقول إن الإحساسات تكون حقيقية في الغالب وليس على الدوام، انظر ليونز ١٨:١٥٧، هينز ٥:٩٠.
- (٤٢) انظر أعلاه وقارن بكتاب النفس ٢٤٢٥ب.٢٤.
- (٤٣) هنا يتجاوز ابن رشد من قبله بقوله إن الإحساس بالصفات العرضية يكون في الغالب خطأ، حيث يجمع بين رأي أرسطو في مثل هذا الإحساس والأشياء ذات الصفات المشتركة. انظر كتاب النفس ٢٠٤٢٨ب.٢٥، والتفسير صفحة ٣٧٤، ٢٨:١٦١.
- (٤٤) هذه الجملة والجملة التالية مأخوذة بالحرف من التفسير، انظر صفحة ٣٧٤، ٢٢:١٦١.
- (٤٥) يعني عندما يكون الحس حاصرا في الإحساس. انظر الترجمة العربية لثمسطيوس، ليونز ١١:١٦١.

- (٤٦) كما هو مذكور أعلاه صفحة ١٠١ ، ملاحظة (١) ، التفسير (صفحة ٢٧٩) يبدأ هنا الجزء الثالث من كتاب النفس بدين تعليق .
- (٤٧) هذه الجملة تشابه قراءة ابن إسحاق لكتاب النفس ٢٠٤٢٩ ، كما هي في عبارة ابن سينا (حققها بدوي ، صفحة ٩٩ ، سطر ٦ ، وانظر فرائد صفحة ٢٤٥ ، رقم ٢٧) . انظر أيضا الترجمة العربية لشمسطينوس ، ليونز ٥:١٦٤ .
- (٤٨) كما يقول ابن رشد في أسفله ، هذا الرأي هو رأي الكسندر ، وانظر كتاب النفس له ، حققه أ. برونز ، صفحة ٨٤ سطر ٢٤ ، والترجمة الإنجليزية التي حققها أ. فوطينس ، صفحة ١٠٩ . يبدأ ابن رشد هنا في الاعتماد من تقديم التفسير لهذه المواد صفحات ٢٨٧-٤١٢ ، ويلخص تعليقاته هناك .
- (٤٩) انظر المناقشة في التفسير ، حيث يلفت ابن رشد هنا نظر القارئ إلى أنه توجد مناقشة أرمي للموضوع هناك .
- (٥٠) يعني ، العقل الفعال .
- (٥١) أيضا ، العقل الفعال .
- (٥٢) انظر كتاب النفس ٤٢٩ب ٥ ، وأيضا ٢٢٤١٧ . استعمال ابن رشد " للسلطات " يدل على إرجاعه إلى المصطلحات التي يشير إليها الكسندر أفروديسياس ، وانظر كتاب النفس له ، حققه برونز صفحة ٨٥ سطر ١١ ، وانظر أيضا مقالة الكسندر " في العقل " ، حققه برونز ٢١:١٠٧ . هذه المقالة موجودة في ترجمة عربية ، حققها أولاج . فينجان ، صفحة ١٨٢ ، وطبعة أخرى حققها عبد الرحمن بدوي ، في كتاب شروح على أرسطو ، صفحة ٢٢ سطر ١٥ . في التفسير (صفحة ٤٢٠ ،

٢٠٠٨ يرجع ابن رشد إلى معالجة الفارابي للعقل في هذه المرحلة من النمو كما توجد في "رسالة في العقل"، وانظر طبعة بويجز لهذا العمل، صفحة ٢٠، سطر ٢.

(٥٢) انظر كتاب النفس ٤٢٩ب١٦.

(٥٤) انظر التفسير، صفحة ٤٢٤، ١:١١، وقارن بكتاب النفس، ٤٢٩ب١٨.

(٥٥) "الامتداد" هو الموضوع للشكل الحسابي، وعلى الأخص للشكل الهندسي الذي يتكلم عنه أرسطو في كتاب النفس ٤٢٩ب١٩، وانظر التفسير لابن رشد صفحة ٤٢٤، ٩:٣:١١، انظر أيضا كتاب ما بعد الطبيعة ٩٢١٠٢٦، وتعليقات هيكس وهاملين على كتاب النفس ٤٢٩ب١٨.

(٥٦) في كتاب النفس ٤٢٩ب٢٤، يرجع أرسطو هذا الرأي لأناكساجوراس، ويتبعه ابن رشد في التفسير، صفحة ٤٢٦، ١٤:٣:١٢.

(٥٧) انظر كتاب النفس ١٢٤٢٠، في التفسير هنا (صفحة ٤٣٠، ٥١:١٤) يبدأ ابن رشد مناقشة طويلة لوجهات النظر المختلفة للمعلقين على طبيعة العقل الهيولاني. في هذا التلميح يعيد ابن رشد سبك أرسطو، حيث يستعمل المصطلح "امتداد" الذي قدمه أولا ألكسندر.

(٥٨) يعني، العقل غير الهيولاني في الأفلاك، قوتهم الحركة.

(٥٩) الضوء يحقق شفافية العين، وهكذا "يعطيها" شفافيته، انظر أعلاه صفحة ٧٤، سطر ١ وما يلي وانظر كتاب المحسوس لأرسطو ١٢٤٢٨ و ٢٨٤٢٩.

(٦٠) بهذه الطريقة المختصرة يقدم ابن رشد الحلقة المفقودة في قول أرسطو لهذا الموضوع في كتاب النفس ١٦٤٢٠، حيث يشير إلى الصور الخيالية كأنها المعقولات بالقوة.

- (٦١) . بمعنى ، السبب أو الأسباب غير المادية ، وانظر ملاحظات هيكس في ١٨٤٢ و ١٩ .
- (٦٢) . قارن بسمطيوس (ليونز ١١: ١٧٩ ، هينز ١٢: ٩٩) و أرسطو (كتاب النفس ٢٢٤٣٠) .
يعتقد ابن رشد أن كل وجه من وجوه العقل أبدى ، لأن الوجه الفاعل والوجه المفعول واحد بالذات .
- (٦٣) هذا أول ذكر في التعليق لشمطيوس ، مع أن ابن رشد قد استعمل تعليقه على كتاب النفس مرات عديدة في هذا التلخيص ، انظر الملاحظات الماثلة في التفسير (صفحة ٤٤٤ ، ١١: ٢٠٠ ، صفحة ٤٥٢ سطر ٢٥٨) ، وفي الجزء المقابل لذلك في تفسير ابن رشد لكتاب ما بعد الطبيعة (حقيقه بويجز ، الجزء الثالث ، صفحة ١٤٨٩) .
- (٦٤) . بمعنى التفسير ، حيث معظم المناقشة لهذا الجزء محذوفة من تعليقنا .
- (٦٥) . انظر التفسير صفحة ٤٥٧ ، ٢٢: ٢٧ . يشرح ابن رشد هناك أن السلب هو عملية تستلزم فعل السند عن الموضوع أولا ، ثم جمعهما .
- (٦٦) . بينما يتبع ابن رشد أرسطو في التفسير (صفحة ٤٥٧) ، نجد أن مصدره هنا شمطيوس ، انظر ليونز ١٠: ٢٠٠ (هينز ٥: ١٠٠) .
- (٦٧) . هذه الجملة تفصيل من كتاب النفس ٤٢٠ ب ، ٢٤ ، ٢٢ ، وهو جزء صعب يجده النقاد مُحرف (انظر ملاحظة روس على السطور ٢٣-٢٠) ، تعليق ابن رشد يتبع شمطيوس ، (انظر ليونز ٩١٢٠٢ ، وهينز ٢٠: ١١) . انظر أيضا قول أرسطو في التفسير صفحة ٤٦١ ، ٦٠٥: ٢٥ ، وتعليق ابن رشد هناك صفحة ٤٦٢ ، سطر ٢٤ .
- (٦٨) . بمعنى ابن رشد أن وجهة نظر أرسطو ليست وجهة نظر الكسندر أفروديسيوس ، الذي يذكره بالاسم في التفسير (صفحة ٤٦٢ ، ٤٢: ٢٥) .

- (٦٩) انظر التفسير، صفحة ٤٦٢، ٩:٢٦، التركيب هو عمل الإسناد - بالإيجاب أو السلب - حيث يكون الحكم مبنى على مجموعة من الآراء.
- (٧٠) هنا يتبع ابن رشد تفصيل ثسطيوس لأرسطو، انظر ليونر ٢٠٧ و ٢٠٨ (هينز ١١٢ و ١١٤).
- (٧١) من هنا إلى سطر ١٦ نجد أن الترجمتين العبريتان تتبع نص عربي لهذا التلخيص مختلف عن هذا النص. النسخة العبرية تعيد سبك كتاب النفس ١٧٤٣١-١٩ جيداً، ولكنها أقل نجاحاً في إعادة سبك السطور ٢٠-٢٤٣١ب. والتفسير أكثر إخلاصاً لأرسطو من كلا النسختين لتعليقنا هذا. وانظر هناك، صفحة ٤٧٠-٤٧٤.
- (٧٢) التجريد كالاتزان، هنا يتبع ابن رشد ترجمة إسحاق للغة اليوناني افيرميص، وانظر تعليق ثسطيوس (ليونز ١١:٢٠٨، هينز ١٠:١١٤)، وكتاب النفس ١٢٤٣١ب.
- (٧٣) انظر كتاب النفس ١٩٤٣١ب. عند هذه النقطة في التفسير (صفحة ٤٨٠-٥٠٢) يبدأ ابن رشد في شرح مطول مقدماً آراء ثسطيوس، والكسندر، والفارابي، وابن باجه في العقل واتصاله.
- (٧٤) في كتاب النفس ٢٤٣٢ (الذي يتبعه ابن رشد في التفسير صفحة ٥٠٣، ٧:٣٨)، يطلق أرسطو على العقل اسم "صورة الصور". وقد ظن ثسطيوس (ليونز ١١:٢١١، هينز ٢٩:١١٥) أن ذلك يعني أن النفس مسؤولة عن احتواء كل الأشكال الأخرى، وهذا بالضرورة هو غرض ابن رشد في تسميته للنفس محل الصور.
- (٧٥) انظر مناقشة أرسطو للحال والملكة في كتاب المقولات ٢٧ب٨، وانظر أيضاً تلخيص ابن رشد لهذا العمل، حققه م. قاسم وآخرون (القاهرة، ١٩٨٠)، ١:١٢٢.

- (٧٦) قارن بكتاب النفس ٢٠٤٢٢. وانظر أسفله، صفحة ١٣٩، سطر ٢.
- (٧٧) انظر الجمهورية لأفلاطون ٤٢٤د للتقسيم الثلاثي للنفس، وانظر الأخلاق النيقوماخي لأرسطو ٢٩١١.٢ لذكر التقسيم الثنائي.
- (٧٨) انظر أعلاه صفحة ٦١، سطر ٣ وما يلي.
- (٧٩) مناقشة أرسطو لهذا الموضوع غير موجودة في كتاب النفس، ولكنها في كتاب الطبيعيات الصغرى. انظر مناقشة ابن رشد في جوامع كتاب الحس والمحسوس، حققه بلومبرج، صفحة ٥٤.
- (٨٠) كما في الصياغة الماثلة في التفسير صفحة ٥١٧، ١٨:٤٩. وقد يريد ابن رشد التعبير عن اعتقاده في الوحدة الأساسية لقوى النفس.
- (٨١) يعني ابن رشد بلفظ "اعتقاد" العقل العملي، بعكس العقل النظري. انظر كتاب النفس ١٤٤٢٢.
- (٨٢) كما يضيف ابن رشد في التفسير، صفحة ٥١٩، ٢٧:٥، مثل هذه الطبيعة المشتركة تكون مهيئة للعقل والقوة الشهوانية. ابن رشد ينظر إلى فكرة وجود مثل هذه القوة النفسانية الإضافية كأنها غير ضرورية وغير ممكن تبريرها، وانظر كتاب النفس، ٢٢٤٢٢.
- (٨٣) يعني، العقل يريد شيئا ويختاره بعد تفكير منطقي مُرَوِّى فيه. انظر كتاب النفس ٢٢٤٢٢، والأخلاق النيقوماخي ٢١١٣.
- (٨٤) بطبيعة الحال الغاية هي تصحيح الجزء الأخير من هذه الجملة حتى تقرأ "بل العقل العملي"، لأسباب فنية وللتوافق مع كتاب النفس ٢٩٤٢٢. لكن أغلب المخطوطات متفقة مع هذا النص في قراءة "بل العقل العملي"، كما في التفسير صفحة ٥٢٠، ٢٦:٥١.

- (٨٥) الاصطلاح "الخبر المعقول" يشارى الخبر الممثل الموجود فى كتاب النفس ٤٢٢ب١٦، وانظر التفسير صفحة ٥٢٤، ٤١:٥٤.
- (٨٦) يقول ابن رشد فى التفسير (صفحة ٥٢٤، ٦٠:٥٤) إنه عرف هذا الكتاب من خلال ملخص نيقولا الدمشقى. انظر ملاحظات م. نصبور فى مقدمة طبعتها لهذا الكتاب لأرسطو، صفحة ٥، ٦.
- (٨٧) هذا القول فى الحقيقة ليس من أقاويل أرسطو، بل جزء من إعادة سبك ابن رشد نفسه لتعليقات تسمطيوس على كتاب النفس، وانظر التفسير صفحة ٥٢٥-٥٢٧، وليونز ٢١٢٢-١٦ (هينز ١٢١:١٨-٣).
- (٨٨) انظر تعليق تسمطيوس، ليونز ٢٢٢:٦ (هينز ١٢١:٧)، وانظر كتاب فى أجزاء الحيوان لأرسطو، ١٠٦٩٥.
- (٨٩) انظر تفسير تسمطيوس فى كتاب النفس ٤٢٢ب٢٢، (ليونز ٢٢٢:١١، وقارن أيضا بالنص اليونانى الذى حققه هينز ١٢١:١٢).
- (٩٠) انظر تسمطيوس، (ليونز ٢٢٤:٢٨، هينز ١٢١:٢٧)، والتفسير صفحة ٥٢٩ و٥٣٠، ٥٧:٢٤٠٩.
- (٩١) هذه الكرة الثامنة هى الكرة الثابتة، وانظر التفسير صفحة ٥٢٠، ٤٨:٥٧. يتبع ابن رشد بهم تسمطيوس لكتاب النفس ١٢٤٣٤-١٥، (ليونز ١٨١:٢٢٤-٥:٢٢٥، هينز ١٢١:٣٥-٤٠:١٢٢)، وتظهر استمارة ابن رشد من تسمطيوس بوضوح خلال كل هذا الجزء.
- (٩٢) يبدو أن ابن رشد يتبع ترجمة إسحاق بن حنين لإعادة سبك تسمطيوس لكتاب النفس ١٧٤٣٤ (ليونز ٢٢٥:١٤، وقارن بهينز ١٢٢:١٤)، وربما لترجمته لكتاب النفس نفسها، حيث يشير إلى

الكلى والخصوصى اللذين يتكلم عنهما أرسطو بالموجودات بدلا من القضايا، كما فى المفهوم الشائع اليوم. انظر أيضا التفسير صفحة ٥٣١، ١٠٠٢:٥٨. وبالطبع يظن ابن رشد - وفلاسفة القرون الوسطى عامة - أن كلا المالتجيتين يوازيا بعضهما.

(٩٢) بعكس عمله فى التفسير يميز ابن رشد الفصلين الأخيرين من نص أرسطو. (فصول ١٢ و ١٣). عما ما قبلهما.

(٩٤) انظر كتاب النفس ٢٧٤٢٤-٢٠، قطعة صعبة وفى الغالب حُرِفت، وانظر أيضا ملاحظات روس.

(٩٥) الشئ المكون، أو الجسم نفسه موجود من أجل شئ، وانظر كتاب النفس ٢١٤٢٤، ٢٢.

(٩٦) ابن رشد يعنى الأجرام السماوية، وانظر التفسير صفحة ٥٣٤، ٢٩:٦٠، تابما بذلك الفهم الشائع بين المفسرين اليونانيين لإشارة أرسطو للأجسام غير المكونة فى كتاب النفس ٤٣٤ب٤. (انظر ملاحظات هيكس هناك وإلى ب ٥)، وانظر أيضا ملاحظات شمسطيوس (ليونز ٧:٢٢٨)، هينز ١٢٢:٢٠٥.

(٩٧) انظر كتاب النفس ٤٣٤ب٥، وقارن بقراءة التفسير صفحة ٥٣٥، ١٤:٦١-١٧، انظر أيضا ملاحظات شمسطيوس، ليونز ١٢:٢٢٨-٢٢٩:٦٠، هينز ١٢٢:٢٤-٢٠.

(٩٨) انظر أعلاه، صفحة ٩٢، سطر ٨.

(٩٩) هنا يتبع ابن رشد كتاب النفس ٤٣٤ب١١-١٤، مع أن منطق للمناقشة ليس مقننا فى نفسه، انظر أيضا التفسير صفحة ٥٦٢، ١:٦٢-٤، ١٢-١٦.

(١٠٠) يعنى "أجسام" الماء والهواء، التوسط التى يتم خلاله إدراك الاحساسات، انظر كتاب النفس ٤٣٤ب١٦-١٦، ٢٩ب٢٤، وأعلاه صفحة ٩٤، سطر ٤ وما على.

(١٠١) قياس ابن رشد أدى إلى إستنتاجه أن المتوسطات في الحس كثيرة، كما يزعم أرسطو في كتاب النفس ١٧٤٣٥ لموامل المتوسطات في الحركة في المكان. يعدل ابن رشد زعم أرسطو هذا في التفسير صفحة ٥٣٩، ٣٦:٦٥، وفي الغالب أن الجملة في هذا التلخيص تماثل مناقشة ابن رشد هناك. انظر أيضا ملاحظات شسطيوس في هينز ٢٧:١٢٤ الترجمة العربية لهذه والمفحات الباقية لشسطيوس مفقودة).

(١٠٢) يقول أرسطو في كتاب الحس ١٢٤٣٧ إن أفلاطون وإبيدوكليس يعتقدان أن البصر يترك العين في صورة أشعة نارية، وهي الأجسام التي يشير إليها ابن رشد. انظر جوامع ابن رشد، كتاب الحس والحسوس، حققه بلمبرج صفحة ٢١ سطر ٤. وانظر كتاب الطماؤس لأفلاطون ٢٤٥ب٢.

(١٠٣) انظر جوامع كتاب الحس والحسوس لابن رشد، حققه بلمبرج، ٦٠:٢٧.

(١٠٤) الأشياء الرطبة مائلة للأشياء اللينة الملمس التي يتكلم عنها أرسطو في كتاب النفس ٨٧٤٣٥، وانظر التفسير صفحة ٥٣٩، ٢٠:٦٥، صفحة ٥٤١، ٧٦:٦٥.

(١٠٥) انظر كتاب النفس ١٤٣٥ب١، وانظر أيضا التفسير، صفحة ٥٤٢، ٢١:٦٦، البسات، كالشمر والمظم، معتبرة أنها لا تشمر بالإحساسات، نظرا للنسبة الكبيرة من التربة في تكوينها.

(١٠٦) انظر كتاب النفس ١٤١٤ب١١، وأعله صفحة ٥٧، سطر ١٥.

(١٠٧) يعني، قاتلة إذا زادت قوتها، انظر كتاب النفس ١٢٤٣٥ب١٢، وانظر التفسير صفحة ٥٤٦، ١٥:٦٨.

(١٠٨) يفهم ابن رشد أن كتاب النفس ٢١٤٣٥ب٢١ يعني أن الماء والهواء أوساط يكون الشئ الرني ميهما موجودا، بدلا من أوساط يوجد فيهما الحيوان المبصر. انظر أيضا كتاب النفس ٢٨١٤٢٣.

(١٠٩) انظر كتاب النفس ٢٥٠٢٤ب٢٥، وأيضا كتاب النفس ١٨٤٢٠ب١٨. انظر أيضا ملاحظات شسطيوس، في هينز ٢٠:١٢٦.

فهرس الاعلام

(انظر صفحة ١١ جزء الانجليزى لبيان رموز الاصول)

اس دفعی میں ۱۳، ۲۱، ۲۹، ۴۰، ۶۲، ۷۴، ۸۳، ۱۱۳، ۱۴۱، ۱۵۹

אבן דקאליס 25:7 M Empedocles 408a19 Ἐμπεδοκλῆς

אבורקליטוס 17, א. ἀρακλειτος 41525 32:39 M Abrocalis אברוקליטוס

أرسطو ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۸، ۱۳۱، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸

كتاب البرهان ٢٧، ٢٨، ٧٣، ٨٨

كتاب البرهان والقياس ١١, ٤٧ ספר המוסדות והחקש

كتاب الخبز والمخسوس ١٢,٧٥ ספר החרוש והמנוחש

השעה 11:19, 12:20, 13:38 M Naturalis 36.26 M Physica 38:31 M

ספר חנוכה והחפסד כתב הקור והשם 6,67

אלכסנדר 5:236 M³ Alexander 4, 120, 122

5NN 50:7,24 M Deus 407b10 Θεός 12, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851,

32:17 M du 405a32 תד ערעא אליו

אמירוט 4.12 נומיט

34:4 M Anaxagoras 405b19 Ἄναξαγώρας 11, 122, 11, 183, 167, 1, 12 انكساغورس

הנבחרים

- 161:40 M2 Plato 14,119 שפון
 المؤلفون 6,17 Ἀλκμάων 405a29 העפליקון
 فلاں 2,43;12,23 סלונ
 ابن فلاں 11,104 בן סלונ
 فيثاغورث 9,29;7,11 Πυθαγόρας 404a16 53:12 M Pitagoras סיתאגוריש
 فيلسوف 12,9 פילוסוף
 مالميس 8,16 32:1 M Melissus סאליס
 الهندسون 12,36;4,37 68:12 M mathematici בעלי התעבורת, חכמי התעבורת

אצל 14,62,10,48 אצל 412b3 radix M² 6:6,31 שרש

אצל 11,10 M fundamenta 20:13 שרשים

תאליף 10,29,10,24 אצל 407b30 אצל 54:4,12 M armonia חבור

אצל 11,10 אצל 420a14 mater cerebri M² 83:40 מוח

אצל 11,21,12,78 אצל 406b23 אצל 11:1,8 M³ res 40:18 M modus ענין, דבר

אצל 14,14,6 אצל חלקי

אצל 8,14,6 A res universalis M³ 58:11 חלקי

אצל 11,8 M³ mathematica אצל הענינים הסודיים

אצל 6,27 אצל 407a23 אצל 48:11,72 M mechanicus הענינים הסודיים

אצל 12,12 אצל 431b16 res abstracta M³ 36:1 אצל

אצל 16,12,2,111 אצל 426b27 instans M² 146:18,61 אצל

אצל 14,112,6,112 אצל 414b18 homo M² 29:7 אצל, אנשים

אצל 8,12,9,4,11,29,12,39,12,41,8,8,7,13,79,1,87,1,12,8,12,8

אצל 417a4 homo M² 55:4 אצל

אצל 2,87 אצל 421b16 nasus M² 98:7 אצל

אצל 2,13 אצל

PN3W 14:4 M sodium 403a18 μmsec 1V, 22, 11, 7 μsec , 1V

25:12 M lis 404b15 νετκος E.12 תגבורת

հոհա 94:27 M² indiscretus 421a24 ճփսիս 1a 1a 2a 2b

بناء ٢٠٥٣ ٤٨٦١٣ ٤٨٦١٣

157:12, 34 M² brustum 156:8 M² bestii 428a10 *ηρα V. 11V, 18, 117 بهائم
בחמות

בית 16:10 M domos 403b3 אלכא 17.1.17

37:33 M albedo 6.122 ± 0.2. سیاض

65:2, 12 M² album 418a21 λευκόν σ. 11 - 12, 17, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 8

ביאן 102 ביאור

ἄλλος 4:25 M³ extraneus 4:4, 21 M³ alienus 29a20 ἄλλοθεν 12, 122 مابين

החבדב 21:8, 34 M³ assimetrus 430a31 ἀσύμμετρος 11, 131 المتباين، المباين

ט

זרס 11,95 δσπς 423b15 scutum M² 115:5 מבן

نماعة 11,95 תסוח

נל 1,79 δσρς 419b24 acervos M² 79:9 תב

متتالية 9,2 δφξξς 407a8 secundum consequentium M 47:3 סתנרבות, נכוח

ט

ثقب الادن 10,80 TH πρς 65:2 נקב חמזין

ثقیل, نفل 1,81 δρς 420a29 gravis M² 86:3 כבד, כבדות

الثلاثية 10,12 M trinitas השלישיות

منثلث 1,12 δρς 402b20 triangulus M 11:6 משולש

ثمر 11,48 δρς 421b3 fructus M 6:6 פרי

جسم بسيط ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جسم سماوي ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جسم كروي ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جسم يابس ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جانب ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جلد ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جمع ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جماع ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جنس ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جنس ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جهل ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جاهل ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جواب ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جودة ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

مجاز ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جوع ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

جوف ١٣,٥٢ ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م ١٠,٢٠٢ م

412a6 λ6γος 407a25 δρισμός 1. ε12ε ρε ε6ν μ. ε2ν ρ1 ε1 ρ12 ε6 ε12 ε2 α
77a 48:15, 77 M diffinitio

772 41:6 M² finis 416a17 πέρας 1.18.9V.42.1.27 —

77A 48:90 M terminus 9.2V, 9.2A

7177 8:5, 30 M² acumen حدة ٧٤٩

32:3 ferrum 405a21 σ(δηρος ٩,٩٧,١٤ ٤٨,٩,١٦ حديد

86:3 M² acutus 420a29 δΕύς ٩.١.٩.١٤.٩.١.٩.١.١٢ حاد حدة

מסמך 12.27 סוגבל

92525 11:5 M curvum 402b19 τὸ καμπύλον 13:16 πλάτος

12.7 עדות חדושים

מסדף 11.129 א"שון חש"י

16:12 M calor 403b5 καὶ ὁμοίως. חום

35:8 M calor 405b27 τδ θερμόν Αα1-ΥΑα97,11 Α2,α:19 حرارة

20:6 M calidus 404a1 θεμελιος 1α,1α2,11. 12,97,10,91,9α,7α,13,α,7,9,10. 11

المحاضر الفريزي ١٦٦، ١ החום היסודי

ערב 1.12.1 פלחמח

מחאריב 1,12, 33:20 M3 preliator אנשי הסליחמה

חריף 2,90, 95:5 M² acutus 421a30 δρμύς

מחריף 13,67 שורף

מחריף 10,62 נשרף

חריף 1,112, 403a26 δρμύς 11,18, 15:2 M motus 404b7 תנופה

חריף 1,11 תנופה תדירה

חריף 413a23 δρμύς 11,12, 13:5 M² motus in loco תנופה במקום

חריף 2,10 תנופה ספצמורה

חריף 4,10, 13:6 חריף 4,10 חריף

חריף 16,21 40:61 M motibus oppositus חריף חריף חריף

חריף 2,139 חריף במקום

חריף 6,68 סניף

חריף 13,12 404b8 חריף חריף חריף

חריף 2,138 27:6 M² virtus movens in loco חריף חריף חריף

מכרז 1019 זאנזא 36.4 M movens se 406al דע עסטא

מנוערת מן לנאחא 12,21 סתנועעת מן צדח

Win 32:26 M sentire 27:4 sensus 405b6 τδ αλσθδνεσθαλ 404b27 αλσθησλς

42424 αἰσθητήριον 11.1.95.1.14.97.2.77 الحس

עס אלער 10.11. חודש חראות

63:9 M² gustus 418a13 יעושו 9,1.4,19,72 חס הזקוק, עאס הזקוק
חוש חטמים

חוש המישור

החוש השותף 160:24 M² sensus communis الحس المشترك ١١٩

المجلس العام ٦٧، ١ المؤتمر الدولي

31:5 M² sensibilis 414b31 αλσθητικός 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835,

الحسابات 10,142 חסרתיש

403b27 ῥδ αἰσθητικὸς ὁμοίωμα ἡ ἀίσθησις, ἡ ἐκείνη ἡ αἴσθησις
 19:10 M sensus 10:4 M sentire

إحساسات A.1.7 הרגשות

123:2,3 M² instrumentum sensus 424a29 αἰσθητικόν 13,149,9,11-12,98 الحاس الحواس, الحسريش

Case 11.9252.V2 αλκοθολισ 418a7 sensus 63 2.16 M ηρω

423b30 αὐτοῦ ἡγήριον 121.95V61.1524751.935124V751.46.512.22 —

17:6 M² illud quod est sentiens

חאסנֶה אֶלְחֻק 94.45.99 חוש חטפים

حاسة السمع . ٨ ا حوش חשמל

חוש הריח 92:1 M² odor 421a7 δσμη ۱۲,۹۸۱۱ حسه النعم

حاسة اللمس ۱۱۰, ۱۱۱, ۱۱۲, ۱۱۳ חוש המשוש

الحاسة المشتركة ١.٦، ١.٧، ١.١٢، ١.١٣

43:2 M sensibilis 406b11 αλσθητες ۲,۷۲,۶۷,۱۴,۲۲ الحسوس

الحشرات 14, 116 M^2 repule 156:9 הרמש

חזון 11.7 14:3 M tristitia אבל

החומר 12,121

ירידה 45:9, 22 M³ descensus 432b25 φθςς 3, 14V 1, 14. انحطاط

151:31 M² versus 427b3 δληθής حق ٤٢٧ب٣

الحقیقہ ۹.۲۹

מסמט 7.134.11.11

מסל 16,136 נשאת

209

שקל 77.46 M impossibilis 410a10 δδύνατον 11.11A11.1.3γ1.24γ1.22 سوال

מסמכים 1, 128 שוקר

عبدالله بن عبدالمطلب

[illegible]

חיים, חיות

החיון הסיאר 14 א2 πc2α τδ 420b25 animal ambulans M² 89:4 במל חיים החוכך

93:2, 15 M animal anulorum 411b20 חסדו וחסדו V חסדו חסדו
קשי הקלפת, חסרסיים

05111 121:3 M² anulus 424a19 Σακτύλος V.9V 26

126.5 M² lignum 424b12 Εύλον 12.945127, 11.76529

خبر ۲، ۳، ۴، ۵، ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۷، ۳۸، ۳۹، ۴۰، ۴۱، ۴۲، ۴۳، ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۵۱، ۵۲، ۵۳، ۵۴، ۵۵، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۶۰، ۶۱، ۶۲، ۶۳، ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹،

اختيار 2,182,139,115,24 πσσσρεσσσ 44:14 M voluntarie 406b25 בחירה

90:8 M² ymaginatio 420b32 φανταστικα ε 136 φα 110 φα 107 φα 86 ھيال

[illegible]

המחבר המחברת

אדחאל מדחל 11, 12, 13 חבנסח

43:7, 19 M³ (anhchius) anelitus 432b11 ἀναπνοή אֶחָד הַנְּשִׁים 194
חבנים הנשום

ادراك 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1

γωτ 105:3 M² unctuosus 422b12 λιπαρός V. 99, 2, 9. μω

82:31 M² pulmo 420b24 πλεῦμων ۱۲ ا۲۴ ل. ریتة

WM 38:12 M² caput 41684 κεφαλή 9,131 g 0.75 g 72 رأس

השררה 48.1 M³ principalis 433a6 αύριος 12.14. الرئاسة

ראוי 12.29 86 ע"א 407b27 מ'opinio 54:1,11 דעת

ՄԴԾԾ 153:3, 19 M² consilium 427b16 ծոճղիսս *colligis* _____

Η720 7:4, 16 M³ cogitatio 434a7 βουλευτική 15.11.20

רؤية 1.76 $\delta p \delta x$ עד 419a18 visio M^2 74:9 רמות

הנראה 66:1, 11 M² visibile 418a26 δρμτδν 7,1-1 (1), 9V, 2, 49, 2, 73 المرئي

غير المرى ٨٦، ١٢، ٩٧، ١ حבלתי دراع

31:4 M² quadratum 414b31 τετραγωνον 414a1-12 الرابعية

הרביע 26:29 M quaternitas 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107, 109, 111, 113, 115, 117, 119, 121, 123, 125, 127, 129, 131, 133, 135, 137, 139, 141, 143, 145, 147, 149, 151, 153, 155, 157, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 173, 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 225, 227, 229, 231, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 281, 283, 285, 287, 289, 291, 293, 295, 297, 299, 301, 303, 305, 307, 309, 311, 313, 315, 317, 319, 321, 323, 325, 327, 329, 331, 333, 335, 337, 339, 341, 343, 345, 347, 349, 351, 353, 355, 357, 359, 361, 363, 365, 367, 369, 371, 373, 375, 377, 379, 381, 383, 385, 387, 389, 391, 393, 395, 397, 399, 401, 403, 405, 407, 409, 411, 413, 415, 417, 419, 421, 423, 425, 427, 429, 431, 433, 435, 437, 439, 441, 443, 445, 447, 449, 451, 453, 455, 457, 459, 461, 463, 465, 467, 469, 471, 473, 475, 477, 479, 481, 483, 485, 487, 489, 491, 493, 495, 497, 499, 501, 503, 505, 507, 509, 511, 513, 515, 517, 519, 521, 523, 525, 527, 529, 531, 533, 535, 537, 539, 541, 543, 545, 547, 549, 551, 553, 555, 557, 559, 561, 563, 565, 567, 569, 571, 573, 575, 577, 579, 581, 583, 585, 587, 589, 591, 593, 595, 597, 599, 601, 603, 605, 607, 609, 611, 613, 615, 617, 619, 621, 623, 625, 627, 629, 631, 633, 635, 637, 639, 641, 643, 645, 647, 649, 651, 653, 655, 657, 659, 661, 663, 665, 667, 669, 671, 673, 675, 677, 679, 681, 683, 685, 687, 689, 691, 693, 695, 697, 699, 701, 703, 705, 707, 709, 711, 713, 715, 717, 719, 721, 723, 725, 727, 729, 731, 733, 735, 737, 739, 741, 743, 745, 747, 749, 751, 753, 755, 757, 759, 761, 763, 765, 767, 769, 771, 773, 775, 777, 779, 781, 783, 785, 787, 789, 791, 793, 795, 797, 799, 801, 803, 805, 807, 809, 811, 813, 815, 817, 819, 821, 823, 825, 827, 829, 831, 833, 835, 837, 839, 841, 843, 845, 847, 849, 851, 853, 855, 857, 859, 861, 863, 865, 867, 869, 871, 873, 875, 877, 879, 881, 883, 885, 887, 889, 891, 893, 895, 897, 899, 901, 903, 905, 907, 909, 911, 913, 915, 917, 919, 921, 923, 925, 927, 929, 931, 933, 935, 937, 939, 941, 943, 945, 947, 949, 951, 953, 955, 957, 959, 961, 963, 965, 967, 969, 971, 973, 975, 977, 979, 981, 983, 985, 987, 989, 991, 993, 995, 997, 999, 1001, 1003, 1005, 1007, 1009, 1011, 1013, 1015, 1017, 1019, 1021, 1023, 1025, 1027, 1029, 1031, 1033, 1035, 1037, 1039, 1041, 1043, 1045, 1047, 1049, 1051, 1053, 1055, 1057, 1059, 1061, 1063, 1065, 1067, 1069, 1071, 1073, 1075, 1077, 1079, 1081, 1083, 1085, 1087, 1089, 1091, 1093, 1095, 1097, 1099, 1101, 1103, 1105, 1107, 1109, 1111, 1113, 1115, 1117, 1119, 1121, 1123, 1125, 1127, 1129, 1131, 1133, 1135, 1137, 1139, 1141, 1143, 1145, 1147, 1149, 1151, 1153, 1155, 1157, 1159, 1161, 1163, 1165, 1167, 1169, 1171, 1173, 1175, 1177, 1179, 1181, 1183, 1185, 1187, 1189, 1191, 1193, 1195, 1197, 1199, 1201, 1203, 1205, 1207, 1209, 1211, 1213, 1215, 1217, 1219, 1221, 1223, 1225, 1227, 1229, 1231, 1233, 1235, 1237, 1239, 1241, 1243, 1245, 1247, 1249, 1251, 1253, 1255, 1257, 1259, 1261, 1263, 1265, 1267, 1269, 1271, 1273, 1275, 1277, 1279, 1281, 1283, 1285, 1287, 1289, 1291, 1293, 1295, 1297, 1299, 1301, 1303, 1305, 1307, 1309, 1311, 1313, 1315, 1317, 1319, 1321, 1323, 1325, 1327, 1329, 1331, 1333, 1335, 1337, 1339, 1341, 1343, 1345, 1347, 1349, 1351, 1353, 1355, 1357, 1359, 1361, 1363, 1365, 1367, 1369, 1371, 1373, 1375, 1377, 1379, 1381, 1383, 1385, 1387, 1389, 1391, 1393, 1395, 1397, 1399, 1401, 1403, 1405, 1407, 1409, 1411, 1413, 1415, 1417, 1419, 1421, 1423, 1425, 1427, 1429, 1431, 1433, 1435, 1437, 1439, 1441, 1443, 1445, 1447, 1449, 1451, 1453, 1455, 1457, 1459, 1461, 1463, 1465, 1467, 1469, 1471, 1473, 1475, 1477, 1479, 1481, 1483, 1485, 1487, 1489, 1491, 1493, 1495, 1497, 1499, 1501, 1503, 1505, 1507, 1509, 1511, 1513, 1515, 1517, 1519, 1521, 1523, 1525, 1527, 1529, 1531, 1533, 1535, 1537, 1539, 1541, 1543, 1545, 1547, 1549,

14:5 M forte 402a19 מרע יצא

155 50:2, 67 M² gubernator 416b26 κυβερνήτης ريان ٤٦٦

نرنیپ ۱۰،۵۹ ۶۶۵

[illegible]

الرجل الطبيعي ٨ ١٤ ٦٤ ϕυσικος δ 403b11 האדם הטבעי

رحلان ۲، ۳ 37:8 M pedibus 78 כפים

תוספת 14:3 M pietas 403a17 Ελεος 1. cV رحمة

27 411A 20

pn 11:10 M² descriptio رسم ۲۰۵۱

14:2 M gralia 403a17 πράξης 1. v. 1.

כב 28:3, 26 M² humidus 414b7 ὑγρός ۲۰۹۶, ۱۱, ۹۱, ۱۳, ۵۷ رطب

102:4 M² humiditas 422a18 ὑγρασία 8.1.3 10.9 5.4 4.1 1.8 4.8 0.7

126: 5 M² ionitrus 12 49A 22

ترکیب ۱۴، ۱۳۱، ۱۵، ۲۹، ۱۴، ۲

54:5, 14 M composito 401b31 סטטעס
הרמב"ם

86:17 M *compositus* 411a10 μ ειράς المركبات 15,42

میرکر ۱۴،۱۴۴ ۲۵۶۵

רמל 1,79 ψάμμος 419b24 arena 33 M² 79:9 חוץ

ריח 22:5 M ventus 403b5 ἄνεμος זעזעו-עללען

ריח 28:7 M² odor 414b11 ὀσμή זעזעו-עללען

רצון 89:2, 23 M velie 411a28 βούλεσθαι זעזעו-עללען

רצון 27:10 M² voluntas 414b2 βούλησις זעזעו-עללען

רוע 406b25 νόησις זעזעו-עללען

רעווע 52:5, 14 M³ cogitans 433b3 βουλευτικόν זעזעו-עללען

רעווע 13, 48 רעווע

ר

רעווע 44:6 M argenteum vivum 406b19 ἄργυρος χρυτός רעווע

רעווע 59:13 TH ἔλος רעווע

اندرمراء ۱۵۰۲۲ ۶۶۴۵

مهران ۷۸۶ ص ۴۸۲ کروکس 421b2 M^2 95:10 برکت

1b† 86:7 M² tempus 420a31 χρόνος 8, 132 (V, 13. 58, 116) 32 42 32 42 42 مان

الزمان الحاضر ٢٠١٤٣ הזמן העומד

الزمان المستقبلي ١٤٢، ٢ הדסן העתידי

12:9, 65 M² (superficies) rectorum angularum 413a17 δρθογωνιον ۲۰۸۲ قائم الزوايا ۲۰۸۲
מלבן חדיית

תוספת 43:3, 12 M³ augmentum יאדו 129 V

س

h2b 72:29 M² causa 419a7 a2 r(a 10.9V512.40512.435V.7152.0852.7 باب

נסד א.י.י. יידיש

6:6 M² cooperioria 412b2 σκέπασμα 11.48

16-11 M cooperimentum 403b4 σκέπασμα 17,4

מובריים	22:1, 11 M ³ preteritus 430a31	γενόμενος	12,121
מסל	29:1 M processus	דִּרְךָ	10,101
426b17	σώζεσθαι	11,148,10,147,12,120, 11,108	سلامة
162:30 M ² salus 141:12 M ² salvatio	שלום, שלום		
63:9 M ² auditus 418a13	ἀκοή	7,102,12,107,11,102,12,107,12,107,12,107	سمع
96.2 M ² audibilis 421b4	ἀκουστος	10,100, 12,107,12,107,12,107	المسموع
72:6 M ² piscis 419a5	ἰχθύς	10,102,11,107	سمك
50:2, 12 M celum 405b1	οὐρανός	7,107,12,107,12,107,12,107	السماء
השמים			
שוא	12,123	שחריות	
107:5 M ² nigrum 422b24	μέλας	10,123,12,112,10,110,12,107,12,107,12,107	اسود
59:90 LTH politice 23:33 TH	πολιτικός	9,129	السياسة المدنية
חכמת חסדינות			
סיאט	10,108	רצופות חסדינות	
12,100,12,107,12,107	σπατίου 418b25	στάδιον	مسافة
70:9 M ² spatium 418b25	στάδιον	12,100,12,107,12,107	
סדה, שיפור			
32:12 M liquidus 405a27	ῥέων	2,107	سبّال
גלר			

ش

שׁאב 12.22 νεος 408b22 M iuvenis 65:7 בחור

اشباع ۶۰۱-۲ ۸۳۵۵

شعبه ۴۶، ۴۵۴

33:7 M simile 405b15 τδ ἔμολον ὡς ἡ γὰρ ἐξ ἑαυτῆς ἡ ἀρετὴ ἀποκατασταθεῖσιν ἡμῶν

تشبيه 87:17 M² similitudo 420b6 8μολοσ דמיון

411a17 δημοσιεύς متسابه ٦٤٤

تیسک ۲۰۲۲ ۷۵۸

• 12:8 M audacia 403a17 θάρρος 403a7 θαρραλέα 10. Vg. 12. 7. شجاعة

שמי 7,47; 76,11; 97,13; 126,9; 140,7; 148,4 איש, פרט

شماره ۲۰۹۱۳۰۱۱۱/۱۴۰۳۴ ۴۲۶۲۵ ααα ۲۲ M² ۱۴۶:۱۶, ۲۲ ۷۶

103:19 M² potable 422a31 ποτόν 7.49 الشروب

شرح ۴۴، ۱۲۱، ۷
פירוש

מ

اصبعان 12א1 שתי האצבעות

מסי 9,70א1א28 9,70א1א28 puer 417b31 61:3 M² נער

מחיג, מטה 9,70א1א28 9,70א1א28 408a2 416a25 43:6 M² sanus 56:2,9 M sanitas בריאות

מחיג 9,70א1א28 74:9 M² vera טוב

מדי 10,70א1א28 72:5 M² concha 419a5 מוטמ חרסים

מדי 10,70א1א28 84:12 M² verificatio צדק

מדיק 10,70א1א28 117,11א1א28 804 TH 428a20 157:6,25 M² fides אמות, הצדקה

מדיק 10,70א1א28 115:7 M² percussio 423b15 נקיש, חרשות
المادم 12,90א1א28 חסנקש

מדי 10,70א1א28 80:1 M² ecco 419b25 צליח

מדי 10,70א1א28 45:9,22 M³ ascensus 432b24 עליח

מדי 10,70א1א28 108:4 M² parvum 422b30 קטנות

الصورة العددية ٦١٤ הצורות המספריות

الصورة البيولוגية ٨,٩ הצורות החיולוגיות

תשס"ו, 6.1.13 ציור

410a26 vocEv التصور بالعقل ٨٠٢٥٤٢ ١٦٣٢ ١٠٤٠ ١٦٩١ ١١٣١ ١٢١١ ١٢١٢

1:5,39 M³ formare per intellectum 79:5 M intelligere 3:18 M ymaginatione per intellectum
הציור בשכל

סוף 4,78 קרן 419b6 lana 77:5 M² צמר

17:31 TH 0ήραμα 2.42

45:23 THL praedantes 17:31 TH θηρς

في

אסמל 38:4 M diminutio 406a13 פסוקים חתוך

7.133 5 112 6 1.2 51. 697 8 67 51. 682 5V 65 517.29

תנן 70:16 M² oppositus 54:5, 17 M contrarius 407b31 ἐναντίας

35:1 M contrarietas 405b23 ἐναντιώσεις تضاد ۱۹، ۱۹، ۱۹

85:4, 11) M contraria 411a4 $\delta\gamma\alpha\nu\tau\omega\sigma\iota\varsigma$ 1.913 1.873 1.823 $\delta\gamma\alpha\nu\tau\omega\sigma\iota\varsigma$
הסתחטבים

ضار ۱۲، ۱۲۰ 162:22 M² nocivus דיפ

חֲבֵה 85:1 M² percussions 420a20 τὸ τῦπτον ٧٨١ الضارب

חבובה 85.1 M² percussum 420a20 τὸ τυπτόμενον ٧٤٨١ المضروب

החלשה 65.4 M faugatio 408b20 ἀμαρτωσις 1. אָפּאָרע אַ

ضلع ۱۱، ۱۳۱ ۵۵

12:9, 62 M² equalium laterum 413a18 ἰσοπλευρος متساوي الاضلاع
שוו הצלעות

12:63 M² oblongus 12:10 M² longus 413a17 "ἐτερομήκης ۲,۵۲ متواری الاصلح
נבחי חצמנות

57:4 M² lux 41852 ϕ 9.129, 1.0, 1.2, 1.0, 1.17, 1.0, 1.7, 1.2, 9.8, 1.4, 7.0, 1.4, 7.3 ضو 778

70M 143:7, 45 M² lux 426b21 λαμπρόν 1.0.1.0.1

מסיבות 146.66 M² relauו 12,111,12.72 אצאפ

12,111 M^2 relativa 146.66 שני הגממים

ט

אטבא 11,140 M^3 medicus 47:14 ריפואים

טאב 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

באלטב 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

טב 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

טב 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

אטראפ 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

אטראפ 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

אטראפ 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

אטראפ 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

אטראפ 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

אטראפ 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

אטראפ 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

אטראפ 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

אטראפ 11,140 M^3 sigillum 65:51 חותם

ז

צל 80:10 M^2 umbra 419b32 σκῆδ 7,1.3 γ9,79

419b30 σκῆτος 9,117 γ1.1.9 γ3,1.0.7 γ12,98 γ7,79 γ13,78 γ3,73
חשך 148:8, 46 M^2 obscuritas 426b2 ζοφερός

411a27 σεξελειν 404b26 σεξα 1,147 γ1,117 γ13,118 γ7,73 γ14,78 γ14,78
חשבא, חשבא 89:2, 23 M existumare 27:3 M existimatio

זאן 8,117 חושב

ח

חג 7,7.8 γ1.1.10 γ13,10 γ13,10 γ13,10 γ13,10 γ13,10 γ13,10 γ13,10
ססבר 26:47 M numerus 404b23 ἀριθμός

חבנח 5:239 M^3 preparatio 13,123 γ13,123 γ13,123 γ13,123 γ13,123 γ13,123 γ13,123 γ13,123

חטאל 78:21 TH συμμετρῶ 3,1.3 γ7,98

חטאל 1.96 מעטלה שויח

מדגם 10.17.10.18b15 סטאטיסטיקה 418b19

non esse 58 11 M² privatio 70.2 M² חסר

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

האמצע 10.18b15

عطس 10,07 86ψ α 414b12 situs 28:9 M² צמא

عظم 17,24 47,27 48,32 48,37 49,11 49,14 49,14 49,14 407a3 μέγεθος
גודל 108:4 M² magnum 46:2 M magnitudo

الامطار 13,14 הגדלים

عظم 30,14 49,39 49,40 49,42 49,42 49,42 49,42 49,42 58:2 M os 408a15 טצמא

التعاقب 14,14 נקב

اعتماد 11,17 19,19 19,19 19,19 19,19 19,19 19,19 19,19 סברא, דעת

عمل 10,12 12,12 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 2,12
שכל 10:3 M intellectus 402b13 טוס

مقل بالفعل 11,14 שכל בפעל

مقل مستعد 11,14 שכל מוכן

العقل العلى 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 השכל חסעשי

العقل الفعال 14,14 השכל חסועל

العقل المنفعل 14,14 השכל חסותפעל

العقل النظري 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 השכל חעיוני

العقل الهولانى 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 14,14 השכל חחיוכני

العائلة ١٨٠١٤٢ המשפחה

מנוסח
47:2, 24 M --- intellecta 407a7 מן המאה 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 8

35 S, 23 M³ intentiones mathematicae 431b15 τὰ μαθηματικά 11.12^a المقولات التاليفية
מסופעכלות חכמודיות

65:17, 67 M³ conversio 78.12 M² reflexio 419b16 *dνκλασις* 1σ.1σ.12.48 *انعكاس*
הפסוק

מב 63:9 M³ causa 1.129,4.122 מל

מלת. א. 83:10, 40 M² occasio חולי

406b25 $2\pi\sigma\tau\eta\mu\eta$ 402b22 $\tau\delta = \epsilon\delta\epsilon\nu\alpha$ 13.11.05 10.57.19 27.2 M scientia

علم التعالیمی ۱۳، ۹ חכמת חלמודית

החכמה הטבעית العلم الطبيعي ۱۲, ۱۳

לעמ העמלי 122, א חכמה חספעית

[illegible]

العلوم الانتزاعية ٦,١٢٥ חכמות החתעורריות

חכם אלמ 9447, 9448, 9449, 9450, 9451, 9452, 9453, 9454, 9455, 9456, 9457, 9458, 9459, 9460, 9461, 9462, 9463, 9464, 9465, 9466, 9467, 9468, 9469, 9470, 9471, 9472, 9473, 9474, 9475, 9476, 9477, 9478, 9479, 9480, 9481, 9482, 9483, 9484, 9485, 9486, 9487, 9488, 9489, 9490, 9491, 9492, 9493, 9494, 9495, 9496, 9497, 9498, 9499, 9500, 9501, 9502, 9503, 9504, 9505, 9506, 9507, 9508, 9509, 9510, 9511, 9512, 9513, 9514, 9515, 9516, 9517, 9518, 9519, 9520, 9521, 9522, 9523, 9524, 9525, 9526, 9527, 9528, 9529, 9530, 9531, 9532, 9533, 9534, 9535, 9536, 9537, 9538, 9539, 9540, 9541, 9542, 9543, 9544, 9545, 9546, 9547, 9548, 9549, 9550, 9551, 9552, 9553, 9554, 9555, 9556, 9557, 9558, 9559, 9560, 9561, 9562, 9563, 9564, 9565, 9566, 9567, 9568, 9569, 9570, 9571, 9572, 9573, 9574, 9575, 9576, 9577, 9578, 9579, 9580, 9581, 9582, 9583, 9584, 9585, 9586, 9587, 9588, 9589, 9590, 9591, 9592, 9593, 9594, 9595, 9596, 9597, 9598, 9599, 9600, 9601, 9602, 9603, 9604, 9605, 9606, 9607, 9608, 9609, 9610, 9611, 9612, 9613, 9614, 9615, 9616, 9617, 9618, 9619, 9620, 9621, 9622, 9623, 9624, 9625, 9626, 9627, 9628, 9629, 9630, 9631, 9632, 9633, 9634, 9635, 9636, 9637, 9638, 9639, 9640, 9641, 9642, 9643, 9644, 9645, 9646, 9647, 9648, 9649, 9650, 9651, 9652, 9653, 9654, 9655, 9656, 9657, 9658, 9659, 9660, 9661, 9662, 9663, 9664, 9665, 9666, 9667, 9668, 9669, 9670, 9671, 9672, 9673, 9674, 9675, 9676, 9677, 9678, 9679, 9680, 9681, 9682, 9683, 9684, 9685, 9686, 9687, 9688, 9689, 9690, 9691, 9692, 9693, 9694, 9695, 9696, 9697, 9698, 9699, 9700, 9701, 9702, 9703, 9704, 9705, 9706, 9707, 9708, 9709, 9710, 9711, 9712, 9713, 9714, 9715, 9716, 9717, 9718, 9719, 9720, 9721, 9722, 9723, 9724, 9725, 9726, 9727, 9728, 9729, 9730, 9731, 9732, 9733, 9734, 9735, 9736, 9737, 9738, 9739, 9740, 9741, 9742, 9743, 9744, 9745, 9746, 9747, 9748, 9749, 9750, 9751, 9752, 9753, 9754, 9755, 9756, 9757, 9758, 9759, 9760, 9761, 9762, 9763, 9764, 9765, 9766, 9767, 9768, 9769, 9770, 9771, 9772, 9773, 9774, 9775, 9776, 9777, 9778, 9779, 9780, 9781, 9782, 9783, 9784, 9785, 9786, 9787, 9788, 9789, 9790, 9791, 9792, 9793, 9794, 9795, 9796, 9797, 9798, 9799, 9800, 9801, 9802, 9803, 9804, 9805, 9806, 9807, 9808, 9809, 9810, 9811, 9812, 9813, 9814, 9815, 9816, 9817, 9818, 9819, 9820, 9821, 9822, 9823, 9824, 9825, 9826, 9827, 9828, 9829, 9830, 9831, 9832, 9833, 9834, 9835, 9836, 9837, 9838, 9839, 9840, 9841, 9842, 9843, 9844, 9845, 9846, 9847, 9848, 9849, 9850, 9851, 9852, 9853, 9854, 9855, 9856, 9857, 9858, 9859, 9860, 9861, 9862, 9863, 9864, 9865, 9866, 9867, 9868, 9869, 9870, 9871, 9872, 9873, 9874, 9875, 9876, 9877, 9878, 9879, 9880, 9881, 9882, 9883, 9884, 9885, 9886, 9887, 9888, 9889, 9890, 9891, 9892, 9893, 9894, 9895, 9896, 9897, 9898, 9899, 9900, 9901, 9902, 9903, 9904, 9905, 9906, 9907, 9908, 9909, 9910, 9911, 9912, 9913, 9914, 9915, 9916, 9917, 9918, 9919, 9920, 9921, 9922, 9923, 9924, 9925, 9926, 9927, 9928, 9929, 9930, 9931, 9932, 9933, 9934, 9935, 9936, 9937, 9938, 9939, 9940, 9941, 9942, 9943, 9944, 9945, 9946, 9947, 9948, 9949, 9950, 9951, 9952, 9953, 9954, 9955, 9956, 9957, 9958, 9959, 9960, 9961, 9962, 9963, 9964, 9965, 9966, 9967, 9968, 9969, 9970, 9971, 9972, 9973, 9974, 9975, 9976, 9977, 9978, 9979, 9980, 9981, 9982, 9983, 9984, 9985, 9986, 9987, 9988, 9989, 9990, 9991, 9992, 9993, 9994, 9995, 9996, 9997, 9998, 9999, 10000

מולר 38.48 M² mundus 3,63,11,43 العالم

94:5 M² signum 421a23 σημεῖον علامة ١٠٢٥، ١٢٨

כסוד 58:6 M² disciplina 417b11 διαδοσκαλ(α) 10,79 تعلم

معلومات ١٤، ١٣٦ ٥٥١٦٩

58:9 M² doctor מתעלם 7,127,170 כוסד, סתלסד

מסר 61:28 M³ vita 61:28 M³ vita

113:2 M² profundum 26:33 M spissitudo 404b21 $\beta d\theta os$ ۱۳۲۲۹۴۱۴ ممق
۱۳۱۲

מנאמר 9.12 יום 17

צומרים 21:31 M³ collum ۹،۱۳۱ امناق

[illegible]

19:3 M² intentione 413b15 λ6 γος ο.ιτλγλλ.οιτλγιη.οιτλγστ.οιτιζο.οιιγζα.

57:10 M² intentio

المعنى الجزئى ١٦.٤ חפנין חחלקי

المعنى الكلى ١٥٤ חשבון הכללי

מסען 412a6 מ² 2:2 עניינים

הענין המציאותי. 4, 24. הענין המציאותי

מאה 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851,

ملف ٦٠١٢٨ ب ٥٥٥

استعارة 4.117 μεταφορά 428a2 similitudo 155:6, 22 M² חסברה

65:7 M oculus 412b18 δφθαλμός 408b21 ὄμμα 2, 12754, 11741, 11041 4913, 33 عين
12

מלב העין 93:1 M² duri oculi 421a13 σκληρόφθαλμος

ع

414b6 τροφή ο(1)στ(2)ελ(3)ι(1)στ(2)9(2)ελ(4)α(5)στ(6)7(3)στ(4)7(1)ο(2)στ(3)α(4)α(5)α(6)α(7)α(8)α(9)α(10)α(11)α(12)α(13)α(14)α(15)α(16)α(17)α(18)α(19)α(20)α(21)α(22)α(23)α(24)α(25)α(26)α(27)α(28)α(29)α(30)α(31)α(32)α(33)α(34)α(35)α(36)α(37)α(38)α(39)α(40)α(41)α(42)α(43)α(44)α(45)α(46)α(47)α(48)α(49)α(50)α(51)α(52)α(53)α(54)α(55)α(56)α(57)α(58)α(59)α(60)α(61)α(62)α(63)α(64)α(65)α(66)α(67)α(68)α(69)α(70)α(71)α(72)α(73)α(74)α(75)α(76)α(77)α(78)α(79)α(80)α(81)α(82)α(83)α(84)α(85)α(86)α(87)α(88)α(89)α(90)α(91)α(92)α(93)α(94)α(95)α(96)α(97)α(98)α(99)α(100)α(101)α(102)α(103)α(104)α(105)α(106)α(107)α(108)α(109)α(110)α(111)α(112)α(113)α(114)α(115)α(116)α(117)α(118)α(119)α(120)α(121)α(122)α(123)α(124)α(125)α(126)α(127)α(128)α(129)α(130)α(131)α(132)α(133)α(134)α(135)α(136)α(137)α(138)α(139)α(140)α(141)α(142)α(143)α(144)α(145)α(146)α(147)α(148)α(149)α(150)α(151)α(152)α(153)α(154)α(155)α(156)α(157)α(158)α(159)α(160)α(161)α(162)α(163)α(164)α(165)α(166)α(167)α(168)α(169)α(170)α(171)α(172)α(173)α(174)α(175)α(176)α(177)α(178)α(179)α(180)α(181)α(182)α(183)α(184)α(185)α(186)α(187)α(188)α(189)α(190)α(191)α(192)α(193)α(194)α(195)α(196)α(197)α(198)α(199)α(200)α(201)α(202)α(203)α(204)α(205)α(206)α(207)α(208)α(209)α(210)α(211)α(212)α(213)α(214)α(215)α(216)α(217)α(218)α(219)α(220)α(221)α(222)α(223)α(224)α(225)α(226)α(227)α(228)α(229)α(230)α(231)α(232)α(233)α(234)α(235)α(236)α(237)α(238)α(239)α(240)α(241)α(242)α(243)α(244)α(245)α(246)α(247)α(248)α(249)α(250)α(251)α(252)α(253)α(254)α(255)α(256)α(257)α(258)α(259)α(260)α(261)α(262)α(263)α(264)α(265)α(266)α(267)α(268)α(269)α(270)α(271)α(272)α(273)α(274)α(275)α(276)α(277)α(278)α(279)α(280)α(281)α(282)α(283)α(284)α(285)α(286)α(287)α(288)α(289)α(290)α(291)α(292)α(293)α(294)α(295)α(296)α(297)α(298)α(299)α(300)α(301)α(302)α(303)α(304)α(305)α(306)α(307)α(308)α(309)α(310)α(311)α(312)α(313)α(314)α(315)α(316)α(317)α(318)α(319)α(320)α(321)α(322)α(323)α(324)α(325)α(326)α(327)α(328)α(329)α(330)α(331)α(332)α(333)α(334)α(335)α(336)α(337)α(338)α(339)α(340)α(341)α(342)α(343)α(344)α(345)α(346)α(347)α(348)α(349)α(350)α(351)α(352)α(353)α(354)α(355)α(356)α(357)α(358)α(359)α(360)α(361)α(362)α(363)α(364)α(365)α(366)α(367)α(368)α(369)α(370)α(371)α(372)α(373)α(374)α(375)α(376)α(377)α(378)α(379)α(380)α(381)α(382)α(383)α(384)α(385)α(386)α(387)α(388)α(389)α(390)α(391)α(392)α(393)α(394)α(395)α(396)α(397)α(398)α(399)α(400)α(401)α(402)α(403)α(404)α(405)α(406)α(407)α(408)α(409)α(410)α(411)α(412)α(413)α(414)α(415)α(416)α(417)α(418)α(419)α(420)α(421)α(422)α(423)α(424)α(425)α(426)α(427)α(428)α(429)α(430)α(431)α(432)α(433)α(434)α(435)α(436)α(437)α(438)α(439)α(440)α(441)α(442)α(443)α(444)α(445)α(446)α(447)α(448)α(449)α(450)α(451)α(452)α(453)α(454)α(455)α(456)α(457)α(458)α(459)α(460)α(461)α(462)α(463)α(464)α(465)α(466)α(467)α(468)α(469)α(470)α(471)α(472)α(473)α(474)α(475)α(476)α(477)α(478)α(479)α(480)α(481)α(482)α(483)α(484)α(485)α(486)α(487)α(488)α(489)α(490)α(491)α(492)α(493)α(494)α(495)α(496)α(497)α(498)α(499)α(500)α(501)α(502)α(503)α(504)α(505)α(506)α(507)α(508)α(509)α(510)α(511)α(512)α(513)α(514)α(515)α(516)α(517)α(518)α(519)α(520)α(521)α(522)α(523)α(524)α(525)α(526)α(527)α(528)α(529)α(530)α(531)α(532)α(533)α(534)α(535)α(536)α(537)α(538)α(539)α(540)α(541)α(542)α(543)α(544)α(545)α(546)α(547)α(548)α(549)α(550)α(551)α(552)α(553)α(554)α(555)α(556)α(557)α(558)α(559)α(560)α(561)α(562)α(563)α(564)α(565)α(566)α(567)α(568)α(569)α(570)α(571)α(572)α(573)α(574)α(575)α(576)α(577)α(578)α(579)α(580)α(581)α(582)α(583)α(584)α(585)α(586)α(587)α(588)α(589)α(590)α(591)α(592)α(593)α(594)α(595)α(596)α(597)α(598)α(599)α(600)α(601)α(602)α(603)α(604)α(605)α(606)α(607)α(608)α(609)α(610)α(611)α(612)α(613)α(614)α(615)α(616)α(617)α(618)α(619)α(620)α(621)α(622)α(623)α(624)α(625)α(626)α(627)α(628)α(629)α(630)α(631)α(632)α(633)α(634)α(635)α(636)α(637)α(638)α(639)α(640)α(641)α(642)α(643)α(644)α(645)α(646)α(647)α(648)α(649)α(650)α(651)α(652)α(653)α(654)α(655)α(656)α(657)α(658)α(659)α(660)α(661)α(662)α(663)α(664)α(665)α(666)α(667)α(668)α(669)α(670)α(671)α(672)α(673)α(674)α(675)α(676)α(677)α(678)α(679)α(680)α(681)α(682)α(683)α(684)α(685)α(686)α(687)α(688)α(689)α(690)α(691)α(692

נתיב 42:3 M² nutrimentum 28:1, 23 M² cibus

ημερη 3:5 M² nutrin 412a12 τροφή 9,02,52,40,512,47 التغذية

القاضي ١٥٩، ١٦٠، ١٦١، ١٦٢، ١٦٣، ١٦٤، ١٦٥، ١٦٦، ١٦٧، ١٦٨

פ

פניס 1,10,11,14 ζήτις 403b24 חקירה

פרס 14,14 ζππος 402b7 8:4 M equus סוס

إمرات 1,98 υπερβολα 424a29 intensa M² 123.2 חסלגח

פרוע 14,62 (ramus) ramorum M² 38:28 בדים, ננסים

مغارق 2,120,17 ζωριστος 430a17 abstractus M³ 19:1,9 נבדל

פרק 8,126 חפרש

פריק 12,64 בת

פרע 10,7 φβος 403a17 timor M 14:2 פחד

فساد 2,147,1 φθορα 434a23 corruptio M³ 59:12 חססר

المفسرون 6,123 חספרשים

فصل 1,110,113,114,123,124 διαφορά 423b27 differentia M² 117:1 חבדלים

تفصيل 1,121,122 διαίρεσις 430b2 divisio M³ 22:6,23 חבדל

פסקה 17. א. חסר

מבנה 56:3 M bonitas moralis 408a3 ἀρετή 4.3. فضيلة

فطرس ١٠١٢٥ ٥٥٥

35:1, 16 M³ sinus 431b13 τδ σμδν ΑελΨ αλφαις

13.1 M actuo 417a2 ποσθησις 403a10, 11 ἔργον 7:144 γ7.7V φ7.7V γ7.7V φ7.7V
מפעל ממשל

פעל 48. ἐνέργεια 418b9 M^2 69:1 מעולה

בספט 52:6 M² in actu 417a7 ενεργεῖα 11 𐤀𐤏𐤔𐤕, 𐤁𐤏𐤓𐤕, 𐤂𐤏𐤗𐤕, 𐤃𐤏𐤕𐤕 𐤇𐤒𐤌𐤍

403a3 rd πδθη Ε.18.12Α.181-2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 83

מדם الانفعال 16,125 $\alpha m d \theta v a$ 429a29 $p r i v a t i o$ passionis M^3 7:1 חגדר ההפעלות

המפעל 17:4, 18 M³ agents 6,129 המפעל

מפעלות 8.6. טבלולים

66-9 M impassibilis 408b29 dπaθής V, 31 غير متغلب

חֲסִידָא 49:6 M recedere 49:19 M evadere 407b3 ἀπολυσθεα. عكاز ٤٢٨

32:4 M² cognitio 74:6, 15 M cognatio 409b16 λογισμός 4:139f12, 14f13, 17 مكر
תחשבת, שכל, תושב

לעקר 4.47 חסבין

קשקשים 72:7 M² squamma 419a5 λενς 11,75

לפניך 80:23 M orbes זכא

למלך המרוק 13,24 45.52 M orbis stellarum חגלגל בעל חבבנים

nb 6:7,32 M os 412b3 στόμα 1 αἰγιόχεα ρ

427a19 τὸ φρονεῖν 421a25 δικάνοια γ' α' β' γ' δ' ε' ς' ζ' η' θ' ι' κ' λ' μ

חֲבִיטָה 150:15 M^2 comprehensio 94:8 M^2 discreta

۱۰

ח. 457 י. 17

חמקבל 17:18 M³ patients 4,129

תקבלת 1,4V חמתגד"ם

ספיל 14, 15 חפתי

קביעות 126:31 M² ponticus 7,99 قبض

الفايض ٧،٩٩،٣،٩ 72727

ᾠδὴ 95:6 M² ponticus 421a30 αὐστηρός ۴۷۱ فایضه

שׂינִיֹר 113:3 M² dimensio 423a23 μέγεθος 2.94

418a18 μέγεθος 408a14 λόγος VellA (σελ. 8) 1361.276729472918.30 مقدار

שיעור $64:2 M^2$ quantitas $41.6,40 M^2$ terminus $57:8 M$ proportio

فقد V.11A 525

القضاء في ١٧/١١/١٩٥٨ في ١٣/١٠/١٩٥٨

הקודמים 19:2 M anuqui 403b27 προγενέστερα 403b21 οἱ πρότερον

8:5, 29 M² securis · 412b12 πέλαι ε, εη φδουμ קרדום

تقديم ١٢٠٥٨ ١٢٠٥٨

مقدمة Y. (1997) : مقدمة

ἡσπῆ 78:2 M² percussio 419b10 πληγῇ 12.102, 7, 78 قلع

שק"ש 78:4 M² percuuens 419b12 τύπτω ٦٠٧٨ قاع

מקור 78:4 M² percussum 419b12 τυπτόμενον V.7A

قرن ۷، ۸، ۹، ۱۰ κέρως 419a5 cornu M² 72:6 קרן

חברת 40:16 M violentus 406a26 βίαιος 2,28 §18,20 قسرية

חלוקה 5:6 M divisio 402a20 διαίρεσις 14,2 قسمة

חלוקה 2,132 الانقسام

67:22 M non dividitur 409a2 ἀμερής 14,24 غير منقسمة בלתי מתחלקת

23:1, 20 M³ indivisibile 430b6 τὸ ἀδιαίρετον 2,132 غير المنقسم חבלתי מתחלק

90:3 M² canna pulmonis 420b29 ἀρτηρία 2,14 قصبه الرئة קנה חריא

12,124 §16,104 משפט قضاء

2,132 משפטים قضایا

21:9, 34 M³ diameter 430a31 διάμετρος 10,131 قطر קוטר

78:11 M² (corpora) concava 420a15 κοῦλα 10,178 مقعرة סקובבים

35:18 M³ concavitas 431b14 κοῦλον 9,132 תעמיר קבוב

99:6 M² putrefactio 421b24 ἀσφαλτος 7,147 قفر בפר

16:6 M cor 403a31 καρδιά 12,144 §11,127 §17,147 قلب

32:17 M luna 405b1 σεληνη 14,117 §19,17 القمر חירח

7,2 قانون סדר

ptin 54.1 M contentus 407b27 π.θ.α.ν.ς 15.29 قناع

157:11, 30 M² sufficientia 428a23 το περισσόν. A.11V تاج

מסמך 14,118 א' 22 מ' 6 עול

המסאמר

المقالة ١، ٢، ٤، ٦، ٩، ١٧، ١٠١، ١٠٣، ١٠٥، ١٠٨

המאמרות 78:3, 20 M praedicamenta 2. 4. 2

32:18 M ali 28:2 M aliqui 416a9 τϰς 404b28 Εὐτολ 7.72 γγ.29 γγ.18 γγ.17 γγ.16
 32:19 M ali 28:3 M aliqui 416a9 τϰς 404b28 Εὐτολ 7.72 γγ.29 γγ.18 γγ.17 γγ.16

130.31 M² constitutione 32 10 M consultare 405a26 συνιστάται 1ε,1.2,γ,42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,56,57,58,59,60,61,62,63,64,65,66,67,68,69,70,71,72,73,74,75,76,77,78,79,80,81,82,83,84,85,86,87,88,89,90,91,92,93,94,95,96,97,98,99,100,101,102,103,104,105,106,107,108,109,110,111,112,113,114,115,116,117,118,119,120,121,122,123,124,125,126,127,128,129,130,131,132,133,134,135,136,137,138,139,140,141,142,143,144,145,146,147,148,149,150,151,152,153,154,155,156,157,158,159,160,161,162,163,164,165,166,167,168,169,170,171,172,173,174,175,176,177,178,179,180,181,182,183,184,185,186,187,188,189,190,191,192,193,194,195,196,197,198,199,200,201,202,203,204,205,206,207,208,209,210,211,212,213,214,215,216,217,218,219,220,221,222,223,224,225,226,227,228,229,230,231,232,233,234,235,236,237,238,239,240,241,242,243,244,245,246,247,248,249,250,251,252,253,254,255,256,257,258,259,260,261,262,263,264,265,266,267,268,269,270,271,272,273,274,275,276,277,278,279,280,281,282,283,284,285,286,287,288,289,290,291,292,293,294,295,296,297,298,299,300,301,302,303,304,305,306,307,308,309,310,311,312,313,314,315,316,317,318,319,320,321,322,323,324,325,326,327,328,329,330,331,332,333,334,335,336,337,338,339,340,341,342,343,344,345,346,347,348,349,350,351,352,353,354,355,356,357,358,359,360,361,362,363,364,365,366,367,368,369,370,371,372,373,374,375,376,377,378,379,380,381,382,383,384,385,386,387,388,389,390,391,392,393,394,395,396,397,398,399,400,401,402,403,404,405,406,407,408,409,410,411,412,413,414,415,416,417,418,419,420,421,422,423,424,425,426,427,428,429,430,431,432,433,434,435,436,437,438,439,440,441,442,443,444,445,446,447,448,449,450,451,452,453,454,455,456,457,458,459,460,461,462,463,464,465,466,467,468,469,470,471,472,473,474,475,476,477,478,479,480,481,482,483,484,485,486,487,488,489,490,491,492,493,494,495,496,497,498,499,500,501,502,503,504,505,506,507,508,509,510,511,512,513,514,515,516,517,518,519,520,521,522,523,524,525,526,527,528,529,530,531,532,533,534,535,536,537,538,539,540,541,542,543,544,545,546,547,548,549,550,551,552,553,554,555,556,557,558,559,560,561,562,563,564,565,566,567,568,569,570,571,572,573,574,575,576,577,578,579,580,581,582,583,584,585,586,587,588,589,590,591,592,593,594,595,596,597,598,599,600,601,602,603,604,605,606,607,608,609,610,611,612,613,614,615,616,617,618,619,620,621,622,623,624,625,626,627,628,629,630,631,632,633,634,635,636,637,638,639,640,641,642,643,644,645,646,647,648,649,650,651,652,653,654,655,656,657,658,659,660,661,662,663,664,665,666,667,668,669,670,671,672,673,674,675,676,677,678,679,680,681,682,683,684,685,686,687,688,689,690,691,692,693,694,695,696,697,698,699,700,701,702,703,704,705,706,707,708,709,710,711,712,713,714,715,716,717,718,719,720,721,722,723,724,725,726,727,728,729,730,731,732,733,734,735,736,737,738,739,740,741,742,743,744,745,746,747,748,749,750,751,752,753,754,755,756,757,758,759,760,761,762,763,764,765,766,767,768,769,770,771,772,773,774,775,776,777,778,779,780,781,782,783,784,785,786,787,788,789,790,791,792,793,794,795,796,797,798,799,800,801,802,803,804,805,806,807,808,809,810,811,812,813,814,815,816,817,818,819,820,821,822,823,824,825,826,827,828,829,830,831,832,833,834,835,836,837,838,839,840,841,842,843,844,845,846,847,848,849,850,851,852,853,854,855,856,857,858,859,860,861,862,863,864,865,866,867,868,869,870,871,872,873,874,875,876,877,878,879,880,881,882,883,884,885,886,887,888,889,890,891,892,893,894,895,896,897,898,899,900,901,902,903,904,905,906,907,908,909,910,911,912,913,914,915,916,917,918,919,920,921,922,923,924,925,926,927,928,929,930,931,932,933,934,935,936,937,938,939,940,941,942,943,944,945,946,947,948,949,950,951,952,953,954,955,956,957,958,959,960,961,962,963,964,965,966,967,968,969,970,971,972,973,974,975,976,977,978,979,980,981,982,983,984,985,986,987,988,989,990,991,992,993,994,995,996,997,998,999,1000,1001,1002,1003,1004,1005,1006,1007,1008,1009,1010,1011,1012,1013,1014,1015,1016,1017,1018,1019,1020,1021,1022,1023,1024,1025,1026,1027,1028,1029,1030,1031,1032,1033,1034,1035,1036,1037,1038,1039,1040,1041,1042,1043,1044,1045,1046,1047,1048,1049,1050,1051,1052,1053,1054,

الاستقامة ٢٥، ٢٧، ٤١، ٤٣ V سوطه 41la5 rectus M 6، 85:15 حيدر، حيدر

24.11 M rectitudinis 404b2 καλός ۸۰۱۲ الاستقامة

11:4 M rectum 402b19 תב עובב יצ

قوة الحزب ١٢٠٦٨ بـ

القيمة ٣,١١ (٦٧) ١,١١ (٧٨) ٣,٨٧ (١٥) μ mol/L في 402a26 in potentia 6.6 M بكمية

פנוד התפל 2,116 *virtus ymaginativa* 155.12 M² כח הדמיון

27:6 M² virtus desiderativa 414a32 δρεκτικόν 2,6V القوة الشوقی הכח חסמאוח

90:12 M nutiens 414a3] τὸ θρεπτικόν α,12V(1,71) α,12V(1,71) القوة الغذائية
חבית חזן

القوة المتخيلة ١٢، ١٢٨ πανταστικόν δ 432a31 חבח חסדסה

القوة المشنعية ١٢٩، ٢ كتاب هندس

القوة المميزة ٢٠١٥ הכח המסביר

القوة المنمية ٥٤, ٥ חכמת הסלסיית

القوة المولدة ٥٤٤ هـ كتاب الحساب

الفرة الناطقة ١١٦، ١٢١، ١ *M² virtus racionabilis* 155:19 חכמה חסדברה, חכמה חסדבריה

القوة النامية ١٤، ٥٢ חכח חצומס

القوة الشروعية ٨,٤٥ ١,٢٨ ١ חכח הסתעורר

21:1,10 M² virus speculativa 413b25 Βύναμυς θεωρητικός ۱۲۰۴ القوة النظرية
חבב חציוני

48 17, 86 M syllogismus 407a34 συλλογισμός ۱۱،۳۴ و ۱۱،۳۷
مقیاس

87:2 M irrationabile 411a14 παρὰλογος 14, 17, 22 خارج عن القياس

חויץ מן ההקש 70:31 M² extra rationem

مقایسهٔ ۷۲، ۱۴۶ و ۲۰۱۵

ל

הכבד א 90:13 M epat הכבד

כר 43, ו' γήρας 408b20 senectus 65:5, 25 M זקנה

כרית 7, 87 θείον 421b25 sulphur 99:6 M² גפרית

כתאב 6, 128 בתיבה

קזב 12, 131 ψεῦδος 430b2 falsitas 22:2, 15 M³ כזב-

תכזיב 10, 137 ψεῦδος 432a12 חבזבה

קר 7, 79, 79 σπαρα 403a14 spora 13:7 M בדור

הקר הנאמנה 6, 137 חבדור השמיני

קרי 1, 79 cumulus 419b24 79:33 M² פריסה

הקסוף הערר 12, 137 לקות חירח

הכל 7, 23 totus 410b29 407a3 84:7, 23 M חבל

הכלי 70, 11, 14, 14, 14, 14 417b23 60 2 M² universalis חבכלי

הכל 6, 82 obtusus 420b1 86:12 M² חגיג

J

16:41 M lateres 403b6 παλινθου 2.9

לאחר 1.122 ט"ש

בשך 58.2 M caro 408a15 ספדע 1.0130(1).011.91.017.9110.38112.3.

המלח המלח 421a25 σκληρόσαρκος M² 94:8 מי שבשרו קשה

94-9 M² mollis carnis 421a26 $\mu\alpha\lambda\alpha\delta\sigma\alpha\rho\kappa\omicron\varsigma$ اللحم اللين

להערים 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840

הנח 74:7 M voluptas 409b16 הִסוּרָה לְדַעַת וְלֵב וְלֶעֱשׂוֹת

[illegible]

لازم ۱۵۰۱۲۳ حیدر

הכינוי 88 6 M² lingua 420b18 γλῶττα ۱۲،۱۱۰،۶،۹۹،۱۳،۹۳،۱۱،۸۹،۹،۸۳ اللسان

הכשרון היווני 140.9 M² lingua Greca ۸۱۰.۸ اللسان اليوناني

לפר 1.29 μ000s 407b22 Apologus 12 M 53:3, 59.89 LTH fabula חידה

87:15 M² dicuones 110:29 TH φωνή 420b8 Σιδάλεκτος V.ιδάξιξ.ιδάξιξ Αξ لفظ
 h3b

417b11 $\epsilon\pi\omega\nu\sigma\mu\epsilon\alpha$ 10.71 لقب

94-2 M² lactus 421a19 אֶפְרַיִם יֵשׁוּעַ בֶּן־נָחֳמָן הַבְּלִי שֶׁהָיָה מֵעַתָּה לְדָוִד
כְּמוֹתָא

التماس ٨٠٩٤ ٥٥١٥

www.bh 62.17 M³ sensum lactus 434b10 dφή A.148 اللامس

106:1 M² tangibilis 422b17 dπρς 10,103,7,10,1,97,12,92,2,91 الممسوس
המסוּס

غير المموس ٢,٩٧ ḏvaqtos 424a12 M² non tangibilis 120:4 חבלתי כמזעש

14:6, 54 M³ tabula 430a1 γραμματεῶν 7.128 لوح

433b22 γγγγλυμός 15.144 لرب

לולבית 1.8. 2013 420a13 spira 83:8 M² מולביות

לונ 96:3 M² visibilis 28:7 M² color 421b5 dpααδς 414b10 xpαμμ 12:1α1ε:1ε9

اللين 11.91, 17.96 μαλακός 422b27 mollis 107.9 M² תרך

104:12 M² egrotus 43:6 M² infirmus 416a25 *αμω 11, 14. 14, 89, 74 المريض
חולה

מזג 407b31 admixuo 17 M 4:4 מזג, התמזגות

מזמור 142, 137, 138 מלך סוד 407b25 fistula 87:18 M² נחיל

37:8 M ambulauo 406a9 בלססס ע.י. הש
מליכ

109:21 TH παρελθόντος ۱۳، ۱۳۱ الماضي

עטר 1,9 δμβρος 403b5 imber et pluvia 16:12 M אש

מסד 10 אטמוספא
מקאן 38:10 M locus 406a16 תפס 7,112,12,13,14,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31,32,33,34,35,36,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,56,57,58,59,60,61,62,63,64,65,66,67,68,69,70,71,72,73,74,75,76,77,78,79,80,81,82,83,84,85,86,87,88,89,90,91,92,93,94,95,96,97,98,99,100,101,102,103,104,105,106,107,108,109,110,111,112,113,114,115,116,117,118,119,120,121,122,123,124,125,126,127,128,129,130,131,132,133,134,135,136,137,138,139,140,141,142,143,144,145,146,147,148,149,150,151,152,153,154,155,156,157,158,159,160,161,162,163,164,165,166,167,168,169,170,171,172,173,174,175,176,177,178,179,180,181,182,183,184,185,186,187,188,189,190,191,192,193,194,195,196,197,198,199,200,201,202,203,204,205,206,207,208,209,210,211,212,213,214,215,216,217,218,219,220,221,222,223,224,225,226,227,228,229,230,231,232,233,234,235,236,237,238,239,240,241,242,243,244,245,246,247,248,249,250,251,252,253,254,255,256,257,258,259,260,261,262,263,264,265,266,267,268,269,270,271,272,273,274,275,276,277,278,279,280,281,282,283,284,285,286,287,288,289,290,291,292,293,294,295,296,297,298,299,300,301,302,303,304,305,306,307,308,309,310,311,312,313,314,315,316,317,318,319,320,321,322,323,324,325,326,327,328,329,330,331,332,333,334,335,336,337,338,339,340,341,342,343,344,345,346,347,348,349,350,351,352,353,354,355,356,357,358,359,360,361,362,363,364,365,366,367,368,369,370,371,372,373,374,375,376,377,378,379,380,381,382,383,384,385,386,387,388,389,390,391,392,393,394,395,396,397,398,399,400,401,402,403,404,405,406,407,408,409,410,411,412,413,414,415,416,417,418,419,420,421,422,423,424,425,426,427,428,429,430,431,432,433,434,435,436,437,438,439,440,441,442,443,444,445,446,447,448,449,450,451,452,453,454,455,456,457,458,459,460,461,462,463,464,465,466,467,468,469,470,471,472,473,474,475,476,477,478,479,480,481,482,483,484,485,486,487,488,489,490,491,492,493,494,495,496,497,498,499,500,501,502,503,504,505,506,507,508,509,510,511,512,513,514,515,516,517,518,519,520,521,522,523,524,525,526,527,528,529,530,531,532,533,534,535,536,537,538,539,540,541,542,543,544,545,546,547,548,549,550,551,552,553,554,555,556,557,558,559,560,561,562,563,564,565,566,567,568,569,570,571,572,573,574,575,576,577,578,579,580,581,582,583,584,585,586,587,588,589,590,591,592,593,594,595,596,597,598,599,600,601,602,603,604,605,606,607,608,609,610,611,612,613,614,615,616,617,618,619,620,621,622,623,624,625,626,627,628,629,630,631,632,633,634,635,636,637,638,639,640,641,642,643,644,645,646,647,648,649,650,651,652,653,654,655,656,657,658,659,660,661,662,663,664,665,666,667,668,669,670,671,672,673,674,675,676,677,678,679,680,681,682,683,684,685,686,687,688,689,690,691,692,693,694,695,696,697,698,699,700,701,702,703,704,705,706,707,708,709,710,711,712,713,714,715,716,717,718,719,720,721,722,723,724,725,726,727,728,729,730,731,732,733,734,735,736,737,738,739,740,741,742,743,744,745,746,747,748,749,750,751,752,753,754,755,756,757,758,759,760,761,762,763,764,765,766,767,768,769,770,771,772,773,774,775,776,777,778,779,780,781,782,783,784,785,786,787,788,789,790,791,792,793,794,795,796,797,798,799,800,801,802,803,804,805,806,807,808,809,810,811,812,813,814,815,816,817,818,819,820,821,822,823,824,825,826,827,828,829,830,831,832,833,834,835,836,837,838,839,840,841,842,843,844,845,846,847,848,849,850,851,852,853,854,855,856,857,858,859,860,861,862,863,864,865,866,867,868,869,870,871,872,873,874,875,876,877,878,879,880,881,882,883,884,885,886,887,888,889,890,891,892,893,894,895,896,897,898,899,900,901,902,903,904,905,906,907,908,909,910,911,912,913,914,915,916,917,918,919,920,921,922,923,924,925,926,927,928,929,930,931,932,933,934,935,936,937,938,939,940,941,942,943,944,945,946,947,948,949,950,951,952,953,954,955,956,957,958,959,960,961,962,963,964,965,966,967,968,969,970,971,972,973,974,975,976,977,978,979,980,981,982,983,984,985,986,987,988,989,990,991,992,993,994,995,996,997,998,999,1000,1001,1002,1003,1004,1005,1006,1007,1008,1009,1010,1011,1012,1013,1014,1015,1016,1017,1018,1019,1020,1021,1022,1023,1024,1025,1026,1027,1028,1029,1030,1031,1032,1033,1034,1035,1036,10

102:6 M² salsus 422a19 αλμυρός ملح ۱۷۹

חבט 11:7, 27 M gubernator 413a9 πλοτῆρ 12.ملاح

סלס 105.4 M² salsus 422b12 dλμυρδς 12.1.952.9. 1111

מלאכה 491491 ελεότης 422b31 Ionis M² 108:5 חלקות

אמלס 78, 90, 91, 11 לעוס 419b7 יcnis M² 6:77 תבן

מלכת 70:13, 14 M² dispositio et habitus 418b19 ע"ע 70:13, 14 M² dispositio et habitus 418b19 ע"ע

الماسة 10.25g 21:5 TH δφη 53:66 LTH lactus תמשיש

מנסי 12.17 γουή 405b3 sperma M 32:20 זרע

410a26 γιγνόμενα 408b3 διαπορεύονται 3.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31.32.33.34.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45.46.47.48.49.50.51.52.53.54.55.56.57.58.59.60.61.62.63.64.65.66.67.68.69.70.71.72.73.74.75.76.77.78.79.80.81.82.83.84.85.86.87.88.89.90.91.92.93.94.95.96.97.98.99.100.101.102.103.104.105.106.107.108.109.110.111.112.113.114.115.116.117.118.119.120.121.122.123.124.125.126.127.128.129.130.131.132.133.134.135.136.137.138.139.140.141.142.143.144.145.146.147.148.149.150.151.152.153.154.155.156.157.158.159.160.161.162.163.164.165.166.167.168.169.170.171.172.173.174.175.176.177.178.179.180.181.182.183.184.185.186.187.188.189.190.191.192.193.194.195.196.197.198.199.200.201.202.203.204.205.206.207.208.209.210.211.212.213.214.215.216.217.218.219.220.221.222.223.224.225.226.227.228.229.230.231.232.233.234.235.236.237.238.239.240.241.242.243.244.245.246.247.248.249.250.251.252.253.254.255.256.257.258.259.260.261.262.263.264.265.266.267.268.269.270.271.272.273.274.275.276.277.278.279.280.281.282.283.284.285.286.287.288.289.290.291.292.293.294.295.296.297.298.299.300.301.302.303.304.305.306.307.308.309.310.311.312.313.314.315.316.317.318.319.320.321.322.323.324.325.326.327.328.329.330.331.332.333.334.335.336.337.338.339.340.341.342.343.344.345.346.347.348.349.350.351.352.353.354.355.356.357.358.359.360.361.362.363.364.365.366.367.368.369.370.371.372.373.374.375.376.377.378.379.380.381.382.383.384.385.386.387.388.389.390.391.392.393.394.395.396.397.398.399.400.401.402.403.404.405.406.407.408.409.410.411.412.413.414.415.416.417.418.419.420.421.422.423.424.425.426.427.428.429.430.431.432.433.434.435.436.437.438.439.440.441.442.443.444.445.446.447.448.449.450.451.452.453.454.455.456.457.458.459.460.461.462.463.464.465.466.467.468.469.470.471.472.473.474.475.476.477.478.479.480.481.482.483.484.485.486.487.488.489.490.491.492.493.494.495.496.497.498.499.500.501.502.503.504.505.506.507.508.509.510.511.512.513.514.515.516.517.518.519.520.521.522.523.524.525.526.527.528.529.530.531.532.533.534.535.536.537.538.539.540.541.542.543.544.545.546.547.548.549.550.551.552.553.554.555.556.557.558.559.560.561.562.563.564.565.566.567.568.569.570.571.572.573.574.575.576.577.578.579.580.581.582.583.584.585.586.587.588.589.590.591.592.593.594.595.596.597.598.599.600.601.602.603.604.605.606.607.608.609.610.611.612.613.614.615.616.617.618.619.620.621.622.623.624.625.626.627.628.629.630.631.632.633.634.635.636.637.638.639.640.641.642.643.644.645.646.647.648.649.650.651.652.653.654.655.656.657.658.659.660.661.662.663.664.665.666.667.668.669.670.671.672.673.674.675.676.677.678.679.680.681.682.683.684.685.686.687.688.689.690.691.692.693.694.695.696.697.698.699.700.701.702.703.704.705.706.707.708.709.710.711.712.713.714.715.716.717.718.719.720.721.722.723.724.725.726.727.728.729.730.731.732.733.734.735.736.737.738.739.740.741.742.743.744.745.746.747.748.749.750.751.752.753.754.755.756.757.758.759.760.761.762.763.764.765.766.767.768.769.770.771.772.773.774.775.776.777.778.779.780.781.782.783.784.785.786.787.788.789.790.791.792.793.794.795.796.797.798.799.800.801.802.803.804.805.806.807.808.809.810.811.812.813.814.815.816.817.818.819.820.821.822.823.824.825.826.827.828.829.830.831.832.833.834.835.836.837.838.839.840.841.842.843.844.845.846.847.848.849.850.851.852.853.854.855.856.857.858.859.860.861.862.863.864.865.866.867.868.869.870.871.872.873.874.875.876.877.878.879.880.881.882.883.884.885.886.887.888.889.890.891.892.893.894.895.896.897.898.899.900.901.902.903.904.905.906.907.908.909.910.911.912.913.914.915.916.917.918.919.920.921.922.923.924.925.926.927.928.929.930.931.932.933.934.935.936.937.938.939.940.941.942.943.944.945.946.947.948.949.950.951.952.953.954.955.956.957.958.959.960.961.962.963.964.965.966.967.968.969.970.971.972.973.974.975.976.977.978.979.980.981.982.983.984.985.986.987.988.989.990.991.992.993.994.995.996.997.998.999.1000.1001.1002.1003.1004.1005.1006.1007.1008.1009.1010.1011.1012.1013.1014.1015.1016.1017.1018.1019.1020.1021.1022.1023.1024.1025.1026.1027.1028.1029.1030.1031.1032.1033.1034.1035.1036.1037.1038.1039.10

הספיר 27:6 M² virtus distinguens 414a32 τὸ διανοητικόν 414b15 المنير

الفئة المميزة 6A, 6B, 6C, 6D, 6E, 6F, 6G, 6H, 6I, 6J, 6K, 6L, 6M, 6N, 6O, 6P, 6Q, 6R, 6S, 6T, 6U, 6V, 6W, 6X, 6Y, 6Z, 6AA, 6AB, 6AC, 6AD, 6AE, 6AF, 6AG, 6AH, 6AI, 6AJ, 6AK, 6AL, 6AM, 6AN, 6AO, 6AP, 6AQ, 6AR, 6AS, 6AT, 6AU, 6AV, 6AW, 6AX, 6AY, 6AZ, 6BA, 6BB, 6BC, 6BD, 6BE, 6BF, 6BG, 6BH, 6BI, 6BJ, 6BK, 6BL, 6BM, 6BN, 6BO, 6BP, 6BQ, 6BR, 6BS, 6BT, 6BU, 6BV, 6BW, 6BX, 6BY, 6BZ, 6CA, 6CB, 6CC, 6CD, 6CE, 6CF, 6CG, 6CH, 6CI, 6CJ, 6CK, 6CL, 6CM, 6CN, 6CO, 6CP, 6CQ, 6CR, 6CS, 6CT, 6CU, 6CV, 6CW, 6CX, 6CY, 6CZ, 6DA, 6DB, 6DC, 6DD, 6DE, 6DF, 6DG, 6DH, 6DI, 6DJ, 6DK, 6DL, 6DM, 6DN, 6DO, 6DP, 6DQ, 6DR, 6DS, 6DT, 6DU, 6DV, 6DW, 6DX, 6DY, 6DZ, 6EA, 6EB, 6EC, 6ED, 6EE, 6EF, 6EG, 6EH, 6EI, 6EJ, 6EK, 6EL, 6EM, 6EN, 6EO, 6EP, 6EQ, 6ER, 6ES, 6ET, 6EU, 6EV, 6EW, 6EX, 6EY, 6EZ, 6FA, 6FB, 6FC, 6FD, 6FE, 6FF, 6FG, 6FH, 6FI, 6FJ, 6FK, 6FL, 6FM, 6FN, 6FO, 6FP, 6FQ, 6FR, 6FS, 6FT, 6FU, 6FV, 6FW, 6FX, 6FY, 6FZ, 6GA, 6GB, 6GC, 6GD, 6GE, 6GF, 6GG, 6GH, 6GI, 6GJ, 6GK, 6GL, 6GM, 6GN, 6GO, 6GP, 6GQ, 6GR, 6GS, 6GT, 6GU, 6GV, 6GW, 6GX, 6GY, 6GZ, 6HA, 6HB, 6HC, 6HD, 6HE, 6HF, 6HG, 6HH, 6HI, 6HJ, 6HK, 6HL, 6HM, 6HN, 6HO, 6HP, 6HQ, 6HR, 6HS, 6HT, 6HU, 6HV, 6HW, 6HX, 6HY, 6HZ, 6IA, 6IB, 6IC, 6ID, 6IE, 6IF, 6IG, 6IH, 6II, 6IJ, 6IK, 6IL, 6IM, 6IN, 6IO, 6IP, 6IQ, 6IR, 6IS, 6IT, 6IU, 6IV, 6IW, 6IX, 6IY, 6IZ, 6JA, 6JB, 6JC, 6JD, 6JE, 6JF, 6JG, 6JH, 6JI, 6JJ, 6JK, 6JL, 6JM, 6JN, 6JO, 6JP, 6JQ, 6JR, 6JS, 6JT, 6JU, 6JV, 6JW, 6JX, 6JY, 6JZ, 6KA, 6KB, 6KC, 6KD, 6KE, 6KF, 6KG, 6KH, 6KI, 6KJ, 6KK, 6KL, 6KM, 6KN, 6KO, 6KP, 6KQ, 6KR, 6KS, 6KT, 6KU, 6KV, 6KW, 6KX, 6KY, 6KZ, 6LA, 6LB, 6LC, 6LD, 6LE, 6LF, 6LG, 6LH, 6LI, 6LJ, 6LK, 6LL, 6LM, 6LN, 6LO, 6LP, 6LQ, 6LR, 6LS, 6LT, 6LU, 6LV, 6LW, 6LX, 6LY, 6LZ, 6MA, 6MB, 6MC, 6MD, 6ME, 6MF, 6MG, 6MH, 6MI, 6MJ, 6MK, 6ML, 6MM, 6MN, 6MO, 6MP, 6MQ, 6MR, 6MS, 6MT, 6MU, 6MV, 6MW, 6MX, 6MY, 6MZ, 6NA, 6NB, 6NC, 6ND, 6NE, 6NF, 6NG, 6NH, 6NI, 6NJ, 6NK, 6NL, 6NM, 6NN, 6NO, 6NP, 6NQ, 6NR, 6NS, 6NT, 6NU, 6NV, 6NW, 6NX, 6NY, 6NZ, 6OA, 6OB, 6OC, 6OD, 6OE, 6OF, 6OG, 6OH, 6OI, 6OJ, 6OK, 6OL, 6OM, 6ON, 6OO, 6OP, 6OQ, 6OR, 6OS, 6OT, 6OU, 6OV, 6OW, 6OX, 6OY, 6OZ, 6PA, 6PB, 6PC, 6PD, 6PE, 6PF, 6PG, 6PH, 6PI, 6PJ, 6PK, 6PL, 6PM, 6PN, 6PO, 6PP, 6PQ, 6PR, 6PS, 6PT, 6PU, 6PV, 6PW, 6PX, 6PY, 6PZ, 6QA, 6QB, 6QC, 6QD, 6QE, 6QF, 6QG, 6QH, 6QI, 6QJ, 6QK, 6QL, 6QM, 6QN, 6QO, 6QP, 6QQ, 6QR, 6QS, 6QT, 6QU, 6QV, 6QW, 6QX, 6QY, 6QZ, 6RA, 6RB, 6RC, 6RD, 6RE, 6RF, 6RG, 6RH, 6RI, 6RJ, 6RK, 6RL, 6RM, 6RN, 6RO, 6RP, 6RQ, 6RR, 6RS, 6RT, 6RU, 6RV, 6RW, 6RX, 6RY, 6RZ, 6SA, 6SB, 6SC, 6SD, 6SE, 6SF, 6SG, 6SH, 6SI, 6SJ, 6SK, 6SL, 6SM, 6SN, 6SO, 6SP, 6SQ, 6SR, 6SS, 6ST, 6SU, 6SV, 6SW, 6SX, 6SY, 6SZ, 6TA, 6TB, 6TC, 6TD, 6TE, 6TF, 6TG, 6TH, 6TI, 6TJ, 6TK, 6TL, 6TM, 6TN, 6TO, 6TP, 6TQ, 6TR, 6TS, 6TT, 6TU, 6TV, 6TW, 6TX, 6TY, 6TZ, 6UA, 6UB, 6UC, 6UD, 6UE, 6UF, 6UG, 6UH, 6UI, 6UJ, 6UK, 6UL, 6UM, 6UN, 6UO, 6UP, 6UQ, 6UR, 6US, 6UT, 6UU, 6UV, 6UW, 6UX, 6UY, 6UZ, 6VA, 6VB, 6VC, 6VD, 6VE, 6VF, 6VG, 6VH, 6VI, 6VJ, 6VK, 6VL, 6VM, 6VN, 6VO, 6VP, 6VQ, 6VR, 6VS, 6VT, 6VU, 6VV, 6VW, 6VX, 6VY, 6VZ, 6WA, 6WB, 6WC, 6WD, 6WE, 6WF, 6WG, 6WH, 6WI, 6WJ, 6WK, 6WL, 6WM, 6WN, 6WO, 6WP, 6WQ, 6WR, 6WS, 6WT, 6WU, 6WV, 6WW, 6WX, 6WY, 6WZ, 6XA, 6XB, 6XC, 6XD, 6XE, 6XF, 6XG, 6XH, 6XI, 6XJ, 6XK, 6XL, 6XM, 6XN, 6XO, 6XP, 6XQ, 6XR, 6XS, 6XT, 6XU, 6XV, 6XW, 6XX, 6XY, 6XZ, 6YA, 6YB, 6YC, 6YD, 6YE, 6YF, 6YG, 6YH, 6YI, 6YJ, 6YK, 6YL, 6YM, 6YN, 6YO, 6YP, 6YQ, 6YR, 6YS, 6YT, 6YU, 6YV, 6YW, 6YX, 6YY, 6YZ, 6ZA, 6ZB, 6ZC, 6ZD, 6ZE, 6ZF, 6ZG, 6ZH, 6ZI, 6ZJ, 6ZK, 6ZL, 6ZM, 6ZN, 6ZO, 6ZP, 6ZQ, 6ZR, 6ZS, 6ZT, 6ZU, 6ZV, 6ZW, 6ZX, 6ZY, 6ZZ, 7A, 7B, 7C, 7D, 7E, 7F, 7G, 7H, 7I, 7J, 7K, 7L, 7M, 7N, 7O, 7P, 7Q, 7R, 7S, 7T, 7U, 7V, 7W, 7X, 7Y, 7Z, 8A, 8B, 8C, 8D, 8E, 8F, 8G, 8H, 8I, 8J, 8K, 8L, 8M, 8N, 8O, 8P, 8Q, 8R, 8S, 8T, 8U, 8V, 8W, 8X, 8Y, 8Z, 9A, 9B, 9C, 9D, 9E, 9F, 9G, 9H, 9I, 9J, 9K, 9L, 9M, 9N, 9O, 9P, 9Q, 9R, 9S, 9T, 9U, 9V, 9W, 9X, 9Y, 9Z, 0A, 0B, 0C, 0D, 0E, 0F, 0G, 0H, 0I, 0J, 0K, 0L, 0M, 0N, 0O, 0P, 0Q, 0R, 0S, 0T, 0U, 0V, 0W, 0X, 0Y, 0Z

מרת 12.13. 20:54 M³ mors מרת

החלטת 2.5.57

25:10 M aqua 404b13 V8wp

14.1, 15 M² vegetabilia 68:6 M planta 413a25 τὰ φυόμενα 409a9 φυτόν

תשי"ב 12 תולדה

45:2 M² carpentarius 416b1 ♂ ١١,٦٤ مكار ٢٤٢٧

נגרות 52:5,17 M carpentaria 407b25 τεκτονική 12:29 معارة

77:5 M² cuprum 419b7 χαλκός 419b7 نحاس

תהל 14 א7 מ'ελίσσα TH 69:12 Apes 69:12 M² 97:16 מ'יב7

מספר 479 בית

bh 55-1,8 M propoquo 407b32 λόγος Vcl-1,7,9A, 10, 11.

נסאגה 408b13 ופאלענען חת"ת

ساخت ۱۰۰۲۹ ۷۶۵۸

שבת 150:26 M² oblivio 2.131.17.113

לשפטה האוּלמִי 14, 15 זְעֵמָה 405b4 M sperma 32:53 הַטְמַת הַרְאֻשׁוֹת

15:14 M² intellectus 432a26 τὸ λόγον 10.138.3.115.9.03 طلق

7127 41:7, 43 M³ rationabile 153:17 M² ratio

432a25 λογιστικόν 428a23 λόγος 2,142,9,148,8,117,7,53 باطن

מסביל, מדבר 41:5, 27 M³ rationabile 157:12, 32 M² rau

126:26 M² consideratio 3.127, 2.99, 12.8

لناظر ٩، ١٢، ١٦، ٧، ٩٥، ١٦ המפייג, חרואח

ἡλὺν 123:6 M² pneumatā 424a32 τόπος 420b8 μέλος 7c1.9 εἰς τὰς ἐκκλησίας μ.

אספאח 9.22 אדוולבא(על 27:16 TH inflectur 63:5 M tumescit 63:19 M תתנח

הנפש השחורה 46:4 M desiderativa 407a5 ἐπιθυμῶσα ψ 46 النفس الشهوانية

הנפש הצרופה 17, 142, 12, 7 M. virus (animus) concupiscibilis 14:17 הנפש הסתעוררת

נחש 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846,

403625 $\epsilon\mu\psi\chi\sigma\varsigma$ 12 82 6, 77 47, 62 50, 42 52, 41, 0, 42 42 מתקנים

החלוקה החדשה 126:7, 8 M^2 corpora non animalia 424b13 $\alpha\psi\chi\alpha$ ٢,٩٩ الغير متنفسة חבלי מתנשמים

النافع ۱۲، ۱۴ utile 162:22 M² הסופי

תעס 89:5 M diminutio 411a30 פתסס V.139(ס1.2)12,ס2(12,47,2,4,ס

¶ 11p 63:19 M constringatur 27:21 TH συστέλλεσθαι 9.32 استقباض

nrpn 13.7 M punctus 403a14 στυγμή 17.1122 17.1122 17.1122 17.1122 17.1122 17.1122

ἵππος 38:3 M (motus) loc: 406a13 φερὰ V. ἔρξιν ἐρξατο. 𐤇𐤍𐤃𐤁

انتقال ۱۲،۶۴ 45:27 M² transmutation הפתח

הַנִּקְמָה 16:4 M vindicta 403a30 ἀντιλήψεις V انتقام

מסלול 74:3 M² formica 419a17 מברמה 10.17.50.57 21

20:10 M alomi 404a3 Εύσματα ۱۲ (۴۵) ۱۱ مباء

המארב 29-4. 18 M³ fugiens 431a13 φευκταδεν

416b29 digesuo 416b29 πέντες 1.76 50.6 M² מכור

[illegible]

متن ۷، ص ۲۸۷ مפותד, סוכן

מבול 17, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 0
מבול 16, 15, 14, 13, 12, 11, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 0

אوتאר 2,98 χ op84 424a32 corda M^2 123:6 מיתרים

وتيرة ٨٠٩٧ ٥٥٦٦

אֵיכָבָב 122, 124, 127, 128 אֵיכָבָב 39:10, 41 M³ affirmatio 432a10 φάσις

الموجبات ١٢,٤٦ חסמצאות בחיובים

[illegible]

7:8, 33 M² ens 412b8 τδ εἰς αὐτὸν τὸν ἄνθρωπον τὸν ἐκείνους

٦٢ ١٢٠١-١

وجه ٤٤٩ ص ٤٦٢

67:7, 18 M unias 26:26 M uno 409a1 מונדס 404b22 תב לו 18 אצא (1) אצא
אחיות

الواحد ١٦، ٤٨، ٧، ١٤ ٤٧ ٢٥ 404b22 unum 27:2 M HHHH

h3hN 14:4 M amor 403a18 φιλεῖν ۱۱،۷ مودة

[illegible]

6:6, 30 M² folia 412b2 φύλλον 1148 ورق

תופייה 2,08 Kδσσμe 414b13 delectatio 28:65 M² תסון

אֶתְּקֵן 424a31 consonantia M² 123:6 חֲבוּרָה, חֲבוּרָה

وقت ۱۱، ص ۱۱

وقود ۷.۶۲ مکود

דער 10.417

nnnn 87.20 M² urah 87:2, 20 M² ionus 420b8 ἀόρατος ١٣٨٢

6,6 M² vestis 412b2 σκέπασμα 11 قاعة

מדינת ישראל 12:12, 26 M² medium 413a19 מעסה ילדית

متوسط 11.151 ± 12.129 ± 1.017, 49.97 ± 12.87 ± 17

74:2 M² medium. 424b1 μεσότης 419a16 το μεταξύ

411b8 סטנציען 407a7 סטנציעס 17.1-22.7a11a2a3a4a5a6a7a8a9a10a11a12a13a14a15a16a17a18a19a20a21a22a23a24a25a26a27a28a29a30a31a32a33a34a35a36a37a38a39a40a41a42a43a44a45a46a47a48a49a50a51a52a53a54a55a56a57a58a59a60a61a62a63a64a65a66a67a68a69a70a71a72a73a74a75a76a77a78a79a80a81a82a83a84a85a86a87a88a89a90a91a92a93a94a95a96a97a98a99a100a101a102a103a104a105a106a107a108a109a110a111a112a113a114a115a116a117a118a119a120a121a122a123a124a125a126a127a128a129a130a131a132a133a134a135a136a137a138a139a140a141a142a143a144a145a146a147a148a149a150a151a152a153a154a155a156a157a158a159a160a161a162a163a164a165a166a167a168a169a170a171a172a173a174a175a176a177a178a179a180a181a182a183a184a185a186a187a188a189a190a191a192a193a194a195a196a197a198a199a200a201a202a203a204a205a206a207a208a209a210a211a212a213a214a215a216a217a218a219a220a221a222a223a224a225a226a227a228a229a230a231a232a233a234a235a236a237a238a239a240a241a242a243a244a245a246a247a248a249a250a251a252a253a254a255a256a257a258a259a260a261a262a263a264a265a266a267a268a269a270a271a272a273a274a275a276a277a278a279a280a281a282a283a284a285a286a287a288a289a290a291a292a293a294a295a296a297a298a299a300a301a302a303a304a305a306a307a308a309a310a311a312a313a314a315a316a317a318a319a320a321a322a323a324a325a326a327a328a329a330a331a332a333a334a335a336a337a338a339a340a341a342a343a344a345a346a347a348a349a350a351a352a353a354a355a356a357a358a359a360a361a362a363a364a365a366a367a368a369a370a371a372a373a374a375a376a377a378a379a380a381a382a383a384a385a386a387a388a389a390a391a392a393a394a395a396a397a398a399a400a401a402a403a404a405a406a407a408a409a410a411a412a413a414a415a416a417a418a419a420a421a422a423a424a425a426a427a428a429a430a431a432a433a434a435a436a437a438a439a440a441a442a443a444a445a446a447a448a449a450a451a452a453a454a455a456a457a458a459a460a461a462a463a464a465a466a467a468a469a470a471a472a473a474a475a476a477a478a479a480a481a482a483a484a485a486a487a488a489a490a491a492a493a494a495a496a497a498a499a500a501a502a503a504a505a506a507a508a509a510a511a512a513a514a515a516a517a518a519a520a521a522a523a524a525a526a527a528a529a530a531a532a533a534a535a536a537a538a539a540a541a542a543a544a545a546a547a548a549a550a551a552a553a554a555a556a557a558a559a560a561a562a563a564a565a566a567a568a569a570a571a572a573a574a575a576a577a578a579a580a581a582a583a584a585a586a587a588a589a590a591a592a593a594a595a596a597a598a599a600a601a602a603a604a605a606a607a608a609a610a611a612a613a614a615a616a617a618a619a620a621a622a623a624a625a626a627a628a629a630a631a632a633a634a635a636a637a638a639a640a641a642a643a644a645a646a647a648a649a650a651a652a653a654a655a656a657a658a659a660a661a662a663a664a665a666a667a668a669a670a671a672a673a674a675a676a677a678a679a680a681a682a683a684a685a686a687a688a689a690a691a692a693a694a695a696a697a698a699a700a701a702a703a704a705a706a707a708a709a710a711a712a713a714a715a716a717a718a719a720a721a722a723a724a725a726a727a728a729a730a731a732a733a734a735a736a737a738a739a740a741a742a743a744a745a746a747a748a749a750a751a752a753a754a755a756a757a758a759a760a761a762a763a764a765a766a767a768a769a770a771a772a773a774a775a776a777a778a779a780a781a782a783a784a785a786a787a788a789a790a791a792a793a794a795a796a797a798a799a800a801a802a803a804a805a806a807a808a809a810a811a812a813a814a815a816a817a818a819a820a821a822a823a824a825a826a827a828a829a830a831a832a833a834a835a836a837a838a839a840a841a842a843a844a845a846a847a848a849a850a851a852a853a854a855a856a857a858a859a860a861a862a863a864a865a866a867a868a869a870a871a872a873a874a875a876a877a878a879a880a881a882a883a884a885a886a887a888a889a890a891a892a893a894a895a896a897a898a899a900a901a902a903a904a905a906a907a908a909a910a911a912a913a914a915a916a917a918a919a920a921a922a923a924a925a926a927a928a929a930a931a932a933a934a935a936a937a938a939a940a941a942a943a944a945a946a947a948a949a950a951a952a953a954a955a956a957a958a959a960a961a962a963a964a965a966a967a968a969a970a971a972a973a974a975a976a977a978a979a980a981a982a983a984a985a986a987a988a989a990a991a992a993a994a995a996a997a998a999a1000a1001a1002a1003a1004a1005a1006a1007a1008a1009a1010a1011a1012a1013a1014a1015a1016a1017a1018a1019a1020a1021a1022a1023a1024a1025a1026a1027a1028a1029a1030a1031a1032a1033a1

למשל 2,26,11,25 המתדבק

58:20 M³ disposition

429a12 μέγεθος 408a7 θέσεις 2.139, 2.121 gal. 2.140.27 جع.

את ומע 14.2.20 יחסי 409a7 70.4 M in situ בעלי סלב

מסלול 40:25 M locus 410b20 ממוקם

١. المراجع الفرسه

الألوى، جمال الدين، المقياس الرشدي: مدخل لقرءة حديده، الدار البيضاء، المغرب، ١٩٨٦.

فابواس، جورج، مؤلفات ابن رشد، المطبعة العربية الحديثة، القاهرة، ١٩٧٨.

ابن رشد، ابو الواليد، بلخص كتاب النفس، حقه وعلقه عليه سالبدر عومب سوفاليس، سدربد، ١٩٨٥.

ابن رشد، ابو الواليد، بلخص كتاب النفس لاس الوليد س رشد، حقه أحمد فولد الاواس، القاهرة، ١٩٥٠.

ابن رشد، ابو الواليد، رسائل ابن رشد - كتاب النفس، سحرآد الدكي، ١٩٤٧.

ابن رشد، ابو الواليد، بلخص كتاب المباس، حقه سحمود الكاسم، الماحره، ١٩٧٣.

ابن رشد، ابو الواليد، بلخص كتاب السرهان، حقه سحمود الكاسم، القاهرة، ١٩٨٢.

ابن رشد، ابو الواليد، الحوامع في الفلسفة: كتاب السماع الطبيعي، حقي وعلق عليه سزيف سوبج، خزانة سروح ابن رشد على أرسطاطاليس، سدربد ١٩٨٣.

سدي، عبد الرحمن، أرسطو عبد العرب، القاهرة، ١٩٤٧.

س سهد، عبد القادر، إكنشاف النفس العربي لأهم أجزاء السرح الكبير لكتاب النفس سالف أبي الوليد س رشد* الهئة النفاية ٣٥ (١٩٨٥)، ٤٨-١٤.

الغرافي، سحمد عاطف، النزعه العقلية في فلسفه ابن رشد، القاهرة، ١٩٦٨.

المراكسي، ابو عبد الله اس عبد الملك الانصاري، الدخيل، السكيلة لكتاب الموصل والصلة، حقه احسان عباس، سروب، ١٩٧٣.

المراكسي، عبد الواحد، المعصن في بلخص احبار المغرب، حقه ر. دوزي، لندن، ١٨٤٧.

- Alonso, Manuel, *Telogia De Averroes* (Estudios y Documentos), Madrid-Grenada, 1947.
- Aristotle, *De Anima*, ed. Hicks, R.D., Cambridge, 1907; reprinted 1965.
- _____, ed. Ross, David, Oxford, 1961.
- _____, ed. Hamlyn, D.W., Oxford, 1968. (Books II and III).
- Averroes, *Epitome De Anima*, ed., Salvator Gómez Nogales, Madrid, 1985.
- Averroes, *Epitome De Física*, trans. J. Puig, *Corpus Commentariorum Averrois in Aristotelem* (Versio Hispanica). Vol. AXX, Madrid, 1987.
- Badawi, 'Abdurrahman, *Histoire de la Philosophie en Islam II: Les Philosophes Purs*, Paris, 1972.
- _____, "Averroes face au text qu'il commente," *Multiple Averroes*, 59-90.
- Bernheimer, Carlo, *Catalogo Dei Manoscritti Orientali Della Biblioteca Estense*, Istituto Paligrafico Della Stato, Rome, 1960.
- Bland, Kalman P., ed. and trans., *The Epistle on the Possibility of Conjunction with the Active Intellect by Ibn Rushd with the Commentary of Moses Narboni*, New York, 1982.
- Blau, Joshua, *The Emergence and Linguistic Background of Judaeo-Arabic: A Study of the Origins of Middle Arabic*, Oxford, 1965.
- Blaustein, Michael A., "Averroes on the Imagination and the Intellect," Harvard University dissertation, Cambridge, Mass., 1984.
- Bouyges, M., "Notes sur des Philosophes Arabes Connus des Latins au Moyen Age, V. Inventaire Des Textes Arabes D'Averroes," *Mélanges de l'Université Saint-Joseph*, Beyrouth VIII (1922), 3-54.
- Bouyges, M., ed., *Averroes Tafsir Ma Ba'd al-Tab'iat*, Beyrouth, Imprimerie Catholique, 1938-1952.
- Catalogues Des Manuscrits Hébreux et Samaritains de la Bibliothèque Impériale* (ed. Hermann Zotenberg), Paris, 1866.
- Cranz, F.E., "Editions of the Latin Aristotle Accompanied by the Commentaries of Averroes," *Philosophy and Humanism: Renaissance Essays in Honor of Paul Oskar Kristeller*, ed., E.P. Mahoney (Leiden, 1976), 116-128.

Cruz Hernandez, Miguel, *Abu-l-Walid Ibn Rushd (Averroes) Vida, Obra, Pensamiento, Influencia*, Cordoba, 1986.

Davidson, Herbert A., "Averrois Tractatus de Animae Beatitudine," *A Straight Path: Studies in Medieval Philosophy and Culture, Essays in Honor of Arthur Hyman*, ed., R. Link-Salinger (Washington, D.C., 1988), 57-73.

_____, "Averroes on the Active Intellect as a Cause of Existence," *Viator* 18 (1987), 191-225.

_____, "Averroes on the Material Intellect," *Viator* 17 (1986), 91-137.

_____, "Alfarabi and Avicenna on the Active Intellect," *Viator* 3 (1972), 109-178.

Derembourg, H., *Les mms. Arabes de L'Escorial I*, Paris, 1884, 2, 1 *Morale et Politique*, 1903; 3 par E Levi-Provencal, 1928.

Frank, Richard, "Some Fragment of Ishâq's Translation of the De Anima," *Cahiers de Byrsa* VIII, Paris, 1958-1959, 231-247.

Gätje, Helmut, *Studien zur Überlieferung Der Aristotelischen Psychologie im Islam*, Heidelberg, 1971.

_____, "Zur Psychologie der Willehandlungen in der islamischen Philosophie," *Saeculum* 26 (1975), 347-363.

_____, "Die inneren Sinne bei Averroes," *Zeitschrift der Deutschen Morgenlands gesellschaft* 115 (1965), 255-293.

_____, *Das Kapital über Das Begehren Aus Dem Mittleren Kommentar Des Averroes zur Schrift über Die Seele*. Aristoteles Semitico-Latinus, ed., H. Daiber, H.J. Drossaart Lulofs, Amsterdam, Oxford, New York, 1985, 1-100.

Gauthier, L., *Ibn Thofail, sa vie, ses oeuvres*, Paris, 1909.

Genequand, Charles, *Ibn Rushd's Metaphysics: A Translation with Introduction of Ibn Rushd's Commentary on Aristotle's Metaphysics, Book Lam*, Leiden, E.J. Brill, 1984.

Gómez Nogales, Salvador, "Bibliografía Sobre Las Obras de Averroes," *Multiple Averroes*, 351-387.

Gross, Henri, *Gallia Judaica* (additions by Simon Schwarzfuchs), Amsterdam, 1969.

Hamelin, Octave, *La Théorie de l'Intellect D'Après Aristote et ses Commentateurs*, ed. E. Barbotin, Paris, 1953.

Hyman, Arthur, "Aristotle's Theory of the Intellect and its Interpretation by Averroes," *Studies in Philosophy and History of Philosophy, Studies in Aristotle*, ed., D.J. O'Mara, 9 (1981), 161-191.

_____, ed., *Averroes' De Substantia Orbis: Critical Edition of the Hebrew Text with English Translation and Commentary*, Cambridge, Mass. and Jerusalem, 1986.

Ivry, Alfred, "Averroes on Intellection and Conjunction," *Journal of the American Oriental Society*, 86 (1966), 76-85.

_____, "Averroes and the West: The First Encounter/Nonencounter," *A Straight Path*, ed. R. Link-Salinger, 142-158.

Jospe, Raphael, *Torah and Sophia: The Life and Thought of Shem Tov Ibn Falaquera*, Cincinnati, 1988.

Multiple Averroès, ed., J. Jolivet, Actes du Colloque International du 850e anniversaire de la naissance de Averroès, Paris, 20-23 September, 1976, Paris, 1978.

Munk, Salomon, *Mélanges de Philosophie Juive et Arabe*, Paris, 1859, reprint 1927, 1955.

Ibn Al-Nadim, *Kitāb al-Fihrist*, ed., G. Flugel et al., Leipzig, 1871-1872, two volumes; trans. Bayard Dodge, *The Fihrist of al-Nadim*, New York, 1970, two volumes.

Narboni, Moshe, *The Perfection of the Soul* (Hebrew), ed., A. Ivry, Jerusalem, 1977.

Peters, F.E., *Aristoteles Arabus*, Leiden, 1968.

Renan, Ernest, *Averroès et L'Averroïsme*, Paris, 1866.

Schmitt, Charles, "Renaissance Averroism Studied Through the Venetian Editions of Aristotle-Averroes," *L'Averroïsme in Italia*, Rome, 1979, 121-142.

Schwab, Moïse, "Manuscripts Hébreux de Bâle: Note Supplémentaire," *Revue Des Études Juives* 5 (1882), 256-257.

Steenberghen, Fernand Van, "Le Problème De l'Entrée D'Averroès en Occident," *L'Averroïsme in Italia*, Rome, 1979, 81-89.

Steinschneider, Moritz, *Die hebräischen Handschriften der K. Hof-und Staatsbibliothek in München*, München, 1875.

_____, *Die hebräischen Übersetzungen des Mittelalters und die Juden als Dolmetscher*, Berlin 1893, Graz 1956.

Teicher, Judah, "I Commenti Di Averroè Sul De Anima (Considerazioni Generali e successione cronologica)," *Gionale Della Società Asiatica Italiana*, n.s. III 3 (1935), 233-256.

Themistius, *An Arabic Translation of Themistius' Commentary on Aristotle's De Anima*, ed., M.C. Lyons, Thetford, Norfolk, 1973.

_____, *Themistii In Libros Aristotelis De Anima Paraphrasis*, ed., R. Heinze, *Commentaria in Aristotelem Graeca*, V., Berlin, 1899.

Themistius, *Commentaire sur le traité de l'ame d'Aristote*. Traduction de Guillaume de Moerbeke, Edition critique et étude sur l'utilisation du commentaire dans l'oeuvre de Saint Thomas, par G. Verbeke, Leiden, 1973.

Thomas, Aquinas, *Sancti Thomae De Aquino, Opera Omnia iussu Leonis XIII, P.M. Editio tomus XLV, I: Sentencia Libri De Anima cura et studio Fratio-Praedicaterum*, Commissio Leonina, Paris, 1984, preface written by René A. Gauthier, 294 pp.

Vennebusch, Joachim, "Zur Bibliographia des Psychologischen Schriftums Des Averroes," *Bulletin De Philosophie Médiévale* 6 9164), 92-100.

Wolfson, Harry, "Plan for the Publication of a Corpus Commentariorum Averrois in Aristotelem," *Speculum* vi (1931), reprinted, *Studies in the History of Philosophy and Religion*, ed. I. Twersky and G.H. Williams, Cambridge, Mass., 1973, 430-454.

_____, "Revised Plan for the Publication of a Corpus Commentariorum Averrois in Aristotelem" *Speculum* xxxviii (1963), 88-104.

_____, "The Twice-Revealed Averroes," *Speculum* xxxvi (1961), 373-393, reprinted, *Studies in the History of Philosophy and Religion*, ed. I. Twersky, G.H. Williams, Cambridge, Mass, 1973, 371-401.

text is just such as to satisfy the caliph and his educated, though not overly educated, circle.

32 Cf Munk, *op. cit.*, pp. 448-455

33. Cf Steinschneider, *op. cit.*, pp 148, 149.

34. Cf. J. Teicher, "I Commenti Di Averroè Sul 'De Anima' (Considerazioni Generali e successione cronologica)," *Giornale Della Società Asiatica Italiana*, n.s. III.3 (1935), 244, 248 f. H. Gätje, who had carefully studied these texts, accepted Teicher's argument, and cf. p. 29 of the study referred to in note 37 below.

35. Cf. above, note 1.

36. Cf. H. Wolfson, "Plan for the Publication of a *Corpus Commentariorum Averrois in Aristotelem*," *Speculum* 6 (1931), 412-427. A second proposal was made in 1963, also published in *Speculum* (cf. note 1 above), pp. 88-104.

37. I also wish to acknowledge the pioneering work on this text of H. Gätje. He published a critical edition and German translation of the *Talkhiṣ* chapter on *Al-Quwah al-Nuzū'iyyah*, using the two Judaeo-Arabic manuscripts and one Hebrew manuscript, and he prefaced his edition with a general discussion of the text. Cf. *Das Kapitel Über Das Begehren Aus Dem Mittleren Kommentar Des Averroes Zur Schrift Über Die Seele in Verhandelingen Der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, AFD, Letterkunde Nieuwe Reeks Deel 129* (Amsterdam, Oxford, New York, 1985), 1-100.

be due to different versions of Ishāq's translation, whether due to Ishāq or to scribal emendation; or they may be due to Averroes' own initiative, as described above.

26. Cf. particularly below, p. 123.1-125.10, and 134.8, and see note 26 there. For more subtle innovations, see, for example, 103.6; 107.5 (and compare *K. Al-Nafs* 425b22 and the *Tafsīr*, p. 339, 138:4 and 37); 113.12, and note 28; 116.5, and note 38.

27. Cf., for example, pp. 51.6, and note 6; 96.3, and note 63; 115.14, and note 37. Averroes is similarly reticent here, as compare with the *Tafsīr*, in referring to Plato, and cf. pp. 45.7, and note 50; 99.4, and note 76; 138.10, and note 2 (and compare *Tafsīr*, p. 509, 41:26).

28. In addition to the major differences noted above, for which cf. notes 17 and 18 (and see too 128.6 and note 12 in the text below), cf. the following passages and notes in our text: 1.11, and note 2; 13.7, and note 9; 53.7, and note 8; 68.2, and note 26; 68.13, and note 28; 69.15, and note 29; 72.6, and note 32; 108.8, and note 15; 110.6, and note 17.

29. Cf. the following passages and notes in our text: 12.4, and note 7; 17.15, and note 14; 23.12, and note 21; 43.11, and note 48; 72.7, and note 33; 83.2, and note 49; 104.10, and note 10; 119.13, and note 44.

30. Cf. 28.11, and see the closing statement of the first *maqālah* of this book, 46.16. While this is a traditional formula, it is also intended to indicate, indirectly, the congruence of Aristotle's teachings, and his view of God, with that of Islam. See too 4.14, and the sources cited in note 4 there, and cf. 39.1 and note 41.

31. Cf. the story of Ibn Rushd's meeting with the Almohad ruler, Abū Ya'qūb Yūsuf, which probably (following L. Gauthier, *Ibn Thofail, sa vie, ses oeuvres* (Paris, 1909), pp. 15-17) took place in 563 or 564 h. (1168-69), as recorded by al-Marrākushī, *Mu'jib*, pp. 174-175. Interestingly, the *Emīr al-Mu'minīn* asked for, and Averroes agreed to provide, summaries of Aristotle's writings which are specifically called *talākhīs*. Our

position of our *Talkhiṣ k. al-Nafs* is very limited, and cf. the discussion of the manuscript tradition below. Hitherto, J. Teicher has been practically alone in asserting a late date for the *Talkhiṣ*, and cf. note 34.

23. Aspects of popularization in philosophical commentaries have been discussed by A. Ivry, "Philosophical Commentaries and Popular Culture in Islam," *Proceedings of the 14th Congress of the Union Européenne D'Arabisants et D'Islamisants* (ed. A. Fodor), Budapest, 1988 (forthcoming).

24. Cf. the text below, pp. 4.11, and note 2; 12.5, and note 7; 98.9 and note 72; 99.10 and note 77; 132.3 and note 21; 144.9 and note 12. Of course, the paraphrases introduce non-Aristotelian terms and interpretations continually, for which cf. the notes throughout.

25. Cf. Ibn al-Nadīm, *Kutāb al-Fihrist*, ed. G. Flügel and others, (Leipzig, 1871-1872) II:251 (English translation by B. Dodge (New York, 1970), II:604-605), and see F. Peters' discussion of the Arabic *K. Al-Nafs*, text and commentaries, in *Aristoteles Arabus* (Leiden, 1968), pp. 40-45. Fragments of Ishāq's translation to the *K. Al-Nafs* have been preserved in marginal comments made by Ibn Sina to that work, edited by A. Badawi, *Aristū 'ind al-'Arab* (Cairo, 1947), pp. 75-116. These fragmentary quotations have been identified and assembled by R. Frank, and cf. his article, "Some Fragments of Ishāq's Translation of the *De Anima*," *Cahiers de Byrsa* VIII (1958-59), 231-247. Contrary to most readings of the admittedly difficult *Fihrist* passage, Frank believes (p. 234) that Ishāq translated the *K. Al-Nafs* just once, and not twice; and that the extant fragments preserved in Ibn Sina's comments do not correspond to the Arabic translation of *K. Al-Nafs* which underlies the *Tafsīr* quotations of that text. Our study, however, shows that the *K. Al-Nafs* text found in Themistius' commentary, which is acknowledged to be that of Ishāq, is also that of Averroes *Tafsīr* and *Talkhiṣ*, for the most part. The discrepancies which exist among the quotations of that text by Ibn Sina and Averroes, as between Averroes and Themistius and even between Averroes of the *Tafsīr* and Averroes of the *Talkhiṣ*, may, contrary to Frank,

16. Cf. Al-Ahwānī, p. 90, Gómez Nogales, 128.10 ff., and see Davidson, *op. cit.*, p. 102. The *Talkhīṣ* similarly refers to the *Tafsīr* presentation of this issue, and cf. below, 125.5.

17. Cf. the *Tafsīr*, Section 5, pp. 387-413; section 14, pp. 430-433; and Section 36, pp. 480-502. Averroes' *Tafsīr* view has been discussed most recently by Davidson, *op. cit.*, pp. 111-121, and cf. Hyman, *op. cit.*, pp. 181-186.

18. Cf. the *Talkhīṣ* below, p. 123.1, 128.6.

19. *Ibid.*, 124.2 ff. Davidson (*op. cit.*, p. 106) believes this to be a later revised view which Averroes expresses in the *Talkhīṣ* as a separate addition, found in our text at 123.6-125.10. According to Davidson, this addition is totally different from the pro-Alexandrian position Averroes advances elsewhere in the *Talkhīṣ*. Cf., however, the positive reference to Themistius at 130.15 f. below, and the negative reference to Alexander, 133.11 f.

20. This is apparent immediately with the beginning of the *Talkhīṣ*, and compare 1.6 of our text with *Tafsīr*, p. 3.1:4.9 ff. Among the many examples which can be adduced to support this claim of the *Tafsīr* serving as the model for the *Talkhīṣ*, cf. below, 4.11, note 3; 12.5, note 7; 94.4, note 62; 110.9, note 19; 144.9, note 12.

21. Cf. the text below, 131.4 (and compare 133.12). See too the earlier and related reference to the *Tafsīr* in the *Talkhīṣ* below, 34.5 (and compare there the *Tafsīr*, pp. 89, 90, 66:22 ff.). Al-'Alawī, *op. cit.*, p. 85 f., believes these references to be later interpolations in the *Talkhīṣ*, which he feels was probably written about 1174 (569 h.) and then revised after completion of the Long Commentary around 1190 (586 h.).

22. Cf. note 1 above, regarding the presumed pattern of Averroes' compositions, and see particularly Renan's conviction (*op. cit.*, p. 60, and note 2 there) that the *tafsīrāt* were the last type of commentaries written. Information on the specific date of com-

supplementary information provided by H. Gätje, *Studien zur Überlieferung Der Aristotelischen Psychologie im Islam*, Heidelberg, 1971. Cf. also H. Davidson, "Alfarabi and Avicenna on the Active Intellect," and "Averroes on the Active Intellect as a Cause of Existence," *Viator* 3 (1972), 109-178 and *Viator* 18 (1987), 191-225 respectively. I have read the *De Anima* itself with the notes which accompany the editions and translations of Hicks (Cambridge, 1907), Ross (Oxford, 1961) and Hamlyn (Oxford, 1968), as can be seen from my comments.

10 Cf. Van Steenberghen, *op. cit.*, pp. 82 ff., and see A. Ivry, "Averroes and the West: The First Encounter/Nonencounter," *A Straight Path*, ed. R. Link-Salinger, pp. 142-158.

11. Cf. below in the text, 19.8 ff., 57.2 ff. See too H. Gätje, "Die 'inneren Sinne' bei Averroes," *ZDMG*, 115 (1965), 255-293.

12. See below, 110.3 ff., 113.2 ff.

13. Cf. below, 124.2 ff., 130.1, 137.3 ff. See too Blaustein, *op. cit.*, pp. 32-122.

14. See the various interpretations Davidson detects in Averroes' various writings, "Averroes on the Material Intellect," *op. cit.*, pp. 95-124.

15. Cf. Averroes' *Talkhiṣ kuṭāb al-Nafs*, ed. A.F. Al-Ahwānī (Cairo, 1950), p. 87, 90; in S. Gómez Nogales' edition, 125.14, 129.1 (Madrid, 1985). See too Davidson, *op. cit.*, p. 98 ff. Both editors of the text prefer to use the term *talkhiṣ* for their edition, though the edition herein presented of the *Talkhiṣ* makes it obvious the shorter work is more properly classified among the *jawāmi'*. Al-'Alawī, *op. cit.*, p. 53, prefers to call this work a *mukhtaṣar*, seeing it as more independent of Aristotle than is customary for a commentary.

4. Cf., for example, *The Perfection of the Soul* by Moses Narboni, ed. A. Ivry (Hebrew), Jerusalem, 1977, and R. Jospe, *Torah and Sophia: The Life and Thought of Shem Tov ibn Falaquera* (Cincinnati, 1988), pp. 181-188 and following.

5. Cf. H. Wolfson's discussion of the identity of the Hebrew translator from the Latin, in an appendix to his "Revised Plan," *op. cit.*, pp. 100-104 (*Studies*, pp. 448-454). This translation, being a translation of a translation, was seldom consulted in this study.

6. Cf. Vernebusch, *op. cit.*, pp. 96-99; H.A. Davidson, "Averrois Tractatus de Animae Beatitudine," *A Straight Path*, ed. R. Link-Salinger et al (Washington, D.C., 1988), 57-73; and see the text of Averroes found in K. Bland's edition and translation, *The Epistle on the Possibility of Conjunction with the Active Intellect by Ibn Rushd with the Commentary of Moses Narboni*, New York, 1982.

7. Cf. Bland, *op. cit.*, pp. 6 ff., 40ff., 103ff., and see A. Ivry, "Averroes on Intellection and Conjunction," *Journal of the American Oriental Society*, 86 (1966), 80-85. See too now M. Blaustein's doctoral dissertation, *Averroes on the Imagination and the Intellect* (Harvard University, Cambridge, MA., 1984), pp. 217-281. Cf. also, in Arabic, M. al-'Iraqi, *Al-Naz'ah al-'Aqliyah fi Falsafah Ibn Rushd* (Cairo, 1968), pp. 57-79.

8. There have been many studies of this issue, as noted by A. Hyman in his own analysis, "Aristotle's Theory of the Intellect and Its Interpretation by Averroes," *Studies in Aristotle*, ed. D.J. O'Meara (Washington, D.C., 1981), 9:161-191, and see p. 174, note 54. To Hyman's list now add H. Davidson, "Averroes on the Material Intellect," *Viator* 17 (1986), 91-137; and, in Arabic, M. Mişbāhī, *Ishkālīyah al-'Aql 'ind Ibn Rushd*, Beirut and Casablanca, 1988.

9. Aristotle's own views have been examined by a number of scholars, listed by Hyman, *op. cit.*, p. 164, note 6. As closest to this study, cf. particularly O. Hamelin, *La Théorie de l'Intellect D'après Aristote et ses Commentateurs*, Paris, 1953; and see the

ing the current location of manuscripts; cf. his *Abū-L-Walīd ibn Rusd (Averroes): Vida, Obra, Pensamiento, Influencia* (Cordoba, 1986), pp. 315-324.

A thorough study of Averroes' commentaries and an attempt to date them was next made by M. Alonso, *Teología De Averroes (Estudios y Documentos)* (Madrid-Granada, 1947), pp. 51-98, and he has been followed by most scholars in their discussions of Averroes' writings. Cf. A. Badawi, *Histoire de la Philosophie en Islam, II: Les Philosophes Purs* (Paris, 1972), pp. 743-755; S. Gómez Nogales, "Bibliografía Sobre Las Obras De Averroës," *Multiple Averroes* (Paris, 1978), pp. 351-387; and G. Anawati, *Mu'allafât Ibn Rushd*, Argel, 1978. See too M. Cruz Hernandez, *op. cit.*, pp. 41-46, 55-58, and Jamāl al-Dīn al-'Alawī, *Al-Matn al-Rushdī: Madkhal li-Qir'ā Jadida* (Al-Dār al-Baiḍā al-Maghreb, 1986), pp. 14-51. A complete inventory of the current status of each commentary, in terms of past publications and current work in progress, both as regards editions and translations, is found in Puig, *op. cit.*, pp. 20-24. See too the comprehensive study of P. Rosemann, "Averroes: A Catalogue of Editions and Scholarly Writings from 1821 Onwards," *Bulletin de philosophie médiévale* 30 (1988) 153-221.

2. The Latin Middle Commentary is extant in a single Vatican manuscript, Latin 4551, folios 1-67. Regarding the extent and impact of Averroes' commentaries in Europe, cf. H. Wolfson, "The Twice-Revealed Averroes," *Speculum* XXXVI (1961), 373-393 (reprinted in Wolfson's *Studies*, 371-386); F. Van Steenberghen, "Le Problème de L'Entrée D'Averroës en Occident," *L'Averroïsme in Italia* (Rome, 1979), 81-89; C.B. Schmitt, "Renaissance Averroism Studied Through the Venetian Editions of Aristotle-Averroes (with particular reference to the Giunta edition of 1550-2)," *ibid.*, 121-142; F.E. Cranz, "Editions of the Latin Aristotle Accompanied by the Commentaries of Averroes," *Philosophy and Humanism: Renaissance Essays in Honor of Paul Oskar Kristeller*, ed. E.P. Mahoney (Leiden, 1976), 116-128. See too, in Arabic, Z.M. al-Khudāri, *Athar Ibn Rushd fī Falsafah al-'Uṣūr al-Wuṣṭā*.

3. Cf. M. Steinschneider, *Die hebräischen Übersetzungen des Mittelalters und die Juden als Dolmetscher* (Berlin, 1893, reprinted Graz, 1956), p. 148 f.

by length according to Arabic roots, while foreign words (found mostly in the index of names), are given in straight alphabetical order. A blank line stands for the previously given Arabic word, when it is used in a different sense. The nominal forms are followed by verbal nouns of stems II through X, with all active and passive participles, listed in standard order, given last. Modifiers of any sort are listed with the noun which they qualify, regardless of their position in the construction of the term.

nature of medieval translations permits this procedure, and is the basis for the glossary of terms and index of persons offered at the end of the volume.

The glossary indicates the place of all significant terms used in the Middle Commentary, and gives examples of their equivalent terms in Greek and Latin, as well as in Hebrew, to the extent that these terms are used in locations parallel to those found in our text. Thus, the equivalents of an Arabic term in Greek and/or Latin which are otherwise known will not appear in this glossary if not used in the Greek source of a particular passage, or in the parallel Latin Long Commentary passage. As mentioned above, the textual and frequently literal sources of this commentary are the *De Anima* and Themistius' paraphrase of this Aristotelian work, as well as the Long Commentary itself. Parallel and frequently *verbatim* locutions in the latter text make that commentary a reliable source of comparison with our work, regardless of the order of composition of the two commentaries.

The glossary and index list the location of all Arabic entries in the text, except where a given word is used repeatedly over a space of one to two pages; in such an instance, the first occurrence only is cited for that area. Only one or two locations are cited for the Greek and Latin sources of a given Arabic entry, while Hebrew terms, which completely parallel the Arabic, are given without page citation. They may be located in the forthcoming critical Hebrew edition by identification of the Aristotelian lemmata noted in both editions.

The abbreviations used in the glossary and index are as follows:

The Greek text of Aristotle's *De Anima* is given without any prefixed letter, and follows the standard Bekker identifications of page and line numbers. Themistius' Greek paraphrase of Aristotle's text (edited by R. Heinze) is prefixed by TH. The medieval Latin translation of this paraphrase (by William of Moerbeke, edited by G. Verbeke) is prefixed by LTH. The Long Commentary (edited by F. Stuart Crawford) is prefixed by M, with M² and M³ representing the second and third books of the Latin text. The Latin citation usually gives the paragraph and line number of the term as found both in the lemma and commentary to that passage.

The glossary is constructed along traditional lines, and follows J. Milton Cowan's edition of H. Wehr, *A Dictionary of Modern Written Arabic*. Arabic nouns are arranged

Averroes' words, the middle commentary is more of a paraphrase, while the long commentary is a full-fledged, line by line commentary. Beyond these generalizations, however, little research has been done on cognate commentaries, perhaps because critical editions of them have been absent, for the most part.

It was to supply this lack in the raw material of Averroian scholarship that Harry Wolfson proposed, originally in 1931, a collective effort to assemble and edit all extant Averroian commentaries, in all the languages of their dispersion.³⁶ It was within this framework that F. Stuart Crawford edited the Latin translation of the Long Commentary on the *De Anima* in 1953, and it was within this framework that D.H. Baneth worked on the Arabic edition, and S. Kurland worked on the Hebrew edition. Both scholars labored valiantly and prepared preliminary texts with entire sets of variant readings, though each man stopped short of collating the variants and establishing the text. By the time I came upon the project, in the mid-sixties, it had been shelved long since, and its editors were pleased to hand it over to me. I eventually reviewed their work, and made the editorial decisions necessary to establish the critical text here offered. A parallel edition has been made of the Hebrew translation of Moses ibn Tibbon. The notes in both editions are entirely mine, as is an English translation of the work, with an expanded commentary, which is being published separately. The work as it is here presented is one, therefore, for which I take full responsibility, but for which I am heavily indebted to the late Professors Baneth and Kurland.³⁷

A full discussion of the manuscripts and sources used in establishing the text here presented, and of the editorial *modus operandi*, is found in the Arabic introduction to the text. Here it may suffice to say that the text was established on the basis of the two extant Judaeo-Arabic manuscripts (Paris ms. *hébreu* 1009, Modena 41) of this work, Arabic characters replacing the Hebrew letters of the manuscripts. The choice between disputed readings was facilitated by comparison of the two essentially Arabic manuscripts with five manuscripts from each of the two 13th century Hebrew translators of this work, Shem Tov ben Isaac and Moshe ibn Tibbon. A first apparatus records all differences in the Arabic manuscripts, and a second apparatus offers relevant readings of the Hebrew translations, retranslated into Arabic. The literal

acceptable to Averroes' co-religionists. It is, in short, the sort of work which justifies a caliph's commission.³¹

Perhaps the reception of this work in the Jewish community, and its indifference to the Long Commentary, attest to the success of this strategy; even as, conversely, the indifference of the Christian world to the Middle Commentary and its attraction to the Long Commentary, may be seen as a confirmation of the more rigorously philosophical, staunchly Aristotelian image Averroes had in Europe. Averroes' social and political motivation might also explain his omission here of the Long Commentary's extended discussions of the material and Agent Intellect: discussions which could well have lead the reader to greater awareness of the religiously problematic position Averroes adopted on this issue in the Long Commentary and elsewhere.

The Middle Commentary is thus a carefully wrought and discretely presented revision of the Long Commentary. It has its own identity as well, due to its eclectic blending of sources and fresh evaluation of the issues raised in Aristotle's text. It is thus as much an Averroian creation as it is an Aristotelian commentary; or, to look at it from a medieval perspective, it is part of that unified chain of speculation which reaches from antiquity to the present day.

Despite the distinct identity of this Middle Commentary, modern scholarship has been slow to appreciate it. S. Munk called attention to it in the middle of the last century, and translated a portion of its teaching on the intellect, that part of the commentaries on *De Anima* which has always attracted most interest.³² Towards the end of the century, M. Steinschneider provided comprehensive information on the identity and location of extant Middle Commentary manuscripts,³³ but few scholars chose to explore them. In 1935, J. Teicher wrote an article on *De Anima* commentaries, examining the Middle Commentary among the others. He attempted to refute the traditional ordering scheme of the commentaries, and proposed that the Middle was written after the Long Commentary.³⁴ As indicated above, most scholars had by then, as subsequently, subscribed to the notion that Averroes initially wrote epitomes, then middle commentaries, and finally, in a few instances, long commentaries.³⁵ Conventional wisdom has held that whereas the epitomes are more in the nature of a summary or condensation of Aristotle's thought, reconstructed in

For the most part, however, the Long Commentary and Themistius' paraphrase of *De Anima* are Averroes' guides in composing the Middle Commentary, and it is in the juxtaposition and modification of these two works that the distinctive character of the Middle Commentary emerges. Averroes is not interested in this work in utilizing any other text, and minimizes, as mentioned, his discussion of post-Aristotelian theories of the intellect and of other related issues. There is even a minimum of references to other works of Aristotle himself in this commentary, while references that are given are often very general, in comparison to those found in the Long Commentary.²⁷ Averroes has systematically constricted the sphere of reference of the Middle Commentary, concentrating the reader's attention more exclusively on the work before him.

The Middle Commentary gives the impression that Averroes set out to present a commentary which, for practically all issues, would be the same as the Long Commentary essentially, but be less taxing in its detail and less intimidating in its erudition.²⁸ Averroes apparently felt that the reader of the Middle Commentary would not need to know, and would not appreciate being informed of all the Greek names and references which Aristotle mentions in his text; names, furthermore, which Averroes himself might well have puzzled over, to judge from the numerous corruptions of proper nouns found in the Long Commentary. He therefore openly adopts simple and casual circumlocutions in the Middle Commentary for the minor personages and places found in the *De Anima* and dutifully -- if often erroneously -- repeated in the Long Commentary.²⁹

Averroes is similarly careful in the Middle Commentary to avoid offending the religious sensibilities of his fellow Muslims, or to put it another way, he is less indifferent here than in the Long Commentary to this dimension of his work; probably bearing in mind here the less specialized audience for which this work was intended. Without distorting Aristotle's text, he quietly -- with an omission here, a slight addition there -- makes it seem less pagan. Aristotle's god becomes one whom Averroes can praise, --, and does.³⁰ The Middle Commentary is not an apologetic work, but in the ways described it is, or should have been, more accessible and

not impossible to entertain the notion, even on external grounds alone, that our Middle Commentary belongs to this later period as well. It is also possible that the Middle Commentary we possess displaced an earlier version, or even that Averroes wrote his Long Commentary to this work before the Middle Commentary, but published it only much later.

In comparison with the Long Commentary, our Middle Commentary must be seen as a more "popular," though still quite scholarly, work.²³ Though Averroes' Middle Commentary no longer quotes Aristotle line by line, as occurs in the Long Commentary, it quotes every other line, or every third or fourth line. The quotes, however, are often paraphrases, if not immediately then soon thereafter. What is more, Averroes often "quotes" Aristotle not from the *De Anima* itself, but from Themistius' paraphrase of it, as well as from his own Long Commentary. "Aristotle" is often Aristotle *cum* Themistius, or Aristotle *cum* Averroes himself.²⁴

It appears Averroes worked on the Middle Commentary with a copy of his own Long Commentary before him, pruning and revising it, though keeping much of it as found *verbatim* in the longer work. The revisions in the Middle Commentary were made with the help of the original *De Anima* text itself, in Arabic translation, as well as with the assistance of Themistius' commentary, also in translation. Incidentally, both Greek texts were originally translated by Ishāq b. Hunayn, whose translation of Aristotle's work is lost.²⁵ Comparison of the Aristotelian lemmata in Themistius' paraphrase with the lemmata of the Middle Commentary as well as with those of the Long Commentary, despite the latter being in Latin, offers an opportunity to reconstruct Ishāq's lost translation.

Averroes had of course worked closely with both Aristotle and Themistius in preparing the Long Commentary, but he consulted them again when writing the Middle Commentary frequently preferring Aristotle's original formulation of a word, or Themistius' explanation of a phrase, to his own earlier Long Commentary presentation. That Averroes is rethinking his entire earlier commentary, and not just shortening the Long Commentary mechanically, is evident also in the occasionally novel locutions which he offers in the Middle Commentary, offering ideas and examples for which no precedent seems to exist.²⁶

sions which occur in the Middle Commentary when compared to the Long Commentary.¹⁸

The Middle Commentary, as can be seen herein, attempts to resolve the issue of the identity of the material intellect by accomodating both positions, that of Alexander and Themistius. As related to the Agent Intellect, an individual's material intellect is an independent substance; while as related to an individual psyche, the material intellect is a disposition of the imaginative faculty to receive intelligible thoughts.¹⁹ The material intellect thus is not an independent entity, but the expression in human beings of a pervasive intelligible principle on earth, that principle which is known in itself as the Agent Intellect.

A detailed comparison of these two commentaries reveals that the Middle Commentary is an abridged and revised version of the Long Commentary.²⁰ Contrary to common opinion, the Middle Commentary should therefore be seen as Averroes' last word on Aristotle's text, as well as of Averroes' own thoughts on the issues raised in the *De Anima*. However, this does not mean necessarily that Averroes changed his mind on key issues in the time between his composing the Long Commentary and the Middle Commentary, though there is always the possibility that he did. In general, however, the Long Commentary represents Averroes' most thorough and definitive treatment of Aristotle's text; it is the Long Commentary, Averroes twice informs the reader of the Middle Commentary, which contains a fuller exposition of his views on the intellect, particularly the material intellect.²¹

The precedence of the Long Commentary to the Middle Commentary is a fact which has gone largely unnoticed hitherto. It goes against both what is thought to be the general pattern of Averroes' commentaries, and against the available dating information the manuscripts offer, however meager it may be.²² There are only two dates given in the manuscripts for the composition of this Middle Commentary, 567 h./1172 a.d. and 577 h./1181 a.d., and the earlier date is not necessarily specific to our text. Even the later date, however, precedes by a decade or so the period in which Averroes is thought to have written his long commentaries. Yet Averroes is believed to have written his paraphrase or Middle Commentary of Plato's Republic and other works besides the long commentaries in this last period of his creativity, and therefore it is

ing the rational faculty. That esteemed faculty, for its part, is not wholly apart, and its knowledge moves the knower -- and makes him want to move -- to perfection.

It is no wonder, therefore, that Averroes situates the material intellect in relation to the imaginative faculty as the disposition which the imaginative faculty has to think logically and abstractly.¹³ The imagination is thus potentially rational, even as the intellect initially is bound up with discrete and imaginative forms.

This description of the material intellect does not fully explain its essential nature, a topic over which the commentators --and Averroes himself-- held diverse notions.¹⁴ Yet, however we are to understand Averroes' ultimate position on this issue, it is worth remembering that for him, as for Aristotle, the essential nature of a thing, its very definition, is bound up with its causal relationships; for Averroes the essence of a thing is inseparable from its existence. Whatever we are to make of the unity of the material intellect --one by virtue of its relation to the Agent Intellect-- it cannot be totally separate from the corporeal imaginative forms in which it has its origins. We do not have here a second separate intellect, as may appear to be the case in the Long Commentary. The material intellect is neither an independent substance of its own distinct from the Agent Intellect, nor is it purely a psychic disposition, as Averroes originally conceived it, following Alexander of Aphrodisias and Ibn Bājjā, in the *Epitome*.¹⁵ Averroes actually repudiates the Alexandrian position in the *Epitome* itself, inclining, in what is generally considered a later revision, to Themistius' view of the material intellect as an independent immaterial substance. The Long Commentary expands upon this latter view, and Averroes refers the reader of the (second edition) of the *Epitome* to that more detailed commentary for further instruction.¹⁶

Readers of the Long Commentary will indeed find Averroes laying out the various positions of both Alexander and Themistius, as well as others, on the intellect, both in its active and passive states. Indeed, Averroes embarks on three prolonged discourses on this theme in the Long Commentary, and it is in these discourses that one should seek for Averroes' distinctively Long Commentary view.¹⁷ Whether that view differs fundamentally from the one found in Middle Commentary is another question, but that latter work lacks these discourses, and they are the only prolonged omis-

The radical interpretation Averroes gave conjunction stemmed from his understanding of the "material intellect," the initial potential and passive intellect in man, and its relation to the faculty of imagination on the one hand, and to the universal Agent Intellect on the other.⁸ The Agent Intellect is largely, if not entirely, a post-Aristotelian concept, going well beyond the active aspect of the intellect to which Aristotle all too cryptically refers in *De An.* I 4 408b 18-29, and concerning which he is only slightly more explicit in *De An.* III 4 429a 15-429b 5;⁹ whereas the material intellect, the faculty which describes man as a potentially rational or intelligent animal, is discussed in some detail -- though not with that name -- by Aristotle.

In his capacity as a commentator on the *De Anima*, Averroes follows his teacher, focusing upon the subjects found in that text. The commentaries, therefore, do not dwell on conjunction or its entailments, and one could not tell for sure from them that it is that theme which especially attracted Averroes. Rather, the impression one receives from these books is of a commentator who was equally interested in all parts of Aristotle's text, and who attempted to minimize in these commentaries, and particularly in our Middle Commentary, all concerns not directly addressed by the Stagirate himself.

The commentaries thus present Averroes in the light whereby the West first knew him in the thirteenth century, as the chief exegete of Aristotle's corpus, a person whose commentaries shed light upon "the Master of those who know," and who himself merely shone in the reflection of that light.¹⁰ Thus, as concerns the *De Anima* commentaries, it is clear that Averroes shared Aristotle's critique of the opinions of the pre-Socratics and Plato, and that he concurred in his view of the individual soul as being a single entity with many faculties.¹¹ These faculties -- the nutritive, sensory, imaginative, rational and appetitive -- are seen within a teleological scheme which links each one naturally to their external objects and to each other. Each of these faculties has an innate desire and capacity for fulfillment, and each one has a sense of discernment which guides its actions. Thus, the "common sense" is found in the individual senses, which possess powers of judgement which one would normally associate with the rational faculty only.¹² Even the imagination, that most error-prone of all psychic faculties, does not function without input from all sides, includ-

INTRODUCTION

The *Middle Commentary on the De Anima* (Arabic: *Talkhīṣ Kitāb al-Nafs*) is one of three commentaries which Averroes (520-595 a.h./1126-1198 a.d.) wrote to this Aristotelian text.¹ Like many of Averroes' other commentaries, it was neglected in the Muslim world, and not even known in Christian Europe. An anonymous Latin translation did appear at some point in the fifteenth century, but it made little if any impression upon European scholars, and did not find its way into any of the Renaissance editions of Averroes' commentaries. By that time, the *Long Commentary on the De Anima* had become established in Europe as the Averroian commentary on that text, and had spawned an entire literature of responses, in good part, to Averroes' views.²

The *Middle Commentary* survived as more than a curiosity in medieval Jewish circles, and migrated in Hebrew translation from the Muslim world to the Christian. Actually, two translations were made, and both have been preserved in a fairly large number of manuscripts.³ Some of the leading figures of late medieval Jewish philosophy incorporated the *Middle Commentary* into their work, in greater and lesser amounts,⁴ and it and the *Eptome* were read by Jews instead of the *Long Commentary*, which did not receive a Hebrew translation until the fifteenth century.⁵

The commentaries which Averroes wrote on Aristotle's *De Anima* are an important part of his philosophical legacy, and helped fuel the controversy which his theory of a single universal sub-lunar soul elicited. Besides these three commentaries, Averroes wrote a number of related independent treatises which focus on the faculty of the intellect and its relation to the Agent Intellect.⁶ That relation, called "conjunction," attracted Averroes because of the possibility it held for man's transcendence of his finitude, both in terms of his ability to know universal truths and to join with them after, as well as during, his life.⁷

required for typing and formatting the manuscript in camera-ready copy have been ably and graciously performed by Ms. Betty Lou McClanahan.

I am pleased to acknowledge as well the cooperation of the directors of the following libraries, for the use of manuscripts in their collections: The Bodleian, Oxford; The Jewish Theological Seminary, New York; Leiden, Holland; Leipzig and Munich, Germany; Leningrad, The Soviet Union; Paris, France; Parma and Modena, Italy; The Vatican.

Lastly, I wish to thank my wife and children for their support, friendship and love through the years, even when it seemed that I preferred Averroes' company to theirs.

The presence of so many people within the pages of this book does not lessen my sole responsibility for the entire work; it does make me keenly aware of the cooperative nature of scholarship of this sort. When that cooperation transcends national boundaries and restrictions extraneous to the community of scholars and persons of good will, it is occasion to celebrate. Would that the publication of this and other editions in this series be part of a new and peaceful era for the Middle East and the entire world.

This book is dedicated to the memory of two men of learning and peace, with whom I had the privilege to study Islamic philosophy and Arabic: Richard Walzer and Gerhard Salinger.

PREFACE

This volume is part of a corpus of critically edited Averroian commentaries that have been appearing periodically since Harry Wolfson, of Harvard University, had the idea for a *Corpus Commentariorum Averrois in Aristotelem* some sixty years ago. He gave the project its initial direction, under the aegis of the Medieval Academy of America. Since Professor Wolfson's death, the organization of the CCAA has passed to an international consortium of learned societies, headed by Dr. Albert Zimmermann of the Thomas-Institut, University of Köln. Responsibility for publishing the Arabic editions of this corpus has devolved upon the Egyptian Academy of the Arabic Language. I wish to express my appreciation to the Director of the Academy, Dr. Ibrahim Madkour, and to his colleagues, in particular Père George Anawati, for their patience, encouragement and assistance in the publication of this work.

Many persons and institutions have been involved in the preparation of this volume, and I am happy to have this opportunity to acknowledge their support. Years ago, Professors David H. Baneth and Samuel Kurland generously offered me photostats of manuscripts and their transcriptions and preliminary collations of, respectively, the Arabic and medieval Hebrew translations of this work. A number of then graduate students at Brandeis University, particularly David Ariel and Miriam Ash, assisted me in reviewing and revising this material, and Dr. Abram Sachar, Chancellor Emeritus of the University, subsidized the effort from his Discretionary Fund. Further financial assistance has since been provided by the Hagop Kevorkian Center for Near Eastern Studies and the Skirball Department of Hebrew and Judaic Studies of New York University.

Professor Muhsin Mahdi of Harvard University has read the entire manuscript with great care and made many valuable comments. The Arabic text has also benefitted from the scholarly attention paid it by Professor Thérèse-Anne Druart of Catholic University, while the Greek and Latin entries of the glossary have been reviewed by Professor Patricia Johnston of Brandeis. The linguistic and technical computer skills

CONTENTS

Word of Professor I . Madkour	2
PREFACE	5
ENGLISH INTRODUCTION	7
NOTES TO THE INTRODUCTION	17

WORD

I am truly delighted to be able to welcome this careful edition which has been undertaken by a learned colleague, who is happily as well versed in Hebrew as he is in Arabic. Hebrew is undoubtedly one of the gateways to an understanding of Averroes' thought in the Middle Ages. It was from the Hebrew version of his works that they were translated into Latin and thence the modern languages of Europe.

I have been associated with the editorial revival of the works of Averroes for a long time, but I have always felt the need for the scholarly work of editors who could master Hebrew as well as Arabic and some other languages. Therefore, we are particularly fortunate that the present edition may give us the opportunity to cooperate with a specialist in the field, whose editorial activities will not, we hope, be limited to Averroes' Middle Commentary on Aristotle's *De Anima*. His expertise is specially indispensable as he is able to work on the original texts and avoid the pitfalls of earlier scholars who have occasionally treated Averroes' Compendia as middle commentaries or epitomes.

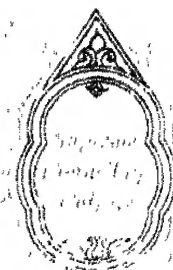
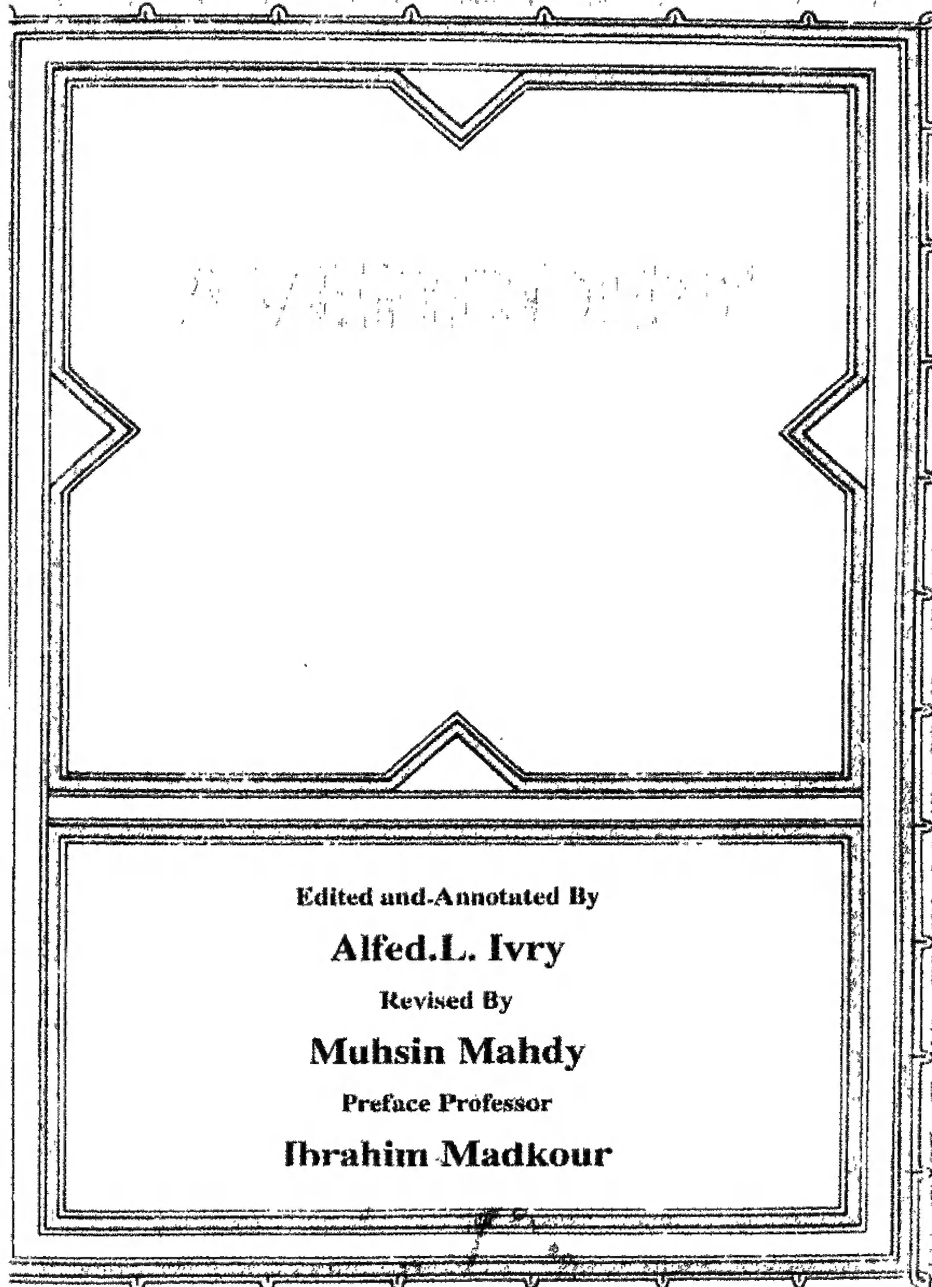
I hope that Professor Ivry will allow us to seek his advice whenever we encounter difficulties with the Hebrew translation of the works of the great Andalusian philosopher.

Doubtless, the scholarly community will welcome this comparison of the Hebrew translation with the Arabic original of Averroes' text. I am confident that the learned edition of this text will have earned our gratitude for his diligent and painstaking pursuit of a task which has been insufficiently carried out until the present time.

May Professor Ivry be assured of my own most sincere thanks and greetings.

Dr. Ibrahim Madkour

Conseil Supérieur de la Culture
Sous les auspices de U. A. I
1994



To: www.al-mostafa.com